

Volume Ninety-Five



Vol. 95

# Clive Hart's Segmentation as Exemplified by

# Romanian.

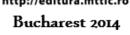
Edited by C. George Sandulescu Redacted by Lidia Vianu





FW Episode Fifteen Part Two.

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS





**Press Release** 

**Tuesday 11 February 2014** 

Joyce Lexicography. Volumes 79-97.

## Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

In 19 volumes. 5,158 pages.

Edited by **C. George Sandulescu** Redacted by **Lidia Vianu**. WHY *Finnegans Wake* is *Finnegans Wake*. Homework for the Reader.

Not long ago, *Contemporary Literature Press* linearized and contextualized Clive Hart's alphabetical list of *Syllabifications* (part two of his *Concordance*, pages 345-459). George Sandulescu chose the term **Segmentation** because it is the standard term of theoretical linguistics, and better describes Clive Hart's chopping up of FW lexical items. Hart's confessed aim had been to "put on show the English words."

While dealing with Segmentation, we discovered that the chopping had far-reaching implications: the English words seemed to have a lot of non-English correspondents. All these items opened an unexpected field of further connections. Romanian is one of them. The reader will be amazed

*Finnegans Wake* este *Finnegans Wake*. Temă de gândire.

Cu puțin timp în urmă, *Contemporary Literature Press* a linearizat și contextualizat lista *Silabificărilor* lui Clive Hart, publicată în volumul *A Concordance to Finnegans Wake*, pp345-459. George Sandulescu a preferat termenul **Segmentare**, folosit în ingvistica teoretică și care descrie mai bine tăierea cuvintelor cărții lui Joyce în unități mai mici. Clive Hart declara în anii 1960 că face acest lucru pentru a scoate în evidență cuvintele englezești din FW.

Prelucrând segmentele, ne-am dat seama că toate cuvintele englezești sugerează de fapt o mulțime de alte cuvinte dintr-o mulțime de alte limbi. Româna este și ea una dintre ele. Cititorul va descoperi în aceste 19 Lexicoane **mii de cuvinte românești**, toate legate de cuvintele lui James Joyce to discover that Hart's English Segmentation leads to **thousands of Romanian words** in Joyce's vocabulary. Sometimes the similarities are amazing. From nearly identical, we moved to remotely suggestive words, and produced **5,158 pages** of possible Romanian lexical items that match Clive Hart's cutting. Actually, Romanian—a Romance language—, has more than one approximation for each single English entry.

A few useful questions arise: Did Segmentation really put on show the English words? If Romanian can rival English in FW, how many more languages could possibly do the same? Does Joyce's text encourage this kind of extensive listing?

Joyce's imagination devised a net of **multilanguage** possibilities. The present Romanian Lexicons invite the readers to fit their own language in, and see how it works. Eventually, someone may find an answer to the still enigmatic question: Can într-un fel sau altul. Asemănările sunt uneori izbitoare. Căutând echivalențe ale segmentelor lui Clive Hart, am adunat cuvinte aproape identice cu cele englezești, dar și unele parțial asemănătoare numai, care însumează **5,158 pagini**. Deși limbă romanică, româna aduce cel puțin câteva echivalențe posibile pentru un singur segment englezesc.

Toate acestea ne conduc la câteva întrebări esențiale: A reușit oare Segmentarea să scoată cuvintele englezești în evidență? Să fie româna singura limbă care se regăsește atât de mult în FW? Ce anume în cartea lui Joyce încurajează toate aceste liste și lexicoane?

Imaginația lui James Joyce a construit un labirint **pluri-lingvist**. Cititorii vor putea desigur să repete încercarea noastră cu limba pe care o vorbesc. Poate vor afla astfel și un răspuns la întrebarea: Putem oare traduce *Finnegans Wake*? S-a gândit Joyce vreodată că ar fi necesară traducerea cărții lui? *Finnegans Wake* be translated? Did Joyce even think of translation in the first place?

All these fascinating thoughts arise from the mere cutting of the lexical units Joyce so carefully put together. They are an attempt to understand WHY *Finnegans Wake* **is** *Finnegans Wake*.

Simpla idee de a tăia în bucăți cuvintele pe care Joyce le-a legat cu atâta migală are consecințe fascinante. Ea este o temă de gândire pentru cititor. Răspunsul la multele întrebări, însă, rămâne același: *Finnegans Wake* **este** *Finnegans Wake*.

## C. George Sandulescu and Lidia Vianu





Director: LIDIA VIANU

## **Contemporary Literature Press**

Editura pentru Studiul Limbii Engleze prin Literatură

The only online Literature Publishing House of the University of Bucharest

INSTITUTUL CULTURAL R O M Â N



UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI

**Executive Advisor:** GEORGE SANDULESCU

#### ISBN 978-606-8592-32-9

© Clive Hart © The University of Bucharest © C. George Sandulescu

#### Acknowledgments

Clive Hart: A Concordance to Finnegans Wake, Part Two, 'Syllabifications', pp. 345-459. University of Minnesota Press, Minneapolis, 1963.

**N.B.** This Lexicographic Series as a whole is primarily meant as teaching material for the larger half of Continental Europe, which, for practically three guarters of a century, was deprived of ready access to the experimental fiction and poetry of the world. All Western literary criticism was also banned. Hence, the imperative necessity of re-issuing a considerable amount of post-war discussions. The Publisher.

N.B. Not all Syllabifications placement errors have been specifically corrected everywhere, though we have done the maximum to set everything right.

Cover Design, Illustrations, and overall Layout by Lidia Vianu

Ambasáid na hÉireann Embassy of Ireland

Ambasada Irlande

Given the importance of James Joyce's Finnegans Wake, all postgraduates in English, Romanian, French, and German work on this research project as part of their normal and regular academic assignments.

> LV Academic Director C L P

Subediting: Diana Apetroaei, Irina Borțoi, Silvia Constantinidis, Mircea Cosoianu, Alexandra Dumitrescu, Alina Diaconescu, Cristina Drăgoi, Sorina Grozăvescu, Doris Leaua, Alexandra Munteanu, Bianca Muşat, Andrei Scurtu, Andreea Ștefan, Minodora Tunaru.

IT Expertise: Simona Sămulescu Publicity: Violeta Baroană

If you want to have all the information you need about *Finnegans Wake*, including the full text of *Finnegans Wake* line-numbered, go to the personal site **Sandulescu Online**, at http://sandulescu.perso.monaco.mc/ the following internet address:

# Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

Edited by

## C. George Sandulescu

Redacted by

Lidia Vianu

FW Episode Fifteen Part Two.

## **Table of Contents**

Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.	FW Episode Fifteen Part Two.	p. 2
The list of all FW Lexicons published by Contemporary Literatu	are Press to date.	p. 327

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS București 2014 http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

2

			1	-	F <b>ifteen</b> (81 pages, from 474 to 554) Two (from 514 to 554)	
Address	Selected Segment	FQ	Inventory of FQ	Romanian	FW514	Line
514.01	mongers	1	514.01,	mongol, ghiers, ger,	— They were simple scandal <b>mongers</b> , that familiar, and all!	1
514.02	mand	7	235.29, 317.28, 325.22, 366.26, 403.12, 435.28, 514.02	[co]mand[ant], [gur]mand, [flă]mând, mândru, mandat, mandea, mă, an,	Normand, Desmond, Osmund and Kenneth. Making mejical	2
514.02	mund	4	088.23, 253.05, 256.11, 514.02,	[inter]mundiu, munte, un,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

3

					history all over the show!	3
514.04	rage	8	048.04, 196.24, 243.27, 395.28, 395.29, 514.04, 602.25, 607.21	trage, rage, agă,	— In sum, some hum? And other marrage feats?	4
514.05	stumbling	2	514.05, 560.10	ling, lin, tumbă,	— All our stakes they were a <b>stumbling</b> round the ranky roars	5
514.05	tumbling	6	013.18, 404.35, 514.05, 514.11, 560.10, 598.08	tu, ling, lin, in, tu umbli, tum[bă], [an]tum,		
514.06	sumbling	1	514.06	ling, lin, sumă, blid,	as <b>sumbling</b> when Big Arthur flugged the field at Annie's courting.	6
514.07	fired	6	005.26, 405.35, 514.07, 514.27, 539.11, 589.24	fire, fier, re,	— Suddenly some well <b>fired</b> clay was cast out through the	7
514.08	happstecker s	1	514.08	hap, echer, mers,	sc <b>happsteckers</b> of hoy's house?	8
514.08	steckers	1	514.08	teacă,		
514.08	teckers	1	514.08	echer,		
514.09	fire	15	003.09, 029.07, 046.06, 117.17, 234.24, 245.08, 330.03, 350.35, 409.23, 439.35, 514.09, 542.26, 552.27, 594.21, 621.03	fire, fier, re,	— Schottenly there was a hell <b>fire</b> club kicked out through the	9
514.10	istas	1	514.10	stas, sit, as, aş,	wa <mark>sistas</mark> of There <mark>swhere</mark> .	10



București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

4

514.10	sistas	1	514.10	şi, şiş, as, aş,		
				sită, sista,		
514.10	swhere	1	514.10	vere,		
514.10	tas	3	060.16, 160.31, 514.10	ta, as,		
514.11	calamitumbl	1	514.11	calamitate,		11
	ing			alamă, tumbă,		
				umbli, cală,	— Like Heavy <mark>stost's</mark> envil cata <b>calamitumbling</b> . Three days	
				lamă, ling, l-	- Like Heavystost's envir catacatanitumoning. Three days	
				am, mîț, ca, că,		
				mi, tu,		
514.11	stost's	1	514.11	toast, tos,		
514.11	tost's	1	514.11	tos, os, toast,		
514.11	tumbling	6	013.18, 404.35, 514.05, 514.11,	tu, ling, lin, in,		
			560.10, 598.08	tu umbli,		
				tum[bă],		
				[an]tum,		
					three times into the Vulcuum?	12
					— Punch!	13
					— Or Noe et Ecclesiastes, nonne?	14
					— Ninny, there is no hay in Eccles's hostel.	15
					— Yet an I saw a sign of him, if you could scrape out his	16
514.17	dress	20	004.35, 102.12, 115.10, 157.08, 159.09, 212.17, 239.09, 246.18,	dres, re,	acquinntence? Name or redress him and we'll call it a night!	17

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

5

			297.01, 331.09,			
			360.35, 384.31,			
			441.30, 455.05,			
			441.30, 455.05, 489.22, 514.17,			
			409.22, 514.17, 529.32, 529.33,			
			560.27, 617.18			
					—.i'ol.	18
					— You are sure it was not a shuler's shakeup or a plighter's	19
514.20	caetera	1	514.20	caiete, cațără,	nolmin a or o minlor's males stars to a terrative stars at 2	20
				cad, era, ca, că,	palming or a winker's wake <i>etcaetera etcaeterorum</i> you were at?	
514.20	caeterorum	1	514.20	teroare, caiete,		
				cațără, cad, ca,		
				că,		
					— Precisely.	21
514.22	bis	7	066.25, 228.26, 419.32, 436.24, 452.08, 514.22, 562.17	bis, bi-,	— May <b>hap</b> . H <b>ora</b> pro Nu <b>bis</b> , Thunders <b>day</b> , at A Little Bit Of	22
514.22	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21,	dai, da, dă, ai,		

 $L_{\text{iterature}} P_{\text{ress}}$ 

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

6

· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		
	129.13, 135.24,	
	138.17, 145.01,	
	169.07, 176.20,	
	182.26, 192.19,	1
	194.11, 205.16,	
	209.28, 211.16,	1
	219.04, 233.36,	1
	257.01, 264.04,	1
	275.25, 276.27,	1
	278.22, 284.29,	1
	294.04, 294.F4,	1
	301.20, 301.20,	
	301.21, 301.21,	
	301.21, 301.21,	
	304.F1, 322.16,	1
	337.28, 338.18,	1
	338.18, 347.01,	1
	348.35, 378.20,	1
	390.06, 407.08,	1
	433.07, 433.12,	
	434.17, 436.27,	
	436.27, 455.05,	
	455.24, 456.34,	
	457.19, 457.19,	
	457.19, 457.20,	
	460.19, 460.29,	
	472.29, 481.07,	
	481.07, 481.08,	
	485.06, 486.27,	
	488.27, 489.35,	
	490.27, 491.27,	
	493.02, 497.27,	
	502.13, 513.12,	
	514.22, 517.31,	
	520.03, 520.17,	
	521.10, 530.01,	
	539.28, 544.28,	1

CONTEMPORARY

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

7

			547.33, 556.02,			
			556.05, 556.08, 570.09, 570.11,			
			570.09, 570.11, 570.12, 596.16,			
			602.20, 613.08,			
			617.21, 620.12			
514.22	hap	5	022.33, 395.27,	hap,		
514.22	map		404.11, 425.27,	nap,		
			514.22			
514.22	ora	2	514.22, 623.27	oră,		
514.23	adam	10	019.30, 040.34,	dăm, a da, am,		23
			067.23, 180.16,	, , , ,		
			221.13, 469.20,		Heaven Howth, the wife of Deimetuus (D'amn), Earl Adam Fitz-	
			485.32, 496.21,			
		2	514.23, 532.06 514.23, 538.33			
514.23	amn	2		am,		
514.23	metuus	1	514.23,	metis, tuş,		
514.24	awry	1	514.24	averi,	adam, of a Tartar (Birtha) or Sackville-Lawry and Morland-	24
514.24	land-West	1	514.24	landou, land,		
				lână, vest, este,		
				lan, est, la, an,		
514.24	Lawry	1	514.24	[conc]lav,		
				sclav, avari,		
				lavă, la, lauri		
514.24	ville-	1	514.24,	vii, vile, viile,		
	Lauwry			au, l-au		
514.24	West	2	157.34, 514.24,	vei, veac, cave,		
				vest, est,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

8

514.25	brook	5	142.12, 427.11, 514.25, 537.35, 563.26	rocă,	West, at the Auspice for the Living, Bonnybrook, by the river	25
514.26	isle	6	017.18, 051.25, 463.31, 514.26, 529.20, 578.25	insule, le,	and A. Briggs Carlisle, guardian of the birdsmaids and deputil-	26
514.26	maids	6	126.19, 181.10, 504.21, 514.26, 526.23, 543.21	maidan, mai, ai, măi		
514.27	fired	6	005.26, 405.35, 514.07, 514.27, 539.11, 589.24	fire, fier, re,	iser for groom. Pontifical mess. Or (soddenly) Schott, furtivfired	27
514.28	greest	1	514.28	greier, grei, re, greşit, greş, est,	by the riots. No flies. A <mark>greest</mark> ?	28
514.29	hem	14	003.13, 115.14, 147.11, 188.18, 193.09, 348.26, 374.04, 421.19, 484.36, 493.16, 514.29, 571.02, 571.02, 571.25	hemi[sferă], hem[atie], M [em],	— May <b>hem</b> . Also loans through the post. With or without	29
514.30	sovitz	1	514.30	soviet, Brașov, șovăit, viteaz,	security. Everywhere. Any amount. Mof <mark>sovitz</mark> , swampstakers,	30
514.30	stakers	1	514.30	sta, ta, tac, ac, Tache, acar,		
514.30	vitz	1	514.30,	Viță		
					purely providential.	31
					— Flood's. The pinkman, the squeeze, the pint with the kick.	32
					Gaa. And then the punch to Gaelicise it. Fox. The lady with the	33
514.34	bag	17	067.09, 102.16, 206.09, 207.18,	bag, ba	lamp. The boy in the barleybag. The old man on his ars. Great	34



București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

9

				1		
			221.30, 232.12,			
			257.19, 273.23, 313.25, 377.08,			
			390.16, 398.30,			
			406.10, 444.20,			
			455.20, 491.06,			
			514.34			
					Scrapp! 'Tis we and you and ye and me and hymns and hurts and	35
					heels and shields. The eirest race, the ourest nation, the airest place	36
					FW 515	
515.01	stationed	1	515.01	sta, ta, stațiune,		1
				tați, acțiune,	that ere <b>stationed</b> . He was culping for penance while you were	
				ion, stație,		
					ringing his belle. Did the kickee, goodman rued fox, say anything	2
					important? Clam or cram, spick or spat?	3
515.04	whelker	1	515.04,	halcă, vele, el,	— No more than Richman's peri <b>whelker</b> .	4
					— Nnn ttt wrd?	5
					— Dmn ttt thg.	6
					— A gael galled by scheme of scorn? Nock?	7
					— Sangnifying nothing. Mock!	8
515.09	dammum	1	515.09	damă, mumă,		9
				dăm, da, dă,	— Fortitudo eius r <mark>hodammum</mark> te <b>nuit</b> ?	
				am,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

10

515.09	hodammum	1	515.09	hodină, odaie,		
				odă, damă,		
				dăm, am,		
				mumă, amu',		
				coadă,		
515.09	тит	1	515.09,	mamă,		
515.09	nuit	1	515.09	nu uit, nu-i, uit,		
				nu,		
					— Five maim! Or something very similar.	10
515.11	chronism	2	393.20, 515.11	[ana]cronism,	— I should like to eu <b>phonise</b> that. It sounds an iso <mark>chronism</mark> .	11
515.11	phonise	1	515.11	fon[ic], nişe,		
515.12	emvowelled	1	515.12	ele, el,	Secret speech Hazelton and obviously dis <b>emvowelled</b> . But it is	12
515.12	vowelled	1	515.12,	vocală, vele,		
				ele, led		
515.13	law	15	021.14, 083.34, 169.04, 203.17,	[conc]lav,		13
			169.04, 203.17, 284.F4, 323.15,	sclav, lavă, la,		
			333.19, 436.16, 449.04, 464.34,		good lay <b>law</b> too. We may take those well <b>meant</b> kicks for free	
			449.04, 464.34, 511.15, 515.13,			
			536.29, 545.05, 553.22			
515.13	meant	5	062.03, 082.10,	ant[erior],		+
			318.31, 515.13, 535.18	menadră,		
			000.10	armean, mea,		
				ea, an,		

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

11

515.14	necessarily	1	515.14	necesarul,		14
				necesari, sar,	granted, though <i>ultra vires</i> , void and, in fact, un <b>necessarily</b> so.	
				ari,		
					Happily you were not quite so successful in the process verbal	15
515.16	mockical	1	515.16,	moacă, amoc,		16
				smoc, chică,	whereby you would sublimate your blepharospasmockical sup-	
				ochi, cal, al,		
515.16 pha	pharospasm	1	515.16	far, har, par,		
ocki	ockical			păr, ros,		
				spasmodic,		
				spasm, pas,		
				smoching,		
				chică, cal, al,		
				ca, smoc, ochi,		
515.16	spasmockica	1	515.16	cal, spasm, pas,		
	1			smoc,		
				spasmodic,		
				Ispas, păs,		
				chică, ochi,		
					pressions, it seems?	17
					— What was that? First I heard about it.	18
					— Were you or were you not? Ask yourself the answer, I'm	19
					not giving you a short question. Now, not to mix up, cast your	20
					eyes around Capel Court. I want you, witness of this epic struggle,	21



FW Episode Fifteen Part Two.

12

515.22	construct	1	515.22	construct, con,	as yours so mine, to reconstruct for us, as briefly as you can, in-	22
515.22	exactly	2	177.32, 515.22	exact, act, li,		
					<b>exactly</b> the same as a mind's eye view, how these funeral games,	23
					which have been poring over us through homer's kerryer pid-	24
515.25	acreedoed	1	515.25	acre, cred, ac, re, do	geons, massacreedoed as the holiname rally round took place.	25
515.25	creedoed	1	515.25	creditat, crezut, cred,		
515.25	name	22	032.18, 094.34, 108.21, 145.21, 177.22, 182.32, 186.28, 244.08, 261. F3, 276.F1, 358.07, 408.18, 414.03, 441.29, 485.05, 490.12, 506.01, 515.25, 561.10, 561.13, 567.14, 575.06	nume, n-am, na,		
515.25	sacreedoed	1	515.25	sac, ac, acre, acre, re, do, credo, crea		
515.26	foul	5	183.15, 212.19, 512.25, 515.26, 520.25	focul, ou,	— Which? Sure I told you that a <b>foul</b> . I was drunk all lost life.	26
515.27	fair	6	134.27, 226.25, 233.12, 360.05, 472.22, 515.27	fă-i, far, fir, fă, ai,	— Well, tell it to me be <b>fair</b> , the whole plan of campaign, in	27
515.28	boozelem	1	515.28	Zel	that bam <mark>boozelem</mark> mincethrill voice of yours. Let's have it,	28



http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

13

515.28	thrill	1	515.28	tril, hrib,		
				tri[dimensional		
				],		
					christie! The Dublin own, the thrice familiar.	29
515.30	battersbid	1	515.30	bate, bați, băț,	Ab gune Leven itless for gree (Tis all around me helpetters	30
				ba,	— Ah, sure, I eyewitless fog <b>gus</b> . 'Tis all around me be <b>batters-</b>	
515.30	bid	2	108.02, 515.30	bi-,		
515.30 gus	gus	5	058.15, 265.06, 378.19, 489.17, 515.30	gust, guşă,		
					bid hat.	31
					— Ah, go on now, Masta Bones, a gig for a gag, with your	32
515.33 pend	pendements	1	535.33	pe, demenți,		33
				endemic,	im <b>pendements</b> and your per <b>roqtriques</b> ! Blank memory of hatless	
					edeme, mentă,	impendements and your periodulques: blank memory of natiess
				minți,		
515.33	roqtriques	1	515.33	citrice, rocă,		
				râcă, rîcă, cuie,		
				tri-,		
515.33	triques	1	515.33	tri-, truc, cuie,		
					darky in blued suit. You were ever the gentle poet, dove from	34
515.35	warden	2	515.35, 544.08,	va, vă, var, ar,		35
				văr, vardist,	Haywarden. Pitcher cup, patcher cap, pratey man? Be nice about	
				arde,		
					it, Bones Minor! Look chairful! Come, delicacy! Go to the end,	36

C ONTEMPORARY L ITERATURE P RESS

București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

#### 14

					FW516	
					thou slackerd! Once upon a grass and a hopping high grass it	1
					was.	2
					— Faith, then, Meesta Cheeryman, first he come up, a gag	3
					as a gig, badgeler's rake to the town's major from the wesz,	4
516.05	axes	2	344.12, 516.05	axe	Mac <mark>Smashall</mark> Swingy of the Cattelaxes, got up regardless, with	5
516.05	laxes	1	516.05	laxe, axe, şes,		
				la,		
516.05	Smashall	1	516.05	hal, al, [ră]mas,		
516.06	dare	4	068.17, 202.31,	dare, tare, dar,	a sector on the Wildows side of his Tatterenth in his widdless solve	6
			436.31, 516.06	are, da, dă, ar,	a cock on the Kildare side of his Tattersull, in his riddlesneek's	
516.06	sneek's	1	516.06			
516.06	sull	1	516.06	sul,		
516.07	lyng	3	069.17, 069.18, 516.07	ling, lin,	raga <b>mufflers</b> and the horrid contrivance as seen above, whisklyng	7
516.07	mufflers	1	516.07,	fular, mufă,		
				fler, ler,		
					into a bone tolerably delicately, the <i>Wearing of the Blue</i> , and taking	8
516.09	kwadded	1	516.09	vad, coadă	off his plush <b>kwadded</b> bugsby in his per <mark>usual</mark> flea and loisy man-	9
516.09	usual	3	368.13, 516.09, 516.32	uzual, al		
516.09	wadded	1	516.09,	va, vă, vad,		
				vede,		

**C** ontemporary  $L_{\text{iterature}} P_{\text{ress}}$ 

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

15

516.10	bolly	3	321.15, 472.02, 516.10	boli, bolí, bol,	ner, saying good mrowkas to weevilybolly and dragging his feet	10
516.10	evilybolly	1	516.10	vilă, boli, ev,		
516.10	rowkas	1	516.10	[ost]rov, casă,		
				ca să,		
					in the usual course and was ever so terribly naas, really, telling	11
				him clean his nagles and fex himself up, Miles, and so on and so	12	
					fort, and to take the coocoomb to his grizzlies and who done	13
					that foxy freak on his bear's hairs like fire bursting out of the	14
					Ump pyre and, half hang me, sirr, if he wasn't wanting his	15
516.16	cub	1	516.16	cub	cali <b>cub</b> body back before he'd to take his life or so save his life.	16
516.17	two	17	036.17, 120.25, 123.06, 169.13, 182.23, 231.15, 256.22, 298.15, 388.12, 389.25, 404.24, 412.26, 412.27, 448.03, 513.23, 516.17, 628.05	vo[rbă], [co]vo[r],	Then, begor, counting as many as eleven to thrity <b>two</b> seconds	17
516.18	ann	8	021.06, 293.22, 312.01, 503.23, 516.18, 516.18, 538.02, 538.32	an,	with his pocket browning, like I said, w <b>ann</b> swanns w <b>ann</b> , this is	18
516.18	ann	8	021.06, 293.22, 312.01, 503.23, 516.18, 516.18, 538.02, 538.32	an,		
516.19	cupth's	1	516.19	copt, cu,	my awe <b>thorrorty</b> , he kept fore <b>cursing</b> ha <b>scupth's</b> foul Fan <b>den</b> ,	19

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**16** 

516.19	cursing	1	516.19	curs, cur, urs,		
				cu, și,		
516.19	den	11	046.02, 050.15, 102.24, 167.35, 255.31, 260.18, 407.20, 436.03, 516.19, 541.13, 541.16	de,		
516.19	rorty	1	516.19	ort,		
516.19	scupth's	1	516.19	copt, sculptase,		
516.19 thorrorty	thorrorty	1	516.19	ort, orori, tor,		
				horn,		
516.20	key	28	008.08, 020.25, 040.29, 043.08, 056.36, 100.29, 113.26, 146.15, 187.02, 266.F1, 306.09, 315.22, 317.05, 317.05, 337.29, 368.10, 368.14, 416.06, 422.07, 464.29, 516.20, 527.01, 533.08, 538.15, 568.25, 568.26, 602.34, 616.11	chei, piei, ei,	Cogan, for coaccoac <b>key</b> the key of John Dunn's field fore it was	20
					for sent and the way Montague was robbed and wolfling to	21
516.22	chance	5	141.17, 363.29, 395.28, 403.24, 516.22	hanțe, han, an, ha, ce,	know all what went off and who burned the hay, perchance wilt	22
					thoult say, before he'd kill all the kanes and the price of Patsch	23
516.24	agonist	1	516.24	a goni,	Purcell's fake <b>totem</b> , which the man, his plantagonist, up from the	24

CONTEMPORARY Literature Press

http://editura.mttlc.ro

LITERATURE F RESS

FW Episode Fifteen Part Two.

17

516.24	antagonist	1	516.24	antagonist, an,		
516.24	totem	2	255.14, 516.24	totem, tot,		
				toate,		
					bog of the depths who was raging with the thirst of the sacred	25
					sponge and who, as a mashter of pasht, so far as him was con-	26
516.27	bot	4	219.23, 316.30, 447.13, 516.27	bot, boț,	cerned, was only standing there non <b>plush</b> to the corner of Tur <b>bot</b>	27
516.27	plush	2	474.14, 516.27	plus, pluş,		
516.28	paring	2	364.05, 516.28	pa, par, ar, păr,	Street perploying about a perpendent and purpering to apit	28
				ring, Parîng,	Street, perplexing about a paump <mark>shop</mark> and pup <b>paring</b> to spit,	
516.28	shop	8	042.24, 046.03,	hop, ho[hot], şo		
			130.33, 177.36, 322.27, 332.24,	[pe el], şopti,		
			338.24, 516.28			
516.29	convention's	1	516.29	convenție, con,	wanting to know w <b>help</b> the hen <b>convention's</b> com <b>puss</b> memphis	29
				ion,	waiting to know wherp the hereonvention's compuss mempins	
516.29	help	5	010.13, 130.20,	chel, el, L [el],		
			157.13, 192.12, 516.29			
516.29	puss	3	445.23, 516.29, 597.16	pus,		
-					he wanted with him new nothing about.	30
516.31	arsencruxer	1	516.31	arse, ar, se	— A sarsencruxer, like the Nap O' Farrell Patter Tandy moor	31
516.31	cruxer	1	516.31	cruce,		
516.31	Farrell	2	212.13, 516.31	farul, fără, are,		
				fă, el, areal		
516.32	usual	3	368.13, 516.09, 516.32	uzual, al	and burgess medley? In other words, was that how in the annusual	32

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**18** 

					curse of things, as complement to compliment though, after a	33
516.34	ordinary	5	144.16, 176.21,	ordinari, ordin,		34
	5		263.F4, 408.13, 516.34	dinar, nări, ari,	manner of men which I must and will say seems extra <b>ordinary</b> ,	
			010101	din, ar,		
516.35	colar	1	516.35	colier, ar, la, la,	their celi <mark>colar</mark> subtler angelic war <mark>fare</mark> or photo <b>play</b> finister	35
516.35	fare	7	130.09, 140.12, 177.05, 209.04, 491.32, 516.35,	fără, far, are, fă, ar,		
516.35	play	9	518.02 095.21, 283.05, 484.18, 501.11, 516.35, 521.33, 560.06, 569.34,	la, plai, laie, ai, l-ai,		
			589.27		started?	36
					FW517	
					— Truly. That I may never!	1
517.02	drama	2	050.06, 517.02	dramă, ramă, am,	— Did one scum then in the aura <b>drama</b> , the deff, after some	2
517.02	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28, 092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05, 133.36, 135.27, 143.03, 147.14,	mamă, mă,		

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

19

			147.15, 195.04,			
			200.33, 205.31,			1
			224.29, 224.30,			
			241.21, 256.04,			
			260.F1, 261.F2,			
			264.12, 264.13,			
			268.24, 273.02,			
			289.29, 290.27,			
			290.27, 297.30,			
			298.27, 306.F1,			
			306.F1, 307.04,			
			318.06, 332.13,			
			348.11, 376.01,			
			380.25, 389.15,			
			395.23, 426.03,			
			433.03, 450.32,			
			456.27, 461.17,			
			471.05, 474.05,			
			487.22, 502.36,			
			517.02, 517.25,			
			562.06, 568.01,			
			578.05, 580.20,			
			586.07, 595.27,			
			596.24, 598.12,			
			601.28, 602.13,			
			619.16, 621.08,			
54 5 00	1 . 11	3	621.09, 625.27, 456.30, 517.03,	1 1 11		-
517.03	desirable	3	438.30, 517.03, 562.30	dezirabil,		3
			502.50	deşira, rable,	clever play in the mud, mention to the other uns, a	
				deşi, şir, de,		
					dumm, during diverse intentional instants, that upon the resume	4
517.05	headed	11	047.01, 095.20,	iadă, iad, ea,		5
			120.36, 121.22,		after the angerus, how for his deal he was a pigheaded Swede and	-
			127.01, 136.25,	de,	and the ungerus, now for the dear ne was a pigneaded swede and	1
			152.09, 381.35,			1

#### $\mathbf{C}$ ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro București 2014

FW Episode Fifteen Part Two.

20

			472.05, 513.07,			
			517.05			
					to wend himself to a medicis?	6
517.07	hudded	1	517.07	ude, udat,	— To be sore he did, the huggornut! Only it was turnip-	7
517.07	nut	10	221.06, 376.09, 376.09, 390.31, 405.25, 453.16, 517.07, 520.23, 587.10, 624.17	nu tu, nu,		
517.07	phudded	1	517.07	ude,		
517.08	blow	2	407.05, 517.08		hudded dunce, I beg your pardon, and he would jokes bowlder-	8
517.09	holder	6	313.03, 313.03, 320.05, 371.02, 517.09, 529.34	holde, hol, de, halter,	<b>blow</b> the be <b>tholder</b> with his black masket off the bawling green.	9
517.09	older	1	517.09	holde, de, ol,		
517.09	tholder	1	517.09	holde, hol, de,		
				țol,		
					— Sublime was the warning!	10
517.11	red	18	029.01, 064.27, 189.05, 207.11, 214.23, 319.25, 320.15, 337.35, 376.02, 380.03, 404.29, 407.12, 439.36, 467.15, 483.27, 517.11, 527.25, 590.08	cred, reda,	— The author, in fact, was mard <mark>red</mark> .	11
					— Did he, the first spikesman, do anything to him, the last	12
517.13	mutt	1	517.13,	mut	spokesman, when, after heaving some more smutt and chaff	13
517.14	gutter	2	332.12, 517.14	gât, gută, uter,	between them, they rolled togutter into the ditch together?	14

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

21

					Black Pig's Dyke?	15
					— No, he had his teeth in the back of his head.	16
-					— Did Box then try to shine his puss?	17
					— No but Cox did to shin the punman.	18
517.19	holma's	1	517.19	hol, ulm,		19
				halima, mă, as,		
				aş, holba,	— The worsted crying that if never he looked on Leaver <b>hol-</b>	
				haloimăs,		
517.19	ma's	6	166.16, 204.05,	comasat,		
			253.28, 268.17, 517.19, 578.22	mască, rămas,		
				masă, mas		
517.20	life	6	113.03, 150.33, 261.19, 407.20, 517.20, 589.22	alifie,	<b>ma's</b> again and the bester huing that he might ever save sun <b>life</b> ?	20
517.21	asso	1	517.20, 369.22	as, aş	— Trulytruly Asbestos he ever. And sowasso I never.	21
517.21	wasso	1	517.21,	va, vă, vas, as,		
				aş,		
				vaso[dilatare],		
517.22	back	35	004.19, 009.12, 023.31, 057.25, 060.13, 064.25, 067.29, 084.03, 108.01, 134.11, 144.07, 160.21, 183.11, 204.25, 238.05, 289.F3, 294.28, 309.02,	ac, ba, bac	— That forte carl <mark>ysle</mark> touch breaking the camp <mark>dens</mark> piano <mark>back</mark> .	22
			322.20, 324.19, 332.36, 381.01,			

**C** ontemporary

L ITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

22

517.22	dens	3	385.06, 386.09, 389.04, 412.21, 426.22, 470.29, 498.04, 510.27, 517.22, 561.16, 564.07, 579.05, 586.17 088.15, 504.34,	dens, de,		
517.22	ysle	1	517.22 517.22,	le, slei		
517.22	ysie			ie, siei		
					— Pansh!	23
					— Are you of my meaning that would be going on to about	24
517.25	clock	11	068.30, 087.15, 219.01, 406.09, 427.34, 449.24, 517.25, 519.31, 531.24, 558.18, 617.21	loc,	half noon, click o' <b>clock</b> , pip em <b>ma</b> , Grin <b>wicker</b> time, by your	25
517.25	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28, 092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05, 133.36, 135.27, 143.03, 147.14, 147.15, 195.04, 200.33, 205.31, 224.29, 224.30, 241.21, 256.04, 260.F1, 261.F2, 264.12, 264.13, 268.24, 273.02,	mamă, mă,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

23

			289.29, 290.27, 290.27, 297.30,			
			298.27, 306.F1,			
			306.F1, 307.04,			
			318.06, 332.13,			
			348.11, 376.01,			
			380.25, 389.15,			
			395.23, 426.03,			
			433.03, 450.32,			
			456.27, 461.17,			
			471.05, 474.05,			
			487.22, 502.36,			
			517.02, 517.25,			
			562.06, 568.01,			
			578.05, 580.20,			
			586.07, 595.27,			
			596.24, 598.12, 601.28, 602.13,			
			601.28, 602.13, 619.16, 621.08,			
			621.09, 625.27,			
	• 1	1	517.25,	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		
517.25	wicker	1	517.25,	ic, vic[torie],		
				vicar,		
517.26	cut	12	043.25, 056.22,	cu,		26
			076.19, 156.29,	,		
			176.26, 236.36,		quer <mark>qcut</mark> quadrant?	
			240.34, 517.26,			
			544.16, 551.31,			
		1	571.06, 612.14			
517.26	qcut	1	517.26	scut,		
					<ul> <li>You will be asking me and I wish to higgins you wouldn't.</li> </ul>	27
					Would it?	28
517.29	sautch	1	517.29	său, sau, au,	— Let it be twelve thirty after a somer <mark>sautch</mark> of the tardest!	29
P						

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

24

517.30	four	10	022.23, 087.15, 221.30, 250.12, 393.22, 405.22, 430.03, 517.30,	faur, for, fur, ou,	— And it was eleven thirsty too be <b>four</b> in soand <b>such</b> , re <b>loy</b> on it!	30
			430.03, 517.30, 559.35, 581.22			
517.30	loy	3	378.09, 431.04, 517.30	ploi, oi,		
517.30	such	7	108.28, 317.28, 442.05, 517.30, 534.23, 608.22, 612.25	suc,		
517.31	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4,	dai, da, dă, ai,	— Tick up on time. How <b>day</b> you doom? That rising day	31



http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

25

517.33	even	7	104.03, 136.28, 283.F1,	Eva, ev,	— Am <mark>ties</mark> , marcy buckup! The un <b>even</b> day of the unleventh	33
					sinks rosing in a night of nine week's wonder.	32
			617.21, 620.12			
			602.20, 613.08,			
			570.12, 596.16,			
			570.09, 570.11,			
			556.05, 556.08,			
			547.33, 556.02,			
			539.28, 544.28,			
			520.03, 520.17, 521.10, 530.01,			
			514.22, 517.31, 520.03, 520.17,			
			502.13, 513.12, 514.22, 517.31,			
			493.02, 497.27,			
			490.27, 491.27,			
			488.27, 489.35,			
			485.06, 486.27,			
			481.07, 481.08,			
			472.29, 481.07,			
			460.19, 460.29,			
			457.19, 457.20,			
			457.19, 457.19,			
			455.24, 456.34,			
			436.27, 455.05,			
			434.17, 436.27,			
			433.07, 433.12,			
			390.06, 407.08,			
			348.35, 378.20,			
			338.18, 347.01,			
			304.F1, 322.16, 337.28, 338.18,			
			301.21, 301.21,			
			301.21, 301.21,			
			301.20, 301.20,			

**C** ontemporary LITERATURE PRESS http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**26** 

517.33	leventh	1	502.04, 517.33 517.33	eveniment,		
517.55	leventii					
				vânt, leu, Eve,		
				le, ev,		
517.33	ties	15	019.09, 027.28, 031.24, 112.36,	ie, ies, ție,		
			117.18, 133.04,			
			233.23, 432.15,			
			436.01, 496.33,			
			510.31, 517.33,			
			548.24, 582.20, 597.07			
517.34	evented	1	517.34	eveniment,		34
				vanitate, vânt,	month of the unevented year. At mart in mass.	
				Eva, ev, te,		
517.35	duum	2	097.33, 517.35	drum, tu,	— A tri <b>duum</b> before Our Larry's own day. By which of your	35
517.36	board	9	159.32, 180.36,	ard, ar,		36
			374.15, 451.03, 469.18, 517.36,		chronos, my man of four watches, lar <b>board</b> , star <b>board</b> , dog or dath?	
			517.36, 551.28,		chronos, my man or rour watches, iar board, star board, dog or dath.	
			582.07			
517.36	board	9	159.32, 180.36,	ard, ar,		
			374.15, 451.03,			
			469.18, 517.36, 517.36, 551.28,			
			582.07			
					FW518	
518.01	sink	3	359.36, 373.07, 518.01	şi, sincron,	— Dun <mark>sink</mark> , rugby, ballast and ball. You can imagine.	1

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

27

518.02	fare	7	130.09, 140.12, 177.05, 209.04, 491.32, 516.35, 518.02	fără, far, are, fă, ar,	— Language this alls <b>fare</b> for the loathe of Marses ambiviolent	2
518.02	violent	2	518.02, 590.08,	vii, violent,		
				lent, viole, iole,		
				viu		
					about it. Will you swear all the same you saw their shadows a	3
					hundred foot later, struggling diabolically over this, that and	4
					the other, their virtues <i>pro</i> and his principality <i>con</i> , near the	5
518.06	da	56	007.26, 031.18, 037.22, 054.17, 058.09, 135.31, 139.32, 147.12, 147.12, 147.14, 158.02, 160.30, 172.31, 179.12, 197.23, 199.12, 200.31, 204.10, 204.10, 212.06, 213.04, 221.28, 224.02, 228.10, 232.03, 232.28, 234.05, 239.10, 271.F4, 272.02, 272.02, 272.03, 348.35, 350.33, 388.11, 415.34, 416.25, 434.07, 445.32, 466.19, 466.21, 469.34, 470.01, 470.36, 470.36, 477.22, 478.13, 478.13,	da, dă,	Ruins, Droghe <mark>da</mark> Street, and kicking up the devil's own dust	6

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**28** 

			481.21, 502.15,			
			518.06, 518.25,			
			521.06, 527.27,			
			528.12, 545.09			-
					for the Milesian wind?	7
					— I will. I did. They were. I swear. Like the heavenly militia.	8
518.09	cap	14	023.21, 185.35,	cap, ca, că,		9
010.07	cup		198.32, 247.19,	cup) cu) cu)		-
			257.06, 321.10,			
			406.14, 415.07,		So wreek me Ghyllygully! With my tongue through my toecap on	
			495.30, 518.09,			
			541.12, 559.20,			
			567.07, 583.05			
518.09	gully	2	499.04, 518.09	guler, uliu,		
				gulie,		
518.09	hyllygully	1	518.09	gulie		
518.09	reek	3	012.22, 314.23,	re,		
010.07	reen		518.09	10)		
518.10	long	28	007.01, 013.04,	lung,		10
	- 0		029.03, 081.31,	- O'		
			102.28, 111.33,			
			173.19, 184.07,			
			188.03, 269.F4,			
			296.04, 312.27,			
		315.32, 363.11,		the head <b>long</b> stone of kis <b>met</b> if so 'tis the will of Whose B. Dunn.		
			371.33, 415.32,			
			461.12, 462.03,			
			469.21, 470.25,			
			473.12, 485.33,			
			518.10, 531.18,			
			579.24, 585.29,			
			587.36, 603.09			

**C** ontemporary LITERATURE PRESS București 2014 http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

29

518.10	met	5	417.21, 447.30,	meta-[limbaj],		
			488.33, 518.10, 594.10,	[co]met[ă],		
				[pes]met,		
				metal,		
					<ul> <li>— Weepin Lorcans! They must have put in some wonderful</li> </ul>	11
518.12	cad	3	003.11, 341.01, 518.12	cad, ca, că,	work, ecad, on the quiet like, during this arms' parley, meatierities	12
518.13	eareans	1	518.13	iar, rea, ea, ar,		13
				an,	forces vegateareans. Dost thou not think so?	
518.13	teareans	1	518.13	ea, ar, rea, an,		
				tei,		
					— Ay.	14
518.15	legallooking	1	518.15	leg[ământ],		15
				chingă, culeg,		
				deleg, legal,		
				galop, aleg,	— The il <b>legallooking</b> range or fender, alias turfing iron, a	
				egal, aloc, ochi,		
				chin, leg, alo,		
				gal, loc, le,		
518.15	looking	15	061.04, 092.25, 095.14, 109.07,	chingă, ochi,		
			095.14, 109.07, 111.19, 120.18,	chin, loc,		
			128.06, 153.03,			
			289.11, 416.05, 416.07, 442.02,			
			467.10, 518.15,			
			589.23		and wat of Upstance and Co. Engineering sharped for the second	1(
					product of Hostages and Co, Engineers, changed feet several Contemporary	16

LITERATURE PRESS

București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

30

518.17	swap	1	518.17	vapor, apă,	times as briars re <b>valvered</b> during the weapon <mark>swap</mark> ? Piff?	17
518.17	valvered	1	518.17,	va, val, valve,		
				vere, al, ere, re,		
				văl, avere		
518.18	heringcan	1	518.18	hering, ring,		18
				Rin, in, în, ieri,	<ul> <li>Puff! Excuse yourself. It was an ersatz lottheringcan.</li> </ul>	
				eroi, cană, an,		
518.18	satz	1	518.18	sat, saț, nesaț,		
518.19	belling	3	031.32, 518.19, 567.36	beli, ling, be, el,	<ul> <li>They did not know the war was over and were only bere-</li> </ul>	19
518.19	rebelling	1	518.19	rebel, ling, lin,		
				el,		
518.20	pelling	1	518.20	pe, el, piele,	belling or herengelling one enother by change or persective with	20
				ling,	<b>belling</b> or be <b>reppelling</b> one another by chance or necessity with	
518.20	reppelling	1	518.20	răpăieli,		
				zepelin, pelin,		
				elin, ling, lin,		
				re,		
518.21	oiney	1	518.21	oine, ei,	sham bottles, mere and w <b>oiney</b> , as be <b>twinst</b> Picturshirts and	21
518.21	shirts	1	518.21	şi, birt,		
518.21	twinst	1	518.21	in, vin, în,		
518.21	winst	1	518.21,	vin, învins, ins,		
				in, în		
518.22	actacurs	1	518.22	curs, urs, act,	Constituentes lites thesis course to ensure in an Inish Durane to an an Inish	22
				tac, ac, ta	Scutticules, like their caractacurs in an Irish Ruman to sorowbrate	

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

31

518.22	brate	1	518.22	braț, rațe, ațe		
518.22	cules	3	018.11, 037.11,	cules, scule,		
			518.22	acul, cu		
518.22	curs	2	338.25, 518.22	curs, cur, urs,		
				cu,		
518.22	cutticules	1	518.22	cuticule,		
				tăticule, cules,		
				cutii, cuțit,		
				cute, tic, cu,		
518.22	rowbrate	1	518.22	[ost]rov, brațe,		
				rațe, ațe,		
518.23	ascmerul	1	518.23	as,	the expeltsion of the Danos? What sayest thou, scusascmerul?	23
518.23	cusascmerul	1	518.23	cuş-cuş, Sascut,		
				mărul, acuş, cu,		
				sa, uş,		
518.23	merul	1	518.23,	mărul, -ul,		
518.23	peltsion	1	518.23	pe, el, piele,		
				pension, Peltz,		
				ion, Sion, şi,		
518.23	rul	1	518.23	rulou, [ca]rul,		
518.23	sion	2	326.18, 518.23	şi, Sion, ion,		
518.24	mena	2	212.12, 518.24	menaj, na,	— That's all. For he was heavily upright man, Limba romena	24
518.24	right	33	065.25,067.01, 083.07,090.33, 098.19,118.16,	rigă,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

32

			135.27, 153.11,			
			185.30, 191.22,			
			245.22, 261.23,			
			297.13, 300.32,			
			301.07, 327.26,			
			333.24, 395.27,			
			396.04, 429.21,			
			466.15, 483.23,			
			486.15, 487.14,			
			518.24, 527.24,			
			536.33, 537.27,			
			539.20, 546.20,			
			575.35, 583.01,			
			597.11			
518.25	da	56	007.26, 031.18,	da, dă,		25
			037.22, 054.17,			
			058.09, 135.31,			
			139.32, 147.12,			
			147.12, 147.14,			
			158.02, 160.30,			
			172.31, 179.12,			
			197.23, 199.12,			
			200.31, 204.10,			
			204.10, 212.06,			
			213.04, 221.28,			
			224.02, 228.10,		in Bucclis tuc <mark>sada</mark> . Farcing gutterish.	
			232.03, 232.28,			
			234.05, 239.10,			
			271.F4, 272.02,			
			272.02, 272.03,			
			348.35, 350.33,			
			388.11, 415.34,			
			416.25, 434.07,			
			445.32, 466.19, 466.21, 469.34,			
			466.21, 469.34, 470.01, 470.36,			
			470.01, 470.36, 470.36, 477.22,			
			470.30, 477.22,			

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

33

			478.13, 478.13,			<u> </u>
			481.21, 502.15,			
			518.06, 518.25,			
			521.06, 527.27,			
			528.12, 545.09			
518.25	sada	1	518.25	şadă, da, sădi,		
				adă		
					— I mean the Morgans and the Dorans, in finnish?	26
					— I know you don't, in Feeney's.	27
518.28	barihams	1	518.28	bar, ham, am,	— The mujic of the footure on the bar <b>barihams</b> of the bashed?	28
				ar, ba, bă,	— The indjic of the footure of the barbarhants of the bashed?	
518.28	hams	8	041.14, 058.30, 093.08, 093.21,	hamsii, ham,		
			208.31, 286.29,	am,		
			455.07, 518.28			
					Co Canniley?	29
					— Da Donnuley.	30
					— Yet this war has meed peace? In voina viritas. Ab chaos lex,	31
					neat wehr?	32
518.33	mem	1	518.33	memorie, MM [ mem],	— O bella! O pia! O pura! A <b>mem</b> . Hand <b>walled</b> a <b>mokst</b> us.	33
518.33	mokst	1	518.33,	moacă, amoc,		
				smoc,		
518.33	walled	2	262.F3, 518.33,	va, vă, val, al,		
				vale, led,		
518.34	beer	4	084.36, 518.34, 614.07, 617.21	bere, bee,	Thanks <mark>beer</mark> to Balbus!	34
518.35	oulish	1	518.35	ulii, oul,	— All the same you sound it twould clang h <b>oulish</b> like Hull	35

 $\mathbf{C}$  ontemporary

 $L_{iterature} P_{ress}$ 

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**34** 

518.36	open	7	165.05, 234.07, 363.34, 377.08, 419.14, 474.09, 518.36	pene, pe,	h <mark>open</mark> for christmians?	36
					FW519	
519.01	europeans	1	519.01	european, eu, pe an,	— But twill cling hellish like engels opened to neuropeans, if	1
					you've sensed, whole the sum. So be vigil!	2
519.03	coon	3	256.26, 483.35, 519.03	conu',	— And this pattern pootsch punnermine of concoon and	3
519.03	mine	15	010.29, 023.28, 077.04, 093.14, 167.03, 194.04, 215.11, 223.09, 283.10, 301.11, 361.01, 519.03, 531.21, 587.08, 615.24,	mine, mi,		
519.04	prey	3	441.07, 519.04, 585.32	preiei, ei, pre[vesti],	pro <b>prey</b> went on, hog and minne, a whole whake, your night after	4
519.05	Huggins	1	519.05	gin,	larry's night, spittin <mark>spite</mark> on Dora O' <b>Huggins</b> , or <b>monde</b> caught	5
519.05	monde	4	021.27, 327.25, 438.30, 519.05,	mondial, monden, unde, de,		
519.05	spite	3	086.23, 231.33, 519.05	spițe, pite, te,		
519.06	ferns	2	519.06, 548.25	fier,	butler, the artillery of the O'Hefferns answering the cavalry of the	6

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

35

519.06	Hefferns	1	519.06	fier, etern, F		
				[ef],		
519.07	Clouds	2	018.23, 519.07	ou, ud,	MacClouds, fortey and more fortey, a thousand and one times,	7
519.08	dillongi	1	519.08	lungi,	according to your cock and a biddy story? Lludillongi, for years	8
519.08	longi	1	519.08	lungi,		
519.08	ludillongi	1	519.08	ludic, lung,		
-					and years perhaps?	9
519.10	tomtum	1	519.10	tom, om, atom, Toma,	— That's ri. This is his largos life, this is me tim <b>tomtum</b> and	10
519.10	tum	12	012.05, 167.06, 271.12, 273.08, 296.03, 394.30, 462.25, 462.26, 489.17, 519.10, 541.28, 598.15	tu, tum[bă], [an]tum,		
519.11	kweeny	1	519.11	veni, vin, c-o veni	this is her two peekweeny ones. From the last finger on the	11
519.11	weeny	1	519.11,	vei, veac, cave, veni,		
-					second foot of the fourth man to the first one on the last one of	12
					the first. That's right.	13
					— Finny. Vary vary finny!	14
					— It may look funny but fere it is.	15
519.16	lattin	1	519.16	latin, ațin, lat, laț, țin, la,	— This is not guid enough, Mr Brasslattin. Finging and tong-	16
519.16	tin	10	008.18, 117.30, 162.15, 362.09,	in, țin, în,		

**C** ontemporary

L ITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

36

			378.12, 393.01,			
			457.31, 500.35, 519.16, 596.25			
			519.16, 596.25		ing and winging and ponging! And all your rally and ramp and	17
519.18	yu	5	499.19, 519.18, 521.01, 527.27, 565.15,	iulie,	rant! Didget think I was asleep at the wheel? D'yu mean to tall	18
519.19	arctic	1	519.19	arctic, arc, tic, ar,	grand jurors of thathens of tharctic on your oath, me lad, and	19
519.19	athens	1	519.19	ten,		
					ask us to believe you, for all you're enduring long terms, with	20
519.21	mouthst	1	519.21,	muți, ouț,	yur last foot fore <b>mouthst</b> , that yur moon was shining on the	21
519.22	blowing	2	476.01, 519.22	Vin	tors and on the cresties and win <b>blowing</b> night after night, for	22
					years and years perhaps, after you swearing to it a while back	23
519.24	walther	1	519.24,	va, vă, val, al, valț, altera,	before your Corth examiner, Markwalther, that there was reen	24
					in planty all the teem?	25
					— Perhaps so, as you grand duly affirm, Robman Calvinic.	26
					I never thought over it, faith. I most certainly think so about it.	27
					I hope. Unless it is actionable. It would be a charity for me to	28
					think about something which I must on no caste accounts omit,	29
					if you ask to me. It was told me as an inspired statement by a	30
519.31	clock	11	068.30, 087.15, 219.01, 406.09, 427.34, 449.24, 517.25, 519.31, 531.24, 558.18, 617.21	loc,	friend of myself, in reply to salute, Tarpey, after three o' <b>clock</b>	31

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

37

					mass, with forty ducks indulgent, that some rain was promised	32
					to Mrs Lyons, the invalid of Aunt Tarty Villa, with lots gulp	33
519.34	cusant	1	519.34	cuşant, cuş-cuş, cusut, acuş, an,	and sousers and like <b>wise</b> he told me, the recusant, after telling	34
				cu, uş, sa, şanț		
519.34	wise	32	013.32, 019.20, 056.20, 078.30, 084.24, 113.06, 118.27, 119.18, 146.28, 235.02, 253.05, 263.19, 278.07, 279.F21, 281.22, 286.29, 314.25, 405.19, 411.04, 413.30, 437.25, 439.01, 480.28, 483.03, 483.18, 519.34, 525.11, 546.07, 547.03, 558.06, 563.30, 596.25,	vis, vise, i se,		
519.35	flexions	1	519.35	flexiuni, lecții, afle, fler, ion, le,	mass, with two hundred genu <b>flexions</b> , at the split hour of	35
					blight when bars are keeping so sly, as was what's follows. He	36
					FW520	
520.01	mick's	1	520.01,	mixt, mic, mi,	is doing a walk, says she, in the feel <b>mick's</b> park, says he, like	1

 $\mathbf{C}$  ontemporary

 $L_{\text{iterature}} P_{\text{ress}}$ 

București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**38** 

					a tarrable Turk, says she, letting loose on his nursery and,	2
520.03	alla	1	520.03	ăla, al, la	begalla, he meet himself with Mr Michael Clery of a Tuesday	3
	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20,	dai, da, dă, ai,	begand, he meet humsen whit but but human ciery of a ruesudy	



 $L_{iterature} P_{ress}$ 

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

39

			400.07 400.10			- <u>-</u>
			433.07, 433.12,			
			434.17, 436.27,			
			436.27, 455.05,			
			455.24, 456.34,			
			457.19, 457.19,			
			457.19, 457.20, 460.19, 460.29,			
			460.19, 460.29, 472.29, 481.07,			
			472.29, 481.07, 481.07, 481.08,			
			485.06, 486.27,			
			488.27, 489.35,			
			490.27, 491.27,			
			493.02, 497.27,			
			502.13, 513.12,			
			514.22, 517.31,			
			520.03, 520.17,			
			521.10, 530.01,			
			539.28, 544.28,			
			547.33, 556.02,			
			556.05, 556.08,			
			570.09, 570.11,			
			570.12, 596.16,			
			602.20, 613.08,			
			617.21, 620.12			
520.03	galla	1	520.03	gală, al,		
520.04	Gregor	2	520.04, 520.10	Grigore, greu,		4
				re, rigoare,	who said Father MacGregor was desperate to the bad place about	
				rigă, ogor,		
520.05	assbawls	1	520.05	aşa, as, ba,	thassbawls and ejaculating about all the stairrods and the cats-	5
520.05	bawls	2	284.19, 520.05	ba,		
520.05	pew	2	442.35, 520.05	pe, ev,		
520.05	rods	4	159.15, 355.19,	rod,		
			456.16, 520.05			1

**C** ontemporary  $L_{\text{iterature}} P_{\text{ress}}$ 

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**40** 

520.05	spew	1	520.05	pe, ev,		
520.06	convenience	1	520.06	conveniență, veni, con,	<b>pew</b> swashing his earwanker and thinconvenience being locked	6
520.06	inconvenien ce	1	520.06	inconvenient, conveni, veni, ce,		
520.06	wanker	1	520.06,	va, vă, van, an, ancoră, cer,		
520.06	washing	1	520.06,	va, vă, vas, as, aş, asin,		
					up for months, owing to being putrenised by stragglers abusing	7
					the apparatus, and for Tarpey to pull himself into his soup and	8
520.09	loaner	1	520.09	clonă, mâner, coane, an,	fish and to push on his borrow <b>saloaner</b> and to go to the tumple	9
520.09	saloaner	1	520.09	şal, al, alo, salon,		
520.10	Gregor	2	520.04, 520.10	Grigore, greu, re, rigoare, rigă, ogor,	like greased lining and see Father MacGregor and, be Cad, sir, he	10
					was to pipe up and saluate that clergyman and to tell his holiness	11
					the whole goat's throat about the three shillings in the confusional	12
520.13	fidel	1	520.13	fidea, fidel, ide, de,	and to say how Mrs Lyons, the cup <b>tosser</b> , was the infidel who	13

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**41** 

520.13	tosser	2	359.12, 520.13	tos, os, ser,		
				oase,		
520.14	phessised	1	520.14	şi, şed, aşezat,	prophessised to pose three shielings Peter's pelf off her tocher	14
					from paraguais and albs by the yard to Mr Martin Clery for	15
520.16	night	29	017.33, 039.33, 053.19, 089.16, 100.22, 126.18, 136.27, 153.34, 170.07, 192.19, 202.35, 245.32, 378.11, 381.27, 391.33, 396.31, 425.27, 427.10, 452.26, 470.07, 480.09, 505.24, 510.07, 520.16, 562.29, 570.08, 598.32, 618.06, 623.15	neg,	Father Mathew to put up a mid <mark>night</mark> mask saints withins of a	16
520.17	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24,	dai, da, dă, ai,	Thrushday for African man and to let Brown child do and to leave	17

 $\mathbf{C}$  ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**42** 

138.17, 145.01,	
169.07, 176.20,	
182.26, 192.19,	
194.11, 205.16,	
209.28, 211.16,	
219.04, 233.36,	
257.01, 264.04,	
275.25, 276.27,	
278.22, 284.29,	
294.04, 294.F4,	
301.20, 301.20,	
301.21, 301.21,	
301.21, 301.21,	
304.F1, 322.16,	
337.28, 338.18,	
338.18, 347.01,	
348.35, 378.20,	
390.06, 407.08,	
433.07, 433.12,	
434.17, 436.27,	
436.27, 455.05,	
455.24, 456.34,	
457.19, 457.19,	
457.19, 457.20,	
460.19, 460.29,	
472.29, 481.07,	
481.07, 481.08,	
485.06, 486.27,	
488.27, 489.35,	
490.27, 491.27,	
493.02, 497.27,	
502.13, 513.12,	
514.22, 517.31,	
520.03, 520.17,	
521.10, 530.01,	
539.28, 544.28,	
547.33, 556.02,	

C ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**43** 

			556.05, 556.08, 570.09, 570.11,			
			570.09, 570.11, 570.12, 596.16,			
			602.20, 613.08,			
			617.21, 620.12			
520.18	behavers	1	520.18	aversă, avere,	he Anlone and all the nuisances committed by soldats and non-	18
				vers, be,	The Artificite and an the fluisances committed by soldars and non-	
520.18	dats	1	520.18	dați, dat, da,		
				dă,		
520.18	lone	12	007.28, 017.33,	[co]lone[l],		
			062.04, 117.10, 215.33, 237.03,	clone,		
			361.19, 450.28,			
			469.21, 498.12,			
<b>F20 10</b>	1 1	1	520.18, 581.34 520.19		haberere en davierhalerere (an ND, de l'Estere te eus davers	10
520.19	belovers			vers, be, el,	<b>behavers</b> and miss <b>belovers</b> for N.D. de l' <b>Ecluse</b> to send more	19
520.19	Ecluse	1	520.19	ecluză,		
520.19	lovers	2	268.F4, 520.19	lovele, ovar,		
				vers,		
520.20	haw	3	202.04, 450.05, 520.20	hău	heehaw hell's flutes, my prodder again! And I never brought my	20
					cads in togs blanket! Fouch!	21
520.22	slinger	2	506.18, 520.22	în ger, linge,		22
				lin,	<ul> <li>Angly as arrows, but you have right, my celtslinger! Nils,</li> </ul>	
520.23	nut	10	221.06, 376.09,	nu tu, nu,		23
			376.09, 390.31, 405.25, 453.16,		Mugn and Can <b>nut</b> . Should brothers be for awe then?	
			517.07, 520.23,		The first and culture, onour products be for twee them.	
			587.10, 624.17			
					<ul> <li>So let use off be octo while oil bike the bil and wheel</li> </ul>	24

**C** ontemporary  $L_{\text{iterature}} P_{\text{ress}}$ 

București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**44** 

520.25	foul	5	183.15, 212.19, 512.25, 515.26, 520.25	focul, ou,	whang till wabblin be <mark>foul</mark> you but mere and mire trul <b>lopes</b> will	25
520.25	lopes	2	520.25, 622.09	interlop,		
				pleoapă,		
				pescui, clop,		
				plop, pe,		
520.25	opes	2	520.25, 586.31	peste, pește, pe,		
520.26	naver	2	505.34, 520.26	nave, na,	knaver mate a game on the bibby bobby burns of.	26
520.27	lookond	1	520.27	conduce, unde,	Owatashi What hill ar yeu fluking about we lemalookand	27
				loc,	— Quatsch! What hill ar yu fluking about, ye lamelookon	
520.27	ond	2	294.04, 520.27	unde,		
					fyats! I'll discipline ye! Will you swear or affirm the day to yur	28
520.29	cant	5	212.32, 240.13, 359.19, 520.29,	cană, cant,	second sight noo and recant that all yu affirmed to profetised at	29
			553.15	cânt, an, ca, că,	second signi noo and recard that an yu annihed to profetised at	
520.30	flaherty	1	520.30	flacără, la		30
				hartă, hârtie,	first sight for his southerly accent was all paddy <b>flaherty</b> ? Will	
				hartă, hertz,	first sight for his southerly accent was an paudyfianerty? win	
				ierți, artă, la,		
					ye, ay or nay?	31
520.32	firmly	1	520.32	infirm, firmă,		32
				fermă, fier,	<ul> <li>— Ay say aye. I affirmly swear to it that it rooly and cooly</li> </ul>	
				ferm, fir,		
520.33	hagionous	1	520.33	hagiu, Haga,	boolybooly was with my bolybacionaus line continuously noised	33
				legiune,	booly <b>hooly</b> was with my h <b>olyhagionous</b> lips continuously poised	



http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**45** 

				regiune, Hagi		
				[Tudose], nou,		
				ou, avion, ion,		
520.33	hooly	3	100.07, 520.33, 608.08	ouă, holism,		
			608.08	hol,		
520.33	olyhagionou	1	520.33	oleaginos,		
	S			hagiu, Hagi,		
				ion, ol, ou,		
520.34	star	7	176.20, 187.22, 194.14, 288.22,	sta, ta, star, țar,		34
			352.33, 424.34,	tară, țară,	upon the rubricated annuals of saint ul <mark>star</mark> .	
			520.34			05
					— That's very guid of ye, R.C.! Maybe yu wouldn't mind	35
520.36	brose	3	520.36, 529.01, 608.20	roșie, ros, os,	talling us, my labrose lad, how very much bright cabbage or	36
520.36	rose	17	015.01, 039.36, 158.11, 210.10,	roșie, roze, ros,		
			229.11, 248.02,	roz, os,		
			302.27, 324.04, 361.22, 362.16,			
			407.17, 433.11,			
			520.36, 553.06,			
			556.17, 582.02,			
			608.20			
					FW521	
521.01	anglers	2	151.09, 521.01	ler, an, le,	paper <b>ming</b> com <b>firts</b> d' <b>yu</b> draw for all yur swearin? The sp <b>anglers</b> ,	1
521.01	firts	1	521.01	fier, birt, fir,		

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**46** 

521.01	ming	2	481.12, 521.01,	minge, mi,		
521.01	yu	5	499.19, 519.18, 521.01, 527.27, 565.15,	iulie,		
					kiddy?	2
					— Rootha prootha. There you have me! Vurry nothing, O	3
521.04	exelcy	1	521.04	excelent, el, ci,	potators, I call it for I might as well tell yous Essexelcy, and I	4
521.04	sexelcy	1	521.04	se, sexe,		
	5			ex[amen],		
				excelență, şes,		
				excelențu, şeo,	am not swallowing my air, the Golden Bridge's truth. It amounts	5
521.06	da	56	007.26, 031.18,	da, dă,	and not swanowing my an, the Golden Druge's truth. It anounts	6
			037.22, 054.17, 058.09, 135.31, 139.32, 147.12, 147.12, 147.14, 158.02, 160.30, 172.31, 179.12, 197.23, 199.12, 200.31, 204.10, 204.10, 212.06, 213.04, 221.28, 224.02, 228.10, 232.03, 232.28, 234.05, 239.10, 271.F4, 272.02, 272.02, 272.03, 348.35, 350.33, 388.11, 415.34, 416.25, 434.07, 445.32, 466.19, 466.21, 469.34, 470.01, 470.36,		to na <b>da</b> in pounds or pence. Not a glass of Lucan nor as much as	

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

#### **47**

521.07	landman's	92	470.36, 477.22, 478.13, 478.13, 481.21, 502.15, 518.06, 518.25, 521.06, 527.27, 528.12, 545.09 521.07	landou, land, lână, ansă, lan, la, an,	the cost price of a high <b>landman's</b> trouser <mark>tree</mark> or the three crowns	7
521.07	tree	29	025.13, 025.30, 030.14, 055.27, 062.34, 083.08, 088.02, 100.11, 146.34, 159.04, 180.22, 184.14, 191.18, 247.04, 274.15, 277.17, 291.06, 371.30, 420.11, 439.11, 492.09, 503.13, 503.30, 521.07, 564.30, 588.30, 588.31, 588.31,	re, trei, tre[pied],		
521.08	hole	18	008.26, 036.30, 046.21, 069.07, 070.19, 120.31, 134.02, 163.01, 178.29, 194.18, 201.23, 220.13, 278.03, 323.06, 339.02, 342.31, 351.18, 370.20, 386.03, 398.27, 428.13, 434.09,	holtei, hol, oale, le,	round your drap <b>hole</b> (isn't it dram disgusting?) for the whole	8

**C** ontemporary LITERATURE PRESS http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**48** 

Image: space				447.02, 451.09,			
Image: set 123, 581.20         dumb plodding thing!           521.10         day         116         0.04.27, 005.10, 005.02, 005.03, 005.04, 012.06, 005.03, 005.04, 012.06, 005.03, 012.06, 005.03, 012.06, 005.03, 012.06, 005.03, 012.06, 005.03, 012.06, 005.03, 012.06, 005.03, 012.06, 005.03, 012.06, 005.03, 012.06, 005.03, 012.06, 005.03, 012.06, 005.03, 012.06, 005.03, 012.06, 005.03, 012.06, 005.03, 012.06, 005.03, 012.06, 005.03, 005.04, 012.06, 005.03, 005.04, 012.06, 005.03, 005.04, 012.06, 005.03, 005.04, 012.06, 005.03, 005.04, 012.06, 005.03, 005.04, 012.06, 005.03, 005.04, 012.06, 005.03, 005.04, 012.06, 005.03, 005.04, 012.06, 005.03, 005.04, 012.06, 005.03, 005.04, 012.06, 005.03, 005.04, 012.06, 005.03, 005.04, 012.06, 005.03, 005.04, 012.06, 005.03, 005.04, 012.06, 005.03, 005.04, 012.04, 012.05, 102.04, 112.04, 112.05, 102.04, 112.04, 112.05, 102.04, 112.04, 112.05, 102.04, 112.04, 112.05, 102.04, 112.04, 112.05, 102.04, 112.04, 112.04, 112.04, 112.04, 112.04, 112.04, 114							
S21.10         day         Ifference         dumb plodding thing!           521.10         day         Ifference         00421,00510, 0053,00524, 01605,02711, 0053,04,4226, 0032,058,05, 038,29,069,11, 039,19,066,03, 066,04,069,28, 0702,6,076,23, 079,10,086,11, 089,14,089,18, 102,15,102,28, 107,23,1102,8, 11210,11225, 11931,1252,1 11931,1252,1 11931,1252,1 12931,1252,1 12931,1252,1 12931,1252,1 12931,1252,1 12931,125,21, 12931,125,21, 12931,125,21, 12931,125,21, 12931,125,21, 12931,125,21, 12931,125,21, 12931,125,21, 12931,21,30,21, 12934,233,6, 23701,2404, 27525,276,27, 27822,28429, 28440,29414, 30120,30120, 30121,30121, 30121,30121, 30121,30121, 30121,30121, 30121,30121, 30121,30121, 30121,30121,         Come now, Johnny! We weren't born yesterday. Pro tanto							
521.10       day       116       004/21,005.10, 00513,005.24, 016,05,027.11, 03504,042.06, 05032,684.05, 05519,066.03, 06604,06928, 0702.6,076.23, 070210,086.11, 08914,08918, 102.15,102.28, 11723,110.28, 112310,115.24, 112313,125.21, 12913,135.24, 13817,145.01, 16907,176.20, 182.26,19219, 182.16,19219, 19411,205.16, 20928,211.16, 20928,2128,2128,216, 20928,2128,216,216,216,216,216,216,216,216,216,216	9	dumb plodding thing!					
<ul> <li>Chille day</li> <li>0613,00524, day day day day day day day day day day</li></ul>				004.01 005.10	110	_	
<ul> <li>016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 039.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 129.13, 135.24, 129.13, 135.24, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.56, 257.01, 24.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 24.04, 24.14, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21,</li> </ul>	10		dai, da, dă, ai,		110	day	521.10
<ul> <li>035.04, 042.06,</li> <li>050.32, 058.05,</li> <li>058.29, 059.11,</li> <li>059.19, 066.03,</li> <li>066.04, 069.28,</li> <li>070.26, 076.23,</li> <li>079.10, 086.11,</li> <li>089.14, 089.18,</li> <li>102.15, 102.28,</li> <li>107.23, 110.28,</li> <li>112.10, 112.25,</li> <li>119.31, 125.21,</li> <li>129.13, 135.24,</li> <li>129.14, 120.516,</li> <li>209.28, 211.16,</li> <li>219.04, 233.36,</li> <li>257.01, 264.04,</li> <li>275.25, 276.27,</li> <li>278.22, 284.29,</li> <li>234.04, 294.F4,</li> <li>301.20, 301.20,</li> <li>301.21, 301.21,</li> </ul>							
00032,058.05,       058.29,059.11,         0059.19,06.03,       066.03,         066.04,069.28,       0702.6,076.23,         0707.10,086.11,       089.14,089.18,         102.15,102.28,       112.10,112.25,         119.31,125.21,       112.31,315.32,4,         129.13,135.32,4,       Come now, Johnny! We weren't born yesterday. Pro tanto         169.07,176.20,       182.26,192.19,         194.11,205.16,       209.28,211.16,         219.42,33.36,       257.01,264.04,         275.32,284.29,       294.04,294.14,         301.21,301.21,       301.21,301.21,							
<ul> <li> <ul> <li> <ul> <li>058.29, 059.11,</li> <li>059.19, 066.03,</li> <li>066.04, 069.28,</li> <li>070.26, 076.23,</li> <li>079.10, 086.11,</li> <li>089.14, 089.18,</li> <li>102.15, 102.28,</li> <li>1107.23, 110.28,</li> <li>112.10, 112.25,</li> <li>119.31, 152.1,</li> <li>129.13, 135.24,</li> <li>129.13, 135.24,</li> <li>129.13, 135.24,</li> <li>129.26, 192.19,</li> <li>149.11, 205.16,</li> <li>209.28, 211.16,</li> <li>219.04, 233.66,</li> <li>257.01, 264.04,</li> <li>275.52, 276.27,</li> <li>274.22, 284.39,</li> <li>294.04, 294.F4,</li> <li>301.20, 301.20,</li> <li>301.21, 301.21,</li> </ul> </li> </ul></li></ul>							
<ul> <li>bill bill bill bill bill bill bill bi</li></ul>							
<ul> <li> <ul> <li> <ul> <li>066.04, 069.28,</li> <li>07026, 076.23,</li> <li>079310, 086.11,</li> <li>089.14, 089.18,</li> <li>102.15, 102.28,</li> <li>107.23, 110.28,</li> <li>112.10, 112.25,</li> <li>119.31, 125.21,</li> <li>129.31, 315.24,</li> <li>138.17, 145.01,</li> <li>169.07, 176.20,</li> <li>182.26, 192.19,</li> <li>194.11, 205.16,</li> <li>209.82, 211.16,</li> <li>219.04, 233.36,</li> <li>257.01, 264.04,</li> <li>2752, 276.27,</li> <li>278.22, 284.29,</li> <li>294.04, 294.F4,</li> <li>301.21, 301.21,</li> </ul> </li> </ul></li></ul>							
<ul> <li>070.26, 076.23,</li> <li>079.10, 086.11,</li> <li>089.14, 089.18,</li> <li>102.15, 102.28,</li> <li>107.23, 110.28,</li> <li>112.10, 112.25,</li> <li>119.31, 125.21,</li> <li>129.13, 135.24,</li> <li>138.17, 145.01,</li> <li>149.13, 135.24,</li> <li>149.26, 192.19,</li> <li>149.11, 205.16,</li> <li>209.28, 211.16,</li> <li>219.04, 233.36,</li> <li>257.01, 264.04,</li> <li>275.25, 276.27,</li> <li>278.22, 284.29,</li> <li>294.04, 294.F4,</li> <li>301.21, 301.21,</li> <li>301.21, 301.21,</li> </ul>							
<ul> <li>079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 189.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.32, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21,</li> </ul>							
<ul> <li>(a) (a) (a) (a) (a) (a) (a) (a) (a) (a)</li></ul>							
<ul> <li>102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21,</li> </ul>							
<ul> <li>112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21,</li> </ul>							
Come now, Johnny! We weren't born yesterday. <i>Pro tanto</i> 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 257.01, 264.04, 257.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21,				107.23, 110.28,			
<ul> <li>Line 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21,</li> <li>Line 129.13, 135.24, 169.07, 174.20, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.4, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21,</li> </ul>				112.10, 112.25,			
- Come now, jonniny! we weren t born yesterday. Pro tanto 188.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21,							
138.17, 143.07         169.07, 176.20,         182.26, 192.19,         194.11, 205.16,         209.28, 211.16,         219.04, 233.36,         257.01, 264.04,         275.25, 276.27,         278.22, 284.29,         294.04, 294.F4,         301.20, 301.20,         301.21, 301.21,         301.21, 301.21,		— Come now Johnny! We weren't born vesterday. Pro tanto					
182.26, 192.19,         194.11, 205.16,         209.28, 211.16,         219.04, 233.36,         257.01, 264.04,         275.25, 276.27,         278.22, 284.29,         294.04, 294.F4,         301.20, 301.20,         301.21, 301.21,         301.21, 301.21,		Conte now, johning. We weren t born yesterday. 170 tanto					
194.11, 205.16,         209.28, 211.16,         219.04, 233.36,         257.01, 264.04,         257.02, 276.27,         278.22, 284.29,         294.04, 294.F4,         301.20, 301.20,         301.21, 301.21,         301.21, 301.21,							
209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21,							
219.04, 233.36,         257.01, 264.04,         275.25, 276.27,         278.22, 284.29,         294.04, 294.F4,         301.20, 301.20,         301.21, 301.21,         301.21, 301.21,							
257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21,							
275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21,							
278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21,							
294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21,							
301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21,							
301.21, 301.21, 301.21, 301.21,							
301.21, 301.21,							
304.F1, 322.16,				304.F1, 322.16,			
337.28, 338.18,							
338.18, 347.01,							



FW Episode Fifteen Part Two.

**49** 

			348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08,			
			485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
521.11	tail	16	082.21, 097.26, 128.14, 133.14, 294.09, 302.07, 320.25, 333.23, 377.14, 397.32, 436.26, 444.17, 521.11, 539.19, 564.03, 582.11	ta, tai, ai, taie-l, tăi,	<i>quid retribuamus?</i> I ask you to say on your scotty pic <b>tail</b> you	11



http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**50** 

521.12	horse	12	084.27, 121.23, 132.12, 137.28, 221.18, 360.30, 365.33, 370.23, 413.07, 521.12, 522.16, 610.02	oră, ori, oroare, oare, cor, morse, curse,	were promised fines times with some stagger <b>juice</b> or dead <b>horse</b> ,	12
521.12	juice	4	261.F3, 405.36, 412.17, 521.12	juisa, jus, ce,		
521.13	loaf	3	134.27, 208.07, 521.13	gloabă, l-o afla, afla, alo,	on strip or in larges, at the Raven and Sugar <b>loaf</b> , either Jones's	13
					lame or Jamesy's gait, anyhow?	14
521.15	millah	1	521.15,	milă, mi, la,	— Bush <b>millah</b> ! Do you think for a moment? Yes, by the way.	15
					How very necessarily true! Give me fair play. When?	16
521.17	end	60	019.31, 023.10, 038.34, 042.10, 050.04, 051.36, 051.36, 058.35, 070.08, 074.15, 079.30, 083.20, 084.32, 099.17, 129.28, 138.18, 138.33, 144.30, 153.22, 154.34, 178.25, 187.05, 199.02, 200.19, 203.18, 230.13, 239.34, 239.35, 242.15, 248.15, 268.26, 269.17, 288.24, 291.01, 312.06, 312.32, 320.23, 327.02, 327.23, 332.01, 335.12, 340.36,	[happy-]end	— At the Dove and Raven tavern, no, ah? To wit your wiz-	17



FW Episode Fifteen Part Two.

51

			372.34, 434.34,			
			503.14, 505.34,			
			508.18, 510.20,			
			521.17, 533.26,			
			535.15, 535.30,			
			541.27, 547.19,			
			585.09, 586.27,			
			598.07, 600.36,			
			614.04, 617.07			
521.17	zend	1	521.17,	zenit,		
					zend?	18
					— Water, water, darty water! Up Jubilee sod! Beet peat wheat	19
					treat!	20
					— What harm wants but demands it! How would you like to	21
521.22	hazi		056.11, 521.22	haz, azi, zi,	hear yur right name now, Ghazi Power, my tristy minstrel, if	22
					yur not freckened of frank comment?	23
521.24	body's	4	101.13, 248.25, 361.12, 521.24	[slo]bod,	— Not a <b>frightened</b> of Frank Anny <b>body's</b> gas <b>power</b> or ill-	24
521.24	conditioned	1	521.24	condiționat,		
				condiție, con,		
				ion, îți,		
521.24	frightened	1	521.24	fregată, ten		
				Ene, frig,		
521.24	power	11	008.36, 047.19, 117.20, 178.27, 188.07, 248.21, 274.10, 410.25, 459.33, 521.24, 576.26	poveri, veri,		
					conditioned ulcers neither.	25

**C** ontemporary

 $L_{iterature} P_{ress}$ 

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

52

					— Your uncles!	26
					— Your gullet!	27
521.28	connmuns	1	521.28	comun, con,		28
				uns, un,	— Will you repeat that to me out <b>side</b> , lein <b>connmuns</b> ?	
521.28	muns	2	047.08, 521.28,	munte, uns, un,		
521.28	side	73	010.11, 010.35,	şi, ide, idee,		
			019.12, 031.03, 031.31, 035.13,	sidef,		
			042.25, 059.04,	Sidel)		
			070.20, 073.05,			
			079.07, 082.14,			
			090.07, 095.09,			
			095.15, 102.09,			
			114.06, 127.03,			
			128.10, 134.01,			
			135.32, 138.01,			
			153.16, 160.15,			
			204.24, 205.26,			
			205.28, 208.21,			
			230.03, 239.29,			
			264.23, 301.27,			
			301.29, 311.03, 311.26, 314.32,			
			311.26, 314.32, 315.10, 331.17,			
			355.29, 356.34,			
			363.21, 394.27,			
			405.05, 428.24,			
			443.28, 444.28,			
			450.02, 456.17,			
			466.07, 476.05,			
			485.31, 486.33,			
			486.33, 507.06,			
			521.28, 533.05,			
			547.18, 551.23,			

**C** ontemporary LITERATURE PRESS București 2014 http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**53** 

? I will when it suits me,	29
	30
e to one! Raddy?	31
<mark>nia</mark> Raf <mark>faroo</mark> ! What do you	32
Fair <b>play</b> for Finnians! I will	33
not do the cowardly thing	34
d I am seilling. Fare <b>well</b> ,	35

CONTEMPORARY

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**54** 

			472.13, 492.18,			
			500.06, 503.35,			
			512.17, 521.35,			
			529.01, 533.04,			
			571.02, 607.04,			0.6
					but whenever! Buy!	36
					FW522	
					— Ef I chuse to put a bullet like yu through the grill for	1
					heckling what business is that of yours, yu bullock?	2
					— I don't know, sir. Don't ask me, your honour!	3
					— Gently, gently Northern Ire! Love that red hand! Let me	4
					once more. There are sordidly tales within tales, you clearly	5
					understand that? Now my other point. Did you know, whether	6
522.07	dactylism	1	522.07	activism,		7
				dactilo, dactil,	by melano <b>dactylism</b> or purely libationally, that one of these two	
				dac, da, dă,		
522.08	means	4	285.27, 333.15,	menadră,		8
			465.11, 522.08	armean, ansă,	Crimeans with the fender, the taller man, was accused of a cer-	
				mea, ea, an,		
					tain offence or of a choice of two serious charges, as skirts were	9
					divided on the subject, if you like it better that way? You did,	10
					you rogue, you?	11
					— You hear things. Besides (and serially now) bushes have	12
					eyes, don't forget. Hah!	13

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

55

					<ul> <li>Which moral turpitude would you select of the two, for</li> </ul>	14
522.15	bears	2	522.15, 572.06	ars, ar, be, ea	choice, if you had your way? Playing bull before she <b>bears</b> or the	15
522.16	goaters	1	522.16	gol, Goe, goi, ațe,	hind <mark>legs</mark> off a clothes <mark>horse</mark> ? Did any orange <b>peelers</b> or green-	16
522.16	horse	12	084.27, 121.23, 132.12, 137.28, 221.18, 360.30, 365.33, 370.23, 413.07, 521.12, 522.16, 610.02	oră, ori, oroare, oare, cor, morse, curse,		
522.16	legs	16	059.09, 060.11, 155.28, 188.29, 225.09, 233.02, 251.18, 256.36, 284.02, 316.32, 351.20, 498.03, 522.16, 582.22, 594.28, 607.20	leg[ământ], legase, legist, culeg, deleg, aleg, leg, le,		
522.16	peelers	1	522.16	pe, [epo]pee, pe el, ler, Peleş,		
-					goaters appear periodically up your sylvan family tree?	17
-					<ul> <li>Buggered if I know! It all depends on how much family</li> </ul>	18
522.19	ass-and-pair	1	522.19	aşa, pai, as, şa, sa, să, pa, ai,	silver you want for a n <mark>ass-and-pair</mark> . Hah!	19
522.19	pair	6	059.34, 152.35, 191.02, 462.10, 522.19, 606.23	pa, pai, ai, aer,		
					— What do you mean, sir, behind your hah! You don't hah	20
522.21	graph	8	007.15, 220.11, 226.01, 226.01,	grapă, grafie, agrafă,	to do thah, you know, snapo <mark>graph</mark> .	21

 $\mathbf{C}$  ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**56** 

			438.19, 467.33,			
			488.24, 522.21			
522.22	gaff	1	522.22	gafă,	<ul> <li>— Nothing, sir. Only a bone moving into place. Blotogaff.</li> </ul>	22
					Hahah!	23
522.24	hat	15	008.16, 009.02, 041.02, 059.06, 242.14, 255.12, 267.F6, 322.01, 351.18, 415.32, 482.11, 513.10, 522.24, 567.01, 584.15	hăt, hăț, hatman,	— Wha <mark>hat</mark> ?	24
					— Are you to have all the pleasure quizzing on me? I didn't	25
522.26	loud	9	077.29, 180.34, 257.30, 267.17, 305.26, 440.08, 441.25, 522.26, 601.28	lăuză, ou, ud,	say it aloud, sir. I have something inside of me talking to myself.	26
					— You're a nice third degree witness, faith! But this is no	27
522.28	deafs	1	522.28	de-a, de, ea,	laughing matter. Do you think we are tone <b>deafs</b> in our noses to	28
					boot? Can you not distinguish the sense, prain, from the sound,	29
522.30	atheis	1	522.30	atei, tei, ei,	bray? You have homosexual catheis of empathy between narcis-	30
522.30	sexual	2	120.35, 522.30	sexual, al, se, sex, ex[amen],		
522.31	pygic	1	522.31	Gică,	sism of the expert and steatopygic invertedness. Get yourself	31
522.32	anolised	1	522.32	șed, an,	psychoanolised!	32
522.32	nolised	1	522.32	li se, şed,		
522.33	sis	5	155.16, 178.01, 395.32, 415.12, 522.33	şi, şiş, sista,	— O, begor, I want no expert nur <b>sis</b> symaphy from yours	33



http://editura.mttlc.ro Buch

FW Episode Fifteen Part Two.

57

522.34	loose	10	008.02, 029.03,	oseminte,		34
			224.35, 236.19,	,		
			314.26, 343.24,	făloase, glose,	broons quadroons and I can p <b>soakoonaloose</b> myself any time I	
			498.23, 522.34, 581.01, 617.04	oase,		
522.34	soakoonaloo	1	522.34	con, al, alo, os,		
	se			soacră, coană,		
				soia,		
					want (the fog follow you all!) without your interferences or any	35
522.36	stealer	1	522.36	stea, ea, ale, le, ler,	other pigeonstealer.	36
					FW523	
					— Sample! Sample!	1
523.02	powtew	2	061.06, 523.02	pov[este], ofta,	— Have you ever weflected, we <b>powtew</b> , that the evil what	2
523.02	tew	2	061.06, 523.02	te, ev, tiv,		
523.03	vewtheless	2	061.07, 523.03,	ev, el, leş	though it was willed might nevewtheless lead somehow on to	3
523.04	awd	1	523.04		good to <b>wawd</b> the ge <b>newality</b> ?	4
523.04	ewality	1	523.04	egalitate, val,		
				îți, ev,		
523.04	newality	1	523.04	valeți, valid,		
				Vali, Eva, ev,		
523.04	wawd	1	523.04,	va, vă,		
523.05	cites	1	523.05	cîte, țes, ci,	— A p <b>wopwo</b> of haster meets waster and talking of	5
					plebis <mark>cites</mark>	

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**58** 

523.05	wopwo	17	523.05,	vor,		
					by a show of hands, whether declaratory or effective, in all	6
					seriousness, has it become to dawn in you yet that the deponent,	7
-					the man from Saint Yves, may have been (one is reluctant to use	8
					the passive voiced) may be been as much sinned against as sin-	9
					ning, for if we look at it verbally perhaps there is no true noun in	10
					active nature where every bally being— please read this mufto	11
523.12	balls	8	112.15, 247.21, 231.21, 406.34, 416.23, 463.17, 502.20, 523.12	bal, al, ba	— is becoming in its own <b>town</b> eye <b>balls</b> . Now the long form and	12
523.12	town	51	047.22, 071.07, 078.18, 097.04, 097.04, 097.07, 097.07, 097.08, 097.09, 097.10, 097.10, 097.21, 129.24, 142.13, 142.14, 152.28, 197.09, 202.09, 202.10, 203.07, 235.36, 243.26, 262.21, 266.03, 270.13, 274.30, 288.11, 291.10, 309.16, 329.25, 339.26, 358.08, 390.03, 462.24, 462.28, 481.28, 484.16, 497.11, 507.35, 523.12, 539.24, 582.33, 607.34, 615.20,	clovn, tov[arăş],		

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**59** 

			622.34, 622.34,			
			622.34, 622.34,			
			622.35, 625.25,			
			625.35			
523.13	form	24	018.25, 045.16,	forma formana		13
525.15	Iorm		045.17, 072.25,	formă, forum,		15
			099.19, 107.08,	dorm, for,		
			122.20, 123.10,			
			128.04, 149.29,			
			158.10, 198.25,		d ( for the set of the set of the set	
			222.13, 229.08,		the strong form and reform alltogether!	
			324.10, 413.31,			
			456.28, 462.07,			
			509.28, 523.13,			
			552.21, 579.14,			
			623.17, 624.20			
523.13	together	15	048.23, 109.20,	ghete, eter,		
155.31, 155.36,						
			181.20, 380.08,	toiage, deget,		
			425.34, 438.18,			
			451.23, 470.23,			
			484.24, 509.14,			
			523.13, 533.18,			
		10	574.34			
523.14	kiss	10	015.16, 062.31, 066.06, 096.05,	chestie, chist,		14
			203.35, 215.21,		— Hotchkiss Culthur's Everready, one brother to never-	
			446.16, 523.14,		- Holdikiss Cultitur S Everready, one brother to never-	
			533.20, 557.03			
523.14	reached	1	523.14	<b>*</b> 00.00.00		
				rea, ea, ac,		
523.14	ready	3	266.22, 523.14,	rea, ea,		
	-		602.33			
523.14	thur's	1	523.14	tu, tur,		
					<b>reached</b> , well over countless hands, sieur of many winners and	15
					, the over countees names, seen of many whiters and	10

**C** ontemporary LITERATURE PRESS http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

60

523.16	lalahs	1	523.16	lalea, Alah, ăla,	lagare groomed by C. Company and some bred by dilatable svill	16
				la,	losers, groomed by S. Sam <mark>son</mark> and son, bred by dilalahs, will	
523.16	son	79	025.04, 043.10,	ison, sonor,		
525.10	5011		053.33, 054.32,	15011, 501101,		
			058.32, 065.15,			
			076.17, 087.28,			
			089.34, 093.17,			
			113.14, 124.29,			
			126.05, 133.22,			
			138.12, 146.16,			
			149.20, 163.26,			
			187.35, 211.16,			
			212.24, 232.28,			
			235.06, 241.18,			
			242.01, 248.04,			
			252.36, 241.18,			
			242.01, 248.04,			
			252.36, 297.03,			
			302.23, 303.30,			
			315.30, 319.29,			
			323.16, 325.22,			
			326.30, 332.08,			
			347.03, 348.18,			
			350.33, 369.21,			
			370.30, 371.06,			
			371.16, 377.25, 377.32, 382.04,			
			377.32, 382.04, 384.28, 387.04,			
			410.26, 413.14,			
			422.30, 423.01,			
			434.12, 440.08,			
			446.30, 466.24,			
			471.30, 482.01,			
			483.20, 483.20,			
			523.16, 529.20,			
			529.30, 530.21,			

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

#### 61

			530.22, 530.31,			
			532.01, 537.36,			
			568.03, 568.28,			
			574.02, 575.34,			
			578.31, 585.06,			
			608.10			
					stand at Bay (Dublin) from nun till dan and vites inversion and	17
523.18	Mannigan's	1	523.18	[co]man[dă],		18
				manie, mâine,		
				man[ta],		
				[su]man, țigan,	at Miss or Mrs's Mac <mark>Mannigan's</mark> Yard.	
				îngân, gânsac,		
				mână, mană,		
				ansă, ani,		
523.19	bean	3	040.07, 357.06, 523.19	an, be, ea	— Perhaps you can explain, sago <b>bean</b> ? The Mod needs a	19
					rebus.	20
					— Pro general continuation and in particular explication to	21
523.22	gent	5	024.26, 281.24, 374.29, 496.10, 523.22	gen, geantă,	your singular interrogation our as <b>severalation</b> . Ladiegent, pals	22
523.22	severalation	1	523.22	se, severă, laț,		
				lați, ion,		
				ăla,veri, vară,		
523.23	common	4	041.04, 276.24, 435.33, 523.23	comun, om,	will smile but me and Frisky Shorty, my in <b>mate</b> friend, as is un-	23
523.23	mate	16	125.08, 134.01,	matematică,		
			232.19, 243.32, 350.35, 387.23,	moațe, Matei,		
			417.20, 423.30,			

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**62** 

			461.24, 487.13,	mate, mațe,		
			499.01, 523.23,	,		
			548.07, 575.27,	mâțe, ațe,		
			577.04, 605.04			
523.24 beside	besides	2	431.18, 523.24	be,	<b>common</b> struck on poplar poetry, and a few fleabesides round at	24
					West Pauper Bosquet, was glad to be back again with the chaps	25
523.26	house	54	005.14, 014.14,	ou, hău, uşă,		20
			017.34, 021.10,			
			021.13, 030.16,	huse, haos		
			042.24, 043.19,			
			054.27, 057.34,			
			077.28, 084.18,			
			108.19, 139.32,			
			151.01, 177.13,			
			179.18, 179.35,			
			184.13, 186.31,			
			197.32, 204.09,			
			219.02, 220.35,			
			221.15, 256.34,			
			271.06, 274.22,		and just arguing friendlylike at the Doddercan Easehouse having	
			276.25, 289.18,			
			312.17, 319.30,			
			353.13, 356.05,			
			362.34, 371.13,			
			377.05, 390.04,			
			392.26, 395.29,			
			405.23, 409.22,			
			427.04, 427.36,			
			428.08, 435.02,			
			444.24, 454.33,			
			481.29, 498.30,			
			503.14, 523.26,			
			545.03, 597.14			
523.27	stably		523.27, 618.32	sta, ta, ştab,		2
				stabili, tăblii,	a wee chatty with our hosty in his comfy estably over the old	

 $\mathbf{C}$  ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**63** 

523.28	sex	3	125.17, 523.28, 524.15	se, sex, ex[amen],	middlesex party and his moral turps, meaning flu, pock, pox	28
523.29	prue	1	523.29	prune,	and mizzles, grip, gripe, gleet and s <b>prue</b> , caries, rabies, numps	29
523.29	rue	5	291.03, 320.21, 378.28, 523.29, 558.29	rute,		
523.30	census	1	523.30	sens, sus, ce,	and dumps. What me and Frisky in our concensus and the whole	30
523.31	screw	2	085.35, 523.31	scrie,	double gig <mark>screw</mark> of su <b>scribers</b> , notto say the burman, having	31
523.31	scribers	2	523.31, 544.02	scrib,		
					successfully concluded our tour of bibel, wants to know is thisa-	32
					here. Supposing, for an ethical fict, him, which the findings	33
523.34	scene	9	017.15, 067.10, 185.30, 194.18, 321.21, 331.30, 413.11, 523.34, 553.24	scene, ce, ne, Ene, cine,	showed, to have taken his ep <mark>scene</mark> licence before the nor <mark>sect's</mark>	34
523.34	sect's	1	523.34	se, sectă,		
					divisional respectively as regards them male privates and or	35
					concomitantly with all common or neuter respects to them	36
					FW524	
					public exess females, whereas allbeit really sweet fillies, as was	1
524.02	politan	6	080.01, 306.25, 524.02, 530.16, 543.01, 565.04	poli, ol, [metro]politan, oliță, poliță, liță, an, titan	very properly held by the metro <b>politan</b> in connection with this	2

 $\mathbf{C}$  ontemporary

LITERATURE PRESS

București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**64** 

					regrettable nuisance, touching arbitrary conduct, being in strict	3
524.04	laws	5	132.15, 310.25, 524.04, 539.29, 589.34	[conc]lav, sclav, lavă, vis, la,	contravention of schedule in board of forests and works by <b>laws</b>	4
					regulationing sparkers' and succers' amusements section of our	5
524.06	loved	8	132.24, 296.23, 410.26, 413.25, 488.04, 524.06, 533.28, 619.03	lovele, lovit, o văd,	beloved naturpark in pursuance of which police agence me and	6
524.06	park	4	051.20, 321.08, 524.06, 564.06	pa, par, ar, păr, parc, arc,		
					Shorty have approached a reverend gentlman of the name of	7
					Mr Coppinger with reference to a piece of fire fittings as was	8
					most obliging, 'pon my sam, in this matter of his explanations	9
					affirmative, negative and limitative, given to me and Shorty,	10
524.11	aisymen	1	524.11	ai, și	touching what the good book says of too <b>oldaisymen</b> , concerning	11
524.11	daisymen	1	524.11	dai, da, dă, ai,		
524.11	oldaisymen	1	524.11	himen, semăn, dai, ol, și, șmen		
524.12	sectualism	2	524.12, 524.36	se, tu, al, sectă, dualism,	the merits of early bisectualism, besides him citing from approved	12
					lectionary example given by a valued friend of the name of Mr	13
524.14	shott	2	524.14, 524.16	ho[hot], şo [pe el], hoț, sote, hotă, şotie, soț,	J. P. Cock <b>shott</b> , reticent of England, as owns a pretty maisonette,	14

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**65** 

524.15	sex	3	125.17, 523.28, 524.15	se, sex,	<i>Quis ut Deus,</i> fronting on to the Sous <b>sex</b> Bluffs as was telling us	15
				ex[amen],		
524.16	shott	2	524.14, 524.16	ho[hot], șo [pe		16
				el], hoț, sote,	categoric how Mr Cock <mark>shott</mark> , as he had his assignation with,	
				hotă, șotie, soț,		
524.17	denture	1	524.17	dantură, dinte,	revenue to a locate all and independence of the successing helt	17
				de,	present holder by deed <b>poll</b> and in <b>denture</b> of the swearing belt,	
524.17	poll	7	053.10, 057.17, 167.13, 193.20,	pol, ol,		
			227.22, 242.04, 524.17			
524.18	reckons	1	524.18	con,	he tells him hypothetic, the reverend Mr Coppinger, he <b>reckons</b>	18
524.19	junctively	1	524.19	conjuncție,		19
			conjunctiv,	himself disjunctively with his windwarrd eye up to a dozen miles		
				tiveli, iunie,	nimsen disjunctively with his windwarrd eye up to a dozen miles	
				june, tiv, un,		
524.19	warrd	1	524.19,	va, vă, var, ar,		
				văr, vardist,		
524.20	farm	3	183.04, 257.05,	fermă, arme,		20
			524.20	fără, far, fă, ar,	of a cuni <b>farm</b> school of herring, passing themselves super <b>natently</b>	
524.20	natently	1	524.20	neatent, atent,		
				tentă, tenta,		
				ațe, na,		
524.21	ridinghim	1	524.21	ridic, rid, râd,		21
				rîd, din,	by the Bloater Naze from twelve and them mayridinghim by the	

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**66** 

					silent hour. Butting, charging, bracing, backing, springing,	22
					shrinking, swaying, darting, shooting, bucking and sprinkling	23
524.24	douscheock	1	524.24	două, duș, șoc, do, ou,	their dossies so <b>douscheock</b> with the twinx of their taylz. And,	24
524.24	scheock	1	524.24	chec, ochi, ghioc,		
524.24	winx	1	524.24,	in, în, sfinx,		
524.25	list	7	006.33, 072.23, 192.01, 350.34, 491.06, 524.25, 535.08	listă,	reverend, he says, sum <b>mat</b> problematical, by yon socialist sun,	25
524.25	mat	5	137.04, 198.13, 262.F4, 524.25, 562.01	mat, maț,		
524.26	rings	10	118.05, 208.11, 222.34, 272.20, 287.10, 338.28, 388.25, 428.12, 467.09, 524.26	ring, Rin, in, în,	gut me, but them er <mark>rings</mark> was as gladful as Wis <mark>sixy</mark> kippers could	26
524.26	sixy	1	524.26	şi, sexi,		
					be considering, flipping their little coppingers, pot em, the fresh	27
524.28	brighteners	1	524.28	tenor, rigă, Ene, ten,	little flirties, the dirty little gilly <mark>brighteners</mark> , pickle their spratties,	28
524.29	lockers	1	524.29	[mormo]loc, loc[uit], echer, ochi, loc,	the little smolty gallockers, and, reverend, says he, more asser-	29
524.29	titoff	1	524.29	[cu]țit, [ci]tit,		
524.29	toff	2	359.11, 524.29	of,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**67** 

524.30	elf	2	170.17, 524.30	el,	titoff, zwelf me Zeus, says he, lettin olfac be the extench of the	30
524.30	fac	1	524.30	fac, fă, ac,		
524.30	tench	1	524.30	ten, te,		
524.30	welf	1	524.30,	vei, veac, cave,		
				vele, el, elf,		
524.31	fishies	1	524.31	tufiş, afiş, fîş,		31
				vis, ies,	supper <mark>fishies</mark> , lamme the curves of their scaligerance and pesk	
524.32	urge	4	049.34, 141.21, 524.32, 570.04	urgent, curge	the ever <b>urge</b> flossity of their pectoralium, them little salty popu-	32
524.33	dictic	1	524.33	deictic, tic,	lators, says he, most apo <b>dictic</b> , as sure as my briam eggs is on	33
524.34	own	19	005.20, 090.08, 119.28, 125.14, 156.13, 197.05, 208.18, 274.23, 313.05, 333.14, 351.05, 381.03, 429.21, 456.05, 481.12, 524.34, 557.19, 565.21, 595.34	bovin, ovin,	cock <mark>shot</mark> under noose, all them little upand <mark>own</mark> dippies they was	34
524.34	shot	7	058.23, 171.14, 274.17, 288.20, 396.01, 426.35, 524.34	ho[hot], şo [pe el], sote, hotă, şotie, hoț, soț,		
524.35	party	2	413.08, 524.35	pa, par, ar, păr, parte, artă, părți,	all of a libidous pick <b>puckparty</b> and raid on a w <mark>riggolo</mark> fin <mark>sky</mark>	35

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**68** 

524.35	puckparty	1	524.35	puc, apuc, par, părți, artă, ar,		
				pa,		
524.35	riggolo	1	524.35	rigolă, rigă, gol, ol,		
524.35	sky	22	006.27, 013.22, 034.03, 034.18, 060.11, 064.31, 070.30, 185.11, 253.03, 256.33, 303.01, 335.24, 338.09, 340.02, 355.11, 360.16, 404.24, 442.11, 509.05, 513.11, 524.35, 600.23	schi,		
524.36	dah	1	524.36	da, dă, ah	doo <b>dah</b> in testimonials to their early bi <b>sectualism</b> . Such, he says,	36
524.36	sectualism	2	524.12, 524.36	se, tu, al, sectă, dualism,		
					FW525	
525.01	bound	12	007.01, 055.27, 064.33, 243.05, 292.26, 317.06, 323.32, 439.15, 461.23, 525.01, 560.01, 590.03	bou, ou, un,	is how the reverend Coppinger, he visualises the hide <b>bound</b>	1

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**69** 

525.02	illicately	1	525.02	delicat, cățele,		2
				ilic, tel, țel, îl,	home <b>lies</b> of creed crux ethics. Watsch yourself tillicately every	
				ca, el,		
525.02	licately	1	525.02	Locatelli,		
				locație, delicat,		
				lacăt, licăr,		
				cățel, Lică, cațe,		
				câte, cat, ațe,		
				tel, țel,		
525.02	lies	16	006.35, 089.19, 096.06, 100.06, 126.14, 138.11, 251.30, 293.F1, 364.10, 368.11, 437.17, 441.26, 462.11, 525.02, 601.16, 618.07	ciocârlie, felie, Ilieş, Ilie, glie, ies,		
525.03	sullied	1	525.03	sul, ied,	morkning in your brack <b>sullied</b> twilette. The use of cold water,	3
525.04	commended	1	525.04	comandat, om,	testificates Dr Rutty, may be warmly re <b>commended</b> for the sug-	4
525.04	jugation	1	525.04	conjugare,		
				înjugat, jug,		
				gât, ați, ion,		
525.05	gunitals	1	525.05	genital, unită,		5
				nit, al, talaş,	jugation of cungunitals loosed. Tolloll, schools!	
				initiale,		
525.05	loll	2	065.17, 525.05	loial, ol,		
525.05	oll	2	065.17, 525.05	ol,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**70** 

525.06	hell	2	525.06, 552.16	chel, el, L [el],	— Tall <b>hell</b> and Barbados wi ye and your Errian coprulation!	6
525.07	gomeryite	1	525.07	gol, Goe, goi,		7
				gumă, umri,	Pelagiarist! Remonstrant Montgomeryite! Short lives to your	
				Homer, om,		
525.08	cyphyllicks	1	525.08	sifilis, ciuf, x	relatives! Y'are ab <b>sexed</b> , so y'are, with mackerglosia and mick-	8
				[iks],	relatives: I are abserved, so y are, with mackergiosia and mick-	
525.08	glosia	1	525.08	glosă, osia, os,		
				ia, și,		
525.08	licks	1	525.08	lichea, ilic, plic,		
				X [ks],		
525.08	phyllicks	1	525.08	fil[iform], ilic,		
525.08	roocyphyllic	1	525.08	sifilis, cefele,		
	ks			recif, roci, rouă,		
				ilic, ouă, cip,		
525.08	sexed	1	525.08	se, sex,		
				ex[amen], şes,		
				şed,		
					roocyphyllicks.	9
525.10	archicism	1	525.10	arc, ar, ci	— Wait now, leixlip! I scent eg <mark>goarchicism</mark> . I will take you	10
525.10	goarchicism	1	525.10	gol, Goe, goi,		
				arc, chici, chic,		
				ci, istm,		
				goarnă,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

71

525.10	lep	2	464.29, 525.10	clepsidră,		
	[the item			lepră, şlep, le,		
	cannot be			1,31,,		
	found at this					
	address in					
	FW]					
525.11	wise	32	013.32, 019.20, 056.20, 078.30, 084.24, 113.06, 118.27, 119.18, 146.28, 235.02, 253.05, 263.19, 278.07, 279.F21, 281.22, 286.29, 314.25, 405.19, 411.04, 413.30, 437.25, 439.01, 480.28, 483.03, 483.18, 519.34, 525.11, 546.07, 547.03, 558.06, 563.30, 596.25,	vis, vise, i se,	to task. I don't follow you that far in your other <b>wise</b> accurate	11
525.12	ox	2	308.L2, 525.12	oxid,	account. Was it <i>esox lucius</i> or <i>salmo ferax</i> ? You are taxing us	12
525.12	sox	1	525.12	sex, os,		
525.13	maid	16	014.33, 015.30, 138.08, 148.24,	maidan, mai,		13
			138.08, 148.24, 149.09, 164.08,	ai, măi		
			212.17, 247.34,		into the driven future, are you not, with this rutty <b>maid</b> fishery?	
			257.01, 276.F2,		into the unventituture, are you not, with this futty mare instery?	
			352.08, 364.03,			
			390.31, 428.08, 433.28, 525.13			

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

72

525.14	elia	1	525.14	el, ia,	<ul> <li>— Lalia Lelia Lulia and lively lovely Lola Montez.</li> </ul>	14
525.15	athor	1	525.15		— Gubber <b>nathor</b> ! That they say is a fenian on the secret.	15
525.15	nathor	1	525.15	actor, horă, na,		
525.15	thor	6	009.05, 148.17, 246.06, 300.19, 452.10, 525.15	tor, horn,		
525.16	elly	2	525.16, 531.22	el, li,	Named Parasol Irelly. Spawning ova and fry like a marrye	16
525.16	rye	3	137.31, 200.33, 525.16	râie, rîie,		
525.16	sol	3	108.27, 525.16, 568.07	sol, ol,		
525.17	goround	1	525.17	gol, Goe, goi, ou, rundă,	monach all a <b>manygoround</b> his seven parish churches! And	17
525.17	manygorou nd	1	525.17	[co]man[dă], manie, mâine, man[ta], [su]man, garou, mână, mană, ani, unt, ou, un,		
525.17	round	15	039.21, 084.24, 096.14, 171.08, 275.18, 277.04, 314.24, 381.30, 386.35, 417.28, 525.17, 550.27, 552.09, 613.23, 618.15	rundă, rouă, rond, unde, ou,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

73

525.18	bald	6	065.03, 177.12, 364.01, 525.18, 554.06, 554.06	bal, al, ba,	peopling the ribald baronies with dans, oges and conals!	18
525.19	mede	3	269.18, 525.19, 583.11	de,	— Lift it now, Hosty! Hump's your mark! For a runnymede	19
525.20	hering	6	017.24, 354.24, 354.25, 354.25, 444.17, 525.20	hering, ring, Rin, in, în, ieri, eroi,	landing! A dondhering vesh vish, <i>Magnam Carpam</i> , es hit neat zoo?	20
525.21	boren	1	525.21	bor, ore, ren	— There's an old psalm <mark>sobbing</mark> lax salmoner fo <mark>geyboren</mark> H <mark>errin</mark>	21
525.21	errin	1	525.21	perină, peren, ieri, Rin, in, în,		
525.21	geyboren	1	525.21	bor, ore, ren, ei,		
525.21	sobbing	1	525.21	sobe, şovin,		
525.22	dehowse	1	525.22	Jehova, de,	Plun <mark>dehowse</mark> .	22
525.22	howse	1	525.22	oval, se,		
525.23	loads	1	525.23	loază, Loara, ladă, alo,	Who went floundering with his boat <b>loads</b> of spermin spunk about.	23
					Leaping freck after every long tom and wet lissy between Howth and	24
525.25	mouth	2	071.19, 525.25,	mut, ouț,	Humber <mark>mouth</mark> .	25
					Our Human Conger Eel!	26
525.27	noo	3	144.12, 266.07, 525.27	nouă, ouă,	— Hep! I can see him in the fish <b>noo</b> ! Up wi <b>'yer</b> whippy!	27
525.27	yer	9	066.19, 122.14, 132.36, 173.29, 211.28, 299.28, 372.06, 525.27, 549.25,	ie, ieri,		
525.28	andeyn	1	525.28	an, de, in, în,	Hold that lad! Play him, Markandeyn! Bullhead!	28

C ontemporary

 $L_{\text{iterature}} P_{\text{ress}}$ 

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

74

525.28	deyn	1	525.28	zei, de,		
525.28	head	55	003.20, 004.30,	iad, ea,		
0_000			004.34, 006.34,			
			015.31, 020.16,			
			029.24, 031.10,			
			040.25, 119.29,			
			131.13, 132.12,			
			143.20, 178.34,			
			204.01, 212.13,			
			229.32, 234.27,			
			241.20, 254.12,			
			262.F6, 274.04,			
			274.08, 275.13,			
			292.19, 299.F2,			
			311.24, 316.24,			
			339.02, 344.26,			
			349.02, 373.33,			
			376.24, 415.03,			
			426.08, 426.23,			
			439.10, 450.06,			
			452.15, 471.14,			
			474.12, 482.23,			
			486.21, 490.15,			
			494.24, 511.24,			
			525.28, 538.34,			
			549.03, 560.27,			
			582.26, 589.06,			
			589.15, 600.19,			
			611.33			
525.29	eal	1	525.29	ea, al,	<ul> <li>Pull you, sir! Olive quill does it. Longeal of Malin, he'll</li> </ul>	29
525.29	live	19	038.02, 041.27,	livrea, olive,		
	_		083.05, 092.21,	,,		
			139.19, 162.18,			
			227.14,			
			279.F21,			
			293.20, 311.22,			

**C** ontemporary

 $L_{\text{iterature}} P_{\text{ress}}$ 

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

75

			316.14, 395.17,			
			481.25, 500.02,			
			525.29, 533.27,			
			538.21, 551.22,			
			612.10			
525.30	island	2	111.18, 525.30	Islanda, insulă,		30
				lan, an,	cry before he's flayed. And his tear make new <b>island</b> . Did a rise?	
525.30	land	92	010.34, 013.05,	landou, land,		
			015.02, 021.16,	lână, lan, la, an,		
			025.28, 040.19,	ialia, iali, ia, ali,		
			042.25, 042.36,			
			056.15, 061.02,			
			062.25, 067.25,			
			070.06, 073.02,			
			074.05, 078.13,			
			078.13, 081.17,			
			088.30, 111.01,			
			124.25, 130.08,			
			130.30, 131.35,			
			135.19, 139.20,			
			148.08, 156.30,			
			169.24, 171.02,			
			176.27, 187.28, 197.09, 205.03,			
			213.35, 215.22,			
			235.11, 244.24,			
			235.11, 244.24, 245.16, 253.11,			
			243.10, 253.11, 257.01, 257.36,			
			264.31, 265.02,			
			276.F7, 295.19,			
			311.05, 313.19,			
			318.32, 320.28,			
			323.20, 335.07,			
			337.34, 340.24,			
			347.11, 352.09,			
			353.15, 359.26,			
		I	000.10,007.20,	1	1	



LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**76** 

 $\mathbf{C}$  ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

77

					a skate and berthed on her byrnie and never a fear but they'll	36
					FW526	
526.01	bank	3	264.23, 526.01, 547.30	bancă, ban, an, ba,	land him yet, slitheryscales on liffeybank, times and times and	1
526.01	scales	1	526.01	scale, ca, cale, ale, ales, scai, leş, călesc,		
					halve a time with a pillow of sand to polster him.	2
					— Do you say they will?	3
					<ul> <li>I bet you they will.</li> </ul>	4
					— Among the shivering sedges so? Weedy waving.	5
526.06	beds	1	526.06	be,	<ul> <li>Or tulipbeds of Rush below.</li> </ul>	6
					— Where you take your mugs to wash after dark?	7
526.08	mey	3	246.18, 366.27, 526.08,	miei, mei, ei,	— To my lead, Too <b>mey</b> lout, Tommy lad.	8
526.09	bubblye	1	526.09	bubă,	— Besides the <b>bubblye</b> waters of, babblyebubblye waters of?	9
					– Right.	10
					— Grenadiers. And tell me now. Were these anglers or angel-	11
526.12	existent	1	526.12	existent, stent,	ers co <b>existent</b> and com <b>present</b> with or without their <i>tertium quid</i> ?	12
526.12	present	4	036.19, 151.21, 333.11, 526.12	preş, prese, present, resent[iment], iese, se,		

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**78** 

					<i>— Three in one, one and three.</i>	13
					Shem and Shaun and the shame that sunders em.	14
					Wisdom's son, folly's brother.	15
526.16	waggle	1	526.16,	va, vă, vag, le,	— God bless your ginger, wigglewaggle! That's three slots	16
526.17	boys	19	033.09, 054.09, 094.01, 129.13, 179.08, 205.28, 209.30, 266.18, 291.11, 329.25, 363.06, 367.02, 369.07, 385.09, 385.09, 526.17, 529.24, 543.09, 587.06	boi, oi	and no burners. You're forgetting the jinny <b>jos</b> for the fay <b>boys</b> .	17
526.17	jos	2	238.33, 526.17	jos,		
526.18	loups	1	526.18	lupă, lup, ou,	What, Walker John Referent? Play us your patmost! And un-	18
526.18	most	52	006.18, 009.16, 014.19, 050.17, 052.20, 056.03, 058.14, 066.32, 118.36, 126.10, 130.03, 151.01, 154.32, 156.17, 167.25, 178.04, 178.29, 187.09, 190.11, 194.03, 194.19, 234.09, 234.13, 246.28, 248.32, 271.F5, 278.23, 292.04, 326.34, 358.11, 362.05, 404.21, 407.25, 407.36, 413.32, 417.04,	moşteni, moşit, must, moş, est, os,		

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**79** 

			422.14, 424.08,			1
			434.19, 445.16,			
			449.28, 450.35,			
			460.16, 470.17,			
			526.18, 547.04,			
			567.31, 568.31,			
			570.02, 576.31,			
		_	590.15, 605.11,			
526.18	packyoullou	1	526.18	pa, pac, ac, oul,		
	ps			lup, chiul		
526.18	youlloups	1	526.18,	io (eu), ou, lup,		
				lupă,		
					packyoulloups!	19
526.20	deb	1	526.20	debita,	— Naif Cruachan! Woe on woe, says War <b>deb</b> Daly. Woman	20
					will water the wild world over. And the maid of the folley will go	21
526.22	foll	1	526.22	sol,	where glory. Sure I thought it was larking in the trefoll of the furry	22
526.23	maids	naids <sup>6</sup>	5	maidan, mai,		23
			504.21, 514.26, 526.23, 543.21	ai, măi	glans with two stripping bare <b>maids</b> , Stilla Under <b>wood</b> and Moth	
526.23	wood	17	035.07, 080.08,	vor, vouă,		
			135.13, 136.33,	vodă, odă, ouă,		
			169.05, 211.05, 239.01, 246.04,	voua, oua, oua,		
			257.12, 265.17,			
			293.13, 332.12,			
			360.15, 372.15,			
			526.23, 542.05,			
			611.34,			
526.24	Garry	1	526.24	gări, ari,	MacGarry, he was, hand to dagger, that time and their mother, a	24
526.25	flowvius	1	526.25	fluviu, viu,	rawkneepudsfrowse, I was given to understand, with superflow-	25
526.25	frowse	1	526.25	furou,		



http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

80

526.25	kneepudsfro	1	526.25	acnee, nu pot,		
	wse			se,		
526.25	pudsfrowse	1	526.25	ud, se,		
526.26	gum	5	112.07, 126.12, 422.28, 526.26, 590.24	gumă, cum,	<b>vius</b> heirs, be <b>gum</b> . There was that one that was always mad gone	26
526.27	cussed	2	324.24, 526.27	cuş-cuş, coase, şed, cu,	on him, her first king of cloves and the most broad <b>cussed</b> man	27
526.28	carmon	1	526.28	Carmen, carmin, armă, car, ar, ca, că,	in Corrack-on-Sharon, County Rosecarmon. Sure she was near	28
526.28	mon	20	013.20, 017.21, 064.04, 051.33, 077.07, 094.14, 119.17, 175.33, 198.04, 205.11, 236.08, 262.F1, 271.20, 279.F22, 318.06, 488.04, 526.28, 534.14, 615.18, 625.16,	monedă, amonte, somon,		
526.28	rack-on- Sharon	1	526.28	dragon, sare, Aron, rac, har, ac, ar,		
526.28	Sharon	1	526.28	har, Aron, şea, sa, aşa,		
526.29	herself	1	526.29	R [er], vers,	drowned in pondest coldstreams of admiration forherself, as bad	29

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

81

streams	3	074.14, 526.29, 528.17	ea, am, rea,			
			trăiam,			
spilled	4	230.05, 305.04, 526.30, 563.05	şpil, pilă, spil[cuit], pilit,	as my Tarpeyan cousin, Vesta Tully, making faces at her bach-	30	
				spilled likeness in the brook after and cooling herself in the	31	
alices	1	526.32	alice, al,	element, she pleasing it, she praising it, with salices and weidow-	32	
wehls	1	526.32,	vei, veac, cave,			
			vele,			
actrix	1	526.33	act, ac	wehls, all tossed, as she was, the playactrix, Lough Shieling's love!	33	
trix	1	526.33	tri-,			
cississies	1	526.34	sieși, Isis, ies,		34	
			ci, și,	— O, add shielsome bridelittle! All of her own! Nircississies		
little	20	007.26, 010.27,	solitar, elitele,			
		010.32, 010.32,	literă, hulit,			
		(	010.33, 010.33,	falit,		
		010.34, 010.34,				
		492.08, 526.34				
sissies	1	526.34	şi, şiş, sista,			
			sâsâie, sîsîie,			
			ies,			
				are as the doaters of inversion. Secilas through their laughing	35	
	spilled alices wehls actrix trix cississies little	spilled 4 alices 1 wehls 1 actrix 1 trix 1 cississies 1 little 20	structuris       528.17         spilled       4       230.05, 305.04, 526.30, 563.05         spilled       1       526.30, 563.05         alices       1       526.32         wehls       1       526.32,         actrix       1       526.33         trix       1       526.33         cississies       1       526.33         little       20       007.26, 010.27, 010.32, 010.32, 010.32, 010.32, 010.33, 010.33, 010.33, 010.33, 010.33, 010.33, 010.33, 010.33, 010.33, 010.33, 010.33, 010.33, 010.33, 010.33, 010.33, 010.33, 010.34, 019.03, 030.01, 111.33, 144.13, 492.08, 526.34	shreams       528.17       cu, ani, rea, tre[pied], trăiam,         spilled       4       230.05, 305.04, 526.30.5       spil, pilă, spil[cuit], pilit,         alices       1       526.30, 563.05       spil[cuit], pilit,         alices       1       526.32       alice, al,         wehls       1       526.32       alice, al,         wehls       1       526.32       vei, veac, cave, vele,         actrix       1       526.33       act, ac         trix       1       526.33       tri-,         cississies       1       526.33       tri-,         little       20       007.26,010.27, 010.32, 010.32, 010.32, 010.32, 010.32, 010.32, 010.33, 010.34, 019.03, 030.01, 111.33, 144.13, 492.08, 526.34       şi, şiş, sista, sâsâie, sîsîie,         sissies       1       526.34       şi, şiş, sista, sâsâie, sîsîie,	Sitching28.17Cit, in Fed, trépied], tráiam,spilled42005,005.44, 526.30,563.05spil, pilá, spil[cuit], pilit, spilled likeness in the brook after and cooling herself in the element, she pleasing it, she praising it, with salices and weidow- vele,actrix1526.32aice, al, vele,element, she pleasing it, she praising it, with salices and weidow- vele,actrix1526.33act, ac vele,wehls, all tossed, as she was, the playactrix, Lough Shieling's love!trix1526.33tri,O, add shielsome bridelittle! All of her own! Nircississies ci, şi,little20072.6,002.7, 010.3,003.3,003,003,003,003,003,003,003,00	

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

82

526.36	mates	5	049.19, 055.04, 229.01, 526.36, 535.33	mate, mațe, ațe, țes,	classes becoming pooler <mark>mates</mark> in laker life.	36
					FW527	
527.01	cappellas	1	527.01	capelă, apela, piele, apel, cepe, ape, cap, las, laş, as, aş, ca, că, pe, el, la,	— It seems to same with Is <b>cappellas</b> ? Ys? Go <b>tellus</b> ! A tic <b>key</b>	1
527.01	ellas	3	327.32, 527.01, 615.02	las, laş, el, la, as,		
527.01	key	28	008.08, 020.25, 040.29, 043.08, 056.36, 100.29, 113.26, 146.15, 187.02, 266.F1, 306.09, 315.22, 317.05, 317.05, 337.29, 368.10, 368.14, 416.06, 422.07, 464.29, 516.20, 527.01, 533.08, 538.15, 568.25, 568.26, 602.34, 616.11	chei, piei, ei,		
527.01	pellas	1	527.01	pe, el, piele, las, laş, as, aş,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

83

527.01	tellus	2	252.15, 527.01	tel, te, el,		
				tel[efon], țel,		
				exclus,		
					for tie taughts!	2
527.03	nest	17	011.15, 065.09, 070.03, 177.17, 234.10, 241.10, 241.13, 242.06, 290.22, 318.17, 333.27, 441.01, 527.03, 535.19, 561.31, 576.28, 627.30	nest[atornic], nășit, rest, est	— Liste <b>nest</b> , meme mearest! They were har <b>rowd</b> , those fin-	3
527.03	rowd	1	527.03	[ost]rov,		
527.03	weeds	4	141.12, 469.17, 527.03, 557.28,	vei, veac, cave, vezi,		
					weeds! Come, rest in this bosom! So sorry you lost him, poor	4
527.05	kid	3	441.09, 527.05, 562.34	ghid,	lamb! Of course I know you are a viry vikid girl to go in the	5
527.06	place	25	003.22, 052.10, 065.22, 080.13, 081.15, 114.18, 134.32, 231.24, 262.F1, 362.34, 416.24, 481.21, 488.20, 489.10, 504.08, 504.09, 504.12, 527.06, 548.33, 568.09, 571.24, 600.30, 612.08, 624.34, 625.06	place, lac, ce, ace,	dreem <mark>place</mark> and at that time of the draym and it was a very wrong	6

**C** ontemporary LITERATURE PRESS http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**84** 

527.07	passia	1	527.07	pa, pas, as, aş,		7
				păs, ia, pași, și,	thing to do, even under the dark flush of night, dare all grand-	
				Asia, pășea		
527.08	ashaw	1	527.08	aşa, as, ha,	<b>passia</b> ! He's gone on his bomb <b>ashaw</b> . Through geesing and so	8
527.08	shaw	7	131.08, 132.10, 132.10, 132.10, 303.07, 366.34, 527.08	şea, sa, aşa, Sava,		
					pleasing at Strip Teasy up the stairs. The boys on the corner were	9
					talking too. And your soreful miseries first come on you. Still to	10
					forgive it, divine my lickle wiffey, and everybody knows you do	11
527.12	vinsibles	1	527.12,	vii, vin, în, in, vizibile, și, [exten]sibile, inși, leș	look lovely in your in <b>vinsibles</b> , Eulogia, a perfect apposition with	12
527.13	cream	2	236.04, 527.13	cremă, crea, am, ea, re,	the cold <b>cream</b> , Assoluta, from Boileau's I always use in the wards	13
					after I am burned a rich egg and derive the greatest benefit,	14
					sign of the cause. My, you do! Simply adorable! Could I but	15
					pass my hands some, my hands through, thine hair! So vicky-	16
527.17	dyedo	1	527.17	diodă, ied, zi, ie,	vicky veri <mark>tiny</mark> ! O Fronces, say how <b>dyedo</b> , Dotty! Chic hands.	17
527.17	tiny	2	323.11, 527.17	in, țin, în,		
527.17	yedo	1	527.17,	ie, ied, do,		
					The way they curve there under nue charmeen cuffs! I am more	18
			•	•		

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**85** 

527.19	proof	10	077.17, 155.29,	pro[crea],		19
	I		165.32, 182.16,	prof[esor], of,		
			290.19, 380.34,	proffesor, or,	divine like that when I've two of everything up to boy <b>proof</b>	
			461.05, 527.19,			
			548.21, 616.32			
527.20	nicks	2	027.06, 527.20	Nicu, mic,	knicks. Winning in a way, only my arms are whiter, dear.	20
527.21	hair	8	108.23, 166.15,	hai, ai, aer,		21
			183.18, 265.21,	caier, har,	Blanchemain, idler. Fairhair, frail one. Listen, meme sweety! O	
			273.F8, 323.03,	caler, nar,		
			475.15, 527.21			
527.21	main	9	024.06, 081.08,	mâine, mâini,		
			224.34, 257.33, 302.25, 346.27,	mai an, mai, ai,		
			469.25, 473.25,			
			527.21	in, în, măi		
527.22	avent	1	527.22	vânt, venit,	be joy <b>fold</b> ! Mirror do justice, taper of ivory, heart of the cona-	22
527.22	fold	10	014.25, 043.31,	fald, bold, ol,		
•=- •==	1010		075.23, 288.03,			
			375.35, 462.35,			
			490.16, 527.22,			
			605.30 613.02			
527.22	vent	2	425.28, 527.22,	vânt, venit		
527.23	dyeing	1	527.23	zi, ie,	<b>vent</b> , hoops of gold! My veil will save it undyeing from his ether-	23
527.24	doll	3	141.05, 527.24,	do,	nal fire! It's meemly us two, meme idoll. Of course it was down-	24
			577.16			
527.24	right	33	065.25, 067.01,	rigă,		
	0		083.07, 090.33,	0		
			098.19, 118.16,			
			135.27, 153.11, 185.30, 191.22,			
			245.22, 261.23,			
			245.22, 261.23, 297.13, 300.32,			
			301.07, 327.26,			
			333.24, 395.27,			
			396.04, 429.21,			
	<u> </u>		······/ ·····/		CONTENDORADY	I

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

#### 86

			466.15, 483.23, 486.15, 487.14, 518.24, 527.24, 536.33, 537.27, 539.20, 546.20, 575.35, 583.01, 597.11			
527.25	red	18	029.01, 064.27, 189.05, 207.11, 214.23, 319.25, 320.15, 337.35, 376.02, 380.03, 404.29, 407.12, 439.36, 467.15, 483.27, 517.11, 527.25, 590.08	cred, reda,	right verry wickred of him, reely meeting me disguised, Bortolo	25
527.26	birds	6	147.07, 180.28, 388.25, 438.35, 527.26, 562.17	bir, bi-,	mio, peerfectly ap <b>pealling</b> , D.V., with my love <b>birds</b> , my colom-	26
527.26	pealling	1	527.26	pe, ea, al, deal, al, ling,		
527.27	da	56	007.26, 031.18, 037.22, 054.17, 058.09, 135.31, 139.32, 147.12, 147.12, 147.14, 158.02, 160.30, 172.31, 179.12, 197.23, 199.12, 200.31, 204.10, 204.10, 212.06, 213.04, 221.28, 224.02, 228.10, 232.03, 232.28, 234.05, 239.10, 271.F4, 272.02,	da, dă,	binas. Their sinsitives shrinked. Even Netta and Lin <mark>da,</mark> our see <mark>yu</mark>	27

C ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

87

			272.02, 272.03,			
			348.35, 350.33,			
			388.11, 415.34, 416.25, 434.07,			
			445.32, 466.19,			
			466.21, 469.34,			
			470.01, 470.36,			
			470.36, 477.22,			
			478.13, 478.13,			
			481.21, 502.15,			
			518.06, 518.25,			
			521.06, 527.27,			
			528.12, 545.09			
527.27	yu	5	499.19, 519.18,	iulie,		
			521.01, 527.27,			
505.00	1	1	565.15, 527.28	1.		
527.28	beneaus	1 I	527.28	neaoş, bine,	tities and they've sin sum <b>tim</b> , tankus! My rillies were lie <b>beneaus</b> ,	28
				Ene, au, be,	thes and they ve sht suntini, tankus: wry times were nebeneaus,	
527.28	tim	8	210.15, 284.09,	timp,		
			301.24, 336.09,	1,		
			415.18, 419.15,			
		1	527.28, 534.17 527.29			
527.29	beau	1		beau, au, be, ea	my aftscents embre. How me adores eatsother simply (Mon ishe-	29
527.29	hebeau	1	527.29	beau, ea, au,		
527.29	other	12	142.11, 143.19,	oțet,		
			187.24, 224.33,			
			238.25, 252.16,			
			255.05, 300.05,			
			336.24, 389.07, 452.13, 527.29			
505.00						
527.29	scents		279.F29, 527.29	scânteie,		
E07 00	ababaau	1	527.29	ai haan aa ar		
527.29	shebeau	-		și beau, ea, au,		

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS

București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

88

527.30	belle	9	027.16, 201.35, 327.06, 527.30, 553.26, 556.07, 571.15, 610.21, 610.21	ele, be, el,	<b>beau</b> ! Ma reine <b>belle</b> !), in his storm collar, as I leaned yestr <b>een</b>	30
527.30	een	1	527.30	ren,		
527.31	kished	1	527.31	chist, chiş, şed,	from his muskished labs, even my little pom got excited, when I	31
					turned his head on his same manly bust and kissed him more.	32
					Only he might speak to a person, lord so picious, taking up my	33
					worths ill wrong! May I introduce! This is my futuous, lips and	34
527.35	last	6	006.26, 186.11, 231.20, 304.21, 527.35, 551.01	lăstar, ăsta, las, la, as, aş,	looks lovelast. Still me with you, you poor chilled! Will make it	35
					up with mother Concepcion and a glorious lie between us,	36
					FW528	
528.01	ovene	2	291.28, 528.01	o veni, vene, Ene,	sweetness, so as not a n <b>ovene</b> in all the convent loretos, not my	1
528.01	vene	2	291.28, 528.01,	vene, Ene		
					littlest one of all, for mercy's sake need ever know, what passed	2
					our lips or. Yes sir, we'll will! Clothea wind! Fee o fie! Covey us	3
528.04	litten's	1	528.04	solitar, literă, hulit, falit, ten,	niced! Bansh the dread! Alitten's looking. Low him lovly! Make	4
528.05	time	60	007.21, 032.28, 052.01, 083.09, 083.17, 085.36, 088.34, 097.21,	timp,	me feel good in the moontime. It will all take bloss as oranged at	5

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS

București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**89** 

			099.35, 104.02, 108.22, 123.15, 130.35, 137.15,			
			137.36, 170.26, 191.28, 192.06, 194.25, 204.14, 209.05, 211.22, 224.11, 228.34, 230.19, 239.16, 290.17, 314.31,			
			319.10, 319.35, 323.30, 325.30, 365.07, 368.34, 372.07, 390.06, 395.34, 413.04, 427.13, 427.34, 432.33, 444.25,			
			455.31, 478.04, 496.29, 528.05, 543.24, 548.32, 550.34, 557.31, 560.09, 562.07, 570.07, 571.36, 576.31, 610.35, 611.08, 611.28,			
528.06	feast	7	612.21, 624.03 147.16, 261.21, 357.17, 380.10, 528.06, 541.24	fast, vast, ăst, ea, as, aş,	St Audiens rosan chocolate chapelry with my diamants blick <mark>feast</mark>	6
528.07	club	4	197.07, 205.06, 436.29, 528.07	club,	after at minne owned hos for all the cat <b>club</b> to go cryzy and	7
528.08	elle	4	290.02, 528.08, 528.09, 563.05	ele, el, le,	Father Blesius Mindel <mark>sinn</mark> will be be <mark>minding</mark> hand. Kyri <b>elle</b> ela-	8
528.08	minding	2	280.08, 528.08,	indigo, minte, India, din, mi,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

90

528.08	sinn	1	528.08	şi, şină,		
528.09	elle	4	290.02, 528.08, 528.09, 563.05	ele, el, le,	tion! Crystal elation! Kyrielle elation! Elation immanse! Sing to	9
528.09	manse	1	528.09	[co]man[dă],		
				manșe, manie,		
				mâine, man[ta],		
				[su]man, mână,		
				mană, anse, an,		
				se,		
528.10	mam	4	331.17, 478.33,	madam, mamă,		10
			491.29, 528.10	mă, am, m-am	us, sing to us, sing to us! Amam! So meme nearest, languished	
					hister, be free to me! (I'm fading!) And listen, you, you beauty,	11
528.12	da	56	007.26, 031.18, 037.22, 054.17, 058.09, 135.31, 139.32, 147.12, 147.12, 147.14, 158.02, 160.30, 172.31, 179.12, 197.23, 199.12, 200.31, 204.10, 204.10, 212.06, 213.04, 221.28, 224.02, 228.10, 232.03, 232.28, 234.05, 239.10, 271.F4, 272.02, 272.02, 272.03, 348.35, 350.33, 388.11, 415.34, 416.25, 434.07, 445.32, 466.19,	da, dă,	es <mark>ster</mark> , I'll be clue to who knows you, pray Mag <b>da</b> , Marthe with	12

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

91

			466.21, 469.34,			
			470.01, 470.36, 470.36, 477.22,			
			478.13, 478.13,			
			481.21, 502.15,			
			518.06, 518.25,			
			521.06, 527.27,			
			528.12, 545.09			
528.12	ster	3	318.31, 327.13, 528.12	ştire, Stere,		
					Luz and Joan, while I lie with warm lisp on the Tolka. (I'm fay!)	13
528.14	le	1	528.14	le	— Eusapia! Fais- <b>le</b> , tout- <b>tait</b> ! Languishing hysteria? The clou	14
528.14	tait	1	528.14	tai, ta, tăiat,		
					historique? How is this at all? Is dads the thing in such or are	15
528.16	proem	1	528.16	pro[crea],		16
				poem, proză,	tits the that? Hear we here her first pose <b>proem</b> of suora unto	
				roim,		
528.17	licious	2	421.04, 528.17	delicios, vicios,		17
				ciuş, ou, ci,	suora? A <b>licious</b> , twinstreams twinestraines, through alluring	
528.17	raines	1	528.17	haine, rai, răi,		
				ai, in, în,		
528.17	straines	1	528.17	strai, trai, ai,		
				străine, răi, rai,		
528.17	streams	3	074.14, 526.29,	ea, am, rea,		
			528.17	tre[pied],		
				trăiam,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

92

528.17	traines	1	528.17	trai, rai, ai,		
				nes[cafe], răi,		
				străin,		
528.17	winestraines	1	528.17,	vine, vin,		
				străine, strai,		
				rai, răi, nes,		
				haine, est, trai,		
				ai,		
528.17	winstreams	1	528.17,	vin, învins, ins,		
				rea, ea, am,		
				strâmt, in, în		
528.18	land	92	010.34, 013.05, 015.02, 021.16, 025.28, 040.19, 042.25, 042.36, 056.15, 061.02, 062.25, 067.25, 070.06, 073.02, 074.05, 078.13, 078.13, 081.17, 088.30, 111.01, 124.25, 130.08, 130.30, 131.35, 135.19, 139.20, 148.08, 156.30, 169.24, 171.02, 176.27, 187.28, 197.09, 205.03, 213.35, 215.22, 235.11, 244.24, 245.16, 253.11,	landou, land, lână, lan, la, an,	glass or alas in jumbo <b>land</b> ? Ding dong! Where's your pal in	18

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**93** 

257.01, 257.36,         264.31, 265.02,         276.F7, 295.19,         311.05, 313.19,         318.32, 320.28,         323.20, 335.07,         337.34, 340.24,         347.11, 352.09,         353.15, 359.26,         359.35, 378.06,         387.09, 388.19,	
276.F7, 295.19,         311.05, 313.19,         318.32, 320.28,         323.20, 335.07,         337.34, 340.24,         347.11, 352.09,         353.15, 359.26,         359.35, 378.06,         387.09, 388.19,	
311.05, 313.19,         318.32, 320.28,         323.20, 335.07,         337.34, 340.24,         347.11, 352.09,         353.15, 359.26,         359.35, 378.06,         387.09, 388.19,	
318.32, 320.28,         323.20, 335.07,         337.34, 340.24,         347.11, 352.09,         353.15, 359.26,         359.35, 378.06,         387.09, 388.19,	
323.20, 335.07, 337.34, 340.24, 347.11, 352.09, 353.15, 359.26, 359.35, 378.06, 387.09, 388.19,	
337.34, 340.24, 347.11, 352.09, 353.15, 359.26, 359.35, 378.06, 387.09, 388.19,	
347.11, 352.09, 353.15, 359.26, 359.35, 378.06, 387.09, 388.19,	
353.15, 359.26, 359.35, 378.06, 387.09, 388.19,	
359.35, 378.06, 387.09, 388.19,	
387.09, 388.19,	
390.35, 392.34,	
403.18, 412.04,	
427.22, 428.07,	
435.25, 437.05,	
446.25, 446.25,	
469.11, 479.29,	
480.10, 488.30,	
510.13, 525.30,	
528.18, 544.01,	
547.16, 548.01,	
548.01, 553.30,	
579.28, 582.25,	
583.20, 589.22,	
599.23, 601.35,	
605.04, 615.28	
528.19     lustre     1     528.19     lustre, usture,       silks alustre? Think of a maiden, Presentacion. Double her, An-	19
re,	
528.19nupciacion1528.19nupțial, cirac,	
iac, aci, ion, nu,	
ia, ac,	

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

94

528.20	colacion	1	528.20	colaționa,		20
				colac, ion, lac,	nupciacion. Take your first thoughts away from her, Immacola-	
				la,		
528.20	macolacion	1	528.20	colaci, mac, lac,		
				ion, ac,		
				colațiune		
528.21	pall	3	432.13, 528.21, 549.05	pa, pal, al,	cion. Knock and it shall appall unto you! Who shone yet shim-	21
					mers will be e'er scheining. Cluse her, voil her, hild her hindly.	22
528.23	glo	2	202.22, 528.23	glorie, glob,	After liryc and the <b>modius</b> soft a <b>glo</b> iris of the vals. This young	23
528.23	modius	2	003.02, 528.23,	modus		
				[vivendi],		
				odios, mod,		
528.24	dual	3	186.04, 396.20, 528.24	dual, tu,	barlady, what, euphemiasly? Is she having an ambidual act her-	24
528.24	lady	9	018.07, 181.22, 229.09, 229.10, 301.11, 318.04, 528.24, 585.01, 598.33	ladă, lady, la,		
					self in apparition with herself as Consuelas to Sonias may?	25
528.26	guy	4	119.32, 339.21, 528.26, 598.33	guița,	— Dang! And tether, a lo <b>guy</b> O!	26
					— Dis and dat and dese and dose! Your crackling out of your	27
528.28	fly	6	232.11, 244.27, 267.F3, 291.F4, 458.17, 528.28	fler, li,	turn, my Moonster fire <b>fly</b> , like always. And 2 R.N. and Long-	28
528.28	horns	3	008.31, 451.07,	corn, oră, ori,		
			528.28	horn, orna,		

C ontemporary

LITERATURE PRESS

București 2014

http://editura.mttlc.ro

#### C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian**. FW Episode Fifteen Part Two.

95

528.29	nacht	4	047. 28, 339.05, 451.14, 528.29	noapte, act, na, ac,	horns Connacht, stay off my air! You've grabbed the capital and	29
					you've had the lion's shire since 1542 but there's all the difference	30
					in Ireland between your borderation, my chatty cove, and me. The	31
528.32	storeen	1	528.32	stor, ore, ren, tor,	leinstrel boy to the wall is gone and there's moreen astoreen for	32
528.33	mens'	1	528.33,	incomensurabil , mensual,	Monn and Conn. With the tyke's named moke. Doggymens'	33
					nimmer win! You last led the first when we last but we'll first	34
528.35	chairs	2	357.06, 528.35	caier, aer, hai, ha,	trump your last with a lasting. Jump the rail <b>chairs</b> or take them,	35
528.36	jack	6	171.17, 177.24, 422.33, 487.04, 489.12, 528.36	zac, ia, ac,	as you please, but and, sir, my que <mark>skins</mark> first, foxy <b>jack</b> ! Ye've as	36
528.36	kins	33	026.02, 026.02, 034.09, 067.24, 131.16, 148.04, 156.19, 178.11, 200.01, 213.28, 222.13, 241.25, 301.F1, 311.23, 317.22, 320.26, 324.12, 355.22, 364.28, 365.12, 370.35, 397.28, 405.31, 464.19, 500.02, 528.36, 569.34, 577.26, 582.19, 587.20, 588.18, 596.17, 600.23	chinuise, chin,		

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

96

528.36	skins	5	156.19, 320.26, 324.12, 370.35, 528.36	in, în, schi, chin,		
528.37	abogue	2	350.29, 528.37		much skull <b>abogue</b> cheek on you now as would boil a caldron of	37
528.37	bogue	2	350.29, 528.37	bog[at],		
					FW529	
529.01	brose	3	520.36, 529.01, 608.20	roșie, ros, os,	kalebrose. Did the market missioners Hayden Wombwell, when	1
529.01	well	30	022.14, 036.28, 038.07, 039.08, 040.01, 040.32, 060.22, 080.03, 085.18, 093.34, 130.11, 150.31, 172.03, 212.33, 225.30, 246.24, 376.22, 458.14, 468.28, 469.19, 472.13, 492.18, 500.06, 503.35, 512.17, 521.35, 529.01, 533.04, 571.02, 607.04,	vei, veac, cave, vele, el,		
529.02	berry	13	027.16, 041.25, 064.28, 066.17, 228.18, 310.29, 430.25, 435.21, 444.28, 529.02, 544.17, 559.06, 566.04	beri, be,	given the rasp <b>berry</b> , fine more than sand <mark>steen</mark> per cent of chalk	2
529.02	steen	2	169.18, 529.02	ten, stenic,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

#### C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian**. FW Episode Fifteen Part Two.

97

					in the purity, promptitude and perfection flour of this raw	3
					materialist and less than a seventh pro mile in his meal? We	4
529.05	new	13	143.03, 182.25, 215.23, 226.14, 226.17, 315.29, 460.36, 471.10, 529.05, 534.02, 594.15, 620.02, 623.16	ev,	bright young chaps of the brand <b>new</b> brain <mark>trust</mark> are briefed here	5
529.05	trust	2	483.10, 529.05	trust, rus, trusă, truc,		
529.06	panelled	1	529.06	pa, până, an, pâine, pane, panel, ele,	and with maternal sanction compellably empanelled at quarter	6
529.07	formication	2	333.30, 529.07	fornicator, formă, for,	sessions under the six disqualifications for the uniformication of	7
529.07	qualification s	1	529.07	calificați, califica, cauțiune, alifie, calif, ficat, fiică, câți, cât, cat, ați, ion,		
529.08	mittalman	1	529.08,	Alma [Mater], tălmaci, taman, talpă, mit, mi, ta, al, an,	young persons (Nodding Neutrals) removal act by Committal-	8
529.09	fifteen	1	529.09	ten, te,	man Number Underfifteen to know had the peeress of generals,	9

CONTEMPORARY

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**98** 

			-		
				who have been getting nose money cheap and stirring up the	10
				public opinion about private balls with their legs, Misses Mirtha	11
				and Merry, the two dreeper's assistents, had they their service	12
				books in order and duly signed J. H. North and Company when	13
charged	3	040.16, 529.14, 586.05	car, har, ha,	discharged from their last situations? Will ye gup and tell the	14
rim	6	112.07, 187.36, 224.02, 245.36, 247.22, 529.15	rimă, Rîm, Râm,	board in the anterim how, in the name of the three tailors on	15
Bejorumsen	1	529.16	bujor, bej, be,	Tooley Street, did O'Bejorumsen or Mockmacmahonitch, ex of	16
itch	4	069.12, 376.19, 423.15, 529.16	ici,		
jorumsen	1	529.16	jurăm, jur, rom,		
			se,		
macmahonit	1	529.16	mahon,		
ch			magmă, mac,		
			ac, nit, nici,		
mahonitch	1	529.16	Donici, mahon,		
			gonit, nit, mă,		
			ah, nici		
sett's	1	529.17	se, set, saț,	Butt and Hock <mark>sett's</mark> , violating the bushel standard, come into	17
wash	8	133.08, 192.16, 211.36, 233.32, 319.25, 381.14, 529.18, 550.33,	va, vă, vas, as, aş,	awful position of the barrel of belly <b>wash</b> ? And why, is it any harm	18
salor	1	529.19	şal, al, alo, lor,	to ask, was this hackney man in the coombe, a paper <mark>salor</mark> with	19
	rim Bejorumsen itch jorumsen macmahonit ch mahonitch sett's wash	rim 6 Bejorumsen 1 itch 4 jorumsen 1 macmahonit 1 ch 1 mahonitch 1 sett's 1 wash 8	charged       586.05         rim       6       112.07, 187.36, 224.02, 245.36, 247.22, 529.15         Bejorumsen       1       529.16         itch       4       069.12, 376.19, 423.15, 529.16         jorumsen       1       529.16         macmahonit       1       529.16         mahonitch       1       529.16         sett's       1       529.16         wash       8       133.08, 192.16, 211.36, 233.32, 319.25, 381.14, 529.18, 550.33,	changed       586.05       car, nar, nar,         rim       6       112.07, 187.36, 224.02, 245.36, 247.22, 529.15       rimă, Rîm, Râm, Râm, Râm, Râm, Râm, Râm, Râm, Râ	Image: Constraint of the set

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**99** 

529.20	fitzhuorson	1	529.20	fix ora, fițe,		20
				vite, vițe, ozon,	a whiteluke to him, Fauxfitzhuorson, collected from Manofisle,	
				orz,		
529.20	huorson	1	529.20	urson, urs,		
529.20	isle	6	017.18, 051.25, 463.31, 514.26, 529.20, 578.25	insule, le,		
529.20	luke	1	529.20	lucea,		
529.20	son	79	025.04, 043.10, 053.33, 054.32, 058.32, 065.15, 076.17, 087.28, 089.34, 093.17, 113.14, 124.29, 126.05, 133.22, 138.12, 146.16, 149.20, 163.26, 187.35, 211.16, 212.24, 232.28, 235.06, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 297.03, 302.23, 303.30, 315.30, 319.29, 323.16, 325.22, 326.30, 332.08, 347.03, 348.18, 350.33, 369.21, 370.30, 371.06, 371.16, 377.25, 377.32, 382.04, 384.28, 387.04,	ison, sonor,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

100

	422.30, 423.01, 434.12, 440.08, 446.30, 466.24, 471.30, 482.01, 483.20, 483.20, 523.16, 529.20, 529.30, 530.21,			
	446.30, 466.24, 471.30, 482.01, 483.20, 483.20, 523.16, 529.20,			
	483.20, 483.20, 523.16, 529.20,			
	523.16, 529.20,			
	529.30, 530.21,			
	530.22, 530.31,			
7		1		01
,		bor,		21
			carrying his ark, of egg <mark>shaped</mark> fuselage and made in Fredborg	
	582.21			
5	128.06, 134.25,	ape, pe, şea, sa,		
	529.21 529.21	aşa, şapă,		
		şapte,		
		ped[estru],		
1	529.22	ginere, gini,	into the bullging across his back when he might have been	22
		gin, cine, in, în,	into the buildine, across his back when he hight have been	
1		tu, tur, ture,	setting on his jonass inside like a Glass <b>thure</b> cabman? Where	23
19		boi, oi		24
			were the dough <mark>boys</mark> , three by n <b>ombres</b> , won in ziel, cave <b>hill</b>	
	1	1       5000000000000000000000000000000000000	1       568.03, 568.28, 574.02, 575.34, 578.31, 585.06, 608.10         7       005.06, 012.35, 310.03, 316.13, 529.21, 569.11, 582.21         5       128.06, 134.25, 373.13, 502.19, 529.21         5       128.06, 134.25, 373.13, 502.19, 529.21         6       8, 3, 3, 3, 502.19, 529.21         7       005.06, 012.35, 310.03, 316.13, 529.21         4       1         5       128.06, 134.25, 373.13, 502.19, 529.21         5       128.06, 134.25, 373.13, 502.19, 529.21         5       128.06, 134.25, 373.13, 502.19, 529.21         5       128.06, 134.25, 373.13, 502.19, 529.21         9       1         5       128.06, 134.25, 373.13, 502.19, 529.21         9       1         5       128.06, 134.25, 373.13, 502.19, 529.21         9       9         1       529.22         1       529.22         1       529.23         1       529.23         1       529.23         1       529.23, 209.30, 266.18, 209.	1       529.22       ginere, gini, gin, cine, in, în, 17.982.05, 239.23       boi, oi         1       529.22       ginere, gini, gin, cine, in, în, 17.982.05, 239.23       boi, oi         1       529.22       boi, oi       boi, oi         1       529.23       boi, oi       boi, oi         3       529.23       boi, oi       boi, oi         3       1       529.23       boi, oi       boi, oi         3       529.21       boi, oi       boi, oi       boi, oi         3       1       529.21       boi, oi       boi, oi         3       529.21       boi, oi       boi, oi       boi, oi

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

101

			529.24, 543.09,			
			587.06			
529.24	hill	18	012.27, 012.27,	hilar, îl,		
			012.28, 012.28,	, ,		
			012.29, 022.19,			
			050.30, 132.22,			
			202.16, 265.F2,			
			288.12, 360.34,			
			415.09, 474.22, 506.02, 529.24,			
			568.22, 607.27			
529.24	ombres	2	312.09, 529.24	umbre, bre,		
				om, re,		
529.25	Dyar	1	529.25	ziar, ia, ar,	exers or hearts of steel, Hansen, Morfydd and O'Dyar, V.D.,	25
529.25	fydd	1	529.25	vid, văd,		
529.26	agearries	1	529.26	arie, ies, ar	with their glenagearries directing their steps according to the	26
529.26	arries	1	529.26	arie, ari, ies, ar,		
529.26	gearries	1	529.26	ger, ar, gheare,		
				ea, ies, rîie,		
				arie,		
					R.U.C's liaison officer, with their trench ulcers open and	27
					their hands in their pockets, contrary to military rules, when	28
529.29	size	2	333.20, 529.29	şi, Iza,	confronted with his lifesize obstruction? When did he live off	29
529.30	faffing	1	529.30	afină, afîna, fin,	marking the many and have did start a full of the falling of his D is a set	30
				fă, afin, in	rooking the pooro and how did start pfuffpfaffing at his Paterson	
529.30	fuffpfaffing	1	529.30	afine, înfig,		
529.30	pfaffing	1	529.30	fin, fân, fîn,		
				afine, fa,		

CONTEMPORARY

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**102** 

529.30	son	79	025.04, 043.10,	ison, sonor,	
527.50	5011		053.33, 054.32,		
			058.32, 065.15,		
			076.17, 087.28,		
			089.34, 093.17,		
			113.14, 124.29,		
			126.05, 133.22,		
			138.12, 146.16,		
			149.20, 163.26,		
			187.35, 211.16,		
			212.24, 232.28,		
			235.06, 241.18,		
			242.01, 248.04,		
			252.36, 241.18,		
			242.01, 248.04,		
			252.36, 297.03,		
			302.23, 303.30,		
			315.30, 319.29,		
			323.16, 325.22,		
			326.30, 332.08,		
			347.03, 348.18,		
			350.33, 369.21,		
			370.30, 371.06,		
			371.16, 377.25,		
			377.32, 382.04,		
			384.28, 387.04,		
			410.26, 413.14,		
			422.30, 423.01,		
			434.12, 440.08,		
			446.30, 466.24,		
			471.30, 482.01,		
			483.20, 483.20,		
			523.16, 529.20,		
			529.30, 530.21,		
			530.22, 530.31,		
			532.01, 537.36,		
			568.03, 568.28,		

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**103** 

			574.02, 575.34, 578.31, 585.06, 608.10			
529.31	cott's	1	529.31 529.31	cot,	and Hellicott's? Is it a factual fact, proved up to scabsteethshilt,	31
529.31	hilt			hilar, îl, jilț,		
529.31	shilt	1	529.31	şi,		
529.31	teethshilt	1	529.31	te, tei,		
				[scânt]eie,		
529.32	dress	20	004.35, 102.12, 115.10, 157.08, 159.09, 212.17, 239.09, 246.18, 297.01, 331.09, 360.35, 384.31, 441.30, 455.05, 489.22, 514.17, 529.32, 529.33, 560.27, 617.18	dres, re,	that this fancydress nordic in shaved lamb breeches, child's kilts,	32
529.33	dress	20	004.35, 102.12, 115.10, 157.08, 159.09, 212.17, 239.09, 246.18, 297.01, 331.09, 360.35, 384.31, 441.30, 455.05,	dres, re,	bibby buntings and wellingtons, with club, torc and head <b>dress</b> ,	33

C ONTEMPORARY

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

104

529.34 529.34 529.34 529.34	holder mei owner tolomei	6 2 1 1	489.22, 514.17, 529.32, 529.33, 560.27, 617.18 313.03, 313.03, 320.05, 371.02, 517.09, 529.34 068.18, 529.34 529.34	holde, hol, de, halter, mei, ei, bovin, ovin, ţol, ol, mei, ei,	pre <b>holder</b> of the Bar P <b>tolomei</b> , is co <b>owner</b> of a hengster's circus	34
529.35	mark	24	009.32, 017.01, 108.22, 110.19, 112.32, 114.32, 137.25, 189.06, 192.21, 222.03, 244.14, 262.F1, 301.F5, 419.28, 421.29, 430.06, 463.29, 473.09, 493.13, 529.35, 533.35, 567.12, 601.36, 606.26	remarc, Marcu, marcă, mare, amar, umăr, maro, măr, arc, ar,	near North Great Den <mark>mark</mark> Street (incidentally, it's the most	35
529.36	joyable	1	529.36	joia, abil, joi, oi, ia,	unjoyable show going the province and I'm taking the youngsters FW530	36
530.01	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03,	dai, da, dă, ai,	there Satur <b>day</b> first when it's half <b>price</b> naturals night to see the	1

 $\mathbf{C}$  ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

105

066.04, 069.28,	
070.26, 076.23,	
079.10, 086.11,	
089.14, 089.18,	
102.15, 102.28,	
107.23, 110.28,	
112.10, 112.25,	
119.31, 125.21,	
129.13, 135.24,	
138.17, 145.01,	
169.07, 176.20,	
182.26, 192.19,	
194.11, 205.16,	
209.28, 211.16,	
219.04, 233.36,	
257.01, 264.04,	
275.25, 276.27,	
278.22, 284.29,	
294.04, 294.F4,	
301.20, 301.20,	
301.21, 301.21,	
301.21, 301.21,	
304.F1, 322.16,	
337.28, 338.18,	
338.18, 347.01,	
348.35, 378.20,	
390.06, 407.08,	
433.07, 433.12,	
434.17, 436.27,	
436.27, 455.05,	
455.24, 456.34,	
457.19, 457.19,	
457.19, 457.20,	
460.19, 460.29,	
472.29, 481.07,	
481.07, 481.08,	
485.06, 486.27,	

CONTEMPORARY

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**106** 

		r	400.05 400.55			
			488.27, 489.35,			
			490.27, 491.27,			
			493.02, 497.27,			
			502.13, 513.12,			
			514.22, 517.31,			
			520.03, 520.17,			
			521.10, 530.01,			
			539.28, 544.28,			
			547.33, 556.02, 556.05, 556.08,			
			570.09, 570.11,			
			570.09, 570.11, 570.12, 596.16,			
			602.20, 613.08,			
			617.21, 620.12			
F20.01	•	2	290.25, 530.01	• • 1 • •		-
530.01	price			pricine, brici,		
530.02	backers	1	530.02	ac, ba, bac	fallensickners aping the buckleybackers and the blind to two	2
530.02	sickners	1	530.02	şi, ic, sâc, sîc,		
				şic,		
530.03	downdumm	1	530.03	dumisale,		3
	ies			memie, miez,	worlds taking off the deffy <b>downdummies</b> ) and the sham <b>shem-</b>	
				mie, do,		
530.03	dummies	1	530.03	mumie, du-mă,		
				drum, mie, tu,		
530.03	shemshowm	1	530.03	an,		
	an					
530.03	showman	1	530.03	ho[hot], șo [pe		
				el], soviete,		
				şovăi, an,		
					showman has been complaining to the police barracks and	4

 $\mathbf{C}$  ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

#### C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian**. FW Episode Fifteen Part Two.

107

					applying for an order of <i>certiorari</i> and crying out something vile	5
					about him being molested, after him having triplets, by offers of	6
					vacancies from females in this city, neighing after the man and his	7
530.08	standing	9	061.11, 100.09, 100.21, 171.21, 184.01, 240.31, 347.30, 429.15, 530.08	sta, ta, an, stand, din, tandem, satan, stană, tandri,	out <b>standing</b> attraction ever since they seen his X ray picture turned	8
530.09	borned	1	530.09	borne (pl.) , bor	out in wealthy red in the sabbath sheets? Was it him that suborned	9
530.10	distributer	1	530.10	distribuitor, tribut, rebut, trib, bute, uter, dis-,	that sur <b>dumutual</b> son of his, a littery <b>distributer</b> in Saint Patrick's	10
530.10	dumutual	1	530.10	mutual, du-mă, drum, mut, tu, al,		
530.10	mutual	1	530.10,	mutual, mut, tu, al,		
530.11	tory	8	133.19, 274.30, 317.31, 357.22, 506.19, 530.11, 599.16, 623.06	tor, ori,	Lava <b>tory</b> , to turn a Roman and leave the chayr and gout in his	11
530.12	briggans	1	530.12	rigă, an,	bare balbriggans, the sweep, and buy the usual jar of porter at	12
					the Morgue and Cruses and set it down before the wife with her	13

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

#### C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian**. FW Episode Fifteen Part Two.

108

530.14	trumpet	1	530.14	pe, rumpe		14
				(rupe),	fireman's halmet on her, bidding her mine the hoose, the s <b>trum-</b>	
				trompetă, truc,		
530.15	loves	4	004.09, 205.18, 530.15, 625.24	lovele, ovar, vezi,	<b>pet</b> , while him and his lagen <b>loves</b> were ram <b>paging</b> the roads in	15
530.15	paging	1	530.15	pa, paj, agi, gin,		
530.16	ply	4	320.01, 405.01, 474.24, 530.16	poli, plia, plic,	all their paro <b>ply</b> under the noses of the Helio <b>politan</b> constabu-	16
530.16	politan	6	080.01, 306.25, 524.02, 530.16,	poli, ol,		
			543.01, 565.04	[metro]politan,		
				oliță, poliță,		
				liță, an, titan,		
530.17	arm	5	027.04, 186.35, 275.17, 291.22, 530.17	ar,	lary? Can you beat it? Prepare the way! Where's that gendarm	17
530.18	nautic	1	530.18	n-au, tic, na,	auxiliar, aria <b>nautic</b> sap <b>pertillery</b> , that reported on the whole hood-	18
530.18	pertillery	1	530.18	pe, per,		
				artilerie, părți,		
				ierți, ler,		
530.18	tillery	1	530.18	ler, util, ilar,		
				ieri,		
530.19	book	11	018.17, 131.02, 136.19, 229.32,	boc, box,		19
			380.24, 412.33, 422.15, 443.24, 460.20, 530.19, 611.25		lum, relying on his morse- <b>erse</b> wordy <b>book</b> and the trunchein up	

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

109

530.19	erse	4	273.28, 530.19, 534.18, 607.11	merse, se,		
530.20	sign	5	004.13, 155.26, 182.07, 407.23, 530.20	și, signal, țignal, insignă,	his tail? Roof Secke <mark>sign</mark> van der Deckel and get her story from	20
530.21	boy	33	010.14, 010.15, 010.19, 027.09, 043.17, 051.33, 142.09, 152.13, 159.21, 177.36, 228.31, 237.15, 242.08, 245.04, 277.23, 344.29, 362.08, 363.14, 372.29, 377.13, 410.29, 417.17, 439.30, 442.05, 443.11, 451.27, 453.16, 466.29, 488.21, 530.21, 559.30, 563.26, 614.29	boi, oi	him! Recall Sickerson, the lizzyboy! Seckersen, magnon of Errick.	21
530.21	call	9	035.18, 073.25, 116.12, 316.28, 367.11, 431.31, 450.19, 494.06, 530.21	cal, al, ca, că,		
530.21	izzyboy	1	530.21	boi, iz, zi, oi,		
530.21	rick	19	003.10, 030.09, 048.05, 053.30, 126.05, 129.11, 129.11, 129.11, 183.23, 187.18, 380.12, 380.33, 381.11, 381.25, 444.36, 465.32,	rîcă, râcă,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

110

			478.28, 486.02,		
			530.21		
530.21	son	79	025.04, 043.10,	son, sonor,	
000.21	3011		053.33, 054.32,	3011, 301101,	
			058.32, 065.15,		
			076.17, 087.28,		
			089.34, 093.17,		
			113.14, 124.29,		
			126.05, 133.22,		
			138.12, 146.16,		
			149.20, 163.26,		
			187.35, 211.16,		
			212.24, 232.28,		
			235.06, 241.18,		
			242.01, 248.04,		
			252.36, 241.18,		
			242.01, 248.04,		
			252.36, 297.03,		
			302.23, 303.30,		
			315.30, 319.29,		
			323.16, 325.22,		
			326.30, 332.08,		
			347.03, 348.18,		
			350.33, 369.21,		
			370.30, 371.06,		
			371.16, 377.25,		
			377.32, 382.04,		
			384.28, 387.04,		
			410.26, 413.14,		
			422.30, 423.01,		
			434.12, 440.08,		
			446.30, 466.24,		
			471.30, 482.01,		
			483.20, 483.20,		1
			523.16, 529.20,		
			529.30, 530.21,		
			530.22, 530.31,		Ĺ



LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

111

			532.01, 537.36,			
			568.03, 568.28,			
			574.02, 575.34,			
			578.31, 585.06,			
			608.10			
530.22	son	79	025.04, 043.10,	icon conor		22
550.22	5011		053.33, 054.32,	ison, sonor,		22
			058.32, 065.15,			
			076.17, 087.28,			
			089.34, 093.17,			
			113.14, 124.29,			
			126.05, 133.22,			
			138.12, 146.16,			
			149.20, 163.26,			
			187.35, 211.16,			
		212.24, 232.28,				
			235.06, 241.18,	)4,		
			242.01, 248.04,			
		252.36, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 297.03, Sackerson! Hookup!				
					Sacker <mark>son</mark> ! Hookup!	
			302.23, 303.30,			
			315.30, 319.29,			
			323.16, 325.22,			
		326.30, 332.08,				
			347.03, 348.18,			
			350.33, 369.21,			
			370.30, 371.06,			
			371.16, 377.25,			
			377.32, 382.04,			
			384.28, 387.04,			
			410.26, 413.14,			
			422.30, 423.01,			
			434.12, 440.08,			
			446.30, 466.24,			
			471.30, 482.01,			
			483.20, 483.20,			



LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

112

			523.16, 529.20, 529.30, 530.21, 530.22, 530.31, 532.01, 537.36, 568.03, 568.28, 574.02, 575.34, 578.31, 585.06, 608.10			
530.23	floats	1	530.23	plouați, luați, ouați, floc,	— Day shirker four van <mark>floats</mark> he verdants market.	23
					High liquor made lust torpid dough hunt her orchid.	24
					— Hunt her orchid! Gob and he found it on her right enough!	25
					With her shoes upon his shoulders, 'twas most trying to be-	26
530.27	atullepleats	1	530.27	leat, le-a, tu, le,	holders when he upped their frullatullepleats with our warning.	27
530.27	eats	2	211.27, 530.27	ea,		
530.27	pleats	1	530.27	leat, ea, plete,		
530.27	tullepleats	1	530.27	tul, tu, le, ea, leat, tulea, lepre, plete, plecat,		
530.28	adamite	1	530.28	mite, mîțe, dă- mi, dăm, a da, am,	A disgrace to the homely protestant religion! Bloody old pre-	28
530.28	grace	9	057.23, 220.02, 227.23, 391.02, 413.03, 434.21, 468.32, 530.28, 577.03	grație, drace, rac, ace, ce,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

113

530.29	berella	1	530.29	bere, be, la	adamite with his twohandled umberella! Trust me to spy on me	29
530.29	handled	2	285.13, 530.29	han, an,		
					own spew!	30
530.31	ganson	Son <sup>1</sup>	530.31	gând, an,	— Wall <b>purgies</b> ! And it's this's your deified city? Norganson?	31
			gânsac, a	gânsac, ansă,	- Wanpurgies! And it's this's your defined city? Norganson?	
530.31	organson	1	530.31	organ, ansă, an,		
530.31	purgies	1	530.31	pur, urgie, ies,		
530.31	son	79	025.04, 043.10, 053.33, 054.32, 058.32, 065.15, 076.17, 087.28, 089.34, 093.17, 113.14, 124.29, 126.05, 133.22, 138.12, 146.16, 149.20, 163.26, 187.35, 211.16, 212.24, 232.28, 235.06, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 297.03, 302.23, 303.30, 315.30, 319.29, 323.16, 325.22, 326.30, 332.08, 347.03, 348.18, 350.33, 369.21, 370.30, 371.06, 371.16, 377.25, 377.32, 382.04, 384.28, 387.04,	ison, sonor,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS București 2014 http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**114** 

			410.26, 413.14,			
			422.30, 423.01,			
			434.12, 440.08,			
			446.30, 466.24,			
			471.30, 482.01,			
			483.20, 483.20,			
			523.16, 529.20, 529.30, 530.21,			
			529.30, 530.21, 530.22, 530.31,			
			532.01, 537.36,			
			568.03, 568.28,			
			574.02, 575.34,			
			578.31, 585.06,			
		-	608.10			
530.32	messer's	1	530.32,	[co]mes[tibil],		32
				mesaj, şters,	And it's we's to pray for Bigmesser's conversions? Call Kitty the	
				mese, ser,		
530.33	cuba	1	530.33	Cuba, cub,	Beads, the Mandame of Tipknock Castle! Let succuba succumb, the	33
530.33	dame	1	530.33	dame, dăm, da,		
				dă, am,		
530.33	knock	2	447.15, 530.33	ochi, coc,		
530.34	hagar	1	530.34	hagiu, ogor,		34
				hangar, habar,	im <b>provable</b> his wealth made possible! He's cooking <b>hagar</b> that rost	
				Haga,		
530.34	provable	1	530.34	pro[crea],		
				prova, ova[ție],		
				va, probabil,		
				abil,		
					her prayer to him upon the top of the stairs. She's deep, that one.	35

 $\mathbf{C}$  ontemporary

 $L_{\text{iterature}} P_{\text{ress}}$ 

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

115

530.36	noiser	1	530.36	Inoise, Moise,		36
				oier, noi, i se,	— A farter <b>noiser</b> for his tuckish armenities. Ouhr Former	
				ser, oi,		
					FW531	
531.01	dag	4	186.21, 199.04, 453.13, 531.01	da, dă,	who erred in having down to gibbous disdag our darling breed.	1
531.02	dulligence	1	531.02	diligență, gen ce, tu,	And then the confisieur for the boob's indulligence. As sunctioned	2
531.03	bog	4	376.03, 398.30, 531.03, 556.25		for his salmen <b>bog</b> by the Councillors- <b>om-Trent</b> . Pave Pannem	3
531.03	om-Trent	1	531.03	rentă, tren, ren,		
				om,		
531.03	Trent	1	531.03	tren, ren, re,		
				rentă, trei,		
				tre[pied],		
					at his gaiter's bronze! Nummer half dreads Log Laughty. Mas-	4
531.05	pander	1	531.05	pa, până, an,	ter's gunne he warrs the bedst. I messaged his dill <b>toyds</b> sause-	5
				pâine, pândă,	ter s guille ne warrs the beast. I messaged his unitoyus sause-	
531.05	toyds	1	531.05	toi, oi, țoi,		
531.06	chen	2	209.34, 531.06	chenar,	pander mussels on the kisschen table. With my ironing duck	6
531.07	ansyfett	1	531.07	an,	through his roll <b>pins</b> of g <b>ansyfett</b> , do dodo doughdy dough, till	7
531.07	fett	1	531.07	fleț,		
531.07	pins	9	006.01, 014.22, 113.02, 144.17,	pin, in, în, ins,		

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS

FW Episode Fifteen Part Two.

**116** 

			193.08, 312.21, 531.07, 549.36, 559.20			
531.08	bulbs	3	354.01, 531.08, 557.12	bulb,	he was braising red in the toastface with lovensoft eyebulbs and	8
531.08	face	22	003.14, 030.21, 046.20, 050.10, 089.32, 095.04, 159.15, 207.19, 315.09, 357.23, 363.21, 370.25, 404.01, 442.30, 496.11, 531.08, 550.29, 563.15, 577.11, 582.20, 605.16, 624.02	fac, ace, fă, ce,		
531.08	soft	1	531.08	şofat, of,		
531.09	drum	11	051.34, 085.22, 124.36, 162.03, 178.01, 240.27, 288.22, 356.19, 503.01, 531.09, 553.03	drum,	his kiddle <b>drum</b> s <b>teeming</b> and rattling like the roasties in my	9
531.09	teeming	1	531.09	te, tei, te temi, minge, [scânt]eie,		
531.10	barm's	1	531.10	armă, bar, ar, ba, bă	mocka <b>mill</b> . I awed to have s <b>courched</b> his A <b>barm's</b> brack for him.	10
531.10	courched	1	531.10	chircit, urc, ou,		
531.10	mill	2	494.24, 531.10,	milă, mi,		
531.11	art's	1	531.11	ar,	For the loaf of Obadiah, take your pastryart's noas out of me	11

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

117

531.11	badiah	1	531.11	bădia, adia, ah,		
				ba, ia		
-					flouer bouckuet! Of the strainger scene you given squeezers to	12
531.13	earth	4	155.29, 410.16, 531.13, 571.15	artă, iar, ea, ar,	me skillet! As cream of the h <b>earth</b> thou reinethst al <b>home</b> . His	13
531.13	home	27	022.21, 041.17, 074.06, 074.07, 181.06, 133.17, 138.30, 138.30, 215.32, 225.14, 231.04, 244.10, 296.31, 332.27, 336.09, 372.17, 379.03, 382.20, 382.26, 388.13,	hom[icid], om, noime,		
531.14	lewed	2	434.03, 446.35, 457.35, 461.28, 473.05, 531.13, 602.33 289.09, 531.14	le văd, leu, Eve, le, ev,	lapper and libbers was glue gou <b>lewed</b> as he sizzled there watch-	14
531.15	Atelier	1	531.15	atelier, ațe, tel, țel, te,	ing me lautterick's pitcher by Wexford-Atelier as Katty and	15
531.15	ford-Atelier	1	531.15	atelier, țeline, formă, ford, lord, ieri, ațe, tel, țel, el,		
531.15	rick's	3	361.03, 531.15, 539.01	rîcă, râcă, risc,		
531.16	prette	1	531.16	preț, re, apreta,	Lanner, the refined sou <b>prette</b> , with my bust alla brooche and the	16

CONTEMPORARY

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

118

531.17	bun	3	294.F4, 484.26, 531.17	bun, un,	pad <b>bun</b> under my mate <b>lote</b> , showing my ji <b>gotty</b> sleeves and all	17
531.17	gotty	1	531.17	goți, gol, Goe,		
				goi, cot,		
531.17	lote	1	531.17	rulote, lot, cot,		
				pot,		
531.18	long	28	007.01, 013.04, 029.03, 081.31, 102.28, 111.33, 173.19, 184.07, 188.03, 269.F4, 296.04, 312.27, 315.32, 363.11, 371.33, 415.32, 461.12, 462.03, 469.21, 470.25, 473.12, 485.33, 518.10, 531.18, 579.24, 585.29, 587.36, 603.09	lung,	my new tou <b>long</b> tou <b>loosies</b> . Whisk! There's me shims and here's	18
531.18	loosies	1	531.18	los[triță], [tică]los, colosal, osie, sieși, ies, os, ie,		
531.19	pettes	3	080.35, 272.F4, 531.19	pe, pete, PT [pete], petec, țes,	me hams and this is me jup <b>pettes</b> , gause be the meter! Whisk!	19
					What's this? Whisk! And that? He never cotched finer, balay	20
531.21	amine	1	531.21	amin, mine, am, in,	me, at Romiolo Frullini's flea pantamine out of Griddle-the-Sink	21

C ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

119

531.21	lini's	1	531.21	lini, nişă,		
531.21	mine	15	010.29, 023.28, 077.04, 093.14, 167.03, 194.04, 215.11, 223.09, 283.10, 301.11, 361.01, 519.03, 531.21, 587.08, 615.24,	mine, mi,		
531.21	miolo	1	531.21,	camion, mi, mi- o		
531.21	Sink	1	531.21	și, sincron,		
531.22	boots	9	026.10, 035.10, 126.13, 210.16, 288.25, 415.03, 466.34, 467.01, 531.11	bot,	or Shusies-with-her-Soles-Up or La Sauzerelly, the pucieboots,	22
531.22	elly	2	525.16, 531.22	el, li,		
531.22	her-Soles- Up	1	531.22	R [er], vers, leş, soare, solo		
531.22	Soles-Up	1	531.22	sol, ol, le, leş, aerosol,		
531.22	with-her- Soles-Up	1	531.22,	vite, sol, leş, supă,		
531.23	mop	2	222.12, 531.23,	mops,	when I started so hob <b>mop</b> ladlelike, highty tighty, to kick the	23
531.24	clock	11	068.30, 087.15, 219.01, 406.09, 427.34, 449.24, 517.25, 519.31,	loc,	time off the cluck <b>clock</b> luck <b>lock</b> quamquam camcam potapot	24

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

120

			531.24, 558.18, 617.21			
531.24	lock	21	031.15, 031.24, 039.05, 073.31, 098.25, 160.12, 165.32, 229.31, 230.10, 279.F02, 284.F4, 368.15, 409.13, 474.02, 531.24, 548.05, 584.03, 587.28, 587.30, 596.26, 616.02	[mormo]loc, loc[uit], loc,		
531.25	fortner	1	531.25	furtună, foarte, forță, fort, for, ort,	panapan kickakick <mark>kack</mark> . Hair <b>horehounds</b> , shake up p <mark>fortner</mark> .	25
531.25	horehounds	1	531.25	ori, oroare, oare, cor, hore, ore, re, unde, un, reşou, ou,		
531.25	hounds	1	531.25	ou, hău, hun, unde,		
531.25	kack	1	531.25	cac, ac,		
531.26	can's	1	531.26	cană, an, ca, că,	Fuddling fun for Fulla <mark>can's</mark> sake!	26
					— All halt! Sponsor programme and close down. That's	27
531.28	nicking	3	314.01, 314.01,531.28	chingă, Nicu, chin, mic,	enough, genral, of finicking about Finnegan and fiddling with	28
531.29	move	4	191.11, 404.10, 456.13, 531.29,	mov,	his faddles. A final ballot, guvnor, to re <b>move</b> all doubt. By sylph	29

CONTEMPORARY

L ITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

121

					and salamander and all the trolls and tritons, I mean to top her	30
					drive and to tip the tap of this, at last. His thoughts that wouldbe	31
					words, his livings that havebeen deeds. And will too, by the holy	32
531.33	patriock	1	531.33	pa, pat, pată, păți, patriot, tri-, trio, troc,	child of Coole, prima <b>patriock</b> of the arch <b>see</b> , if I have at first	33
531.33	riock	1	531.33	ghioc, ioc,		-
531.33	see	11	205.04, 239.05, 296.F1, 297.18, 324.09, 360.31, 495.03, 497.27, 531.33, 558.34, 600.13	se,		
531.34	nania	1	531.34	nană, nani, ani, na, ia,	to down every mask in Trance <b>nania</b> from Terre <mark>terry's</mark> Hole to	34
531.34	terry's	1	531.34	te, râs, rîs, ieri,		
					Stutterers' Corner to find that Yokeoff his letter, this Yokan his	35
531.36	Journal	1	531.36	jurnal, jurat, urnă, jur, ou, na, al,	dahet. Pass the jousters of the king, the Kovnor- <b>Journal</b> and	36
					FW532	
532.01	arch's	1	532.01	arc, ar	eire <b>narch's</b> custos himself no less, the meg of megs, with the Carri-	1
532.01	narch's	1	532.01	arc, na, ar,		1
532.01	son	79	025.04, 043.10, 053.33, 054.32,	ison, sonor,		

 $\mathbf{C}$  ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

122

	058.32, 065.15,		
	076.17, 087.28,		
	089.34, 093.17,		
	113.14, 124.29,		
	126.05, 133.22,		
	138.12, 146.16,		
	149.20, 163.26,		
	187.35, 211.16,		
	212.24, 232.28,		
	235.06, 241.18,		
	242.01, 248.04,		
	252.36, 241.18,		
	242.01, 248.04,		
	252.36, 297.03,		
	302.23, 303.30,		
	315.30, 319.29,		
	323.16, 325.22,		
	326.30, 332.08,		
	347.03, 348.18,		
	350.33, 369.21,		
	370.30, 371.06,		
	371.16, 377.25,		
	377.32, 382.04,		
	384.28, 387.04,		
	410.26, 413.14,		
	422.30, 423.01,		
	434.12, 440.08,		
	446.30, 466.24,		
	471.30, 482.01,		
	483.20, 483.20,		
	523.16, 529.20,		
	529.30, 530.21,		
	530.22, 530.31,		
	532.01, 537.36,		
	568.03, 568.28,		
	574.02, 575.34,		

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS București 2014 http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

123

			578.31, 585.06, 608.10			
					son old gang! Off with your persians! Search ye the Finn! The	2
					sinder's under shriving sheet. Fa Fe Fi Fo Fum! Ho, croak,	3
532.04	doer	1	532.04	oier, dor, do,	evil <b>doer</b> ! Arise, sir g <b>hostus</b> ! As long as you've lived there'll be no	4
532.04	hostus	1	532.04	cos, os, oaste,		
				tuş, tu,		
					other. Doff!	5
532.06	adam	10	019.30, 040.34, 067.23, 180.16, 221.13, 469.20, 485.32, 496.21, 514.23, 532.06	dăm, a da, am,	— Amt <b>sadam</b> , sir, to you! Et <mark>ernest</mark> cittas, heil! Here we are	6
532.06	ernest	1	532.06	[mod]erne,		
				perne, este,		
532.06	sadam	2	485.32, 532.06	şadă, da,		
				Adam, sădi,		
				adă, să dăm		
					again! I am bubub brought up under a camel act of dynasties long	7
532.08	beard	6	086.18, 177.32, 464.12, 467.15, 480.12, 532.08	ard, ar, be, ea	out of print, the first of Shitric Shilkanbeard (or is it Owllaugh	8
532.08	kanbeard	1	532.08	ca-n basme,		
				cană, bard, ca-		
				n, bea, ard, an,		
				ea,		
532.08	laugh	4	037.28, 084.32, 312.13, 532.08	laud, la, au,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

124

532.08	ric	1	532.08	rîcă, râcă,		
532.08	tric	2	313.24, 532.08	tri-, truc, râcă,		
				rîcă,		
532.09	Auscullpth	1	532.09	ausculta,		9
				sculpta, au, au,	MacAuscullpth the Thord?), but, in pontofacts massimust, I am	
				cu		
532.09	cullpth	1	532.09	scule, culpă,		
				acul, cu		
532.09	facts	4	057.16, 110.01,	factual, fapt,		
			156.09, 532.09	act, fă, ac, fac,		
532.09	scullpth	1	532.09	sculpta, culpă,		
532.10	englisches	1	532.10	engleză, englez,	known throughout the world wherever my good All <mark>englisches</mark>	10
500.11	1 1	1	532.11	-		11
532.11	lachsen		552.11	lac, axe, N [en], la, ac,	Angleslachsen is spoken by Sall and Will from Augustanus to	11
532.11	slachsen	1	532.11	lac, se,		
532.12	gastulus	1	532.12	gaz, gustos,		12
				gâşte, găşti, destul, sătul,	Er <b>gastulus</b> , as this is, whether in Farnum's rath or Condra's	
532.13	shep	1	532.13	se, şepci,	ridge or the meadows of Dalkin or Monkish tun <b>shep</b> , by saints	13
532.14	living	5	104.01, 283.17, 532.14, 532.16, 597.07	living, înving, ivi, vin,	and sinners eyeeye alike as a clean <b>living</b> man and, as a matter of	14
532.15	wife	10	011.29, 020.29, 066.16, 101.18, 242.36, 451.29,	vis, femeie,	fict, by my half <b>wife</b> , I think how our public at large appreciates	15



http://editura.mttlc.ro

#### C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian**. FW Episode Fifteen Part Two.

125

			532.15, 532.18,			
532.16	living	5	533.04, 627.02, 104.01, 283.17, 532.14, 532.16, 597.07	living, înving, ivi, vin,	it most highly from me that I am as clean <b>living</b> as could be and	16
					that my game was a fair average since I perpetually kept my	17
532.18	ja	5	056.34, 389.03, 532.18, 532.18, 537.24	ia,	oui <mark>ja</mark> oui <mark>ja</mark> wicket up. On my vera <mark>wife</mark> I never was nor can afford	18
532.18	ja	5	056.34, 389.03, 532.18, 532.18, 537.24	ia,		
532.18	wife	10	011.29, 020.29, 066.16, 101.18, 242.36, 451.29, 532.15, 532.18, 533.04, 627.02,	vis, femeie,		
532.19	feasance	1	532.19	aşa, ea, as, aş, sa, ce, an,	to be guilty of crim crig con of mal <b>feasance</b> tres <b>pass</b> against par-	19
532.19	pass	5	087.21, 203.02, 363.26, 532.19, 587.30	pa, pas, as, aş, păs,		
532.20	girl	4	092.25, 200.19, 226.33, 532.20	gîrlă, gir,	son with the person of a youthful gigirl frifrif friend chirped	20
532.20	rifrif	1	532.20	frig,		
532.21	sines	2	207.12, 532.21	sine, și, șine, ne,	Apples, acted by Miss Dashe, and with Any of my cousines in	21
532.22	gartern	1	532.22	gară, ar, ten, grădină, arte,	Kissilov's Slutsgartern or Gigglotte's Hill, when I would touch	22
532.22	glotte's	1	532.22	glote, lot, chiloți, țes,		

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

126

532.22	lotte's	1	532.22	rulotă, loto,		
				note, lot, cot,		
				pot, țes,		
532.22	lov's	1	532.22	lovele, lovise,		
				ovar, vis,		
532.23	ripe	2	291.11, 532.23	râpe, rîpe,	to her dot and feel most greenily of her unripe ones as it should	23
532.24	niece	2	038.09, 532.24	ce, ie,	prove most anniece and far too bahad, nieceless to say, to my	24
532.25	byl	1	532.25	bilă, bi-,	reputation on Babbyl Malket for daughters-in-trade being lightly	25
532.25	trade	2	532.25, 602.21	rade, de, râde,		
				trăda,		
532.26	prising	1	532.26	râs, rîs, îşi,	aled Vet as my acquisitors do no the completence of anything	26
				prinși, iris,	clad. Yet, as my acquainters do me the complaisance of ap <b>prising</b>	
532.27	guise	2	414.16, 532.27	guiță,	me, I should her have a <b>wristed</b> under my dusk <b>guise</b> of whippers	27
532.27	wristed	1	532.27,	[ju]rist, iste,		
				vrie,		
-					through toombs and deempeys, lagmen, was she but tinkling of	28
532.29	fect	1	532.29	factual, vector,	such a tiple And as a more matter of fictory. I tall of mercelf how	29
				făcut, fapt,	such a tink. And, as a mere matter of fic <b>fect</b> , I tell of myself how	
532.30	fukie	1	532.30	muchie,	I popo possess the ripest littlums wifukie around the globelettes	30
532.31	dai	2	196.19, 532.31	alei, lei, al	globes upon which she was romping off on Floss Mundai out of	31
532.32	alley	2	291.04, 532.32	alei, lei, al	ha <b>ram's</b> way round Skinner's circus <b>alley</b> first with her consola-	32
532.32	ram's	1	532.32	ram, am		
					tion prize in my serial dreams of faire women, Mannequins Passe,	33
					rest print in a solution of function of the first solution of the solution of	

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

127

532.34	capped	3	448.14, 481.30, 532.34	cepe, ape, cap,	with awards in figure and smile sub <mark>sections</mark> , handicapped by two	34
			552.54	ca, că, pe,	with awards in figure and shine subsections, nandicapped by two	
532.34	sections	1	532.34	se, ion,		
				secțiune, secție,		
532.35	markable	3	086.32, 127.35,	remarcabil,		35
			532.35	capabil,		
				marcant,		
				remarc, marcă,		
				Marcu, cablu,	breasts in opera <b>tops</b> , a re <b>markable</b> little endowment garment.	
				mare, amar,		
				umăr, maro,		
				abil, măr, arc,		
				ar,		
532.35	tops	4	118.19, 193.15, 422.13, 532.35	top, țop,		
					Fastened at various places. What spurt! I kickkick keenly love	36
					FW533	
					such, particularly while savouring of their flavours at their most	1
533.02	lips	12	006.26, 015.01, 171.18, 276.F6, 441.12, 442.15, 455.01, 463.36, 511.31, 533.02,	lipăi,	perfect best when served with heliotrope ayelips, as this is, where	2
533.02	trope	4	577.26, 603.02 461.09, 533.02, 561.20, 610.36	trop, tropăie,	Contemporary	

CONTEMPORARY

L ITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

128

					I do drench my jolly soul on the pu pure beauty of hers past.	3
533.04	after	13	049.35, 053.07, 093.01, 326.17, 446.23, 492.35, 512.14, 533.04, 568.30, 589.25, 606.07, 612.02, 614.24	afte,	She is my best <mark>preserved</mark> whole <b>wife</b> , so <b>well</b> her as her <mark>after</mark> , in	4
533.04	preserved	1	533.04	preş, prese, prezervat, rezervat, rezervă, servi, ser, văd,		
533.04	well	30	022.14, 036.28, 038.07, 039.08, 040.01, 040.32, 060.22, 080.03, 085.18, 093.34, 130.11, 150.31, 172.03, 212.33, 225.30, 246.24, 376.22, 458.14, 468.28, 469.19, 472.13, 492.18, 500.06, 503.35, 512.17, 521.35, 529.01, 533.04, 571.02, 607.04,	vei, veac, cave, vele, el,		
533.04	wife	10	011.29, 020.29, 066.16, 101.18, 242.36, 451.29, 532.15, 532.18, 533.04, 627.02,	vis, femeie,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

129

533.05	compatibly	2	085.27, 533.05	compatibil, ați,	Evans's eye, with in <b>compatibly</b> the smallest shoe <b>number</b> out <b>side</b>	5
				om,	Evals s cyc, with incompatibly the smallest shoenumber outside	
533.05	number	5	234.34, 318.30,	umbre, bere,		
			325.14, 328.20, 533.05	nu,		
500.05	. 1	73	010.11, 010.35,			
533.05	side	13	019.12, 031.03,	şi, ide, idee,		
			031.31, 035.13,	sidef,		
			042.25, 059.04,	,		
			070.20, 073.05,			
			079.07, 082.14,			
			090.07, 095.09,			
			095.15, 102.09,			
			114.06, 127.03,			
			128.10, 134.01,			
			135.32, 138.01,			
			153.16, 160.15,			
			204.24, 205.26,			
			205.28, 208.21,			
			230.03, 239.29,			
			264.23, 301.27,			
			301.29, 311.03,			
			311.26, 314.32,			
			315.10, 331.17,			
			355.29, 356.34,			
			363.21, 394.27,			
			405.05, 428.24,			
			443.28, 444.28,			
			450.02, 456.17,			
		1	466.07, 476.05,			
			485.31, 486.33,			
		1	486.33, 507.06,			
			521.28, 533.05,			
			547.18, 551.23,			
			557.36, 562.23,			
		1	563.01, 564.22,			L

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

130

		1	565.23, 574.34,			
			565.25, 574.34, 577.30, 578.01,			
			585.29, 596.04,			
			605.29, 596.04, 605.28, 611.04,			
			611.22, 611.27,			
		-	612.14			_
533.06	commend	2	356.27, 533.06	comanda, om,	china <b>tins</b> . They are jolly dainty, s <b>pekin</b> tluly. May we not re <b>com</b> -	6
533.06	kin	79	011.34, 017.02,	chin, in, în,		
000.00	1,111		020.05, 032.06,			
			039.04, 051.15,			
			053.21, 079.20,			
			081.18, 086.06,			
			094.17, 102.09,			
			102.09, 110.08,			
			113.08, 166.08,			
			169.19, 180.08,			
			182.11, 184.08,			
			187.08, 201.26,			
			205.18, 207.14,			
			220.15, 229.30,			
			240.30, 253.16,			
			253.31, 257.22,			
			262.24, 268.15,			
			290.F7, 292.20,			
			295.F1, 311.07,			
			326.30, 328.05,			
			329.04, 333.04,			
			346.28, 367.33,			
			369.11, 369.28,			
			372.09, 377.28,			
			379.07, 381.36,			
			387.28, 395.35,			
			413.21, 414.04,			
			420.09, 428.03,			
			429.17, 445.05,			
			446.05, 464.11,			

**C** ontemporary  $L_{\text{iterature}} P_{\text{ress}}$ http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

131

			464.19, 478.14,			
			478.24, 485.13,			
			478.24, 483.13, 507.28, 510.16,			
			533.06, 537.35,			
			537.35, 550.15,			
			552.36, 565.13,			
			575.25, 576.15,			
			576.28, 578.16,			
			581.22, 603.20,			
			610.31, 621.25,			
			627.23			
533.06	luly	2	089.36, 533.06	lulea,		
533.06	pekin	1	533.06	pe, Pekin, e		
				chin,		
533.06	tins	4	421.36, 533.06,	in, atins, în, țin,		
		44	540.31, 624.18			
533.07	piece	11	033.03, 052.07, 131.33, 161.11,	ie, paie, ce,		7
			209.27, 328.16,	pice,		
			455.26, 533.07,	Piec,	mend them? It was my proofpiece from my prenticeserving.	
			455.20, 555.07, 559.11, 590.11,			
			619.02			
533.07	serving	2	078.07, 533.07	se, ser, servi,		
	0					
				vin,		
533.08	beyth	1	533.08	be,	And, alas, our private chaplain of Lam <b>beyth</b> and Dole <b>key</b> , bishop-	8
533.08	key	28	008.08, 020.25,	chei, piei, ei,		
	5		040.29, 043.08,			
			056.36, 100.29,			
			113.26, 146.15,			
			187.02, 266.F1,			
			306.09, 315.22,			
			317.05, 317.05,			
			337.29, 368.10,			
			368.14, 416.06,			

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**132** 

			422.07, 464.29, 516.20, 527.01, 533.08, 538.15, 568.25, 568.26, 602.34, 616.11			
533.08	regionary	1	533.08	legionari, regional, regiune, regi, ion, ari, re, ar,		
533.09	cape	3	004.36, 317.36, 533.09	cape, ape, cap, ca, că, pe,	<b>regionary</b> , an always sad <b>faced</b> man, in his lute <b>string</b> pew <b>cape</b> with	9
533.09	faced	10	050.21, 052.26, 076.01, 081.13, 119.15, 120.36, 132.12, 359.28, 461.26, 533.09	ceda, fac, ace, fă, ce,		
533.09	string	3	121.08, 451.33, 533.09	ring, strâng, strîng,		
533.10	net	9	043.04, 088.32, 176.36, 219.13, 292.12, 377.28, 381.13, 471.26, 533.10	net,	tabi <b>net</b> band, who has visited our various hard hearts and reins	10
533.11	dock's	1	533.11	doxă, doc, do,	by im <b>position</b> of f <b>ufuf</b> fingers, olso had <b>dock's</b> fumb, in that	11
533.11	position	7	111.07, 178.04, 419.30, 533.11, 572.32, 589.17, 595.25	poziție, os, și, ion, pozițiune,		
533.11	ufuf	1	533.11	uf, fufă,		
					Upper Room can speak loud to you some quite complimentary	12

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

#### C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian**. FW Episode Fifteen Part Two.

133

					things about my clean charactering, even when detected in the	13
					dark, distressful though such recital prove to me, as this is, when	14
533.15	borines	1	533.15	borî, bor, ori,	I introduced her (Frankfurters, numborines, why drive fear?) to	15
533.15	furters	2	332.08, 533.15	furturi, fur,		
533.15	umborines	1	533.15	bor, ori, Rin,		
				rână, rînă,		
				boreal		
533.16	poster	2	325.10, 533.16	os, post, poște,		16
				oaste, poştar,	our four <b>poster</b> tunies chan <b>treying</b> under Castrucci Sinior and De	
533.16	treying	1	533.16	re, trei, ei,		
				tre[pied],		
533.17	camode	1	533.17	comode, mode,		17
				ode, cam, am,	Mellos, those w <b>happing</b> old <b>steirs</b> , with sy <b>camode</b> eu <b>phonium</b> in	
				ca, că, de,		
533.17	happing	1	533.17	hap, împing,		
533.17	mode	3	221.24, 409.11,	mode, mod,		
			533.17,	ode,		
533.17	phonium	1	533.17	fon[ic],		
533.17	steirs	1	533.17	stei, tei, ei,		
				şters,		
533.18	haused	1	533.18	hăuli, hau-hau,	sither notation in our alternation as ashereoid dealersheim ar	18
				au, se, şed,	either notation in our altogether cagehaused duckyheim on	
533.18	heim	3	052.09, 129.23, 533.18	helio-, el,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

134

533.18	together	15	048.23, 109.20, 155.31, 155.36, 181.20, 380.08, 425.34, 438.18, 451.23, 470.23, 484.24, 509.14, 523.13, 533.18, 574.34	ghete, eter, toiage, deget,		
533.19	sweetened	1	533.19	soviet, veterinar, ten Ene,	Goosna Greene, that cabinteeny homesweetened through affec-	19
533.19	teeny	4	021.01, 298.27, 457.36, 533.19	te, tenie, tei, [scânt]eie,		
533.20	eyed	15	088.15, 134.26, 189.10, 214.25, 249.03, 327.29, 335.01, 344.23, 361.36, 434.28, 480.10, 533.20, 534.18, 590.02, 609.05	ied, ei,	tion's hoard <mark>payns</mark> (First Mur <mark>kiss</mark> , or so they sank <mark>eyed</mark> . Dodo! O	20
533.20	kiss	10	015.16, 062.31, 066.06, 096.05, 203.35, 215.21, 446.16, 523.14, 533.20, 557.03	chestie, chist,		
533.20	payns	1	533.20	pa, pai, ai, pâine,		
					Clearly! And Gregorio at front with Johannes far in back. Aw,	21
533.22	ergs	1	533.22	merg,	aw!), glee <b>glom</b> there's g <b>nome</b> sweep <b>places</b> like there <b>sweep</b> No-	22
533.22	glom	1	533.22	om,		

**C** ontemporary  $L_{\text{iterature}} P_{\text{ress}}$ 

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**135** 

533.22	nome	6	153.20, 158.10, 230.34, 332.32,	nume, om e,		
			451.21, 533.22	om,		
533.22	places	2	127.11, 533.22	place, lac, ce,		
				ace,		
533.22	sweep	2	141.28, 533.22	vei,		
533.22	whergs	1	533.22,	vergi, erg,		
533.23	later's	1	533.23	late, laț, ațe, la,	whergs. By whom, as my Kerk Findlater's, ye litel chuch rond	23
533.24	joineth	1	533.24	oină, joi, net, oi,	ye coner, and K. K. Katakasm enjoineth in the Belief and, as you	24
533.24	kasm	1	533.24	haos, casă,		
				astm,		
					all know, of a child, dear Humans, one of my life's ambitions of	25
533.26	end	60	019.31, 023.10, 038.34, 042.10, 050.04, 051.36, 051.36, 058.35, 070.08, 074.15, 079.30, 083.20, 084.32, 099.17, 129.28, 138.18, 138.33, 144.30, 153.22, 154.34, 178.25, 187.05, 199.02, 200.19, 203.18, 230.13, 239.34, 239.35, 242.15, 248.15, 268.26, 269.17, 288.24, 291.01, 312.06, 312.32, 320.23, 327.02, 327.23, 332.01,	[happy-]end	my youn <mark>gend</mark> from an early peepee period while still to hedje-	26

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**136** 

			335.12, 340.36, 372.34, 434.34, 503.14, 505.34, 508.18, 510.20, 521.17, 533.26, 535.15, 535.30, 541.27, 547.19, 585.09, 586.27, 598.07, 600.36,			
			614.04, 617.07			
533.26	gend	1	533.26	agendă, gen,		
533.26	kool	1	533.26	colonel, col,		
				gol,		
533.26	skool	1	533.26	ol, col, schi,		
				şcoli,		
533.27	church	3	082.19, 431.25,	cârcă, curcă,	alcoal intended for breadshursh. I hair a fully alive to it area	27
			533.27	cur, cu,	<b>skool</b> , intended for broad <b>church</b> , I, being fully a <b>live</b> to it, was	
533.27	live	19	038.02, 041.27, 083.05, 092.21, 139.19, 162.18, 227.14, 279.F21, 293.20, 311.22, 316.14, 395.17, 481.25, 500.02, 525.29, 533.27, 538.21, 551.22, 612.10	livrea, olive,		
533.28	fat's	1	533.28	fată, față, feți, făt, ați, vad, văd, fă,	par <b>ruchially</b> confirmed in Caulo <b>fat's</b> bed by our bujibuji be <mark>loved</mark>	28

**C** ontemporary  $L_{\text{iterature}} P_{\text{ress}}$ 

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

137

533.28	loved	8	132.24, 296.23, 410.26, 413.25, 488.04, 524.06, 533.28, 619.03	lovele, lovit, o văd,		
533.28	ruchially	1	533.28	chială, chiar, ia-		
				l, al,		
533.29	author	2	452.10, 533.29	autor, au, au,	curate- <b>author</b> . Michael Engels is your man. Let Michael re <b>lay</b>	29
533.29	lay	9	035.23, 315.05, 351.32, 357.03, 395.19, 492.14, 510.14, 510.15, 533.29	claie, aflai, laie, alai, plai, la, ai,		
					Sutton and tell you people here who have the phoney habit (it	30
533.31	audience	1	533.31	audiență, aud, au, au, ce	was remarketable) in his clairaudience, as this is, as only our own	31
533.31	marketable	1	533.31	marketabil, marcat, remarc, marcă, Marcu, chetă, tablă, tabel, mare, amar, umăr, maro, abil, măr, arc, cat, cât, ar,		
533.32	rout	2	463.30, 533.32	rouă, rută, ouț,	Michael can, when reicherout at superstation, to bring ruptures	32

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**138** 

533.32	station	1	533.32	sta, ta, stațiune,		
				tați, acțiune,		
				ion, stație,		
533.33	collin	1	533.33	colină, lin, in,	to our room how I am amp amp amplify Higmlan collin Dim	33
				în,	to our roars how I am amp amp amplify. Hiemlancollin. Pim-	
533.33	lancollin	1	533.33	colină, lână,		
				lînă, lan, col,		
				cli, la, an,		
				melancolie		
533.34	half	4	100.19, 161.11, 533.34, 534.29	hal, al, calfă,	pim's Ornery for <b>ninehalf</b> . Shaun Shemsen saywhen saywhen.	34
533.34	ninehalf	1	533.34	Nina, hal, in,		
				în, al,		
533.35	loyrge	1	533.35	ploi, oi,	Holm <b>stock</b> un <b>steaden</b> . Liv <b>poomark</b> lloyrge hoggs one four tupps	35
533.35	mark	24	009.32, 017.01, 108.22, 110.19, 112.32, 114.32, 137.25, 189.06, 192.21, 222.03, 244.14, 262.F1, 301.F5, 419.28, 421.29, 430.06, 463.29, 473.09, 493.13, 529.35, 533.35, 567.12, 601.36, 606.26	remarc, Marcu, marcă, mare, amar, umăr, maro, măr, arc, ar,		
533.35	poomark	1	533.35	poem, Maecu,		
				măr, arc, ar,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

139

				omar, marca,		
				marcă,		
533.35	steaden	1	533.35	stea, ea, de,		
533.35	stock	3	050.05, 305.26, 533.35	stoc, toc,		
533.36	tody	1	533.36	Todea,	noying. Big Butter Boost! Sorry! Thnkyou! Thatll beall for-	36
					FW534	
534.01	boily	1	534.01	boi, boí, oi,	tody. Cal it off. Godnotch, vryboily. End a muddy crushmess!	1
534.01	mess	6	091.35, 237.07, 364.35, 534.01, 613.25, 619.05,	[co]mes[tibil], mesaj,		
534.01	notch	3	037.03, 353.19, 534.01	nuci,		
534.01	oily	3	083.15, 138.25, 534.01	oi,		
534.01	ryboily	1	534.01	boi, oi,		
534.02	breciades	1	534.02	ades, reci, bre, iad, re,	Ab <b>breciades</b> a <b>new</b> York gus <b>toms</b> . K <b>yow</b> ! Tak.	2
534.02	new	13	143.03, 182.25, 215.23, 226.14, 226.17, 315.29, 460.36, 471.10, 529.05, 534.02, 594.15, 620.02, 623.16	ev,		
534.02	toms	5	015.14, 176.21, 455.17, 534.02, 598.21	tom, om, atom, Toma,		

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS

București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**140** 

534.02	yow	1	534.02,	io (eu), Iov,		
534.03	kak	2	137.12, 534.03	cac, ac,	— Tik <mark>tak</mark> . Tik <mark>kak</mark> .	3
534.03	tak	1	534.03	ta, tac, ac,		
534.04	buzz	1	534.04	bâz, uz,	— Awind abuzz awater falling.	4
534.04	water	16	070.26, 117.04, 171.13, 173.30, 205.26, 206.31, 211.10, 248.23, 290.17, 386.19, 387.17, 390.21, 392.16, 420.07, 469.14, 534.04,	va, vă, wat, vată, ater[iza], ațe,		
534.04	wind	7	133.12, 281.F2, 360.36, 428.13, 448.30, 534.04, 558.18,	vin, in, în, ind[ustrie], vând, vînd,		
					— Poor a cowe his jew placator.	5
					— It's the damp damp.	6
					— Calm has entered. Big big Calm, announcer. It is most	7
534.08	rooly	1	534.08	rouă, role, ouă,	ernst terooly a moresome intartenment. Colt's tooth! I will give	8
534.08	tartenment	1	534.08	tarte, arte, ta, ar, ten, țar, tară, țară, mentă,		
534.09	andsel	1	534.09	an, el	tandsel to it. I protest there is luttrelly not one teaspoonspill of	9
534.09	sel	4	184.10, 425.18, 534.09, 618.02	se, el,		
534.09	spill	4	156.03, 161.31, 448.15, 534.09	şpil, pilă, spil[cuit],		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

141

534.09	spoonspill	1	534.09	spun, bon, şpil,		
				pilulă, pilă,		
534.09	trelly	1	534.09	re, el, rele, trei,		
				tre[pied],		
534.10	bad	6	054.18, 211.23,	ba,		10
			240.16, 268.19, 534.10, 548.14		evidence at bottomlie to my babad, as you shall see, as this is.	
534.10	lie	5	357.08, 430.31,	ciocârlie, felie,		
			445.34, 534.10, 584.09	Ilie, glie,		
534.11	mun	5	014.36, 136.01,	munte, un,		11
554.11	mun		163.03, 534.11,	munic, un,	Kee <b>mun</b> Lap <mark>sang</mark> of first pickings. And I contango can take off	11
		4	538.23,			
534.11	sang	4	188.21, 328.06, 346.22, 534.11	şan, an, sânge,		
534.11	tango	1	534.11	tango, ta, an,		
534.12	nine	17	133.17, 150.25,	Nina, in, în,		12
			155.06, 158.01,			
			234.34, 255.33, 264.05, 268.18,			
			289.12, 327.35,		my dudud dirtynine articles of quoting here in Pynix Park be-	
			430.01, 534.12,		ing addite anty fine articles of quoting here in Fynix Fan be	
			573.20, 574.27,			
			595.07, 596.08,			
			618.24			
534.12	nix	7	023.16, 049.13, 080.06, 116.18,	nix, onix,		
			139.35, 473.16,			
			534.12			
534.13	mercy	1	534.13,	mersi, mergi,		13
				măr,	fore those in heaven to provost myself, by gramercy of justness,	

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**142** 

534.14	mon	20	013.20, 017.21, 064.04, 051.33, 077.07, 094.14, 119.17, 175.33, 198.04, 205.11, 236.08, 262.F1, 271.20, 279.F22, 318.06, 488.04, 526.28, 534.14, 615.18, 625.16,	monedă, amonte, somon,	I mean veryman and more <b>mon</b> , stiff and staunch for ever, and	14
534.15	vicies	1	534.15,	viciu, ies, ici, ci,	enter under the ad <mark>vicies</mark> from Misrs Norris, Southby, Yates and	15
534.16	protestant	1	534.16	pro[crea], protestant, protesta, protest, test, roti, roți, proteză, rotești, atesta, est, sta, an, Stan, ant[ract],	Weston, Inc, to their favoured client, into my pre <mark>protestant</mark> caveat	16
534.17	loon	5	320.09, 327.33, 370.14, 389.27, 534.17	colonie, Londra, balon, lună,	against the pupup publication of libel by any tixtim tipsyloon or	17
534.17	tim	8	210.15, 284.09, 301.24, 336.09, 415.18, 419.15, 527.28, 534.17	timp,		
534.18	erse	4	273.28, 530.19, 534.18, 607.11	merse, se,	tob <b>tomtowley</b> of Keiss <b>erse</b> Lean (a blow <b>eyed</b> lane <b>joymt</b> , waring	18

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

Bucur

FW Episode Fifteen Part Two.

**143** 

534.18	eyed	15	088.15, 134.26,	ied, ei,		
	- )		189.10, 214.25,	/-/		
			249.03, 327.29,			
			335.01, 344.23,			
			361.36, 434.28,			
			480.10, 533.20,			
			534.18, 590.02,			
		1	609.05 534.18			
534.18	joymt	1		joi, oi,		
534.18	tomtowley	1	534.18	tom, om, le,		
				atom, Toma,		
				tov[arăş], lei,		
				ei,		
534.18	towley	1	534.18	lei, ei,		
				tov[arăş], lei,		
534.19	belt	3	027.06, 534.19, 559.09	be, el,	low <b>belt</b> suit, with knock <b>brecky</b> kenees and bull <b>fist</b> rings round	19
534.19	brecky	1	534.19	bre, re,		
534.19	fist	1	534.19	[so]fist, tufiş,		
				afiş, fîş, vis, ist,		
534.19	lots	7	036.13, 225.36, 324.14, 333.36,	rulotă, lot, cot,		
	[the item		534.19, 550.15,	pot,		
	cannot be		596.12			
	found at this					
	address in					
	FW]					
534.20	hand	24	027.04, 042.09, 052.25, 085.04, 085.12, 096.23,	han, an,	him and a fallse roude axehand (he is cunvesser to Saunter's	20
L	1		1		CONTEMPORARY	

LITERATURE PRESS

București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

#### 144

			121.22, 168.06,			
			177.31, 240.10,			
			246.23, 253.14,			
			271.11, 289.10, 321.27, 369.02,			
			371.25, 435.08,			
			467.13, 495.02,			
			504.27, 534.20,			
			572.06, 576.23			
534.20	vesser	1	534.20,	ser, vis		
534.21	lettres	1	534.21	trestie, literă,	Nocelettres and the Poe's Toffee's Directory in his pisness), the	21
				tresă, le, re,	Noceletties and the roe's ronee's Directory in his pishess), the	
534.22	gradia	1	534.22	grad, radia,		22
				rad, ia,	best be <mark>grudged</mark> man in Bel <mark>gradia</mark> who doth not belease to our	
				îngrădit,		
534.22	grudged	1	534.22	guru, rude,		
				deget, rug,		
534.22	lease	1	534.22	[păgubo]ase,		
				[şapte]lea,		
				[morfo]lea,		
				[p]lea[şcă],		
				[cu]lese, lulea,		
				lese, le-a, ea,		
534.23	age	25	053.03, 079.12, 115.31, 151.34,	agă,		23
			183.13, 223.08,			
			243.27, 296.12,		paviour) to my none <b>such</b> , that highest person <b>age</b> at moments	
			270.10, 324.18,			
			329.23, 332.11,			
			355.29, 395.29,		C	

 $\mathbf{C}$  ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**145** 

534.23	such	7	410.13, 450.23, 491.08, 510.12, 534.23, 541.09, 545.34, 555.19, 559.31, 564.16, 607.07 108.28, 317.28, 442.05, 517.30,	suc,		
			534.23, 608.22, 612.25		holding down the throne. So to speak of beauty scouts in elegant	24
F04 0F	1	1	534.25	v 1v• 1	notanig down the hubble. So to speak of beauty scouts in elegant	
534.25	nacles			năclăi, racle, leş, na, ac,	pursuit of flowers, searchers for tabernacles and the celluloid art!	25
534.26	lived	3	235.31, 481.13, 534.26	livrea, olive, îi văd, văd,	Happen seen sore eynes be <b>lived</b> ? The caca cad! He walked by	26
534.27	eye	19	007.36, 010.21, 013.30, 069.34, 129.14, 169.12, 183.17, 252.16, 273.F3, 294.01, 329.10, 344.05, 347.08, 408.26, 423.07, 431.08, 437.26, 534.27, 564.07	ei,	North Strand with his Thom's towel in hand. Snake <mark>eye</mark> ! Strangler	27
					of soffiacated green parrots! I protest it that he is, by my	28
534.29	half	4	100.19, 161.11, 533.34, 534.29	hal, al, calfă,	wipehalf. He was leaving out of my double inns while he was all	29
534.30	shaned	1	534.30	şea, sa, aşa, şan, an, han,	teppling over my single ixits. So was ke <b>shaned</b> on for his recent	30
534.31	king	35	011.01, 025.29, 046.13, 092.16, 111.08, 187.11,	chingă, încing, chin, in, în,	behaviour. Sher <b>look</b> is lorking for him. Allare beltspanners.	31

 $\mathbf{C}$  ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**146** 

			198.35, 231.12,			
			198.35, 231.12, 251.35, 265.F2,			
			251.35, 265.F2, 270.03,			
			270.03, 279.F21,			
			302.15, 310.17,			
			314.01, 333.21,			
			338.30, 359.25,			
			368.09, 375.34,			
			416.10, 449.32,			
			452.11, 452.27,			
			455.28, 476.35,			
			491.34, 495.20,			
			510.18, 534.31,			
			606.31, 607.28,			
			608.30, 611.33,			
		14	626.27			
534.31	look	14	007.18, 021.18, 022.05, 022.29,	loc,		
			022.03, 022.29, 059.18, 130.33,			
			162.36, 182.20,			
			312.30, 324.33,			
			534.31, 544.29,			
			556.23, 570.32			
534.31	spanners	1	534.31	an, Spania,		
				pâine,		
				pan[european],		
				până, pană,		
				[pandi]şpan,		
				paner,		
534.32	someness	3	023.14, 152.19, 534.32	om, sume,		32
			004.02	soma, somn,	Get your air curt! Shame upon Private M! Shames on his ful-	
				omenesc,		



București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

147

				menesc, Someş,		
				Ene, Enescu,		
				omeni,		
534.33	kinscum's	1	534.33	chinuise,		33
				ascuns, scump,	someness! Shamus on his atkinscum's lulul lying suulen for an	
				chin, cum,		
534.33	scum's	1	534.33	cum,		
534.34	cast	7	060.31, 120.14, 314.26, 364.33,	casă, cast, caş,		34
			14.20, 504.30, 449.02, 534.34,as, aş, ca, că,outcast mastiff littered in blood currish! Eristocras till Hanging	out <b>cast</b> ma <b>stiff</b> littered in blood currish! Eristocras till Hanging		
			567.20			
534.34	cras	1	534.34	cras, ras, râs,		
534.34	ristocras	1	534.34	aristocrat,		
				mişto, stoc, râs,		
				rîs, ist, toc, cra,		
				as, aş,		
534.34	stiff	6	100.15, 264.F1, 366.19, 374.19,	[cata]stif, şti,		
			413.29, 534.34			
534.35	staunton	1	534.35	stau, tău, un	Towned Clash a journal in the such his a dependenced has will be also a	35
				ton, unt, au,	Tower! Steck a javelin through his advowtried heart! Instaun-	
534.35	taunton	1	534.35	ta, un, unt, ton,		
				tău, tăun,		
534.35	tried	2	178.09, 534.35	tri-, râie, rîie,		
				ie,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**148** 

534.35	vowtried	1	534.35,	tria, râie, rîie,		
				ie, ied		
534.36	angle	5	050.27, 165.13, 190.32, 534.36, 608.24	an, le	ton! Flap, my Larrybird! Dangle, my highflyer! Jiggety jig my	36
534.36	bird	10	010.32, 010.34, 039.21, 098.36, 256.26, 412.07, 451.16, 476.01, 534.36, 595.33	bir, bi-,		
534.36	flyer	1	534.36	fluier, fler, ieri, li,		
					FW535	
535.01	dandyline	1	535.01	mandolină, linie, line, lînă, da, dă, an,	jacka <b>dandyline</b> ! Let me never see his wadd <b>phez</b> again! And mine	1
535.01	line	19	008.30, 031.36, 040.30, 073.32, 088.17, 178.05, 186.07, 202.08, 212.22, 223.32, 294.02, 398.09, 447.01, 513.30, 535.01, 548.29, 555.14, 560.30, 582.32	pline, linie, line, lână, lînă, lin,		
535.01	phez	1	535.01	haz,		
535.02	rig	7	114.24, 406.30, 464.28, 513.05,	rigă,	it was, Bark <b>tholed</b> von Huna <b>rig</b> , Soe <b>sown</b> of Furrows (hour-	2

 $\mathbf{C}$  ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

149

			535.02, 565.18, 623.17			
535.02	sown	5	023.17 090.08, 197.05, 274.23, 381.03, 535.02	soviet, şovin, Braşov,		
535.02	springlike	1	535.02	ring, aprig,		
				prin,		
535.02	tholed	1	535.02	hol, le, țol,		
535.03	mitiate	1	535.03,	mit, ațe, mi, ia,	<b>springlike</b> his joussture, im <b>mitiate</b> my chry! as urs now, so yous	3
535.04	aurnary	1	535.04	aurari, aur, ari,		4
				au, au, na,	then!), when to our lot it fell on my poplar Sexsex, my Sexen-	
				urnă,		
535.04	centaurnary	1	535.04	centaur, cent,		
				nări, taur, urnă,		
				ari, aur, ce, ta,		
535.04	taurnary	1	535.04	taur, ta, aur,		
				na, nări, ari,		
				tău, atur, urnă,		
				urinar,		
535.05	odin	2	503.28, 535.05	din, in, în,	<b>centaurnary</b> , whenby Gate of Hal, before his hostel of the W <b>odin</b>	5
535.06	holdit	1	535.06	holdă, hol,	Man, I hestened to free <b>holdit</b> op to his Mam his Maman, Majus-	6
				şold, ciordit,	Wait, Thestened to freeholdit op to his Wait his Waitan, Wajus-	
535.07	kuays	1	535.07	cui, cu, ai,	cules, His Magnus Magger <mark>stick</mark> , first city's lease <b>kuays</b> of this	7
535.07	stick	9	035.35, 094.02, 170.11, 242.09, 336.24, 473.13,	tic, şti,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**150** 

			485.08, 535.07, 569.19			
535.08	bucked	1	535.08	buchet, buche,	Nova Tara, our most noble, when h <b>rossbucked</b> on his pricelist	8
535.08	list	7	006.33, 072.23, 192.01, 350.34, 491.06, 524.25, 535.08	listă,		
535.08	rossbucked	17	535.08	buchet, bucată, ros, rus, os,		
535.09	buster	1	535.09	bust,	charger, P <mark>ferdinamd</mark> Allibuster (yeddonot need light oar till	9
535.09	donot	1	535.09	donat, do,		
535.09	ferdinamd	1	535.09	Ferdinand, dinam, fier, din, n-am,		
535.09	namd	1	535.09	n-am, na,		
535.10	bum's	1	535.10	bum	Noreway for you fanned one o'er every doorway) with my all-	10
535.10	way	88	009.35, 021.08, 022.28, 022.33, 031.06, 039.08, 040.18, 043.26, 043.27, 043.28, 062.19, 063.19, 078.14, 078.14, 080.02, 085.21, 093.14, 109.19, 134.14, 140.36, 153.30, 177.22, 178.10, 178.31, 197.06, 198.32, 202.12, 204.16, 206.26, 208.22,	va, vă, vai, văi, ai,		

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

151

			227.11, 236.23,		
			237.15, 242.24,		
			255.11, 260.13, 281.22, 284.F5,		
			281.22, 284.F5, 285.14, 302.14,		
			315.34, 321.14, 334.34, 343.07,		
			346.27, 348.36,		
			346.27, 346.36, 355.19, 360.31,		
			369.19, 370.36,		
			371.21, 371.21,		
			391.19, 432.17,		
			434.26, 445.02,		
			448.05, 449.14,		
			450.05, 462.17,		
			465.35, 468.30,		
			470.18, 473.05,		
			478.15, 493.11,		
			493.25, 510.33,		
			512.05, 535.10,		
			535.10, 543.30,		
			544.03, 544.30,		
			564.03, 565.21,		
			565.36, 577.23,		
			579.04, 581.10,		
			582.22, 585.29,		
			585.32, 604.12,		
			605.16, 607.12,		
535.10	way	88	009.35, 021.08,	va, vă, vai, văi,	
	5		022.28, 022.33,		
			031.06, 039.08,	ai,	
			040.18, 043.26,		
			043.27, 043.28,		
			062.19, 063.19,		
			078.14, 078.14,		
			080.02, 085.21,		
			093.14, 109.19,		

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

152

535.11	hims	3	005.16, 199.35, 535.11	imn,	<b>bum's</b> greet <b>hims</b> through this whole of my promises, hand <b>shakey</b>	11
			605.16, 607.12,			
			585.32, 604.12,			
			582.22, 585.29,			
			579.04, 581.10,			
			565.36, 577.23,			
			564.03, 565.21,			
			535.10, 543.30, 544.03, 544.30,			
			512.05, 535.10, 535.10, 543.30			
			493.25, 510.33,			
			478.15, 493.11,			
			470.18, 473.05,			
			465.35, 468.30,			
			450.05, 462.17,			
			448.05, 449.14,			
			434.26, 445.02,			
			391.19, 432.17,			
			371.21, 371.21,			
			369.19, 370.36,			
			355.19, 360.31,			
			346.27, 348.36,			
			334.34, 343.07,			
			315.34, 321.14,			
			285.14, 302.14,			
			281.22, 284.F5,			
			255.11, 260.13,			
			237.15, 242.24,			
			227.11, 236.23,			
			209.21, 227.05,			
			206.26, 208.22,			
			202.12, 204.16,			
			178.10, 178.31, 197.06, 198.32,			
			153.30, 177.22,			
			150.00 177.00			

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**153** 

535.11	shakey	1	535.11	şea, sa, aşa, ac,		
				sac, chei,		
				hochei, lachei,		
				hac		
535.12	grandyoulik	1	535.12	grâne, grâu,		12
	ethems			rană, an,		
				grandios, rând,	congrandy outlike theme acclesson gy	
				and[ante], ou,	congrandyoulikethems, ecclesency.	
				ulii, chetă,		
				iulie, temă,		
535.12	likethems	1	535.12	lichea, calic,		
				ilic, plic, teme,		
				câte,		
535.12	thems	2	474.24, 535.12	te, tem,		
535.12	youlikethem	1	535.12,	io (eu), ou, ulii,		
	s			lichea, edem,		
				teme,		
535.13	gripper	1	535.13	gripă, rîpă, gri,	Who <b>saw</b> the jackery dares at handgripper thisa breast? Dose	13
				per, pe,	whosaw the jackery dates at handgripper this breast. Dose	
535.13	saw	10	004.33, 011.26, 075.10, 210.11,	sa,		
			362.14, 407.11,			
			508.27, 535.13, 542.16, 596.30			
535.14	versarian	9	535.14,	vers, sa, sari,		14
				aria, râia, rîia,	makkers ginger. Some one we was with us all fours. Adversarian!	

 $\mathbf{C}$  ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**154** 

				arian, ia, an, ar,		
				ari, versat		
535.15	end	60	019.31, 023.10, 038.34, 042.10, 050.04, 051.36, 051.36, 058.35, 070.08, 074.15, 079.30, 083.20, 084.32, 099.17, 129.28, 138.18, 138.33, 144.30, 153.22, 154.34, 178.25, 187.05, 199.02, 200.19, 203.18, 230.13, 239.34, 239.35, 242.15, 248.15, 268.26, 269.17, 288.24, 291.01, 312.06, 312.32, 320.23, 327.02, 327.23, 332.01, 335.12, 340.36, 372.34, 434.34, 503.14, 505.34, 508.18, 510.20, 521.17, 533.26, 535.15, 535.30, 541.27, 547.19, 585.09, 586.27, 598.07, 600.36, 614.04, 617.07	[happy-]end	The spiking Duy <b>vil</b> ! First liar in Lond <b>send</b> ! Wulv! See you scar-	15
535.15	gore	3	037.02, 535.15, 553.07	gol, Goe, goi, hore, ore, re,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

155

535.15	send	23	024.09, 024.10, 042.10, 070.08, 070.09, 083.20, 230.13, 268.26, 269.17, 291.01, 320.23, 326.28, 327.02, 335.27, 350.28, 372.34, 434.34, 503.14, 535.15, 547.19, 585.09, 614.04, 617.07	se, senil, şenile, Sena, sens,		
535.15	vil	1	535.15,	vii, vilă		
535.16	brow	6	003.14, 006.25, 012.08, 093.25, 183.30, 535.16	burov,	gore on that skeepsbrow! And those meisies! Sulken taarts! Man	16
535.17	hause	1	535.17	hăuli, hau-hau, au, se,	sicker at I ere bluffet konservative? Shucks! Such ratshause bugs-	17
535.18	meant	5	062.03, 082.10, 318.31, 515.13, 535.18	ant[erior], menadră, armean, mea, ea, an,	mess so I cannot barely conceive of! Lowest base <b>meant</b> in hys <b>try</b> !	18
535.18	try	19	052.05, 053.12, 060.20, 099.19, 161.22, 230.05, 253.29, 291.12, 305.07, 343.32, 343.32, 348.35, 391.36, 466.11, 494.25, 509.35, 535.18, 539.16, 552.36	tri-,		

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**156** 

535.19	heartened	2	535.19, 577.07	arte, ea, hartă, ten, ține, Ene,	Ibscenest nansence! Noksagt! Per Peeler and Pawr! The broker-	19
535.19	nest	17	011.15, 065.09, 070.03, 177.17, 234.10, 241.10, 241.13, 242.06, 290.22, 318.17, 333.27, 441.01, 527.03, 535.19, 561.31, 576.28, 627.30	nest[atornic], nășit, rest, est		
535.19	sagt	1	535.19	act		
535.19	scenest	1	535.19	scene, ce, ne, Ene, est, cine, Enescu,		
535.20	gon	5	019.15, 371.36, 535.20, 593.10, 621.25	goni, goi, gol, Goe,	heartened shugon! Hole affair is rotten muckswinish porcupig's	20
535.20	hugon	1	535.20	Hugo, fug,		
535.20	pig's	1	535.20	pix,		
535.20	swinish	1	535.20	vin, vinişor,		
					draff. Enouch!	21
535.21	ouch	1	535.21	ou		
535.22	hed	1	535.22	hâd,	— Is that yu, White <mark>hed</mark> ?	22
535.23	noise	5	031.21, 090.27, 168.11, 226.05, 535.23	Inoise, Moise, noi, i se, oi,	— Have you head <mark>noise</mark> now?	23
535.24	pilt	1	535.24	pil[ulă], pilă, pildă,	— Give us your me <b>spilt</b> reception, will yous?	24

C ONTEMPORARY L ITERATURE P RESS

București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

157

535.24	spilt	1	535.24	şpil, pilă,		
				spil[cuit], pilit,		
-					— Pass the fish for Christ's sake!	25
535.26	howth	3	129.24, 448.18, 535.26	oval,	— Old White <b>howth</b> he is speaking again. Ope Eustace tube!	26
535.27	oath	3	006.33, 254.02, 535.27	ouat,	Pity poor whiteoath! Dear gone mummeries, goby! Tell the	27
535.28	oyld	1	535.28	oile, oi,	woyld I have lived true thousand hells. Pity, please, lady, for	28
535.29	dust	13	018.04, 055.03, 108.25, 184.23, 245.31, 314.16, 441.05, 447.13, 468.33, 535.29, 557.08, 568.02, 601.02	dus, duş, tu,	poor O.W. in this pro <b>fundust</b> snobbing I have caught. Nine dirty	29
535.29	fundust	1	535.29	funie, fund,		
				fond, un,		
535.30	drift	3	503.32, 535.30, 598.05		years mine age, hairs hoar, mummery failend, snowdrift to my	30
535.30	end	60	019.31, 023.10, 038.34, 042.10, 050.04, 051.36, 051.36, 058.35, 070.08, 074.15, 079.30, 083.20, 084.32, 099.17, 129.28, 138.18, 138.33, 144.30, 153.22, 154.34, 178.25, 187.05, 199.02, 200.19, 203.18, 230.13, 239.34, 239.35, 242.15, 248.15,	[happy-]end	Contemporary	

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**158** 

		1	268.26, 269.17,			T 1
			288.24, 291.01,			
			312.06, 312.32,			
			320.23, 327.02,			
			327.23, 332.01,			
			335.12, 340.36,			
			372.34, 434.34,			
			503.14, 505.34,			
			508.18, 510.20,			
			521.17, 533.26,			
			535.15, 535.30,			
			541.27, 547.19,			
			585.09, 586.27,			
			598.07, 600.36, 614.04, 617.07			
		3				
535.31	pow	3	015.27, 375.05, 535.31	mov,	ell <b>pow</b> , deff as Adder. I askt you, dear lady, to judge on my tree	31
					by our fruits. I gave you of the tree. I gave two smells, three eats.	32
535.33	andies	2	284.12, 535.33	die, ies, an,	My free <b>andies</b> , my cele <b>berrimates</b> : my happy bossoms, my all-	33
535.33	berrimates	1	535.33	perimate, mațe,		
555.55	Derrinates			- ,		
				mat, ațe, țes,		
				be,		
535.33	dies	16	263.18, 284.12,	ies, zi, ie,		
000.00	ales		314.13, 325.07,			
			350.33, 351.07,			
			354.25, 379.28,			
			435.05, 459.10,			
			468.30, 499.21,			
			535.33, 540.36,			
			554.02, 563.31			
535.33	falling	2	417.33, 535.33	falie, fală, făli,		
				ling, lin, fă, fa,		
				al,		
L	1	1	•	1		

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

București 2014

http://editura.mttlc.ro

### C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian**. FW Episode Fifteen Part Two.

159

535.33	mates	5	049.19, 055.04, 229.01, 526.36, 535.33	mate, mațe, ațe, țes,		
					falling fruits of my boom. Pity poor Haveth Childers Every-	34
					where with Mudder!	35
535.36	incarnated	1	535.36	[re]incarnat, încarnat, carnație, carne, car, ațe, na,	That was Communicator, a former colonel. A disincarnated	36
					FW536	
536.01	bastion	1	536.01	bastion, băsti, ăst, bas, a ști, ți- o, as, aș, ba, st,	spirit, called Se <b>bastion</b> , from the Rivera in Januero, (he is not	1
536.02	ported	2	452.14, 536.02	por, port, ort, portat,	all hear) may fern <mark>spreak</mark> shortly with messuages from my dead-	2
536.02	spreak	1	536.02	prea, rea, ea, spre, pre (pe), ac,		
536.03	punkment	1	536.03	pun, un, unchi, mentă,	<b>ported</b> . Let us cheer him up a little and make an ap <b>punkment</b> for	3
536.04	mudicate	1	536.04,	cațe, câte, mâl, cât, ațe, ud, ca, te,	a future date. Hello, Commudicate! How's the buttes? Ever-	4

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

160

irgery iejestings	1 1 1 1	536.05 536.06 536.07	cepe, epic, stih, sceptru, fistic pis, fistic, pistil, tic, şti, sur, ger, diegetic, sting,	scepistic! He does not believe in our psychous of the Real Ab- sence, neither miracle wheat nor soulsurgery of P. P. Quemby.	5
irgery iejestings	1	536.06 536.07	pis, fistic, pistil, tic, şti, sur, ger, diegetic, sting,		
irgery iejestings	1	536.06 536.07	tic, şti, sur, ger, diegetic, sting,		
lejestings	1	536.07	sur, ger, diegetic, sting,		6
lejestings	1	536.07	diegetic, sting,	sence, neither miracle wheat nor soul <b>surgery</b> of P. P. Quemby.	6
lejestnigs					
stings	1	526.05		The back of a second in distinction on the second factor of the second	7
stings	1	504.05	țin, zi, ie, gest	He has had some in <b>diejestings</b> , poor thing, for quite a little while,	
		536.07	sting, gest, este,		
			est, țin,		
				confused by his tonguer of baubble. A way with him! Poor Felix	8
				Culapert! Ring his mind, ye staples, (bonze!) in my ould reeke-	9
eart	8	290.03, 328.21, 336.34, 360.12, 407.24, 536.10, 539.15, 619.17	hartă, artă, ea,	ries' bally <b>heart</b> and in my krumlin and in a <b>roundisements</b> and	10
oundiseme	1	536.10	arondisment,		_
S			disemina,		
			ciment,		
			seamăn, rundă,		
			rouă, rond,		
			unde, ou,		
athury	2	536.11, 536.11	[şapte]lea,		11
			[morfo]lea,		
			[p]lea[şcă],	stremmis: Sacks eleatnury! Sacks eleatnury! Bam! I deplore over	
			leaturi, paturi,		
ou :s	ındiseme	Indiseme <sup>1</sup>	336.34, 360.12,           407.24, 536.10,           539.15, 619.17           indiseme           1           536.10	1       336.34, 360.12, 407.24, 536.10, 539.15, 619.17       1         Indiseme       1       536.10       arondisment, disemina, ciment, seamăn, rundă, rouă, rond, unde, ou,         thury       2       536.11, 536.11       [şapte]lea, [morfo]lea, [p]lea[şcă], leaturi, paturi,	Image: Construction of the construc

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

161

				lături, lulea, le-		
				a, atu, tur, ea,		
				hurie		
536.11	leathury	2	536.11, 536.11	[şapte]lea,		
				[morfo]lea,		
				[p]lea[şcă],		
				leaturi, paturi,		
				lături, lulea, le-		
				a, atu, tur, ea,		
				hurie		
536.11	remmis	1	536.11	remis, emis, re,		
				mi,		
536.11	thury	2	536.11, 536.11	tu, tur, urî, uri,		
536.11	thury	2	536.11, 536.11	tu, tur, urî, uri,		
536.11	tremmis	1	536.11	re, remis, remi,		
				emis, trei,		
				tre[pied],		
536.12	grieff	1	536.12	grifa, gri, rîie,	him ruely. Mongrieff! O Hone! Guestermed with the nobelities,	12
				grîne,	Thin Tuery. Mongrien: O Tione: Guestermed with the hobennes,	
536.12	termed	1	536.12	te, termen,		
				termic, medic,		
536.13	shous	1	536.13	ho[hot], șo [pe	to die bronxitic in acher <b>shous</b> ! So enjoying of old thick whiles,	13
				el], ou,	to the bronklite in achershous: so enjoying of old thick whiles,	
					in haute white toff's hoyt of our formed reflections, with stock	14

**C** ontemporary  $L_{\text{iterature}} P_{\text{ress}}$ 

http://editura.mttlc.ro

### C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian**. FW Episode Fifteen Part Two.

**162** 

					of eisen all his prop, so buckely hosiered from the Royal Leg,	15
536.16	hymful	1	536.16	imn, ful,	and his puertos mugnum, he would puffout a dhymful bock.	16
536.17	kerfully	1	536.17	terfeli, care, ful,	And the how he would husband her that verikerfully, his cigare	17
536.18	vane	1	536.18,	va, van, vane, an, ne	di <b>vane</b> ! (He would redden her with his vestas, but 'tis naught.)	18
536.19	censed	4	179.10, 336.35, 412.14, 536.19	sens, şed, ce, se,	With us his ne <mark>phos</mark> and his neb <mark>erls</mark> , mest incensed and befogged	19
536.19	erls	2	450.17, 536.19	rulase,		
536.19	fogged	1	536.19	fuge,		
536.19	phos	1	536.19	fos[for], os, fosă,		
				,	by him and his smoke thereof. But he shall have his glad stein of	20
536.21	best	6	121.32, 173.11, 253.01, 277.20, 414.33, 536.21	be,	our zober beerbest in Oscarshal's winetavern. Buen retiro! The	21
536.21	carshal's	1	536.21	halise, hală, ars, car, hal, şal, ar, ca, că,		
536.21	shal's	1	536.21	şea, sa, aşa, şal, ales, al,		
536.21	tavern	1	536.21	ta, tavernă,		
536.21	tiro	1	536.21	tir,		
					boyce voyce is still flautish and his mounth still wears that	22
536.23	dine	2	536.23, 542.08	tine, din, in, în,	soldier's scarlet though the flaxa <b>floyeds</b> are peppered with salse-	23
536.23	floyeds	1	536.23	loial, ied, oi,		



http://editura.mttlc.ro

### C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian**. FW Episode Fifteen Part Two.

**163** 

536.24	cause	1	536.24	caise, cauză,	dine. It is bycause of what he was ascend into his prisonce on	24
				căuş, au, ca, că,	the it is bycause of what he was ascend into his prisonce of	
536.24	sonce	1	536.24	ison, sonor, ce,		
536.25	praised	1	536.25	rai, răi, i se,	account off I whit it was I Harrow his decomposited wounds Compa day	25
				şed, ai,	account off. I whit it wel. Hence his deepraised words. Some day	
536.25	raised	3	262.25, 354.24, 536.25	rai, răi, şed, ai,		
					I may tell of his second storey. Mood! Mood! It looks like some-	26
					one other bearing my burdens. I cannot let it. Kanes nought.	27
536.28 amen	amen	5	014.20, 054.08, 167.31, 240.06,	am,	Well, ye <b>amen</b> , I have bared my whole past, I flatter myself,	28
			167.31, 240.06, 536.28		wen, yeamen, i nave bared my whole past, i natter mysen,	
536.29	law	15	021.14, 083.34, 169.04, 203.17,	[conc]lav,		29
			284.F4, 323.15,	sclav, lavă, la,		
			333.19, 436.16,		on both sides. Give me even two months by lax <b>law</b> in second	
			449.04, 464.34,		on both sides. Give the even two months by taxian in second	
			511.15, 515.13, 536.29, 545.05,			
			553.22			
536.30	cloth	6	022.25, 039.06,	lot,	division and my first brass delath is business will be to protect to	30
			182.33, 456.14, 536.30, 577.31		division and my first broad <b>cloth</b> is business will be to protest to	
536.31	kivinis	1	536.31	vinișor, venise,	Describer of This of all This operators of Chinese and the second	31
				vin, ivi,	Recorder at Thing of all Things, or court of Skivinis, with mar-	
536.31	vinis	1	536.31,	vii, vin, în, in,		
				nişă		
536.32	bubble	2	536.32, 607.32	bubă,	chants grey, antient and credibel, Zero <b>bubble</b> Barren <b>tone</b> , Jonah	32
536.32	tone	13	062.09, 092.07, 144.30, 158.35,	ton, tone, ne,		

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**164** 

<b></b>	1	1	248.07, 276.F3, 309.19, 312.21, 372.28, 404.04, 512.11, 536.32, 573.34 536.33			
536.33	halley		000.00	hal, halal, hală, alei, lei,	Whalley, Determined Codde or Cucumber Upright, my jurats,	33
536.33	rats	3	332.32, 536.33, 615.16	rată, rață, rât,		
536.33	right	33	065.25, 067.01, 083.07, 090.33, 098.19, 118.16, 135.27, 153.11, 185.30, 191.22, 245.22, 261.23, 297.13, 300.32, 301.07, 327.26, 333.24, 395.27, 396.04, 429.21, 466.15, 483.23, 486.15, 487.14, 518.24, 527.24, 536.33, 537.27, 539.20, 546.20, 575.35, 583.01, 597.11	rigă,		
50 ( 05	1	2	327.19, 536.35		if it does not occur again. O rhyme us! Haar Faagher, wild heart	34
536.35	lan			lână, lan, la, an,	in Home <b>lan</b> ; Har <b>rod's</b> be the naun. Mine kinder come, mine	35
536.35	rod's	2	063.18, 536.35	rod,		
					wohl be won. There is nothing like leuther. O Shee! And nosty	36
					FW537	

CONTEMPORARY  $L_{\text{iterature}} P_{\text{ress}}$ 

București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**165** 

537.01	got	2	338.30, 537.01	gol, Goe, goi,		1
	0			cot, got,	mens in glad <b>shouses</b> they shad not peg <mark>got</mark> stones. The elephant's	
537.01	houses	4	039.31, 116.34,	ou, hău, uşă,		
			416.36, 537.01	şes, huse, haos		
537.01	shouses	1	537.01	ho[hot], șo [pe		
				el], ou,		
					house is his castle. I am here to tell you, indeed to goodness, that,	2
537.03	allpersuasio	1	537.03	persuasiv, al,	allbe I dis <b>countenanced</b> be <b>allpersuasions</b> , in ri <b>nunciniation</b> of	3
	ns			as, şi,	ande i discountenanceu deanpersuasions, in munchmation of	
537.03	countenance	1	537.03	conținut, ten,		
	d			an, ou, un,		
537.03	nunciniation	1	537.03	anunț, nuntă,		
				cinic, ia-ți, nun,		
				ion, nu, un, ci,		
537.03	persuasions	1	537.03	pe, per,		
				persuasiune,		
				as, aş, ion,		
537.04	fore	34	005.18, 013.20,	forez, forțe, for,		4
			014.31, 053.27, 064.35, 091.07,	ore, re,		
			100.24, 130.02,			
			160.33, 174.24,		pomps of hereto <mark>fore</mark> , with a wax too held in hand, I am thorgt-	
			208.35, 226.25,		pomps of heretorore, with a wax too here in hand, i ant thorge	
			250.17, 264.12,			
			319.19, 321.02, 326.22, 332.20,			
			326.22, 332.20, 372.13, 378.17,			

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

166

			379.22, 470.12,			
			488.01, 537.04,			
			488.01, 537.04, 542.15, 566.30,			
			576.04, 582.02,			
			584.16, 587.16,			
			587.35, 594.29,			
			605.34			
537.04	fulldt	1	537.04	ful, fu,		
537.05	chow	2	474.10, 537.05	ecou,	fulldt to do dope me of her miscisprinks and by virchow of those	5
537.05	cisprinks	1	537.05	prin, ci,		
537.05	prinks	1	537.05	prin,		
537.05	sprinks	1	537.05	prins, sprint,		
				prin,		
537.06	bracing	2	537.06, 581.18	aci, rac, ac, in,	filthered Ovocnas presently like Browne umbracing Christina	6
				în,	indicied ovocids presently like browne unbracing christina	
537.06	vocnas	1	537.06,	ocnă, ocnaș, na,		
				nas, naş		
					Anya, after the Irishers, to convert me into a selt (but first I must	7
537.08	forth	8	009.16, 073.18, 441.12, 473.10,	foarte, forță,		8
			441.12, 473.10, 537.08, 570.21,	fort, for, ort,	proxy babetise my old ante <b>naughties</b> ), when, as Sigis <b>mond</b> Stol-	
			581.28, 583.32			
537.08	mond	6	118.05, 207.06, 375.21, 503.32,	mondial,		
			537.08, 552.11,	monden,		
537.08	naughties	1	537.08	n-au, ție, ies,		
				na,		
537.09	roost	1	537.09	rouă, rost, ouă,	terforth, with Rabbin Robroost for my auspicer and Leecher	9
				os,	auspicer and Leecher	

 $\mathbf{C}$  ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**167** 

537.10	arst	1	537.10	ars, ar,	Rutty for my lifearst and Lorencz Pattorn (Ehren til viktrae!),	10
537.10	torn	1	537.10	tor, torn,		
537.10	trae	1	537.10	trăi,		
537.11	breighten	1	537.11	bre, ten, re,	when I will westerneyes those poor sunuppers and outbreighten	11
537.11	eyes	13	011.06, 025.03, 043.09, 074.06, 235.24, 257.23, 298.14, 310.29, 398.18, 404.14, 465.03, 493.05, 537.11	ies, ei,		
537.11	uppers	2	087.23, 537.11	pe, per, pers[onal]		
					their land's eng. A man should stump up and I will pay my	12
					pretty decent trade price for my glueglue gluecose, peebles,	13
537.14	felicitous	1	537.14	felicitări, fericit, cito[fag], licita, elici, fel, ici, cît, el, ou,	were it even, as this is, the legal eric for in <b>felicitous</b> conduict (here	14
537.15	anchoredche ek	1	537.15	ancore, hore, cor, ore, an, he,	in <b>cloths</b> place <b>fined</b> my pocket <b>anchoredcheck</b> ) and, as a matter of	15
537.15	check	2	016.08, 537.15	chec, cec,		
537.15	choredcheck	1	537.15	chec, core, hore, cec, ore,		
537.15	cloths	2	537.15, 569.01	lot,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**168** 

537.15	fined	1	537.15	fine, vine, fin		
				(noun), fîn, vin,		
				in, în,		
537.16	continue	1	537.16	continua, con,	fact, I under <mark>take</mark> to dis <mark>continue</mark> entyrely all practices and I deny	16
				nu,	fact, I undertake to discontinue entyrery an practices and I deny	
537.16	take	5	030.09, 062.10, 097.25, 352.12,	ta, tac, ac,		
			537.16	Tache,		
537.16	tyrely	1	537.16	re, tir, rele,		
537.17	swiping	1	537.17	pin, pingea,	wholeswiping in toto at my own request in all stoytness to have	17
537.17	toytness	1	537.17	toi, oi, țoi,		
537.18	bellic	1	537.18	belic, elice, beli,	confermentated and confoederated and agreed in times prebellic,	18
				be, el,	contermentated and contoederated and agreed in times prebenic,	
537.18	fermentated	1	537.18	fermentat,		
				fermă, mentă,		
				fier, ațe, ta, te,		
537.18	foederated	1	537.18	federal, foaier,		
				foaie, foen,		
				rațe, ațe, de,		
537.19	folk	2	283.14, 537.19	folie, folk, sol,	when here were waders for the trains <b>folk</b> , as it is now nug <b>gently</b>	19
537.19	gently	1	537.19	gentil, gen,		
				geantă,		
					laid to me, with a friend from mine, Mr Billups, pulleter, my	20
537.21	brother	5	066.26, 168.07, 223.19, 489.28, 537.21	braț, roți,	quarterbrother, who sometimes he is doing my locum for me	21

**C** ontemporary  $L_{\text{iterature}} P_{\text{ress}}$ 

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

169

537.21	times	27	027.09, 101.15, 108.34, 113.27, 121.09, 133.19, 193.33, 254.22, 263.17, 338.02, 357.35, 359.05, 361.26, 365.14, 384.08, 462.24, 463.12, 482.22, 489.22, 506.13, 537.21, 544.19, 557.32, 566.02, 575.15, 593.08,	timp,		
537.22	stake	4	603.18           137.32, 352.12,           441.06, 537.22	sta, ta, tac, ac, Tache,	on a grub <mark>stake</mark> and whom I have cleped con <mark>stoutuent</mark> , for so it	22
537.22	stoutuent	1	537.22	ou, tot, tu,		
537.23	buy	5	077.29, 172.06, 247.18, 537.23, 561.04		was felt by me, at good <b>buy</b> coot <b>coops</b> by <b>usucapiture</b> a mouth-	23
537.23	capiture	1	537.23	căpătare, captură, ture, cap, ca, că, tu, re,		
537.23	coops	1	537.23	coop[era],		1
537.23	usucapiture	1	537.23	cap, suc, tur, ture, captură, căpiță, picture, usucă		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

170

537.24	Brigstow	1	537.24	rigă, tov. (short	1	24
				for "tovarăş"),	less niggeress, Blanchette Brewster from Cherna Djamja, Blaw-	
537.24	ja	5	056.34, 389.03, 532.18, 532.18, 537.24	ia,		
537.24	jamja	1	537.24	ia, am,		
				geamgiu		
537.24	lawnd-via-	1	537.24	[conc]lav,		
	Brigstow			sclav, lavă, via,		
				la, ia, tov'		
537.24	stow	1	537.24	tov[arăş],		
537.24	via-Brigstow	1	537.24,	via, aprig, brig,		
				sta, tov[arăş]		
537.25	sell	6	014.03, 185.01, 300.05, 537.25, 581.06, 585.07	se, el,	lawnd-via-Brigstow, or to illsell my fourth part in her, which al-	25
537.26	erogamy	1	537.26	bigamie, roagă-		26
				mă, erotic, te	though allowed of in Deut <b>erogamy</b> as in several places of Scrip-	
				rog, am,		
537.27	right	33	065.25, 067.01, 083.07, 090.33, 098.19, 118.16, 135.27, 153.11, 185.30, 191.22, 245.22, 261.23, 297.13, 300.32, 301.07, 327.26, 333.24, 395.27, 396.04, 429.21, 466.15, 483.23,	rigă,	ture (copy <b>right</b> ) and excluded books (they should quite rightly	27

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

171

537.28	banned	2	486.15, 487.14, 518.24, 527.24, 536.33, 537.27, 539.20, 546.20, 575.35, 583.01, 597.11 247.30, 537.28	ban, an, ba	ver <b>banned</b> be), would seem eggseggs excessively haroween to	28
537.29	limbs	5	238.30, 337.26, 431.14, 537.29, 559.36	limbă,	my feelimbs for two punt scotch, one pollard and a crockard or	29
					three pipples on the bitch. Thou, Frick's Flame, Uden Sulfer,	30
537.31	quick	3	215.07, 280.32, 537.31	cui, cu,	who strikest only on the mar <b>ryd</b> bokks, enquick me if so be I	31
537.31	ryd	1	537.31	rid, râd, rîd,		
537.32	lady's	1	537.32	ladă, lady, la,	did cophetuise milady's maid! In spect of her beavers she is a	32
537.33	lick	12	126.21, 158.04, 166.30, 225.09, 292.10, 337.36, 409.12, 413.13, 416.15, 456.08, 461.14, 537.33	lichea, ilic, plic,	womanly and sacret. Such wear a frillick for my comic strip,	33
					Mons Meg's Monthly, comes out aich Fanagan's Weck, to bray	34
537.35	brook	5	142.12, 427.11, 514.25, 537.35, 563.26	rocă,	at by clown <mark>sillies</mark> in Donkey <mark>brook</mark> Fair. It would lac <mark>kin</mark> mac <mark>kin</mark>	35
537.35	kin	79	011.34, 017.02, 020.05, 032.06, 039.04, 051.15, 053.21, 079.20, 081.18, 086.06, 094.17, 102.09, 102.09, 110.08, 113.08, 166.08, 169.19, 180.08,	chin, in, în,		

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

172

			182.11, 184.08,		
			187.08, 201.26,		
			205.18, 207.14,		
			220.15, 229.30,		
			240.30, 253.16,		
			253.31, 257.22,		
			262.24, 268.15,		
			290.F7, 292.20,		
			295.F1, 311.07,		
			326.30, 328.05,		
			329.04, 333.04,		
			346.28, 367.33,		
			369.11, 369.28,		
			372.09, 377.28,		
			379.07, 381.36,		
			387.28, 395.35,		
			413.21, 414.04,		
			420.09, 428.03,		
			429.17, 445.05,		
			446.05, 464.11,		
			464.19, 478.14,		
			478.24, 485.13,		
			507.28, 510.16,		
			533.06, 537.35,		
			537.35, 550.15,		
			552.36, 565.13,		
			575.25, 576.15,		
			576.28, 578.16,		
			581.22, 603.20,		
			610.31, 621.25,		
			627.23		
537.35	kin	79	011.34, 017.02,	chin, in, în,	
			020.05, 032.06,	, , ,	
			039.04, 051.15,		
			053.21, 079.20,		
			081.18, 086.06,		
			094.17, 102.09,		

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

173

			102.09, 110.08,		
			113.08, 166.08,		
			169.19, 180.08,		
			182.11, 184.08,		
			187.08, 201.26,		
			205.18, 207.14,		
			220.15, 229.30,		
			240.30, 253.16,		
			253.31, 257.22,		
			262.24, 268.15,		
			290.F7, 292.20,		
			295.F1, 311.07,		
			326.30, 328.05,		
			329.04, 333.04,		
			346.28, 367.33,		
			369.11, 369.28,		
			372.09, 377.28,		
			379.07, 381.36,		
			387.28, 395.35,		
			413.21, 414.04,		
			420.09, 428.03,		
			429.17, 445.05,		
			446.05, 464.11,		
			464.19, 478.14,		
			478.24, 485.13,		
			507.28, 510.16,		
			533.06, 537.35,		
			537.35, 550.15,		
			552.36, 565.13,		
			575.25, 576.15,		
			576.28, 578.16,		
			581.22, 603.20,		
			610.31, 621.25,		
			627.23		
537.35	sillies	1	537.35	și, sili, ies, ie,	
				Ilieş, silă,	



L ITERATURE P RESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

174

537.36	empson	1	537.36	sunet,	Hodder's and Cocker's erithmatic. The unpurdonable preemp-	36
537.36	purdonable	1	537.36	pur,		
	-			impardonabil,		
				urdă, dona,		
				abil, le, na,		
537.36	rithmatic	1	537.36	aritmetică,		
				[eme]rit,		
				ritmat, urât,		
				urît, ritm, atic,		
				rit, rât, rît, mat,		
				tic,		
537.36	son	79	025.04, 043.10, 053.33, 054.32, 058.32, 065.15, 076.17, 087.28, 089.34, 093.17, 113.14, 124.29, 126.05, 133.22, 138.12, 146.16, 149.20, 163.26, 187.35, 211.16, 212.24, 232.28, 235.06, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 297.03, 302.23, 303.30, 315.30, 319.29, 323.16, 325.22, 326.30, 332.08,	ison, sonor,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

175

SolidsSolid	-						
Image: Signed startImage: Signed				347.03, 348.18,			
133							
Image: Signed state							
Image: Section of the section of th							
Image: here in the start of							
Image: series of the series							
Image: series of the series							
Image: here in the start of				422.30, 423.01,			
Image: here in the section of the s				434.12, 440.08,			
111				446.30, 466.24,			
Image: Signed				471.30, 482.01,			
Image: series of the series				483.20, 483.20,			
Image: series of the series				523.16, 529.20,			
Image: Signer stateSigner				529.30, 530.21,			
Image: series of the series				530.22, 530.31,			
Image: series of the series				532.01, 537.36,			
Image: series of the series				568.03, 568.28,			
Image: series of the series				574.02, 575.34,			
Image: bit				578.31, 585.06,			
Image: series of the series				608.10			
Image: series of the series							
Image: series of the series						TW/C20	
538.02ann8021.06, 293.22, 312.01, 503.23, 516.18, 516.18, 538.02, 538.32an,onn Teheresiann, has been disposed of for her consideration, I,2538.03intiristid1538.03interesat, rişti, tir, şti,Ledwidge Salvatorious, am tradefully unintiristid. And if she is3538.03ristid1538.03râs, rîs, ist,1538.03râs, rîs, ist,1538.03tid3326.21, 498.32,Iparltid,111						FW538	
538.02ann8021.06, 293.22, 312.01, 503.23, 516.18, 516.18, 538.02, 538.32an,onn Teheresiann, has been disposed of for her consideration, I,2538.03intiristid1538.03interesat, rişti, tir, şti,Ledwidge Salvatorious, am tradefully unintiristid. And if she is3538.03ristid1538.03râs, rîs, ist,1538.03râs, rîs, ist,1538.03tid3326.21, 498.32,Iparltid,111							
538.02ann8021.06, 293.22, 312.01, 503.23, 516.18, 516.18, 538.02, 538.32an,onn Teheresiann, has been disposed of for her consideration, I,2538.03intiristid1538.03interesat, rişti, tir, şti,Ledwidge Salvatorious, am tradefully unintiristid. And if she is3538.03ristid1538.03râs, rîs, ist,1538.03râs, rîs, ist,1538.03tid3326.21, 498.32,Iparltid,111						son of all of her of yourn, by Juno Moneta! If she, irished Marry-	1
500.02unitand and any stateany state	500.00		8	021 06 203 22			
516.18, 516.18, 516.18, 538.02, 538.32onn Tenerestann, has been disposed of for her consideration, 1,538.03intiristid1538.03interesat, rişti, tir, şti,Ledwidge Salvatorious, am tradefully unintiristid. And if she is3538.03ristid1538.03râs, rîs, ist,1538.03interesat, rişti, tir, şti,1538.03tid3326.21, 498.32,[parltid,111	538.02	ann	0		an,		2
Image: state s						onn Teheresi <b>ann</b> , has been disposed of for her consideration, I,	
538.03intiristid1538.03interesat, rişti, tir, şti,Ledwidge Salvatorious, am tradefully unintiristid. And if she is3538.03ristid1538.03râs, rîs, ist,-538.03tid3326.21, 498.32,[par]tid,-							
538.03       ristid       1       538.03       râs, rîs, ist,       Ledwidge Salvatorious, am tradefully unintiristid. And if she is       5         538.03       tid       3       326.21, 498.32,       [par]tid,       5       5	500.00	• • • • • 1	1		• • • • •		2
538.03     ristid     1     538.03     râs, rîs, ist,       538.03     tid     3     326.21, 498.32,     [par]tid,	538.03	intiristid	1	000.00	interesat, rişti,	Ledwidge Salvatorious am tradefully unintiristid. And if she is	3
538.03     tid     3     326.21, 498.32,     [par]tid,					tir, şti,	Leavinge Salvatorious, and traderuny unmerristic. And it sile is	
	538.03	ristid	1	538.03	râs, rîs, ist,		
538.03	538.03	tid	3	326.21, 498.32,	[par]tid		
	000.00			538.03			

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

176

538.03	tiristid	1	538.03	tir, iris,		
538.03	widge	1	538.03,	vid,		
538.04	wat	1	538.04,	va, vă, wat,	still further talc slopping over her cocoa contours, I hwat mick	4
				vată,	sum further tale slopping over her cocoa contours, i nwat nick	
538.05	probable	6	110.12, 110.12, 110.15, 499.19,	pro[crea],		5
			538.05, 617.09	probabil, babe,	angars, am strongly of opinion why I should not be. Inprobable!	
				abil, le, ba,	angais, and shongry of opinion why i should not be. Inprobable:	
				brobă, robă,		
538.06	traversers	1	538.06	traverse,		6
				averse, vers,		
				ser, se,	I do not credit one word of it from such and suchess mistra-	
				traversa,		
				reverse,		
538.07	troyed	d <sup>1</sup>	538.07	troc, Troia, roi,	versers. Just feathers! Nanenities! Or to have ochtroyed to	7
					oi, ied, oaie,	versers, just realiers: materiales: or to have ochroyed to
538.08	change	10		cange, înger,		8
		<sup>289.07, 346.29,</sup> 464.20, 491.07, hang, han, an, resolde or borrough by exchange same	r <mark>esolde</mark> or borrough by ex <b>change</b> same super melk <b>kaart</b> , means			
			538.08, 574.24, 575.11, 577.12	ha,		
538.08	esolde	1	538.08	solde, sol, de,		
538.08	kaart	1	538.08	carte, arte, ca,		
				ar, cart		
538.08	solde	4	326.23, 383.18,	sol, ol, sold,		
		500.25, 538.08	solde, de,			
	1				help; best Brixton high yellow, no outings: cent for cent on	9

 $\mathbf{C}$  ontemporary

LITERATURE PRESS

.. Bu

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

177

538.10	bel	12	005.23, 071.03, 146.17, 210.12,	be, el,		10
			210.12, 337.08,		Auction's Bridge. 'Twere a honnibel crudelty wert so tente-	
			538.10, 556.01,		Auction's bridge. Twele a nonlineer crudenty wert so tente	
			556.05, 556.16, 562.03, 595.06			
F00 11	1:	7	019.08, 138.25,			11
538.11	lives		272.F4, 335.28,	plivesc, livrea,		11
			462.31, 538.11,	olive, iavaş,	ment to their naktlives and scatab orgias we devour about in	
			617.15			
538.12	evil	3	194.15, 423.28, 538.12	vilă, ev,	the mighty <b>evil</b> roohms of encient cartage. Utterly im <b>properable</b> !	12
538.12	properable	1	538.12	pro[crea],		
				propriu, operă,		
				rupe,		
				prefereabil,		
				profera,		
				operabil, opera,		
				rable, per,		
					Not for old Crusos or white soul of gold! A pipple on the	13
538.14	sill	4	161.28, 490.33, 538.14, 609.12	şi, silă,	panis, two claps on the can <mark>sill</mark> , or three pock pocks cassey	14
538.15	key	28	008.08, 020.25,	chei, piei, ei,		15
000.10	КСу		040.29, 043.08,	cher, pier, er,		10
			056.36, 100.29,			
			113.26, 146.15,			
			187.02, 266.F1,			
			306.09, 315.22,		knocked on the postern! Not for one testey tickey culprik's	
			317.05, 317.05, 337.29, 368.10,			
			368.14, 416.06,			
			422.07, 464.29,			
			516.20, 527.01,			

 $\mathbf{C}$  ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

178

			533.08, 538.15, 568.25, 568.26, 602.34, 616.11			
538.15	prik's	1	538.15	puric, ricşă,		
538.15	rik's	2	177.26, 538.15	[telu]ric, rîcă,		
				râcă,		
538.16	howffse	1	538.16	oval,	coynds ore for all ecus in cun <b>ziehowffse</b> ! So hemp me Cash!	16
538.16	ziehowffse	1	538.16,	zi, ie, Iehova,		
					I meanit.	17
538.18	mean	6	049.05, 339.09, 444.05, 448.33,	menadră,		18
		494.31, 538.18	armean, mea,	My herrings! The surdity of it! A <mark>mean</mark> to say. Her bare		
				ea, an,		
538.19	dears	4	348.07, 395.34, 538.19, 545.25	de-a, ars, de,	idears it is shoothap shughlasama Abound hangain mum will	19
			558.19, 545.25	ea, ar,	idears, it is choochoo chucklesome. Absurd bargain, mum, will	
538.20	aumone	1	538.20	au, au	call. One line with! One line, with with! Will ate everadayde sau-	20
538.20	dayde	1	538.20	haide, dai, da,		
				dă, ai, de,		
538.20	mone	4	274.25, 538.20, 546.15, 594.09,	monedă,		
538.21	live	19	038.02, 041.27,	livrea, olive,		21
			083.05, 092.21, 139.19, 162.18,			
			227.14,			
			279.F21,		<b>mone</b> like a boyne alive O. The tew cherripickers, with their	
			293.20, 311.22,			
			316.14, 395.17, 481.25, 500.02,			
			525.29, 533.27,			

**C** ontemporary LITERATURE PRESS http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

179

			538.21, 551.22,			
			612.10			
538.21	pickers	1	538.21	pic,		
538.22	cock	7	031.18, 044.02, 051.22, 136.14, 447.12, 468.30, 538.22	COC,	Cathe <b>ringnettes</b> , L <b>izzy</b> and Lissy My <b>cock</b> , from Street Flesh-	22
538.22	izzy	5	073.07, 200.31, 373.27, 457.27, 538.22	iz, zi,		
538.22	nettes	1	538.22	net, țes,		
538.22	ringnettes	1	538.22	ring, Rin, țes, in, în,		
538.22	shambles	3	061.14, 494.32, 538.22	ham, am, şea, sa, aşa, umil, bile, leş,		
538.23	mun	5	014.36, 136.01, 163.03, 534.11, 538.23,	munte, un,	shambles, were they moon at aube with hespermun and I their	23
538.24	vin	6	021.06, 264.28, 299.12, 316.32, 538.24, 622.35	vin,	covin guardient, I would not know to contact such gretched	24
538.25	addem	1	538.25	De	youngsteys in my ways from Haddem or any suistersees or	25
538.25	sees	2	015.15, 538.25	se, şes,		
538.25	steys	1	538.25	tei,		
538.25	tersees	1	538.25	te, şes,		
538.26	eirn	1	538.26	ei,	heiresses of theirn, claiming by, through, or under them. Ous of	26
538.26	heirn	1	538.26	helio-, el,		
538.27	assembled	2	498.27, 538.27	as, aş,	their freiung p <b>fann</b> into myne foyer. Her is one which r <b>assembled</b>	27

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS

București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

180

538.27	fann	1	538.27	fan, fă, an,		
538.28	normally	1	538.28	normali,		28
				normă, nor,	to mein e <b>normally</b> . The man what shocked his shanks at contey	
				mal, al,		
538.29	collion	3	538.29, 538.30, 538.33	coloană, colină,	Car <b>low's</b> . He is Deu <b>collion</b> . Each habe go <b>heerd</b> , up <b>taking</b> you	29
			558.55	colier, ion, li,	Carlow S. The is Deucomon. Each habe goneerd, uptaking you	
538.29	heerd	2	160.26, 538.29	Herod.		
538.29	low's	2	538.29, 549.18	clovn, lovi,		
538.29	taking	7	052.14, 261.05, 389.12, 484.01, 538.29, 625.09,	ta, tac, ac, tachina, chin,		
			627.04	chingi,		
538.30	collion	3	538.29, 538.30, 538.33	coloană, colină, colier, ion, li,	are innersence, but we sen you meet sose infance. Deucollion!	30
538.30	fance	1	538.30	fan, fă, an, ce,		
538.30	sence		538.30, 596.11	se, senil, şenile,		
				Sena, sens, ce,		
538.31	blott	1	538.31	lot,	Odor. Evilling chimbes is smutsick rivulverblott but thee hard	31
538.31	dor	11	099.29, 189.14, 332.08, 332.13, 333.08, 378.05, 379.03, 406.36, 477.34, 538.31, 560.03	dor, do,		
538.31	ling	4	395.19, 419.12, 538.31, 569.12	ling, lin,		
538.31	vulverblott	1	538.31,	valve, vulve,		
				verb, lot		

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

181

538.31	sick	9	155.30, 193.02, 210.20, 235.22, 452.35, 489.20, 538.31, 570.02,	șic, Sică,		
			628.04			
538.32	ann	8	021.06, 293.22,	27		32
556.52	ann		312.01, 503.23,	an,		52
			516.18, 516.18,		casted thereass pigstenes upann Congan's shootsmen in Schot-	
			538.02, 538.32			
538.32	ass	21	006 21, 067.19,	as,		
			093.09, 096.01,	,		
			141.34, 174.15,			
			231.18, 254.15,			
			260.18, 323.21, 343.19, 373.29,			
			343.19, 373.29, 380.25, 423.18,			
			479.09, 495.15,			
			512.35, 538.32,			
			555.11, 581.22,			
			625.27			
538.32	hof	3	253.32, 538.32,	of!, cofă,		
			541.21			
538.32	pann	1	538.32	pa, până, an,		
				pâine,		
				pan[european],		
				Pann,		
538.32	stenes	1	538.32	ten,		
538.32	tenes	1	538.32	ten, Ene, te,		
538.33	amm	2	514.23, 538.33	am,	tenhof, ekeascent? Igen Deucollion! I liked his Gothamm chic!	33
538.33	ascent	1	538.33	as, ce		
538.33	collion	3	538.29, 538.30,	coloană, colină,		
			538.33			
				colier, ion, li,		

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**182** 

538.34	head	55	003.20, 004.30,	iad, ea,		34
00001			004.34, 006.34,	10101, 001,		
			015.31, 020.16,			
			029.24, 031.10,			
			040.25, 119.29,			
			131.13, 132.12,			
		143.20, 178.34,				
			204.01, 212.13,			
			229.32, 234.27,			
			241.20, 254.12,			
			262.F6, 274.04,			
			274.08, 275.13,			
			292.19, 299.F2,			
			311.24, 316.24,		Stutter <b>tub</b> ! What a shrubbery trick to play! I will put my oath-	
			339.02, 344.26,		Stuttertub! What a sinubbery tick to play! I will put my batil-	
			349.02, 373.33,			
			376.24, 415.03,			
			426.08, 426.23,			
			439.10, 450.06,			
			452.15, 471.14,			
			474.12, 482.23,			
			486.21, 490.15,			
			494.24, 511.24,			
			525.28, 538.34,			
			549.03, 560.27,			
			582.26, 589.06,			
			589.15, 600.19,			
			611.33			
538.34	tub	7	272.18, 312.25,	tub, tu,		
			358.22, 538.34,	,		
			542.05, 606.02,			
			606.07			
538.35	pot	25	020.07, 031.03,	pot,		35
	1		093.32, 117.18,	r/		
			152.11, 194.08,		head unner my whitepot for ransom of beeves and will stand	
			209.11, 210.30,			
			221.13, 242.15,			

C ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**183** 

			251,05, 294.31, 305.27,329.08, 356.03, 406.01, 408.11, 424.07, 494.34, 496.19, 499.12, 538.35, 559.15, 582.14, 593.23			
538.36	agios	1	538.36	gios (jos),	me where I stood mine in all free heat between Pelagios and little	36
					FW539	
539.01	lith	3	053.15, 242.28, 539.01	solitar, literă, hulit, falit, liță,	Chistayas by Roderick's our mostmonolith, after my both ears-	1
539.01	monolith	1	539.01,	monolit,		
539.01	rick's	3	361.03, 531.15, 539.01	rîcă, râcă, risc,		
539.01	stoear	1	539.01	stoic, ea, iar,		
539.02	bibles	1	539.02	biblie, leş, bi-,	toear and brebreeches buybibles and, minhatton, testify to my	2
539.02	breeches	2	389.35, 539.02	bre, re,		
539.02	hatton	1	539.02	hăt, hăț, baton,		
				baston, ton,		
				aton,		
539.03	clothed	4	421.36, 441.05, 539.03, 550.29	lot,	un <b>clothed</b> virtue by the long <b>stone</b> er <b>ectheion</b> of our allfirst man-	3
539.03	ectheion	1	539.03	tei, hei, ion,		
539.03	first	7	003.24, 006.02, 254.19, 413.16,	firesc, fier, fir,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**184** 

			450.34, 452.20,			
			539.03			
539.03	stone	42	005.17, 008.01,	ton, tone,		
007.00	500110		017.06, 031.32,			
			036.18, 041.35,			
			063.28, 068.30,			
			077.34, 079.29,			
			100.13, 100.26,			
			113.19, 113.34,			
			123.14, 132.01,			
			140.27, 141.15,			
			146.34, 182.31,			
			192.35, 210.29, 221.34, 225.22,			
			221.34, 225.22, 253.34, 262.20,			
			255.54, 262.20, 276.F3, 280.31,			
			293.14, 331.04,			
			332.13, 334.06,			
			370.34, 371.30,			
			392.24, 430.06,			
			479.18, 503.26,			
			539.03, 550.31,			
			564.30, 568.23			
539.04	earwicked	1	539.04	iar, ea, ar,	here. I should tell you that honestly, on my honour of a Near-	4
539.04	wicked	1	539.04,	ic, vic[torie],		
539.05	worth's	1	539.05,	vor, ort,	wicked, I always think in a wordworth's of that primed favou-	5
539.06	aunty	4	359.28, 407.06, 429.01, 539.06	unt, au, au, un,	rite continental poet, Daunty, Gouty and Shopkeeper, A. G.,	6
539.06	keeper	7	123.24, 129.31,	chilipir,		
			376.10, 377.01, 438.30, 443.04,	chepeng,		
			438.30, 443.04, 539.06			
			000.00	chipiu, cheie,		
				reper, apăr,		
				iepe, per, ce,		

**C** ontemporary

 $L_{\text{iterature}} P_{\text{ress}}$ 

http://editura.mttlc.ro

**185** 

539.07	moyers	1	539.07,	oier, ieri, moi, oi,	whom the generality ad <mark>moyers</mark> in this that is and that this is to	7
					come. Like as my palmer's past policy I have had my best mas-	8
					ter's lessons, as the public he knows, and do you know, home-	9
					sters, I honestly think, if I have failed lamentably by accident	10
539.11	fired	6	005.26, 405.35, 514.07, 514.27, 539.11, 589.24	fire, fier, re,	benefits though shintoed, spitefired, perplagued and cram-	11
539.11	krieged	1	539.11	scrie, râie, rîie,		
				jeg,		
539.11	plagued	1	539.11	plagă, lagune,		
539.11	toed	4	150.03, 498.35, 539.11, 545.24	oaie,		
					krieged, I am doing my dids bits and have made of my prudentials	12
539.13	mines	5	450.11, 451.03, 456.20, 539.13, 613.17,	Eminescu, mine, mi, nes	good. I have been told I own stolemines or something of that	13
					sorth in the sooth of Spainien. Hohohoho! Have I said ogso how	14
539.15	heart	8	290.03, 328.21, 336.34, 360.12, 407.24, 536.10, 539.15, 619.17	hartă, artă, ea,	I abhor myself vastly (truth to tell) and do repent to my nether-	15
539.16	musin	1	539.16,	muză, mus, uși, și,	<b>heart</b> of sun <b>try</b> clothing? The a <b>musin</b> part is, I will say, hotel-	16
539.16	sin	15	018.21, 057.03, 057.03, 057.03, 057.04, 107.23, 116.18, 255.07, 368.21, 437.29, 459.15, 478.10,	și, șină, sine, sin[tagmă], [ră]șin[ă], sin[dicat],		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

186

			505.01, 539.16,			
			564.20			
539.16	try	19	052.05, 053.12,	tri-,		-
000000	u y		060.20, 099.19,	•== )		
			161.22, 230.05,			
			253.29, 291.12,			
			305.07, 343.32,			
			343.32, 348.35,			
			391.36, 466.11,			
			494.25, 509.35,			
			535.18, 539.16,			
			552.36			
539.17	cleeath	1	539.17	clei, leat, le-a,	men, that since I, over the deep drowner Athacleeath to seek	17
539.18	landing	92	539.18, 605.20	landou, land,		18
	Ũ			lână, lan, la, an,	again Irrlanding, shamed in mind, with three plunges of my	
539.19	nim	1	539.19	nim[eni],	rudder <mark>tail</mark> , yet not a bottle <b>nim</b> , vanced imperial standard by	19
539.19	tail	16	082.21, 097.26,	ta, tai, ai, taie-l,		
			128.14, 133.14,			
			294.09, 302.07,	tăi,		
			320.25, 333.23,			
			377.14, 397.32,			
			436.26, 444.17,			
			521.11, 539.19,			
			564.03, 582.11			_
539.20	denze	1	539.20	dense, de,	weaponright and platzed mine residenze, taking bourd and	20
539.20	right	33	065.25, 067.01,	rigă,		
007.20	11911		083.07, 090.33,	1194)		
			098.19, 118.16,			
			135.27, 153.11,			
			185.30, 191.22,			
			245.22, 261.23,			
			297.13, 300.32,			
			301.07, 327.26,			
			333.24, 395.27,			

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**187** 

			396.04, 429.21,			
			466.15, 483.23,			
			486.15, 487.14,			
			518.24, 527.24,			
			536.33, 537.27,			
			539.20, 546.20,			
			575.35, 583.01,			
			597.11			
539.21	misty	1	539.21,	mis[tifica], a	burgage under starrymisty and ran and operated my brixtol selec-	21
				şti, mis, mi,	burgage under starrynnsty and fan and operated my brixtor selec-	
539.21	tarrymisty	1	539.21	ta, ar, țar, tară,		
				țară, arivist,		
539.22	mel	7	181.28, 201.02,	mel[odie], miel,		22
			248.02, 451.07,	el,	tion here at tholl <b>stall</b> , for mean straits male with evorage fimmel,	
			539.22, 541.31, 586.22	C1,		
520.00		1	539.22			
539.22	orage			rage, age, oră,		
539.22	stall	2	512.05, 539.22	sta, ta, stal, al,		
				ta,		
539.22	vorage	1	539.22,	vor, oră, foraj,		
				rage		
539.23	cage	1	539.23	age (pl. from		23
				"agă"), ca, că,	in commune soc <b>cage</b> among strange and enemy, among these	
539.24	lip	8	069.34, 170.29,	lipitoare, lipici,		24
507.21	<b>r</b>		326.35, 377.26,		plotlets, in Poplins <b>town</b> , alore Fort Dunlip, then-on-sea, hole	
			397.19, 539.24,	lipăi, lipsă, slip,	protects, in ropinistown, affer ron Duning, men-on-sea, noie	
E20.24	1	2	558.22, 597.12 036.17, 539.24	falalan ana 1		
539.24	lore			folclor, ore, lor,		
539.24	sea	10	029.24, 094.25,	se, şea, ea,		
			143.21, 317.24,			

FW Episode Fifteen Part Two.

**188** 

			317.24, 428.21,			
			447.25, 456.32,			
			495.04, 539.24			
539.24	town	51	047.22, 071.07,	clovn,		
559.24	town		078.18, 097.04,			
			097.04, 097.07,	tov[arăş],		
			097.07, 097.08,			
			097.09, 097.10,			
			097.10, 097.21,			
			129.24, 142.13,			
			142.14, 152.28,			
			197.09, 202.09,			
			202.10, 203.07,			
			235.36, 243.26,			
			262.21, 266.03,			
			270.13, 274.30,			
			288.11, 291.10,			
			309.16, 329.25, 339.26, 358.08,			
			390.03, 462.24,			
			462.28, 481.28,			
			484.16, 497.11,			
			507.35, 523.12,			
			539.24, 582.33,			
			607.34, 615.20,			
			622.34, 622.34,			
			622.34, 622.34,			
			622.35, 625.25,			
			625.35			
539.25	bonian	1	539.25	an, ia, bon	of Serbonian bog, now city of magnificent distances, good-	25
539.25	dabout	2	057.25, 539.25	tablou, bou, da,		
				dă, ou, ouț,		
539.25	walldabout	1	539.25,	va, vă, val, al,		
				da, bou, ouț,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

189

539.26	carp	3	254.09, 539.26, 600.05	harpă, car, ar,	walldabout, with talus and counterscarp and pale of palisades,	26
				ca, că,		
539.26	scarp	1	539.26	ca, car, ar, scai,		
				scară,		
				scarp[ină],		
				crap,		
539.27	win	15	029.22, 063.02, 116.24, 177.21, 184.35, 188.30, 238.28, 360.02, 397.06, 398.06, 404.19, 408.20, 539.27, 546.16, 597.13,	vin, in, în,	upon martiell siege <b>win</b> , with Abbot Warre to blesse, on yon	27
539.28	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16,	dai, da, dă, ai,	slauchterday of cleantarriffs, in that year which I have called	28

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

190

209.28, 211.16,	
219.04, 233.36,	
257.01, 264.04,	
275.25, 276.27,	
278.22, 284.29,	
294.04, 294.F4,	
301.20, 301.20,	
301.21, 301.21,	
301.21, 301.21,	
304.F1, 322.16,	
337.28, 338.18,	
338.18, 347.01,	
348.35, 378.20,	
390.06, 407.08,	
433.07, 433.12,	
434.17, 436.27,	
436.27, 455.05,	
455.24, 456.34,	
457.19, 457.19,	
457.19, 457.20,	
460.19, 460.29,	
472.29, 481.07,	
481.07, 481.08,	
485.06, 486.27,	
488.27, 489.35,	
490.27, 491.27,	
493.02, 497.27,	
502.13, 513.12,	
514.22, 517.31,	
520.03, 520.17,	
521.10, 530.01,	
539.28, 544.28,	
547.33, 556.02,	
556.05, 556.08,	
570.09, 570.11,	
570.12, 596.16,	

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

191

			602.20, 613.08,			
			617.21, 620.12			
539.28	lauchterday	1	539.28	lăută, icter,		
				Turda, dai, la,		
				au, ai,		
539.28	riffs	2	006.17, 539.28			
539.28	tarriffs	1	539.28	tarif, ta, ar, ari,		
				țar, tară, țară,		
				tarife,		
539.29	abellous	1	539.29	el, ou	myriabellous, and overdrave these marken (the soord on Whence-	29
539.29	bellous	1	539.29	be, el, ou,		
539.29	drave	1	539.29	zdravăn,		
539.29	hislaws	1	539.29	slav, vâslă,		
				vîslă, la,		
539.29	laws	5	132.15, 310.25,	[conc]lav,		
			524.04, 539.29, 589.34	sclav, lavă, vis,		
				la,		
539.30	brecht	1	539.30	bre, re,	hislaws was mine and mine the prusshing stock of Allbrecht	30
539.30	russhing	1	539.30	ruși, rus,		
539.31	innturns	1	539.31	în turn, turn,	the Ream) and an actus on shear of our seed his seingtains	31
				han, in, în,	the Bearn), under patroonshaap of our good kingsinnturns,	
539.31	shaap	1	539.31	şea, sa, aşa,		
				hap, şapă, apă,		
539.31	sinnturns	1	539.31	şi, turn, tur,		
				urni, şină,		

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

**192** 

539.31	turns	5	018.05, 369.03, 539.31, 570.04,	turn, tur, tu,		
			606.18	turnase,		
					T. R. H. Urban First and Champaign Chollyman and Hungry	32
					the Loaved and Hangry the Hathed, here where my tenenure of	33
					office and my toils of domestication first began, with weight of	34
					woman my skat and skuld but Flukie of the Ravens as my sure	35
539.36	pedemics	1	539.36	pe, PD [pede],		36
				mixt, demi[sec],	piloter, famine with Englisch sweat and op <b>pedemics</b> , the two-	
				edem, de, mic,		
539.36	toothed	2	387.08, 539.36	tot, toate,		
					FW540	
540.01	politely	2	192.26, 540.01	poli, ol, olițe,		1
				poleite, polițe,	toothed dragon worms with allsort serpents, has compolitely	
				lițe, poliție,		
540.01	sort	3	186.32, 219.12, 540.01	sort, ort,		
540.02	league	3	224.23, 378.28, 540.02	[şapte]lea, [morfo]lea,		2
				[p]lea[şcă], leagă, lulea,	seceded from this landleague of many nations and open and	
				ligă, le-a, agă,		
				ea,		

C ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

**193** 

					notorious naughty livers are found not on our rolls. This seat of	3
					our city it is of all sides pleasant, comfortable and wholesome.	4
540.05	verse	5	231.02, 288.01, 410.17, 492.14, 540.05,	vers, se	If you would traverse hills, they are not far off. If champain land,	5
					it lieth of all parts. If you would be delited with fresh water, the	6
					famous river, called of Ptolemy the Libnia Labia, runneth fast	7
					by. If you will take the view of the sea, it is at hand. Give heed!	8
540.09	collogher	3	540.09, 540.11, 540.12	colocviu, gheare, olog, col, ger,	— Do Drum <mark>collogher</mark> whatever you do!	9
540.10	Belle	1	540.10	ele, be, el,	— Visitez Drum <mark>collogher-la-Belle</mark> !	10
540.10	collogher-la- Belle	1	540.10	colocviu, gheare, labele, olog, col, ele, ger,		
540.10	la–Belle	1	540.10	labele, ele, la,		
540.11	collogher	3	540.09, 540.11, 540.12	colocviu, gheare, olog, col, ger,	— Be suke and sie so ersed Drum <mark>collogher</mark> !	11
540.12	collogher	3	540.09, 540.11, 540.12	colocviu, gheare, olog, col, ger,	— Vedi Drum <mark>collogher</mark> e poi Moonis.	12
					— Things are not as they were. Let me briefly survey. Pro clam	13
540.14	рер	3	494.15, 502.09, 540.14	pe,	a shun! Pip! Peep! Pi <b>pitch</b> ! Ubi <b>pop</b> jay piped, ibi <b>pep</b> goes the	14

 $\mathbf{C}$  ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

194

540.14	pitch	4	009.12, 232.01, 540.14, 566.03	pită, pici,		
540.14	рор	6	013.30, 067.22, 451.24, 540.14, 565.20, 565.20	Pop, popă, op,		
540.15	burn	13	013.26, 059.17, 102.07, 134.29, 171.14, 265.07, 280.27, 377.07, 387.35, 421.04, 504.24, 540.15, 552.22	bura, urnă	whistle. Here Tye <b>burn</b> throttled, massed murmars march: where	15
540.15	mars	2	339.15, 540.15	martie, mare, amar, umăr, maro, marş, măr, ars, ar,		
					the bus stops there shop I: here which ye see, yea reste. On me,	16
540.17	stote	1	540.17	tot,	your sleeping giant. Estoesto! E <mark>stote</mark> sunto! From the hold of	17
540.17	tote	1	540.17	tot, toate,		
					my capt in altitude till the mortification that's my fate. The end	18
540.19	order	3	126.09, 374.16, 540.19	ordine, ordin, de,	of aldest mosest ist the beginning of all this <b>order</b> so the last of	19
540.20	bailis	1	540.20	bai, ba, ai	their hans <b>bailis</b> shall the first in our sheriffsby. New highs for	20
540.21	du	2	198.18, 540.21	tu,	all! Re <b>du</b> Ne <b>gru</b> may be black in tawn but under them lintels	21
540.21	gru	1	540.21	guru,		
540.21	tels	1	540.21	tel, te, el, tel[efon], țel,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**195** 

540.22	magd	2	436.12, 540.22	magiun, mag,	are staying my horneymen meet each his mansie <b>magd</b> . For peers	22
				agă,		
540.23	liers	1	540.23	ciocârlie, felie,		23
				Ilie, glie, ieri,	and gints, quaysirs and galleyliers, fresk letties from the say and	
				vers,		
540.23	sirs	3	011.36, 324.19, 540.23	şi, şir, serios,		
540.24	gabblers	1	540.24	abil, ler, mers,	stale headygabblers, gaingangars and dudder wageners, pullars	24
				[ine]galabil,	stale heady <b>gabblers</b> , gain <b>gangers</b> and dudder wagoners, pullars	
540.24	gangers	1	540.24	gang, gând, an,		
				Gange, înger,		
				ger, hangar,		
540.25	mere's	1	540.25,	mere, eres, ere,	off societies and pushers on rothmere's homes. Obeyance from	25
				re,	on societies and pushers on rothinere's nomes. Obeyance from	
540.26	comedy	2	425.24, 540.26	comedie,		26
				medic, come,		
				com- [bate,	the townsmen spills felixity by the toun. Our bourse and politico-	
				bina, pune],		
				om,		
540.26	ecomedy	1	540.26	comedie,		
				medic, cum,		
540.27	herd	2	223.01, 540.27	ard,	ecomedy are in safe with good Jock Shepherd, our lives are on	27
					sure in sorting with Jonathans, wild and great. Been so free!	28
540.29	blaze	2	021.17, 540.29	blazat, azi, la,	Thank you, besters! Hattentats have mindered. Blaublaze devil-	29
540.29	bobs	2	414.05, 540.29	bob,		

C ONTEMPORARY L ITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

196

540.29	tats	1	540.29	ta, tați,		
540.30	trigger	2	335.13, 540.30	tri-, ger, frige, ieşi,	<b>bobs</b> have gone from the mode and hairtrigger nicks are quite	30
540.31	lovars'	1	540.31	ovar, vărs, vară, ars, var, va,	out of time now. Thuggeries are reere as g <b>lovars'</b> me <b>tins</b> , lepers	31
540.31	tins	4	421.36, 533.06, 540.31, 624.18	in, atins, în, țin,		
540.32	halves	1	540.32	hal, halva, alveole,	lack, ignerants show beneath suspicion like the bitterhalves of	32
540.33	culapuloids	1	540.33	lactic, scula, acul, curs, cu	es <mark>culapuloids</mark> . In mid <b>day's</b> mall <mark>sight</mark> let Mi <b>ledd</b> dis <mark>curverself</mark> .	33
540.33	curverself	1	540.33	curvăsări, curbe, curve, vesel, vers, cur, cu,		
540.33	day's	11	005.11, 088.14, 117.05, 407.29, 407.31, 487.34, 506.10, 540.33, 573.02, 588.34, 614.21	da, dă, dai, ai,		
540.33	edd	1	540.33			
540.33	lapuloids	1	540.33	Apulum, puroi, apus, la, oi,		
540.33	ledd	1	540.33	pled, le,		
540.33	loids	1	540.33	[celu]loid, oi,		

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

197

540.33	puloids	1	540.33	puls, oi,		
540.33	self	35	003.20, 020.21, 032.07, 036.35, 073.21, 101.19, 114.23, 114.31, 140.34, 143.26, 161.01, 168.01, 171.04, 186.06, 187.04, 193.31, 242.32, 261.07, 266.29, 288.08, 301.08, 313.33, 321.06, 329.19, 358.13, 384.34, 395.02, 426.13, 447.10, 460.11, 499.22, 540.33,	se, el,		
540.33	sight	9	557.01, 611.21, 627.06 075.13, 167.10, 249.02, 392.27, 405.23, 417.23, 540.33, 551.34,	şi, sigur, Sighet,		
			569.21			
540.34	nuinette	1	540.34	nete, nu-i, nu,	Me ludd in her hide park seek Mi <b>nuinette</b> . All is waldy bonums.	34
540.35	bugs	2	015.06, 540.35		Blow <b>nose</b> a <b>erios</b> we luft to you! Fire <b>bugs</b> , good blazes! Lubbers,	35
540.35	erios	1	540.35	serios, eros, ieri, era,os,		
540.35	nose	7	009.20, 073.08, 125.20, 231.31, 334.28, 540.35, 549.13	nos[tru], os,		
540.36	dies	16	263.18, 284.12, 314.13, 325.07,	ies, zi, ie,	kepp your poudies drier! Seamen, we segn your skivs and wives!	36

 $\mathbf{C}$  ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**198** 

540.36	kivs	1	350.33, 351.07, 354.25, 379.28, 435.05, 459.10, 468.30, 499.21, 535.33, 540.36, 554.02, 563.31 540.36	Chivu,		
					FW541	
541.01	punts	1	541.01	pun, un, punți, unt,	Seven ills so barely as centri <b>punts</b> havd I habt, seaventy seavens	1
541.02	drock	1	541.02	doc,	for circumference inkeptive are your hill prospect. Braid Black-	2
541.02	fordrock	1	541.02	formă, ford, lord, drac,		
541.02	keptive	1	541.02	receptiv, captiv, cep, tiv,		
541.02	rock	11	010.31, 083.20, 124.21, 203.31, 339.10, 416.36, 502.35, 541.02, 579.02, 606.32, 611.02	rocă,		
541.03	hart's	1	541.03	hartă, artă, har, ar, harță	<b>fordrock</b> , the Calton, the Liber <b>ton</b> , Craig and Lock <b>hart's</b> , A.	3
541.03	ton	4	294.22, 541.03, 569.28, 612.33	ton,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

199

541.04	fino	1	541.04	afine, vino, fin		4
				(noun), fin, fîn,	Costo <mark>fino</mark> , R. Thur <mark>sitt</mark> . The chort of Nicholas Within was my	
				in, în,		
541.04	sitt	1	541.04	şi, sită,		
541.05	withouts	1	541.05,	vite, ouț,	guide and I raised a dome on the where <b>withouts</b> of Michan: by	5
541.06	worth	10	004.35, 019.11, 057.35, 137.34, 137.35, 288.F1, 357.03, 398.23, 458.23, 541.06,	vor, ort,	awful tors my wellworth building sprang sky spearing spires,	6
541.07	ounce	2	541.07, 623.25	uncie, ce, ou, un,	cloud cupoled campaniles: further this. By fineounce and im-	7
541.07	posts	3	064.10, 183.10, 541.07	os, post,		
541.08	reachesly	1	541.08	rea, ea, ac,	<b>posts</b> I got and grew and by gross <b>scruple</b> gat I grown ou <b>treaches</b> -	8
541.08	scruple	1	541.08	rup, le,		
				scrupul, crupă,		
				ruble,		
541.08	treachesly	1	541.08	rea, ea, treacă,		
541.09	age	25	053.03, 079.12, 115.31, 151.34, 183.13, 223.08, 243.27, 296.12, 270.10, 324.18, 329.23, 332.11, 355.29, 395.29, 410.13, 450.23, 491.08, 510.12, 534.23, 541.09, 545.34, 555.19,	agă,	ly: mur <mark>age</mark> and lestage were my mains for Ouer <mark>lord's</mark> tithing	9

**C** ontemporary  $L_{\text{iterature}} P_{\text{ress}}$ http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

200

			559.31, 564.16,			
			607.07			
541.09	lord's	1	541.09	lorzi, lord,		
				cord, ford, orz,		
E41.00	theire of	18	058.02, 077.31,			
541.09	thing	10	133.35, 178.05,	in, ating, țin, în,		
			207.22, 208.24,			
			231.22, 253.08,			
			256.27, 284.08,			
			295.28, 359.25,			
			415.22, 426.19,			
			455.22, 541.09,			
			561.04, 627.33			
					and my drains for render and prender the doles and the tribute:	10
541.11	cussors	1	541.11	cuş-cuş, seară,		11
				soră, uşor, cu,	I was merely out of my mint with all the per <mark>cussors</mark> on my	
541.12	cap	14	023.21, 185.35,	cap, ca, că,		12
•	cup		198.32, 247.19,			
			257.06, 321.10,			
			406.14, 415.07,		brain <b>cap</b> till I struck for myself and muched morely by token: to	
			495.30, 518.09,			
			541.12, 559.20,			
			567.07, 583.05			
541.13	den	11	046.02, 050.15,	de,		13
			102.24, 167.35,			
			255.31, 260.18,		Sirrherr of Gambleden ruddy money, to Madame of Pitymount	
			407.20, 436.03,		, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	
			516.19, 541.13, 541.16			
541.13	herr	2	289.09, 541.13	R [er],		
		11	028.22, 053.06,			
541.13	mount	11	108.33, 192.35,	munte, monta,		
			108.33, 192.33, 247.34, 359.12,	unt, ou, un,		
			380.12, 541.13,	,,		
					Contruponent	

C ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

201

			580.22, 588.15, 623.23,			
541.14	bads	2	327.25, 541.14	ba,	I loue yous. Pay <b>bads</b> floriners moved in hughe <mark>knots</mark> against us and	14
541.14	knots	5	162.10, 202.20, 225.36, 302.F2, 541.14	conotație, notă,		
541.15	fell	7	119.10, 238.14, 305.12, 350.21, 541.15, 552.35, 558.28	fel, el,	I matt them, pepst to papst, bar <b>thelemew</b> : mil <b>reys</b> (mark!) on-	15
541.15	mew	1	541.15,	ev,		
541.15	reys	3	311.35, 541.15, 557.02	răi, re, ei,		
541.15	thelemew	1	541.15	ele, el, ev, te,		
				tel, element,		
				tele[vizat], țel,		
541.16	den	11	046.02, 050.15, 102.24, 167.35, 255.31, 260.18, 407.20, 436.03, 516.19, 541.13, 541.16	de,	fell, and (Luc!) I arose Daniel in Leon <mark>den</mark> . Bula <mark>fests</mark> on <mark>vied</mark> me,	16
541.16	fests	1	541.16	festă, fes, est,		
541.16	vied	2	197.33, 541.16,	vie, ied		
541.17	abey	1	541.17	Bei, ei,	Corkcuttas graatched. Atabey! I braved Brien Berueme to berow	17
541.17	bey	3	406.33, 484.23, 541.17	bei, be, ei,		
541.17	cuttas	1	541.17	cută, as, aş, cu,		
541.17	raatched	1	541.17	rachetă, rată,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

202

541.17	row	6	112.34, 327.10, 425.19, 427.03, 541.17, 617.16	[ost]rov,		
541.17	rueme	1	541.17	rumene,		
541.18	bollags	1	541.18	bol,	him against the Loughlins, all her tolkies sh <b>raking</b> : Fugabollags!	18
541.18	gabollags	1	541.18	aboli, la, boală		
541.18	lags	3	043.02, 498.10, 541.18	lagăr, la,		
541.18	raking	1	541.18	chingă, chin, rac, ac,		
541.19	age	25	053.03, 079.12, 115.31, 151.34, 183.13, 223.08, 243.27, 296.12, 270.10, 324.18, 329.23, 332.11, 355.29, 395.29, 410.13, 450.23, 491.08, 510.12, 534.23, 541.09, 545.34, 555.19, 559.31, 564.16, 607.07	agă,	Lusqu' <b>au</b> bout! If they had ire back of eye <b>ball</b> they got dan <mark>age</mark>	19
541.19	au	1	541.19	au, au		
541.19	ball	11	079.16, 083.27, 114.27, 129.29, 157.07, 316.23, 317.13, 339.10, 541.19, 557.10, 584.23	bal, al, ba		
541.20	dottos	1	541.20	dotă, tos, do, os,	on front tooth: theres were revelries at ridottos, here was rivalry	20

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

203

541.20	ottos	1	541.20	tos, os,		
541.21	chicked	1	541.21	chică, chics, hîc,	in re <b>doubt</b> : I weg <mark>schicked</mark> Duke Wellinghof to reshockle Roy	21
541.21	doubt	1	541.21	dubiu, do, ou,		
541.21	hof	3	253.32, 538.32, 541.21	of!, cofă,		
541.21	schicked	1	541.21	schi, chică,		
541.21	shockle	1	541.21	şoc, hochei, clei,		
541.22	halloo	3	541.22, 541.22, 541.22	hal, alo,	Shackleton: Walhalloo, Walhalloo, Walhalloo, mourn in plein!	22
541.22	halloo	3	541.22, 541.22, 541.22	hal, alo,		
541.22	halloo	3	541.22, 541.22, 541.22	hal, alo,		
541.22	100	8	046.33, 073.05, 131.35, 200.36, 359.19, 541.22, 541.22, 541.22	megalo-, halou, alo,		
541.22	100	8	046.33, 073.05, 131.35, 200.36, 359.19, 541.22, 541.22, 541.22	megalo-, halou, alo,		
541.22	100	8	046.33, 073.05, 131.35, 200.36, 359.19, 541.22, 541.22, 541.22	megalo-, halou, alo,		
541.23	hole	18	008.26, 036.30, 046.21, 069.07, 070.19, 120.31, 134.02, 163.01, 178.29, 194.18, 201.23, 220.13,	holtei, hol, oale, le,	Under law's marshall and war <mark>schouw</mark> did I t <b>hole</b> till lead's	23

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

204

			1	1		
			278.03, 323.06,			
			339.02, 342.31, 351.18, 370.20,			
			386.03, 398.27,			
			428.13, 434.09,			
			447.02, 451.09,			
			464.13, 521.08,			
		1	541.23, 581.20			
541.23	schouw	1	541.23	ecou,		
541.24	feast	7	147.16, 261.21, 357.17, 380.10,	fast, vast, ăst,	plumbate, ping on pang, reliefed me. I made pra <mark>harfeast</mark> upon	24
			528.06, 541.24	ea, as, aş,		
541.24	harfeast	1	541.24	harfe, har, ar,		
				fest, est, fast,		
541.25	broke	7	022.36, 040.15,	rocă,		25
			074.15, 092.02, 373.29, 420.33,		a <b>corpolous</b> and fast <b>broke</b> down in Needer <mark>thorpe</mark> . I let fai <b>reviews</b>	
			541.25			
541.25	corpolous	1	541.25	corpolent, corp,		
				cor, pol, ou,		
541.25	reviews	1	541.25	reverie,		
				rev[istă], vie,		
				re, ev,		
541.25	thorpe	3	081.21, 291.19, 541.25	pe, tor, horn,		
541.25	views	1	541.25,	vie, ie, ev		
541.26	bodens	1	541.26	ode,	in on slo <b>bodens</b> but ranked roth <b>gardes</b> round wrath <b>mindsers</b> : I	26
541.26	gardes	1	541.26	gară, ar, gard,		
				arde, gardă,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

205

541.26	mindsers	1	541.26,	insera, minte,		
				şters, ser, mi,		
541.27	baddend	1	541.27	ba, de,	bathandbaddend on mendicity and I corocured off the unoculated.	27
541.27	city	18	049.17, 053.17, 094.18, 100.34, 107.24, 108.28, 111.33, 132.30, 151.03, 151.06, 154.25, 187.07, 356.23, 411.12, 424.34, 494.22, 541.27, 576.02	cetate, cît, ci,		
541.27	culated	1	541.27	scula, acul, late, lațe, laț, cu		
541.27	cured	2	447.36, 541.27	cure, cur, cu,		
541.27	dend	2	239.34, 541.27	de unde, de,		
541.27	end	60	019.31, 023.10, 038.34, 042.10, 050.04, 051.36, 051.36, 058.35, 070.08, 074.15, 079.30, 083.20, 084.32, 099.17, 129.28, 138.18, 138.33, 144.30, 153.22, 154.34, 178.25, 187.05, 199.02, 200.19, 203.18, 230.13, 239.34, 239.35, 242.15, 248.15, 268.26, 269.17, 288.24, 291.01,	[happy-]end		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

206

			312.06, 312.32,			
			320.23, 327.02, 327.23, 332.01,			
			335.12, 340.36,			
			372.34, 434.34,			
			503.14, 505.34,			
			508.18, 510.20,			
			521.17, 533.26,			
			535.15, 535.30,			
			541.27, 547.19,			
			585.09, 586.27,			
			598.07, 600.36, 614.04, 617.07			
541.27	handbadden	1	541.27	han, an, bade,		
	d			adendă, Aden,		
				handbal, baie,		
541.27	oculated	1	541.27	ocular, oculta,		
				late, ațe,		
541.27	rocured	1	541.27	rocă, cure,		
541.28	tum	12	012.05, 167.06,	tu, tum[bă],		28
			271.12, 273.08,	[an]tum,		
			296.03, 394.30,	lanjtum,	Who can tell their tale whom I filled ad lip <b>tum</b> on the plain of	
			462.25, 462.26, 489.17, 519.10,			
			489.17, 519.10, 541.28, 598.15			
541.29	bury	11	035.28, 062.28,	bura, urî,		29
541.27	bury		080.33, 132.36,	bura, uri,		2)
			193.15, 237.05,		Souls <b>bury</b> ? With three hunkered peepers and twa and twas!	
			297.20, 372.17,		Souisbury! With three numkered peepers and twa and twas:	
			374.28, 442.07,			
			541.29			
541.29	wa	2	059.34, 541.29,	va, vă,		

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

207

541.30	bred	6	127.11, 164.15, 235.32, 411.22, 541.30, 590.08	bre, re,	For sleeking beauties I spinned their night <b>inveils</b> , to slum <b>bred</b>	30
541.30	inveils	1	541.30	înveli, vei, eil îl,		
541.30	veils	1	541.30,	vei, ei, văl		
541.31	mel	7	181.28, 201.02, 248.02, 451.07, 539.22, 541.31, 586.22	mel[odie], miel, el,	beast I tummed the thief air. Round the musky moved a mur-	31
541.32	aird	1	541.32	ai	mel but mewses whinninaird and belluas zoomed: tendulcis	32
541.32	dulcis	2	209.35, 541.32	dulci, tu,		
541.32	hinninaird	1	541.32	chin, Lenin,		
				Nina, inimă, n-		
				ai, nai, aer, ard,		
				na,		
541.33	inders	1	541.33	invers, de,	tunes like water parted fluted up from the wes <mark>tinders</mark> while from	33
541.33	tinders	1	541.33	in, de, în,		
				[în]tindere, țin,		
541.34	goontangues	1	541.34	gol, Goe, goi,		34
				tango, tângui,	gorges in the east came the strife of ou <b>rangoontangues</b> . All in	
				angoasă, an,		
541.34	rangoontang	1	541.34	urangutan,		
	ues			tânguiesc,		
				tango, rang,		
				rană, goni, an,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

208

541.34	tangues	1	541.34	ta, an, tango,		
				tânguiesc,		
541.35	cuterre	1	541.35	cutare, cuțit,		35
				cutre, utere, cu,	my thicville Escuterre ofen was thorough fear but in the meck-	
541.35	terre	4	019.14, 033.12, 504.24, 541.35	te, ere, re,		
541.35	ville	14	043.26, 061.21, 153.18, 203.13, 205.26, 235.18, 294.18, 297.25, 310.20, 420.21, 503.17, 541.35, 552.12, 585.02,	vii, vile, viile		
541.36	bed	21	005.20, 018.18, 040.02, 051.13, 156.34, 180.19, 188.01, 254.34, 256.33, 332.17, 339.05, 376.35, 392.06, 441.29, 457.28, 541.36, 544.30, 555.07, 565.36, 600.08, 619.07	[ru]bed[enie],	ling of my burgh Bel <mark>varos</mark> was the site for <mark>bed</mark> : tuber <mark>clerosies</mark> I	36
541.36	clerosies	1	541.36	scleroză, roșie, ecler, clei, ies, ros, le, și,		
541.36	rosies	17	541.36	roșie, ros, roz, ies, os, osie		
541.36	varos	1	541.36,	va, var, ar, ros, os, văr		

 $\mathbf{C}$  ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

209

					FW542	
542.01	plantz	1	542.01	plan, lan, an, lanț,	reized spudfully from the murphy <b>plantz</b> Hawkin <mark>sonia</mark> and berri-	1
542.01	sonia	1	542.01	ison, sonor, ia,		
542.02	lands	11	097.03, 290.18, 348.16, 385.09, 455.08, 474.18, 496.08, 542.02, 595.26, 600.35, 604.24	landou, land, lână, lan, la, an,	berries from the ple <b>toras</b> of the Irish shou. I heard my liberti-	2
542.02	toras	1	542.02	tora, tor, ras, as, oră, râs, aş,		
542.03	blues	1	542.03	bluze, lues,	lands making free through their curraghcoombs, my trueblues	3
542.03	coombs	1	542.03	om,		
542.04	laming	1	542.04	lamina, amâna, amîna, minge, mână, mînă, mină, l-am, la, am, na,	hu <b>rusalaming</b> before Wailing <b>tone's</b> Wall: I rich <b>mounded</b> the	4
542.04	mounded	2	542.04, 588.19,	mondial, montat, munte, mont, unde, unt, ou, un,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

210

542.04	rusalaming	1	542.04	rusalcă, salam,		
				alamă, minge,		
				rusă, sală,		
				lame, rus,		
542.04	salaming	1	542.04	salam, şal, al,		
				lame, alamă,		
				sală, ăla, amin,		
542.04	tone's	2	184.23, 542.04	ton, tone, ne,		
				nes[cafe],		
542.05	lag	2	347.20, 542.05	lagăr, la,	rainelag in my bathtub of roundwood and conveyed it with	5
542.05	tub	7	272.18, 312.25, 358.22, 538.34, 542.05, 606.02, 606.07	tub, tu,		
542.05	wood	17	035.07, 080.08, 135.13, 136.33, 169.05, 211.05, 239.01, 246.04, 257.12, 265.17, 293.13, 332.12, 360.15, 372.15, 526.23, 542.05, 611.34,	vor, vouă, vodă, odă, ouă,		
542.06	tubes	2	158.36, 542.06	tub, tube, tu,	cheers and cables, roaring mighty shouts, through my longer-	6
542.07	ozone	2	321.23, 542.07	ozon, zone,	tubes of elm: out of fundness for the outozone I carried them	7
542.08	andine	1	542.08	an, in, în, ne,	amd curried them in my Put <b>zemdown</b> cars to my Kom <b>meandine</b>	8
542.08	dine	2	536.23, 542.08	tine, din, in, în,		
542.08	emdown	1	542.08			

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

211

542.08	meandine	1	542.08	menadră,		
				armean,		
				andine, mea,		
				din, ea, an,		
542.08	zemdown	1	542.08,	zeamă, clovn,		
542.09	luppe	1	542.09	lupe, lup,	hotels: I made sprouts fontaneously from Philuppe Sobriety in	9
542.09	uppe	1	542.09	pe		
					the coupe that's cheyned for noon inebriates: when they weaned	10
542.11	fused	3	156.31, 542.11,	fuse, fus, şed,		11
			605.34	se,	weary of that bibbing I made infusion more infused: sowerpacers	
542.11	fusion	5	100.23, 222.02,	fuziune,		
			252.19, 432.14, 542.11	sionist, fuse,		
				fus, ion,		
542.11	pacers	1	542.11	pa, pac, ac,		
				pace, ce, ace,		
542.12	garth	4	098.16, 281.02,	gară, ar, gardă,	of the wine grath, obtain norate unto me! When you think me in	12
			542.12, 580.11	astă, carte,	of the vinegarth, obtemperate unto me! When you think me in	
542.12	temperate	1	542.12	temperate,		
				tempera, tem,		
				erate, rate, te,		
				pe, per, era,		
				rațe, ațe,		
				temp[oral],		
				timp, temă,		

**C** ontemporary  $L_{\text{iterature}} P_{\text{ress}}$ București 2014 http://editura.mttlc.ro

### C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian**. FW Episode Fifteen Part Two.

212

542.13	amockame	1	542.13	amoc, am, ca,	my cop <b>peecuffs</b> look in ware would you meck <b>amockame</b> , as you	13
				cam,		
542.13	cuffs	2	149.02, 542.13	cufăr, cu		
542.13	mockame	1	542.13,	moacă, amoc,		
				smoc, moca,		
				cam, am,		
542.13	peecuffs	1	542.13	pe, [epo]pee,		
				cufăr, cu, ciuf,		
					pay in caabman's sheltar tot the ites like you corss the tees.	14
542.15	fore	34	005.18, 013.20, 014.31, 053.27, 064.35, 091.07, 100.24, 130.02, 160.33, 174.24, 208.35, 226.25, 250.17, 264.12, 319.19, 321.02, 326.22, 332.20, 372.13, 378.17, 379.22, 470.12, 488.01, 537.04, 542.15, 566.30, 576.04, 582.02, 584.16, 587.16, 587.35, 594.29, 605.34	forez, forțe, for, ore, re,	Where <mark>fore</mark> watch ye well! For, while I op <b>looked</b> the first of	15
542.15	looked	1	542.15	ochi, loc,		
542.16	saw	10	004.33, 011.26, 075.10, 210.11, 362.14, 407.11, 508.27, 535.13, 542.16, 596.30	sa,	Janus's straight, I down <mark>saw</mark> the last of Christmas steps: syndic	16

 $\mathbf{C}$  ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

213

542.17	destril	1	542.17	destul, tril, des, de,	podestril and on the rates, I for indigent and intendente: in	17
542.17	stril	1	542.17	tril,		
542.17	tril	2	542.17, 568.12	tri-, tril,		
542.18	fiendship	1	542.18	fie,	Forum Foster I demos <mark>threnated</mark> my folks <mark>fiendship</mark> , enmy pu <b>puls</b>	18
542.18	puls	1	542.18	puls,		
542.18	ship	36	023.13, 027.23, 040.12, 042.07, 045.09, 053.31, 090.36, 118.03, 123.16, 129.25, 137.22, 139.04, 174.35, 186.30, 193.32, 289.07, 312.16, 325.17, 326.28, 332.23, 343.29, 344.13, 390.35, 391.10, 428.19, 433.11, 472.09, 475.27, 492.36, 542.18, 545.07, 547.25, 547.27, 558.26, 575.28, 583.21	și, șip, șipcă,		
542.18	threnated	1	542.18	ren, re, na, trenat, trenă, tre[pied], ațe, hrean,		
542.19	geta	1	542.19	deget, get, getă, ta, jet,	felt my burk was no worse than their brite: Sapphra <mark>geta</mark> and	19

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

214

542.20	decidedly	1	542.20	decide, deci, ide, de,	Consciencia were undecidedly attached to me but the maugher	20
542.21	parthenopes	1	542.21	pa, par, ar, păr, parte, artă, op,	machrees and the auntie <b>parthenopes</b> my sch <b>walby</b> words with	21
542.21	walby	1	542.21,	va, vă, val, al, albi,		
542.22	bons	1	542.22	bon	litted spongelets set their soakye pokeys and botch <b>bons</b> a <b>fume</b> :	22
542.22	fume	3	333.16, 542.22, 624.24	fumeg, fum,		
542.23	both	3	054.29, 258.34, 542.23	bot, boț,	Fletcher-Flemmings, elisaboth, how interquackeringly they ro-	23
542.23	Flemmings	1	542.23	minge, flamă, afle, fler, lamă, le, leming		
542.23	quackeringl y	1	542.23	cu ac, acar, ring, ieri, glie		
542.23	saboth	1	542.23	sabot, bot,		
542.24	dememdes	1	542.24	des, de,	gated me, their golden one, I inhesitant made replique: Mesde-	24
542.24	hesitant	1	542.24	ezitant, ezită, sită, și, ta, ant[onim], an, ieși,		
542.24	memdes	1	542.24	MM [mem], cam des, des,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

215

542.25	euresponsor	1	542.25	responsabil,		25
	1			răspund,		
				sponsor,		
				bonsoar, euro,	<b>memdes</b> to leur <b>sieuresponsor</b> : and who in hill <b>saide</b> , don't you	
				spun, pons, eu,		
				re,		
542.25	responsor	1	542.25	răspuns,		
				sponsor, pons,		
				re,		
542.25	saide	1	542.25	ai, de, haide,		
				săi		
542.25	sieurespons	1	542.25	și, și eu, pons,		
	or			răspuns,		
				sponsor, sori,		
542.25	sponsor	1	542.25	sponsor,		
				unsori, sori,		
542.26	fire	15	003.09, 029.07, 046.06, 117.17,	fire, fier, re,		26
			234.24, 245.08,			
			330.03, 350.35, 409.23, 439.35,		let fly <mark>fire</mark> till you see their whites of the bunkers' eyes! Mr An-	
			514.09, 542.26,			
			552.27, 594.21, 621.03			
542.27	gem	6	456.22, 542.27, 542.27, 542.27,	gem,	swers: Brim <mark>gem</mark> young, bringem young, bringem young!: in	27
			566.06, 586.30		sweis. Dimgem young, Dimgem young, Dimgem young!. In	

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

216

542.27	gem	6	456.22, 542.27, 542.27, 542.27, 566.06, 586.30	gem,		
542.27	gem	6	456.22, 542.27, 542.27, 542.27, 566.06, 586.30	gem,		
542.28	couched	1	542.28	ou,	my bethel of Solyman's I ac <b>couched</b> their ro <b>tundaties</b> and I turn-	28
542.28	daties	1	542.28	da ție, dați, ies,		
				da, dă,		
542.28	keyed	2	542.28, 594.34	cheie, piei, ied,		
				ei,		
542.28	tundaties	1	542.28	tund, tun, tu,		
				un, da, ies, ie,		
				undă,		
				inundație, dați,		
				ați, ție,		
542.29	sultantly	1	542.29	sul, sultan, ta,	keyed most insultantly over raped lutetias in the lock: I gave bax	29
				an, tanti,	Reyed most insulantly over raped futerias in the lock. I gave bax	
542.30	beaters	1	542.30	beat, ațe, be, ea,	of biscums to the jacobeaters and pottage bakes to the esausted;	30
542.30	cums	2	234.34, 542.30	cum,		
542.30	eaters	1	542.30	ea,		
542.30	scums	1	542.30	cum,		
542.31	andesias	1	542.31	deşi, deşì, an,	I debliggered there with freeless desires has the constant dromain as	31
				de, și, as,	I dehlivered them with freak <b>andesias</b> by the constant droppings	
542.31	desias	1	542.31	Mesia, deși, de,		
				as		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

217

542.31	esias	1	542.31	Mesia, Asia,		
				ieşi, şi, as,		
542.32	fortotalled	1	542.32	orto[static],		32
				foarte, forță,		
				total, talie, fort,	from my smalls instal <b>months</b> while I tit <b>fortotalled</b> up their	
				for, ort, ale,		
542.32	months	1	542.32,	munte, munți,		
				mont, unt,		
542.32	totalled	1	542.32	tot, totale, ale,		
				le,		
542.33	days	24	039.25, 041.01, 045.15, 054.03, 069.10, 089.18, 101.15, 127.25, 133.18, 221.06, 240.29, 280.07, 282.27, 408.19, 432.33, 470.17, 473.09, 542.33, 547.28, 553.15, 553.16, 561.06, 565.05, 615.25	dai, da, dă, ai,	far <b>inadays</b> for them on my sla <b>taper's</b> slate with my chandner's	33
542.33	inadays	1	542.33	in[tr-0] zi, nadă, dai, na,		
<b>F 40</b> 00		1	542.33	da, ai,		
542.33	taper's		342.33	ta, ape, țap, tapet,		
542.34	brett	1	542.34	bre, re,	chauk: I jaunted on my j <b>ingelbrett</b> rapt in nec <b>kloth</b> and sashes,	34

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

218

542.34	ingelbrett	1	542.34	bretea, berete,		
				englez, rețete,		
				înger, angli,		
				rețea, gel, re,		
542.34	kloth	1	542.34	lot,		
542.34	loth	1	542.34	rulotă, lot, cot,		
				pot,		
542.35	bushes	2	007.35, 542.35	uşă	and I beggered about the amnibushes like belly in a bowle. In	35
542.36	fresh	1	1 542.36	frezie, frescă,		36
				re,	the humanity of my heart I sent out heyweywomen to refresh	
542.36	weywomen	1	542.36,	vei, veac, cave,		
				ei, vome, om,		
542.36	women	8	054.08, 087.27,	vor, om, vom,		
			180.01, 379.33, 395.31, 436.13,	vome, amin,		
			542.36, 581.18,			
					FW543	
543.01	leetness	1	543.01	leto[piseț], leat,	the ball <b>wearied</b> and then, doubling megalo <b>politan</b> po <b>leetness</b> ,	1
				colet, le,	······································	
543.01	politan	6	080.01, 306.25, 524.02, 530.16,	poli, ol,		
			543.01, 565.04	[metro]politan,		
				oliță, poliță,		
				liță, an, titan,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

219

543.01	wearied	1	543.01,	ea, avea, ar,		
				arie, ari, ied,		
543.02	valeurised	1	543.02,	va, val, vale,		2
				ale, leu, eu, se,		
				văl, valorizat,	my great great greatest of these charities, devaleurised the base	
				văleu, urî, râse,		
				rîse, şed		
543.03	tailment	2	353.04, 543.03	ta, tai, ai, taie-l,	follows for the curtailment of their lower man: with a close to	3
				mentă, aliment	fellows for the curtailment of their lower man: with a slog to	
					square leg I sent my boundary to Botany Bay and I ran up a	4
					score and four of mes while the Yanks were huckling the Em-	5
543.06	mominous	1	543.06,	domino, mâini,		6
				mîini, amin,	pire: I have been reciping om o <b>mominous</b> letters and widely-	
				nou, ou,		
543.06	ominous	4	543.06, 552.24, 560.17, 613.28	domino, om,		
			500.17, 015.20	ou,		
543.06	signed	6	024.28, 068.13, 098.16, 261.06,	şi, signal,		
			543.06, 574.08	țignal, insignă,		
543.07	mentalness	1	543.07,	mental, mentă,	signed petitions full of pieces of pottery about my monumental-	7
				minte, ta, al,	signed pentions full of pieces of pottery about my monumental-	
543.08	abolls	1	543.08	aboli, bol, obol,	ness as a thingabolls and I have been inchanting causeries to the	8
543.08	bolls	1	543.08	bol,		
543.08	chanting	1	543.08	cânți, han, țin,		
				an, ha, in, în,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

220

543.09	boys	19	033.09, 054.09, 094.01, 129.13, 179.08, 205.28, 209.30, 266.18, 291.11, 329.25, 363.06, 367.02, 369.07, 385.09, 385.09, 526.17, 529.24, 543.09, 587.06	boi, oi	feshest che <mark>oilboys</mark> so that they are all <b>calling</b> on me for the song	9
543.09	calling	4	122.05, 336.05, 543.09, 610.36	calin, Călin, ling, cal, al, ca, că,		
543.09	oilboys	1	543.09	boi, oi,		
543.10	lastered	1	543.10	peşteră, peştere, lăstar, astre, ăsta, stea, las, la, as, aş,	of a birtch: the more secretely bi built, the more openly palas-	10
543.11	bilt	1	543.11	bi-,	tered. Attent! Couch hear! I have becket my vonderbilt hutch	11
543.12	assed	5	110.18, 492.06, 491.33, 543.12, 580.08	şed, as, aş,	in suns <b>midnought</b> and at morningrise was encampassed of	12
543.12	campassed	1	543.12	campase, aşed, câmp, pase, cam, pas, păs, şed, am, as, ca, că, pa, se,		
543.12	midnought	1	543.12,	midriază, amidon,		

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

221

				omidă, mediu,		
				mied, nou, ou,		
				mi,		
543.12	nought	3	227.16.389.05, 543.12	nuga, nou, ou,		
543.12	rise	6	053.13, 226.07, 255.17, 493.28, 543.12, 602.07	râse, rîse, râs, rîs,		
543.13	roofs	2	006.06, 543.13	rouă, ouă,	mush <b>roofs</b> . Rest and be <b>thinkful</b> , with licence, thanks. I con-	13
543.13	thinkful	1	543.13	in, țin, în,		
543.14	clothe	1	543.14	lot,	sidered the lilies on the veldt and unto Balkis did I dis <mark>clothe</mark>	14
					mine glory. And this. This missy, my taughters, and these man,	15
543.16	manorum	1	543.16	mano[peră], [co]man[dă], manie, mâine, mănos, man[ta], [su]man, mână, mană, nor, rom, an,	my son, from my fief of the villa of the Ost <b>manorum</b> to Thor-	16
543.16	stan's	1	543.16	sta, ta, stană, an,		
543.17	ars	11	009.21, 061.27, 065.20, 162.01, 332.08, 543.17, 551.29, 593.10, 599.05, 606.33, 617.03	ars, ar	stan's, recte Thomars Sraid, and from Huggin Pleaze to William	17

 $\mathbf{C}$  ontemporary

 $L_{\text{iterature}} P_{\text{ress}}$ 

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

222

543.17	gin	11	004.01, 207.29, 228.21, 292.10, 292.17, 320.15, 327.36, 386.26, 487.29, 543.17,	gin, in, în,		
			548.32			
543.17	raid	2	036.20, 543.17	raid, rai, răi, ai,		
					Inglis his house, that man de Loundres, in all their barony of	18
543.19	burghers	1	543.19	burghez, bura, burg,	Saltus, bonders and foe <b>burghers</b> , helots and zelots, strutting oges	19
543.19	hers	7	143.16, 298.15, 408.27, 414.30, 543.19, 547.29, 608.10	R [er], vers,		
543.20	arsy	1	543.20	ar, arşi, şi	and swaggering macks, the darsy jeamses, the drury joneses,	20
543.20	waggering	1	543.20,	va, vă, vage,		
				ger, ageri, ring,		
				Rin, în in,		
543.21	cotts	1	543.21	cot,	red <b>maids</b> and bleucotts, in hommage all and felony, all who have	21
543.21	mage	4	053.03, 072.20, 507.02, 543.21	magiun, magie, ager, mag, agă,		
				age, mă,		
543.21	maids	6	126.19, 181.10, 504.21, 514.26,	maidan, mai,		
			526.23, 543.21	ai, măi		
543.22	crowded	1	543.22	dedat,	received tickets, fair home over <b>crowded</b> , tidy but very little	22
					furniture, respectable, whole family attends daily mass and is	23
543.24	time	60	007.21, 032.28, 052.01, 083.09,	timp,	dead sick of bread and butter, some <b>time</b> in the militia, mentally	24



FW Episode Fifteen Part Two.

223

		T	083.17, 085.36,			
			088.34, 097.21,			
			099.35, 104.02,			
			108.22, 123.15,			
			130.35, 137.15,			
			137.36, 170.26,			
			191.28, 192.06, 194.25, 204.14,			
			194.25, 204.14, 209.05, 211.22,			
			209.03, 211.22, 224.11, 228.34,			
			230.19, 239.16,			
			290.17, 314.31,			
			319.10, 319.35,			
			323.30, 325.30,			
			365.07, 368.34,			
			372.07, 390.06,			
			395.34, 413.04,			
			427.13, 427.34,			
			432.33, 444.25,			
			455.31, 478.04,			
			496.29, 528.05,			
			543.24, 548.32,			
			550.34, 557.31,			
			560.09, 562.07,			
			570.07, 571.36,			
			576.31, 610.35,			
			611.08, 611.28,			
			612.21, 624.03			
					strained from reading work on German physics, shares closet	25
					with eight other dwellings, more than respectable, getting com-	26
543.27	earner	1	543.27	iar, ea, ar,	fortable parish relief, wage <b>earner</b> freshly shaven from prison,	27
543.28	gomery	2	058.26, 543.28	gol, Goe, goi,		28
	<i>c</i> ,			gumă, umri,	highly respectable, planning new departure in Mountgomery	
				Homer, om,		

#### $\mathbf{C}$ ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

224

543.29	finishing	1	543.29	finisa, afine, fin		29
	_			(noun),fin, fîn,	cycle <mark>finishing</mark> , eldest son will not serve but peruses Big- <b>man-up-</b>	
				vin, in, în, și,		
543.29	man-up-in-	1	543.29	[co]man[dă],		
	the-Sky			Pintea, manie,		
				mâine, man[ta],		
				[su]man,		
				Manuc, mână,		
				mană, schi, pin,		
				an, pinten		
543.29	Sky	1	543.29	schi,		
543.29	up-in-the-	1	543.29	opintesc, schi,		
	Sky			pin, in, Pintea,		
				pinten		
543.30	anadoon	1	543.30	Ana, an, na, do,	in-the-Sky scraps, anoopanadoon lacking backway, quasi respec-	30
543.30	doon	3	461.13, 472.06, 543.30	do,		
543.30	oopanadoon	1	543.30	opac, pană,		
				până, ad-o,		
				Ana, an, pa,		
543.30	way	88	009.35, 021.08,	va, vă, vai, văi,		
			022.28, 022.33, 031.06, 039.08,	ai,		
			040.18, 043.26,			
			043.27, 043.28,			
			062.19, 063.19,			
			078.14, 078.14,			
			080.02, 085.21,			

CONTEMPORARY

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

225

	093.14, 109.19,		
	134.14, 140.36,		
	153.30, 177.22,		
	178.10, 178.31,		
	197.06, 198.32,		
	202.12, 204.16,		
	206.26, 208.22,		
	209.21, 227.05,		
	227.11, 236.23,		
	237.15, 242.24,		
	255.11, 260.13,		
	281.22, 284.F5,		
	285.14, 302.14,		
	315.34, 321.14,		
	334.34, 343.07,		
	346.27, 348.36,		
	355.19, 360.31,		
	369.19, 370.36,		
	371.21, 371.21,		
	391.19, 432.17,		
	434.26, 445.02,		
	448.05, 449.14,		
	450.05, 462.17,		
	465.35, 468.30,		
	470.18, 473.05,		
	478.15, 493.11,		
	493.25, 510.33,		
	512.05, 535.10,		
	535.10, 543.30,		
	544.03, 544.30,		
	564.03, 565.21,		
	565.36, 577.23,		
	579.04, 581.10,		
	582.22, 585.29,		
	585.32, 604.12,		
	605.16, 607.12,		

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS http://editura.mttlc.ro

### C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian**. FW Episode Fifteen Part Two.

226

543.31	case	7	131.17, 356.23, 498.04, 543.31, 560.09, 576.30, 582.12	casă, case, caş, as, aş, ca, că,	table, pays ragman in bones for faded windowcurtains, staircase	31
543.31	curtains	1	543.31	cortină, scurta, curte, taină,		
				taín, cur, tai, tăi, ai, cu, in, în,		
					continually lit up with guests, particularly respectable, house	32
					lost in dirt and blocked with refuse, getting on like Roe's dis-	33
					tillery on fire, slovenly wife active with the jug, in business for	34
543.35	legitimate	2	543.35, 572.31	legitimate, leg[ământ], legitim, stimate, culeg, deleg, aleg, mațe, leg, îți, ațe, le, at,	himself, has a tenth illegitimate coming, partly respectable,	35
					following correspondence courses, chucked work over row, both	36
					FW544	
544.01	land	92	010.34, 013.05, 015.02, 021.16, 025.28, 040.19, 042.25, 042.36, 056.15, 061.02, 062.25, 067.25,	landou, land, lână, lan, la, an,	cheeks kissed at levee by late marquess of Zet <b>land</b> , sharing closet	1

 $\mathbf{C}$  ontemporary

 $L_{iterature} P_{ress}$ 

http://editura.mttlc.ro București 2014

FW Episode Fifteen Part Two.

227

070.06, 073.02,	
074.05, 078.13,	
078.13, 081.17,	
088.30, 111.01,	
124.25, 130.08,	
130.30, 131.35,	
135.19, 139.20,	
148.08, 156.30,	
169.24, 171.02,	
176.27, 187.28,	
197.09, 205.03,	
213.35, 215.22,	
235.11, 244.24,	
245.16, 253.11,	
257.01, 257.36,	
264.31, 265.02,	
276.F7, 295.19,	
311.05, 313.19,	
318.32, 320.28,	
323.20, 335.07,	
337.34, 340.24,	
347.11, 352.09,	
353.15, 359.26,	
359.35, 378.06,	
387.09, 388.19,	
390.35, 392.34,	
403.18, 412.04,	
427.22, 428.07,	
435.25, 437.05,	
446.25, 446.25,	
469.11, 479.29,	
480.10, 488.30,	
510.13, 525.30,	
528.18, 544.01,	
547.16, 548.01,	
548.01, 553.30,	
579.28, 582.25,	

 $\mathbf{C}$  ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

228

			583.20, 589.22,				
			599.23, 601.35,				
			605.04, 615.28				
544.02	scribers	2	523.31, 544.02	scrib,	which is profusely written over with eleven other subscribers,	2	
544.03	MON	88	009.35, 021.08,	va, vă, vai, văi,		3	
544.05	way		022.28, 022.33,			5	
			031.06, 039.08,	ai,			
			040.18, 043.26,				
			043.27, 043.28,				
			062.19, 063.19,				
			078.14, 078.14,				
			080.02, 085.21,				
			093.14, 109.19,				
			134.14, 140.36,				
			153.30, 177.22,				
			178.10, 178.31,				
			197.06, 198.32,				
			202.12, 204.16,				
			206.26, 208.22,				
			209.21, 227.05,		once respectable, open hall <b>way</b> pungent of Baltic dishes, bangs		
			227.11, 236.23,				
			237.15, 242.24,				
			255.11, 260.13,				
			281.22, 284.F5,				
			285.14, 302.14, 315.34, 321.14,				
			334.34, 343.07,				
				346.27, 348.36,			
			355.19, 360.31,				
			369.19, 370.36,				
			371.21, 371.21,				
			391.19, 432.17,				
			434.26, 445.02,				
			448.05, 449.14,				
			450.05, 462.17,				
			465.35, 468.30,				

**C** ontemporary LITERATURE PRESS București 2014 http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

229

			470 10 472 05			
			470.18, 473.05, 478.15, 493.11,			
			478.15, 493.11, 493.25, 510.33,			
			493.23, 510.33, 512.05, 535.10,			
			535.10, 543.30,			
			544.03, 544.30,			
			564.03, 565.21,			
			565.36, 577.23,			
			579.04, 581.10,			
			582.22, 585.29,			
			585.32, 604.12,			
			605.16, 607.12,			
					kept woman's head against wall thereby disturbing neighbours,	4
					private chapel occupies return landing, removal every other	5
					quarter day, case one of peculiar hopelessness, most respectable,	6
544.07	hold	16	076.02, 133.18, 141.14, 143.17, 228.30, 242.05, 278.F7, 281.24, 311.14, 352.24, 365.03, 377.02, 418.05, 438.20, 478.30, 544.07	holdă, hol,	night <b>soil</b> has to be re <b>moved</b> through snoring house <b>hold</b> , eccen-	7
544.07	moved	11	066.31, 091.02, 162.05, 314.02, 314.05, 420.29, 430.14, 483.34, 544.07, 579.34, 617.27,	mov,		
544.07	soil	1	544.07	sol, oi, soi,		
544.08	warden	2	515.35, 544.08,	va, vă, var, ar,		8
				văr, vardist,	tric naval officer not quite steady enjoys weekly churchwarden	
				arde,		

C ONTEMPORARY L ITERATURE PRESS

București 2014

http://editura.mttlc.ro

## C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian**. FW Episode Fifteen Part Two.

**230** 

544.09	stump	3	070.17, 544.09, 557.29	tumbă,	and laugh while reading foreign pictorials on clumpstump before	9
					door, known as the trap, widow rheumatic and chars, haunted,	10
					condemned and execrated, of dubious respectability, tools too	11
544.12	anthropist	1	544.12	trop, piş, an,	costly pledged or un <b>insured</b> , reformed philanthropist whenever	12
544.12	formed	8	123.19, 134.26, 183.13, 352.02, 361.04, 414.07, 544.12, 619.09	format, forme, for,		
544.12	insured	2	333.06, 544.12	insur[montabil] , asigurat, sure, şure, ins, re,		
544.13	fortunates	2	421.09, 544.13	furtună, foarte, forță, tunet, fort, tună, na-ți, for, ort, una, ațe, țes,	feasible takes advantage of un <mark>fortunates</mark> against dilapidating	13
544.13	lapidating	1	544.13	lapida, rapid, dată, dați, ating, ați, țin, la,		
544.14	pits	2	172.32, 544.14	pită,	ash <b>pits</b> , serious student is eating his last dinners, floor dangerous	14
544.15	accompanie d	1	544.15	acompania, companie, ied, ac, om, ani	for un <b>accompanied</b> old clergymen, thoroughly respectable, many	15
544.16	cut	12	043.25, 056.22, 076.19, 156.29,	cu,	uncut pious books in evidence, nearest watertap two hundred	16

 $\mathbf{C}$  ontemporary

LITERATURE PRESS

București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

231

544.23	webbed	1	544.23,	Verbe,	deplorable rent in roof, claret cellar cobwebbed since the ponti-	23
					wark and regular loafer, should be operated would she consent,	22
544.21	wark	1	544.21,	va, vă, var, ar, văr, arc,	and cracked wall, wife cleans stools, eminently respectable, otta-	21
					hears from titled connection, one foot of dust between banister	20
544.19	times	27	027.09, 101.15, 108.34, 113.27, 121.09, 133.19, 193.33, 254.22, 263.17, 338.02, 357.35, 359.05, 361.26, 365.14, 384.08, 462.24, 463.12, 482.22, 489.22, 506.13, 537.21, 544.19, 557.32, 566.02, 575.15, 593.08, 603.18	timp,	taught to hammer flat piano, outwardly respectable, some <mark>times</mark>	19
			005 00 101 15		table, man has not had boots off for twelve months, infant being	18
544.16 544.17	tap berry	3 13	319.09, 430.11, 544.16 027.16, 041.25, 064.28, 066.17, 228.18, 310.29, 430.25, 435.21, 444.28, 529.02, 544.17, 559.06, 566.04	ta, țap, beri, be,	yards' run away, fowl and bottled goose <b>berry</b> frequently on	17
			176.26, 236.36, 240.34, 517.26, 544.16, 551.31, 571.06, 612.14			

**C** ontemporary  $L_{\text{iterature}} P_{\text{ress}}$ 

http://editura.mttlc.ro

### C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian**. FW Episode Fifteen Part Two.

232

					ficate of Leo, wears drill trousers and collects rare buddhas,	24
544.25	ages	6	008.04, 017.04, 079.31, 241.03, 456.29, 544.25	agă, gest,	underages very treacly and verminous have to be separated, sits	25
544.25	rages	4	011.19, 061.31,	trage, rage,		
			544.25, 613.29	gest, agă,		
544.26	cases	3	192.07, 416.22,	casă, caş, caz,		26
			544.26	şes, as, aş, ca,	up with fever <b>cases</b> for one and three <b>pence</b> , owns two terraces	
				că,		
544.26	pence	14	046.18, 069.18,	pe, pen' ce		
			069.18, 083.02, 142.01, 161.22,	(pentru ce), ce,		
			165.31, 321.25,	ŭ ,		
			338.28, 350.27,			
			413.36, 425.14,			
			544.26, 586.23			
					(back to back breeze), respectable in every way, harmless im-	27
544.28	day	116	004.21, 005.10,	dai, da, dă, ai,		28
			005.13, 005.24,	,,,,		
			016.05, 027.11,			
			035.04, 042.06,			
			050.32, 058.05,			
			058.29, 059.11,			
			059.19, 066.03,			
			066.04, 069.28,		becile supposingly weak <b>minded</b> , a sausage every Sun <b>day</b> , has a	
			070.26, 076.23,		beene supposingly weaking a subuge every surray, has a	
			079.10, 086.11,			
			089.14, 089.18,			
			102.15, 102.28,			
			107.23, 110.28,			
			112.10, 112.25,			
			119.31, 125.21,			
			129.13, 135.24,			

**C** ontemporary

 $L_{iterature} P_{ress}$ 

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

233

138.17, 145.01,	
169.07, 176.20,	
182.26, 192.19,	
194.11, 205.16,	
209.28, 211.16,	
219.04, 233.36,	
257.01, 264.04,	
275.25, 276.27,	
278.22, 284.29,	
294.04, 294.F4,	
301.20, 301.20,	
301.21, 301.21,	
301.21, 301.21,	
304.F1, 322.16,	
337.28, 338.18,	
338.18, 347.01,	
348.35, 378.20,	
390.06, 407.08,	
433.07, 433.12,	
434.17, 436.27,	
436.27, 455.05,	
455.24, 456.34,	
457.19, 457.19,	
457.19, 457.20,	
460.19, 460.29,	
472.29, 481.07,	
481.07, 481.08,	
485.06, 486.27,	
488.27, 489.35,	
490.27, 491.27,	
493.02, 497.27,	
502.13, 513.12,	
514.22, 517.31,	
520.03, 520.17,	
521.10, 530.01,	
539.28, 544.28,	
547.33, 556.02,	

CONTEMPORARY

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**234** 

544.28	minded	11	556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12 018.17, 033.29, 041.12, 042.22, 099.32, 124.07, 160.33, 427.33, 464.17, 544.28, 576.24,	minte, mi, de, in, în,		
544.29	do-wells	1	544.29	do, el,	staff of eight servants, outlook marred by ne'er-do-wells using	29
544.29	look	14	007.18, 021.18, 022.05, 022.29, 059.18, 130.33, 162.36, 182.20, 312.30, 324.33, 534.31, 544.29, 556.23, 570.32	loc,		
544.29	wells	4	053.36, 236.02, 351.01, 544.29,	vei, veac, cave, vele, el, velş,		
544.30	abed	8	051.13, 156.34, 180.19, 254.34, 256.33, 392.06, 544.30, 600.08	abe[ce]d[ar],	the lane <b>way</b> , lie <b>abed</b> sons go out with sisters immediately after	30
544.30	bed	21	005.20, 018.18, 040.02, 051.13, 156.34, 180.19, 188.01, 254.34, 256.33, 332.17, 339.05, 376.35, 392.06, 441.29, 457.28, 541.36, 544.30, 555.07,	be,		

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS București 2014 http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

235

			565.36, 600.08,	
			619.07	
544.30	way	88	009.35, 021.08,	va, vă, vai, văi,
011.00	may		022.28, 022.33,	
			031.06, 039.08,	ai,
			040.18, 043.26,	
			043.27, 043.28,	
			062.19, 063.19,	
			078.14, 078.14,	
			080.02, 085.21,	
			093.14, 109.19,	
			134.14, 140.36,	
			153.30, 177.22,	
			178.10, 178.31,	
			197.06, 198.32,	
			202.12, 204.16,	
			206.26, 208.22,	
			209.21, 227.05,	
			227.11, 236.23,	
			237.15, 242.24,	
			255.11, 260.13,	
			281.22, 284.F5,	
			285.14, 302.14,	
			315.34, 321.14,	
			334.34, 343.07,	
			346.27, 348.36,	
			355.19, 360.31,	
			369.19, 370.36,	
			371.21, 371.21,	
			391.19, 432.17,	
			434.26, 445.02,	
			448.05, 449.14,	
			450.05, 462.17,	
			465.35, 468.30,	
			470.18, 473.05,	
			478.15, 493.11,	
			493.25, 510.33,	

CONTEMPORARY

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

236

			512.05, 535.10, 535.10, 543.30, 544.03, 544.30, 564.03, 565.21, 565.36, 577.23, 579.04, 581.10, 582.22, 585.29, 585.32, 604.12, 605.16, 607.12,		dark, has never seen the sea, travels always with her eleven trunks of clothing, starving cat left in disgust, the pink of re- spectability, resting after colonial service, labours at plant, the	31 32 33
					despair of his many benefactresses, calories exclusively from	34
544.35	light	39	003.13, 004.33, 011.17, 020.20, 024.01, 030.13, 064.06, 100.23, 131.28, 145.36, 147.25, 190.33, 208.28, 224.12, 236.02, 266.13, 320.26, 321.18, 328.23, 358.01, 378.17, 383.20, 397.29, 417.07, 425.21, 427.16, 438.30, 441.16, 449.07, 450.12, 450.14, 460.29, 495.13, 495.14, 498.25, 506.27, 544.35, 560.04, 587.03	ligament, legat, ligă,	Rowntrees and dumplings, one bar of sunlight does them all	35

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

#### C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian**. FW Episode Fifteen Part Two.

237

544.35	trees	8	005.31, 022.24, 202.30, 244.02, 259.06, 280.30, 504.21, 544.35	re, tresă, rest, trei, tre[pied],		
544.36	storied	1	544.36	stor, ori, ied, tor,	january and half february, the V. de V's (animal diet) live in five-	36
					FW545	
545.01	detached	2	079.06, 545.01	Detaşat	storied semidetached but rarely pay tradesmen, went security	1
					for friend who absconded, shares same closet with fourteen simi-	2
545.03	famed	4	085.25, 132.23, 173.22, 545.03	faimă, foame, fă, am,	lar cottages and an ill <b>famed</b> lodging <b>house</b> , more respectable than	3
545.03	house	54	005.14, 014.14, 017.34, 021.10, 021.13, 030.16, 042.24, 043.19, 054.27, 057.34, 077.28, 084.18, 108.19, 139.32, 151.01, 177.13, 179.18, 179.35, 184.13, 186.31, 197.32, 204.09, 219.02, 220.35, 221.15, 256.34, 271.06, 274.22, 276.25, 289.18, 312.17, 319.30, 353.13, 356.05, 362.34, 371.13, 377.05, 390.04,	ou, hău, uşă, huse, haos		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**238** 

	. 1	1	392.26, 395.29, 405.23, 409.22, 427.04, 427.36, 428.08, 435.02, 444.24, 454.33, 481.29, 498.30, 503.14, 523.26, 545.03, 597.14 545.04,	.1 . 1		
545.04	widow			vid, văduv, jidov,	some, tea <b>widow</b> pension but held to purchase, inherited silk hat	4
545.05	in-law	5	021.14, 284.F4, 323.15, 436.16, 545.05	inelar, la,	from father-in-law, head of domestic economy never mentioned,	5
545.05	law	15	021.14, 083.34, 169.04, 203.17, 284.F4, 323.15, 333.19, 436.16, 449.04, 464.34, 511.15, 515.13, 536.29, 545.05, 553.22	[conc]lav, sclav, lavă, la,		
545.06	cure	6	014.25, 389.06, 545.06, 550.18, 573.07, 613.25	cure, cur, cu,	queery how they live, reputed to procure, last four occupants	6
545.07	ship	36	023.13, 027.23, 040.12, 042.07, 045.09, 053.31, 090.36, 118.03, 123.16, 129.25, 137.22, 139.04, 174.35, 186.30, 193.32, 289.07, 312.16, 325.17, 326.28, 332.23, 343.29, 344.13, 390.35, 391.10,	şi, şip, şipcă,	carried out, mental companion <mark>ship</mark> with mates only, respecta-	7

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

239

545.09	ganda	1	040.09	gând, an, da,		
		1	545.09			
			521.06, 527.27, 528.12, 545.09			
			518.06, 518.25,			
			481.21, 502.15,			
			478.13, 478.13,			
			470.36, 477.22,			
		1	470.01, 470.36,			
		1	466.21, 469.34,			
		1	445.32, 466.19,			
		1	416.25, 434.07,			
			388.11, 415.34,			
		1	348.35, 350.33,			
		1	272.02, 272.03,			
			271.F4, 272.02,		coration from Uganda chief in locked ivory casket, grandmother	
			234.05, 239.10,			
			232.03, 232.28,			
			224.02, 228.10,			
			213.04, 221.28,			
			204.10, 212.06,			
			200.31, 204.10,			
			172.31, 179.12, 197.23, 199.12,			
			158.02, 160.30, 172.31, 179.12,			
			147.12, 147.14, 158.02, 160.30			
			139.32, 147.12,			
			058.09, 135.31,			
			037.22, 054.17,			
545.09	da	56	007.26, 031.18,	da, dă,		9
545.08	successfully			suc, succes,	bility un <b>successfully</b> aimed at, copious holes emitting mice, de-	8
<b>F</b> 4 <b>F</b> 0 0	C 11	1	575.28, 583.21 545.08			
			547.27, 558.26,			
			545.07, 547.25,			
			492.36, 542.18,			
			472.09, 475.27,			
			428.19, 433.11,			



LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

240

545.09	mother	17	011.09, 125.12, 149.23, 167.32, 187.24, 200.03, 242.25, 253.02, 253.02, 253.03, 299.10, 439.08, 449.36, 473.17, 502.22, 545.09, 560.28,	mamă, moț,		
545.10	opia	1	454.10	opium, Pia, ia,	has advanced alcoholic ambly <b>opia</b> , the terror of Goodmen's	10
					Field, and respected and respectable, as respectable as respec-	11
545.12	mission	2	049.35, 545.12,	mis[tifica], emisiune, misiune, emisie, misie, Sion, mis, ion, mi,	table can respectably be, though their o <b>rable</b> a <b>mission</b> were the	12
545.12	rable	1	545.12	rable, le,		
545.13	errors	1	545.13	erori, eros, ros,	herrors I could have expected, all, let them all come, they are my	13
545.14	edged	3	497.08, 545.14, 550.25	deget,	villeins, with chartularies I have talledged them. Wherfor I will and	14
					firmly command, as I willed and firmly commanded, upon my	15
545.16	fixed	2	214.04, 545.16	fixat, fix,	royal word and cause the great seal now to be affixed, that from	16
					the farthest of the farther of their fathers to their children's chil-	17
545.18	cumbered	1	545.18	bere, cum,	dren's children they do inhabit it and hold it for me unencum-	18
545.18	encumbered	1	545.18	bere, cum,		

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

241

habit	2	545.18, 624.08	habitual, abitir,		
			habitat, bîtă,		
			coabita, Hobița,		19 20 21 22 23 23 24 24
				<b>bered</b> and my heirs, firmly and quietly, amply and honestly,	19
bris	3	545.20, 545.21, 545.21	bis, rîs,	and with all the liberties and free customs which the men of Tol-	20
bris	3	545.20, 545.21, 545.21	bis, rîs,	bris, a city of Tolbris, have at Tolbris, in the county of their city	21
bris	3	545.20, 545.21, 545.21	bis, rîs,		
nive	1	545.22		and through whole my land. Hereto my vouchers, k <b>nive</b> and	22
buchs	1	545.23	buche, x [ks]	snuff <b>buchs</b> . Fee for farm. En <b>wreak</b> us wrecks.	23
wreak	1	545.23,	vrea, ac, rea,		
			ea,		
longs	2	545.24, 567.01	lung,	Struggling forlongs I have livramentoed, milles on milles of	24
mentoed	1	545.24,	mentolat,		
			memento,		
			mentă, minte,		
toed	4	150.03, 498.35, 539.11, 545.24	oaie,		
dears	4	348.07, 395.34,	de-a, ars, de,	mangingling La Lhave looked upon my numpadears in their	25
		556.19, 545.25	ea, ar,	mancipenes. Lo, i nave looked upon my pumpadears in men	
elles	12	113.11, 226.22, 253.07,	ele, leş, el, le,		
		,			
		365.28, 462.07,			
		512.16, 545.25,			
	bris bris nive buchs wreak longs mentoed toed dears	bris 3 bris 3 bris 1 buchs 1 wreak 1 longs 2 mentoed 1 toed 4 dears 4	bris       1       545.21         bris       3       545.20, 545.21, 545.21         bris       3       545.20, 545.21, 545.21         nive       1       545.22         buchs       1       545.23         wreak       1       545.23,         longs       2       545.24, 567.01         mentoed       1       545.24,         toed       4       150.03, 498.35, 539.11, 545.24         dears       4       348.07, 395.34, 538.19, 545.25         elles       12       113.11, 226.22, 253.07, 279.F31, 339.16, 359.29, 365.28, 462.07, 365.28, 46	Image: system of the	Image: state s

**C** ontemporary  $L_{\text{iterature}} P_{\text{ress}}$ 

București 2014

http://editura.mttlc.ro

#### C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian**. FW Episode Fifteen Part Two.

242

545.25	pelles	1	545.25	pe, ele, piele,		
				Peleş, leş,		
					easancies and my drummers have tattled tall tales of me in the land:	26
545.27	attics	1	545.27	tic	in morge <b>nattics</b> litt I hope, in seral <mark>cellars</mark> louched I bleak <b>mealers</b> :	27
545.27	cellars	1	545.27	ars, cel, lar, ar,		
				ce, la,		
545.27	mealers	1	545.27	mea, fel, ale,		
				ler, ea, al,		
					on my siege of my mighty I was parciful of my subject but in street	28
545.29	auks	1	545.29	aux[iliar], au, au,	wauks that are darkest I debelledem superb: I deemed the drugtails	29
545.29	belledem	1	545.29	edem, ele, be,		
				el,		
545.29	dem	3	439.17, 545.29, 624.08	de,		
545.29	tails	7	018.27, 054.34, 393.11, 435.24, 436.30, 545.29, 609.04	ta, tai, ai, taie-l,		
545.30	close	5	023.11, 047.19, 102.14, 207.32, 545.30	closet, os,	in my petty <b>courts</b> and domstered dusty <b>feets</b> in my hu <b>sinclose</b> : at	30
545.30	courts	4	005.36, 030.23, 089.17, 545.30	curte, ou,		
545.30	feets	1	545.30	fee[rie], feți,		
				veți, fee, făt,		
545.30	sinclose	1	545.30	şi, closet, glose,		
					Guy's they were swathed, at Foulke's slashed, the game for a	31

 $\mathbf{C}$  ontemporary

 $L_{iterature} P_{ress}$ 

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

243

545.32	giver	1	545.32	ogive, ivăr,	Gomez, the loy for a lynch: if I was mag <b>monimoss</b> as staidy lav <b>giver</b>	32
545.32	monimoss	1	545.32,	inimos,		
				monede, os,		
545.32	moss	5	141.05, 161.27, 409.12, 545.32, 550.21,	moş, os,		
545.33	ized	2	429.24, 545.33	Z [zed], iz,	I re <b>volucanized</b> by my eructions: the hye and bye way <mark>seeds</mark> I	33
545.33	lucanized	1	545.33	vulcanizat,		
				cănițe, câini,		
				Luca, căni, Z		
				[zed],		
545.33	seeds	1	545.33	se, şed,		
545.33	volucanized	1	545.33,	vulcaniza,		
				volum, ol,		
				survol, volută,		
				ulucă, căni,		
				căzni, iz		
545.34	age	25	053.03, 079.12, 115.31, 151.34, 183.13, 223.08, 243.27, 296.12, 270.10, 324.18, 329.23, 332.11, 355.29, 395.29, 410.13, 450.23, 491.08, 510.12, 534.23, 541.09, 545.34, 555.19, 559.31, 564.16, 607.07	agă, ager,	scattered em, in my graben fields sew so <mark>wage</mark> I gathered em: in	34

C ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

#### C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian**. FW Episode Fifteen Part Two.

244

545.34	wage	3	247.05, 338.20, 545.34,	va, vă, vage,		
					Sheridan's Circle my wits repose, in black pitts of the pestered	35
545.36	enfant	2	244.35, 545.36	ant[agonist],		36
				infantil, în fine,	Lenfant he is dummed. (Hearts of Oak, may ye root to piece!	
				fa, an,		
					FW546	
546.01	shrouded	1	546.01	rouă, ude,	Rechabites obstain! Clayed sheets, pineshrouded, wake not, walk	1
546.01	stain	4	111.20, 141.24,	stai, ta, ai, tai,		
			149.28, 546.01	tain, in, în,		
546.02	liven	1	546.02	livrea, olive,	not! Sigh lento, Morgh!) <i>Quo warranto</i> has his greats my soliven	2
				ivăr,	not: Sign lento, worgh?) Quo wurrunto has his greats my sonven	
					and puissant lord V. king regards for me and he has given to me	3
546.04	lister	1	546.04	mister, liste,	my nadenem ach (flictor itt) which is accord fiddlar to nomen	4
				stea,	my necknamesh (flister it!) which is second fiddler to nomen.	
546.04	mesh	3	221.34, 267.13, 546.04,	meşă,		
546.04	namesh	1	546.04	nume, n-am,		
				na,		
					These be my genteelician arms. At the crest, two young frish,	5
546.06	drewers	1	546.06	traversa, trei,	stailed flammant downiled of their habiliments wasted ashle with	6
				vers, re,	etoiled, flappant, devoiled of their habiliments, vested sable, with-	
546.06	toiled	1	546.06	toi, oile, le,		

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS

București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**245** 

546.06	voiled	1	546.06,	Voila, voi, oile,		
				la, led		
546.07	fesswise	1	546.07	vezi vise, vise,		7
				fes, vi se,	drewers argent. For the boss a coleopter, pondant, partifesswise,	
546.07	opter	1	546.07	opt,		
546.07 546.07	wise	32	013.32, 019.20, 056.20, 078.30, 084.24, 113.06, 118.27, 119.18, 146.28, 235.02, 253.05, 263.19, 278.07, 279.F21, 281.22, 286.29, 314.25, 405.19, 411.04, 413.30, 437.25, 439.01, 480.28, 483.03, 483.18, 519.34, 525.11, 546.07, 547.03, 558.06, 563.30, 596.25,	vis, vise, i se,		
					blazoned sinister, at the slough, proper. In the lower field a terce	8
546.09	sheathed	1	546.09	şea, sa, aşa, ea,	of lanciers, shaking un <b>sheathed</b> shafts, their arms crossed in sal-	9
546.10	busked	1	546.10	brusc	tire, em <b>busked</b> , sinople. Motto, in letters portent: <i>Hery Crass</i>	10
546.11	die	2	381.23, 546.11	zi, ie,	<i>Evohodie</i> . Idle were it, repassing from elserground to the elder	11
546.11	ground	8	076.33, 113.32, 128.09, 128.31, 161.34, 332.12, 494.24, 546.11	grund, ou,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

246

546.11	hodie	1	546.11	zodie, ie,		
				hodină, odios,		
546.11	passing	6	059.35, 081.02, 160.36, 270.F3,	pa, pas, as, aş,		
			439.02, 546.11	păs, paşi,		
546.12	asunder	1	546.12	unde, sun, as,	disposition, to inquire whether I, dragged <b>asunder</b> , be the forced	12
				aş, un, de,	disposition, to inquire whether i, draggedasunder, be the forced	
546.12	sunder	3	213.16, 328.08, 546.12	un, unde, sunt,		
546.13	cryptogam	1	546.13	criptogramă,	generation of group marriage, holo <b>cryptogam</b> , of my essenes, or	13
				togă, cri,	generation of group marriage, notoeryptogant, of my essences, of	
546.13	gam	4	093.15, 261.27, 296.F3, 546.13	gamă, am,		
					carried of cloud from land of locust, in ouzel galley borne, I,	14
546.15	mone	4	274.25, 538.20, 546.15, 594.09,	monedă,	huddled til sum <b>mone</b> be the mass <b>product</b> of team <b>work</b> , three	15
546.15	product	2	108.31, 546.15	pro[crea],		
				produc, duct,		
				duc, o duc,		
				reduc,		
546.15	work	11	012.01, 189.22, 191.11, 206.36,	vor, porc,		
			224.26, 358.04,			
			397.10, 502.17,			
			546.15, 550.12, 613.10,			
546.16	coaxes	1	546.16	axe,	surtouts wripped up in itchother's, two twin pritticoaxes lived as	16
546.16	other's	2	546.16, 570.13	oțet,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

247

546.16	ripped	1	546.16	biped, râpe,		
				rîpe,		
546.16	ritticoaxes	1	546.16	[eme]rit, coase,		
				urât, urît, rit,		
				rât, rît, axe, şes,		
546.16	touts	2	272.27, 546.16	ou, tău, ouț,		
546.16	win	15	029.22, 063.02, 116.24, 177.21, 184.35, 188.30, 238.28, 360.02, 397.06, 398.06, 404.19, 408.20, 539.27, 546.16, 597.13,	vin, in, în,		
546.17	bildin	1	546.17	bi-,	one, troubled in trine or dubildin too, for abram nude be I or	17
546.17	din	13	050.05, 069.10, 073.35, 088.21, 151.31, 229.33, 236.10, 262.11, 311.32, 407.27, 546.17, 548.06, 601.26	din, in, în,		
546.18	fish	7	098.22, 221.07, 281.F2, 312.02, 511.14, 546.18, 595.10	tufiş, afiş, fîş, vis,	robe <b>royed</b> with the fai <b>neans</b> , of Fee <b>jeean</b> grafted ape on merfish,	18
546.18	jeean	1	546.18	jeleu, ea, an,		
546.18	neans	1	546.18	noian, nea, ea, an,		
546.18	royed	1	546.18	eroi, roi, ied, oi,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**248** 

					surrounded by obscurity, by my virtus of creation and by boon	19
546.20	manright	1	546.20	[co]man[dă], manie, mâine, man[ta], [su]man, mână, mană, rit, rât, rît, an,	of promise, by my natural born freeman's journey <b>manright</b> and	20
546.20	right	33	065.25, 067.01,           083.07, 090.33,           098.19, 118.16,           135.27, 153.11,           185.30, 191.22,           245.22, 261.23,           297.13, 300.32,           301.07, 327.26,           333.24, 395.27,           396.04, 429.21,           466.15, 483.23,           486.15, 487.14,           518.24, 527.24,           536.33, 537.27,           539.20, 546.20,           575.35, 583.01,           597.11	rigă,		
546.21	church's	1	546.21	cârcă, curcă, cur, cu,	my other <b>church's</b> inher light, in so and such a manner as me it	21
546.22	clam	1	546.22	clama, clamă, l- am, am, la,	so be <mark>sitteth</mark> , most surely I pretend and re <mark>clam</mark> to opt for simul-	22
546.22	sitteth	1	546.22	și, sită,		
546.23	bowbreak	1	546.23	rea, ac, ea,	taneous. Till day <b>bowbreak</b> and show <b>shadows</b> flee. Thus be hek.	23

C ontemporary

 $L_{iterature} P_{ress}$ 

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

249

546.23	break	2	160.35, 546.23	bre, rea, ac,		
				brac		
546.23	shadows	1	546.23	şea, sa, aşa,		
				hâd, jidov,		
					Verily! Verily! Time, place!	24
					— What is your numb? Bun!	25
					— Who gave you that numb? Poo!	26
546.27	pennies	5	011.21, 313.16, 546.27, 546.28, 549.36	pe, ies, ie, penis	— Have you put in all your spare <mark>pennies</mark> ? I'm listening. S <mark>ree</mark> !	27
546.27	ree	6	052.24, 100.08, 150.02, 373.25, 546.27, 584.30	re,		
546.28	pennies	5	011.21, 313.16, 546.27, 546.28, 549.36	pe, ies, ie, penis	— Keep clear of pro <mark>pennies</mark> ! Fore!	28
546.29	stimm	1	546.29	stimă, ști,	— Mr Tele <b>vox</b> , Mrs Taubie <mark>stimm</mark> and invisible friends! I may-	29
546.29	timm	1	546.29	timp,		
546.29	visible	5	081.01, 158.28,	vizibile, sibile,		
			265.11, 284.08, 546.29,	bile, vii, vis		
546.29	vox	1	546.29,	voce		
					may mean to say. Annoyin part of it was, had faithful Fulvia,	30
					following the wiening courses of this world, turned her back on	31
546.32	hills	3	044.08, 448.04, 546.32	hilar, îl,	her ways to gon on uphills upon search of louvers, brunette men of	32
546.33	alend	1	546.33	ale,	Earalend, Chief North Paw and Chief Goes in Black Water and	33
546.33	lend	6	200.19, 239.35, 288.24, 312.06,	calendar,		
			335.12, 546.33	splendid, le,		

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

					Chief Brown Pool and Chief Night Cloud by the Deeps, or again	34
546.35	luvia	4	107.17, 546.35, 547.05, 585.32	fluviu, ia,	had Fluvia, amber whitch she was, left her chivily crookcrook	35
546.36	waymen	1	546.36,	va, vă, vai, văi, ai, amin,	crocus bed at the bare suggestions of some prolling bywaymen	36
					FW547	
547.01	bit	13	019.02, 061.19, 223.04, 266.26, 247.09, 288.05, 312.14, 469.01, 498.22, 547.01, 557.03, 559.34, 561.24	bi-,	from Moabit who could have abused of her, the foxrogues, there	1
547.01	rogues	2	083.13, 547.01	rogu-te, rog,		
547.02	mell	2	323.01, 547.02	el,	might accrue advantage to ask wher in pellmell her deceivers	2
547.03	wise	32	013.32, 019.20, 056.20, 078.30, 084.24, 113.06, 118.27, 119.18, 146.28, 235.02, 253.05, 263.19, 278.07, 279.F21, 281.22, 286.29, 314.25, 405.19, 411.04, 413.30, 437.25, 439.01, 480.28, 483.03, 483.18, 519.34, 525.11, 546.07,	vis, vise, i se,	sinned. Yet know it was vastly other <mark>wise</mark> which I have heard it	3

**C** ontemporary LITERATURE PRESS București 2014 http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

251

			547.03, 558.06,			
			563.30, 596.25,			
547.04	artyly	1	547.04	ar, ți, li	by m <b>mummy</b> goods waif, as I, chiefly end <b>most</b> hartyly aver, for	4
547.04	most	52	006.18, 009.16,	moșteni, moșit,		
			014.19, 050.17,			
			052.20, 056.03,	must, moş, est,		
			058.14, 066.32,	OS,		
			118.36, 126.10,	,		
			130.03, 151.01,			
			154.32, 156.17,			
			167.25, 178.04,			
			178.29, 187.09,			
			190.11, 194.03,			
			194.19, 234.09,			
			234.13, 246.28,			
			248.32, 271.F5,			
			278.23, 292.04,			
			326.34, 358.11,			
			362.05, 404.21,			
			407.25, 407.36,			
			413.32, 417.04,			
			422.14, 424.08,			
			434.19, 445.16,			
			449.28, 450.35,			
			460.16, 470.17,			
			526.18, 547.04,			
			567.31, 568.31,			
			570.02, 576.31,			
			590.15, 605.11,			
547.04	mummy	1	547.04,	mumie,		
547.05	born	17	055.10, 059.18,	bor,		5
			084.29, 114.12,	,		_
			134.19, 137.14,		Fulvia F <b>luvia</b> , iddle woman to the plus <b>neeborn</b> , ever did ensue	
			159.24, 164.35,			
			178.10, 194.12,			
			210.04, 304.27,			

 $\mathbf{C}$  ontemporary

 $L_{\text{iterature}} P_{\text{ress}}$ 

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

252

547.05	luvia	4	370.07, 387.12, 506.26, 547.05, 585.18 107.17, 546.35, 547.05, 585.32	fluviu, ia,		
547.05	neeborn	1	547.05	bornă, bor,		
547.06	harom	1	547.06	harem, har, ar, rom, om,	tillstead the things that pertained unto fairnesse, this wharom	6
547.06	nesse	1	547.06			
547.06	om	35	059.20.079.36, 088.36, 100.23, 153.27, 156.16, 179.09, 179.09, 187.21, 188.23, 253.23, 285.F4, 292.21, 310.29, 330.29, 333.34, 336.34, 344.30, 347.02, 356.13, 356.32, 363.18, 365.26, 365.26, 380.21, 412.18, 471.32, 475.21, 508.24, 547.06, 564.34, 574.36, 582.01, 589.07, 606.15	om		
547.06	stead	2	010.19, 547.06	stea, ea,		
					I am fawned on, that which was loost. Even so, for I waged	7
547.08	dines	1	547.08	dineu, tine, din, in, în,	love on her: and spoiled her undines. And she wept: O my lors!	8
					— Till we meet!	9

 $\mathbf{C}$  ontemporary

LITERATURE PRESS

București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

253

					— Ere we part!	10
547.11	lall	1	547.11	lalea, la, al,	— Tollollall!	11
547.11	lollall	1	547.11	loial, lalea,		
				oală, lar, ol, la,		
				al,		
547.11	ollall	1	547.11	lalea, olar, al,		
				la, ol,		
					— This time a hundred years!	12
					— But I was firm with her. And I did take the reached of my	13
547.14	ashkt	1	547.14	as,	delights, my jealousy, ymashkt, beyashmakt, earswathed, snout-	14
547.14	makt	1	547.14	mac, act, ac,		
547.14	mashkt	1	547.14	comasat, m-a		
				secat, mascat,		
				mască, secat,		
				rămas, masă,		
				imaş,		
547.14	snooded	1	547.14	ode, de, nod,		
				noadă,		
547.14	swathed	1	547.14	vată, ațe,		
547.14	yashmakt	1	547.14,	ia, Iaşi, as, aş,		
				smac, act, ac,		
				mac,		
547.15	lead	1	547.15	[şapte]lea,	anonded and did roft has fluming worthils and did laftles d has	15
				[morfo]lea,	<b>snooded</b> , and did raft her fluming <b>worthily</b> and did left <b>lead</b> her	

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**254** 

				[p]lea[şcă],		
				lulea, leat, le-a,		
				ea,		
547.15	worthily	2	057.18, 547.15,	vor, ort,		
547.15	worthily land	2 92	010.34, 013.05, 015.02, 021.16, 025.28, 040.19, 042.25, 042.36, 056.15, 061.02, 062.25, 067.25, 070.06, 073.02, 074.05, 078.13, 078.13, 081.17, 088.30, 111.01, 124.25, 130.08, 130.30, 131.35, 135.19, 139.20, 148.08, 156.30, 169.24, 171.02, 176.27, 187.28, 197.09, 205.03, 213.35, 215.22, 235.11, 244.24, 245.16, 253.11,		over <b>land</b> the pace, from lack <b>sleap</b> up to liff <b>sloup</b> , tiding down, as	16
			257.01, 257.36, 264.31, 265.02, 276.F7, 295.19, 311.05, 313.19, 318.32, 320.28, 323.20, 335.07, 337.34, 340.24, 347.11, 352.09, 353.15, 359.26, 359.35, 378.06, 387.09, 388.19,			

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

255

			390.35, 392.34, 403.18, 412.04, 427.22, 428.07, 435.25, 437.05, 446.25, 446.25, 469.11, 479.29, 480.10, 488.30, 510.13, 525.30, 528.18, 544.01, 547.16, 548.01, 548.01, 553.30, 579.28, 582.25, 583.20, 589.22, 599.23, 601.35, 605.04, 615.28			
547.16	leap	4	079.12, 242.02, 277.13, 547.16	[şapte]lea, [morfo]lea, [p]lea[şcă], lipăi, lulea, le- a, hap, ea,		
547.16	loup	2	108.27, 547.16	lupă, lup, ou,		
547.16	sleap	1	547.16	ea, şlap, leapşa,		
547.16	sloup	1	547.16	ou, lup,		
547.16	ford	10	014.05, 031.20, 086.11, 133.28, 182.26, 296.F3, 483.30, 547.17, 576.26, 583.12	formă, ford, lord,	portreeve should, whimpering by Kevin's creek and Hurdlesford	17
547.17	reeve	1	547.17	re,		
547.18	bankment	1	547.18	bancă, ban, an, ba,	and Gardener's Mall, long rivier <mark>side</mark> drive, em <mark>bankment</mark> large,	18

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**256** 

547.18	side	73	010.11, 010.35,	şi, ide, idee,	
			019.12, 031.03,		
			031.31, 035.13,	sidef,	
			042.25, 059.04,		
			070.20, 073.05,		
			079.07, 082.14,		
			090.07, 095.09,		
			095.15, 102.09,		
			114.06, 127.03,		
			128.10, 134.01,		
			135.32, 138.01,		
			153.16, 160.15,		
			204.24, 205.26,		
			205.28, 208.21,		
			230.03, 239.29,		
			264.23, 301.27,		
			301.29, 311.03,		
			311.26, 314.32,		
			315.10, 331.17,		
			355.29, 356.34,		
			363.21, 394.27,		
			405.05, 428.24,		
			443.28, 444.28,		
			450.02, 456.17,		
			466.07, 476.05,		
			485.31, 486.33,		
			486.33, 507.06,		
			521.28, 533.05,		
			547.18, 551.23,		
			557.36, 562.23,		
			563.01, 564.22,		
			565.23, 574.34,		
			577.30, 578.01,		
			585.29, 596.04,		
			605.28, 611.04,		
			611.22, 611.27,		
			612.14		



LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

257

547.19	end	60	019.31, 023.10,	[happy-]end		19
	CIIM		038.34, 042.10,	Imppy Jena		1/
			050.04, 051.36,			
			051.36, 058.35,			
			070.08, 074.15,			
			079.30, 083.20,			
			084.32, 099.17,			
			129.28, 138.18,			
			138.33, 144.30,			
			153.22, 154.34,			
			178.25, 187.05,			
			199.02, 200.19,			
			203.18, 230.13,			
			239.34, 239.35,			
			242.15, 248.15,		to Ring <mark>send</mark> Flott and Ferry, where she began to bump a little	
			268.26, 269.17,		to Kingsend Plott and Perry, where she began to builtp a little	
			288.24, 291.01,			
			312.06, 312.32,			
			320.23, 327.02,			
			327.23, 332.01,			
			335.12, 340.36,			
			372.34, 434.34,			
			503.14, 505.34,			
			508.18, 510.20,			
			521.17, 533.26,			
			535.15, 535.30,			
			541.27, 547.19,			
			585.09, 586.27,			
			598.07, 600.36,			
			614.04, 617.07			
547.19	send	23	024.09, 024.10,	se, senil, şenile,		
			042.10, 070.08,			1
			070.09, 083.20,	Sena, sens,		1
			230.13, 268.26,			1
			269.17, 291.01,			1
			320.23, 326.28,			1
			327.02, 335.27,			<u> </u>

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**258** 

			350.28, 372.34,			
			434.34, 503.14,			
			535.15, 547.19, 585.09, 614.04,			
			617.07			
547.20	brink	1	547.20	Rin, in, în,	bit, my dart to throw: and there, by wave <b>brink</b> , on strond of	20
547.21	high	6	097.01, 319.30, 408.07, 451.22, 547.21, 582.29	hingher,	south, with mace to masthigh, taillas Cowhowling, quailless	21
547.21	howling	1	547.21	oval, ling, lin,		
				in, în,		
547.21	las	1	547.21	las, la, as, aş,		
547.22	dont	2	338.21, 547.22	[paro]dont, do,	High <b>jakes</b> , did I up <b>reized</b> my magicianer's punt <b>pole</b> , the tri <b>dont</b>	22
547.22	jakes	2	463.09, 547.22	acest, ia, ac,		
547.22	pole	9	044.04, 160.07,	pol, ol, polen,		
			249.26, 358.34, 369.19, 390.11,	oale,		
			503.33, 547.22,	,		
			622.30			
547.22	reized	1	547.22	răi, re, ei,		
547.23	boisterous	1	547.23	erou, boi, boí,	sing die tritere staale formelen op dit he de these restrictments sistements	23
				oi, ou,	sired a tritan stock, far <b>ruler</b> , and I bade those poly <b>fizzyboisterous</b>	
547.23	fizzyboister	1	547.23	fazan, fizic,		
	ous			vezi, erou, boi,		
				in, în, oi, ou,		
				oişte, iz,		
547.23	ruler	1	547.23	ler,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

259

547.24	selves	10	098.36, 101.22, 368.16, 370.17, 465.33, 473.11,	se, el, selvă, salve, eleve,	seas to retire with hem <b>selves</b> from os (rookwards, thou seasea	24
			487.18, 547.24, 576.33, 607.19			
547.25	amoror	1	547.25	amor, orori,	s <mark>tamoror</mark> !) and I a <b>bridged</b> with dom <mark>fine</mark> norseman <mark>ship</mark> till I had	25
				mor, am,		
547.25	bridged	1	547.25	rid, rîd,		
547.25	fine	7	051.06, 128.14,	fine, vine, fin		
			188.07, 346.27, 426.31, 547.25,	(noun), fîn, vin,		
			570.23	in, în,		
547.25	moror	1	547.25,	orori, mor,		
547.25	ship	36	023.13, 027.23, 040.12, 042.07, 045.09, 053.31, 090.36, 118.03, 123.16, 129.25, 137.22, 139.04, 174.35, 186.30, 193.32, 289.07, 312.16, 325.17, 326.28, 332.23, 343.29, 344.13, 390.35, 391.10, 428.19, 433.11, 472.09, 475.27, 492.36, 542.18, 545.07, 547.25, 547.27, 558.26, 575.28, 583.21	și, șip, șipcă,		
547.25	tamoror	1	547.25	ta, am, amor,		
				mor, orori,		

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

260

547.26	ark	8	153.27, 409.35, 468.29, 493.20, 547.26, 581.08, 590.02, 624.15	arc, ar,	done abate her maidan race, my bare <mark>sark</mark> bride, and knew her	26
547.26	sark	2	493.20, 547.26	sar, ar, să, arc,		
547.27	horship	1	547.27	oră, ori, oroare,		27
	_			oare, cor,		
				morse, curse,	fleshly when with all my bawdy did I her whorship, min	
				şi,		
547.27	ship	36	023.13, 027.23, 040.12, 042.07,	şi, şip, şipcă,		
			045.09, 053.31,			
			090.36, 118.03,			
			123.16, 129.25,			
			137.22, 139.04,			
			174.35, 186.30,			
			193.32, 289.07,			
			312.16, 325.17,			
			326.28, 332.23,			
			343.29, 344.13,			
			390.35, 391.10,			
			428.19, 433.11,			
			472.09, 475.27,			
			492.36, 542.18, 545.07, 547.25,			
			547.27, 558.26,			
			575.28, 583.21			
547.28	days	24	039.25, 041.01,	dai, da, dă, ai,		28
547.20	uays		045.15, 054.03,	ual, ua, ua, al,		20
			069.10, 089.18,			
			101.15, 127.25,		bryllup <b>swibe</b> : Heaven, he hall <b>thundered</b> ; Hey <b>days</b> , he flung	
			133.18, 221.06,			
			240.29, 280.07,			
			282.27, 408.19,			

CONTEMPORARY

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

261

			432.33, 470.17, 473.09, 542.33, 547.28, 553.15, 553.16, 561.06, 565.05, 615.25			
547.28	swibe	1	547.28	vibra,		
547.28	thundered	1	547.28	unde, hun, un,		
				de, ere, tu, tun,		
				tund, tundere,		
547.28	wibe	1	547.28,	viperă, hibe,		
547.29	forhers	1	547.29	forare, furcă,		29
				for, ars,	bliss <mark>forhers</mark> . And I cast my ten <mark>span</mark> joys on her, arsched over-	
547.29	hers	7	143.16, 298.15, 408.27, 414.30, 543.19, 547.29, 608.10	R [er], vers,		
547.29	span	4	178.24, 251.16, 547.29, 613.24	an, Spania, pâine,		
				pan[european],		
				până, pană,		
				[pandi]şpan,		
547.29	tupped	1	547.29	tu, pe, țup,		
				stup, tupeu,		
				tup[ila], biped,		
547.30	bank	3	264.23, 526.01, 547.30	bancă, ban, an, ba,	<b>tupped</b> , from <b>bank</b> of call to echobank, by dint of strong <b>bow</b>	30
547.30	bow	9	079.08, 102.27, 376.31, 381.13,	bou, ou,		

**C** ontemporary

 $L_{\text{iterature}} P_{\text{ress}}$ 

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

262

547.31	stream	4	403.06, 442.27, 547.30, 576.27, 613.24 058.25, 427.12, 486.23, 547.31	trăiam, ea, am, rea, tre[pied],	(Galata! Galata!) so streng we were in one, male <mark>stream</mark> in	31
547.32	gulf	1	547.32	golf,	she <b>gulf</b> : and to ring <b>stresse</b> I thumbed her with iern of Erin	32
547.32	stresse	1	547.32	stres, trese, re, tre[pied],		
547.32	tresse	1	547.32	trese, re, se, tre[pied], drese, stres, rest, trei,		
547.33	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16,	dai, da, dă, ai,	and trades <mark>manmarked</mark> her lief <mark>lang</mark> mine for all and singular, iday,	33

**C** ontemporary LITERATURE PRESS București 2014 http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

263

	209.28, 211.16,		
	219.04, 233.36,		
	257.01, 264.04,		
	275.25, 276.27,		
	278.22, 284.29,		
	294.04, 294.F4,		
	301.20, 301.20,		
	301.21, 301.21,		
	301.21, 301.21,		
	304.F1, 322.16,		
	337.28, 338.18,		
	338.18, 347.01,		
	348.35, 378.20,		
	390.06, 407.08,		
	433.07, 433.12,		
	434.17, 436.27,		
	436.27, 455.05,		
	455.24, 456.34,		
	457.19, 457.19,		
	457.19, 457.20,		
	460.19, 460.29,		
	472.29, 481.07,		
	481.07, 481.08,		
	485.06, 486.27,		
	488.27, 489.35,		
	490.27, 491.27,		
	493.02, 497.27,		
	502.13, 513.12,		
	514.22, 517.31,		
	520.03, 520.17,		
	521.10, 530.01,		
	539.28, 544.28,		
	547.33, 556.02,		
	556.05, 556.08,		
	570.09, 570.11,		
	570.12, 596.16,		

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

264

			602.20, 613.08,			
547.33	lang	4	617.21, 620.12 148.23, 289.19,	languros, lan,		
547.55	lang		338.22, 547.33	-		
		_		la, an,		
547.33	manmarked	1	547.33	marcat, manie,		
				marcă, arc,		
547.33	marked	3	031.24, 547.33,	marcat, remarc,		
			581.21	marcă, Marcu,		
				mare, amar,		
				umăr, maro,		
				măr, arc, ar,		
547.34	gone	9	021.05, 223.29, 231.30, 265.03, 310.18, 336.06, 385.03, 386.07,	goni, goi, gol, Goe, clone,	i <mark>gone</mark> , i <mark>morgans</mark> , and for er <b>vigheds</b> : base your peak, you! you,	34
			547.34			
547.34	heds	1	547.34	hâd,		
547.34	morgans	1	547.34,	morgă, organ,		
	0			mor, an,		
547.34	vigheds	1	547.34,	veghe, vii,		
	0			ghete		
547.35	bulls	1	547.35	bulă,	strike your flag!: (what screech of shippings! what low of dampf-	35
					FW548	

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

265

548.01	land	92	010.34, 013.05,	landou, land,		1
			015.02, 021.16,	lână, lan, la, an,		
			025.28, 040.19,	iana, ian, ia, an,		
			042.25, 042.36,			
			056.15, 061.02,			
			062.25, 067.25, 070.06, 073.02,			
			074.05, 078.13,			
			078.13, 081.17,			
			088.30, 111.01,			
			124.25, 130.08,			
			130.30, 131.35,			
			135.19, 139.20,			
			148.08, 156.30,			
			169.24, 171.02,			
			176.27, 187.28,			
			197.09, 205.03,			
			213.35, 215.22,			
			235.11, 244.24,		bulls!): from Livland, hoks zivios, from Lettland, skall vives!	
			245.16, 253.11,			
			257.01, 257.36,			
			264.31, 265.02,			
			276.F7, 295.19,			
			311.05, 313.19,			
			318.32, 320.28,			
			323.20, 335.07,			
			337.34, 340.24,			
			347.11, 352.09,			
			353.15, 359.26,			
			359.35, 378.06, 387.09, 388.19,			
			390.35, 392.34,			
			403.18, 412.04,			
			403.18, 412.04, 427.22, 428.07,			
			435.25, 437.05,			
			446.25, 446.25,			
			469.11, 479.29,			
		1	107.11, 177.27,		1	1

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

266

			480.10, 488.30,	
			510.13, 525.30,	
			528.18, 544.01,	
			547.16, 548.01,	
			548.01, 553.30,	
			579.28, 582.25,	
			583.20, 589.22,	
			599.23, 601.35,	
			605.04, 615.28	
548.01	land	92	010.34, 013.05,	landou, land,
			015.02, 021.16,	lână, lan, la, an,
			025.28, 040.19,	ialia, iali, ia, ali,
			042.25, 042.36,	
			056.15, 061.02,	
			062.25, 067.25,	
			070.06, 073.02,	
			074.05, 078.13,	
			078.13, 081.17,	
			088.30, 111.01,	
			124.25, 130.08,	
			130.30, 131.35,	
			135.19, 139.20,	
			148.08, 156.30,	
			169.24, 171.02,	
			176.27, 187.28,	
			197.09, 205.03,	
			213.35, 215.22,	
			235.11, 244.24,	
			245.16, 253.11,	
			257.01, 257.36,	
			264.31, 265.02,	
			276.F7, 295.19,	
			311.05, 313.19,	
			318.32, 320.28,	
			323.20, 335.07,	
			337.34, 340.24,	
			347.11, 352.09,	

**C** ontemporary

L ITERATURE P RESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

267

			353.15, 359.26, 359.35, 378.06, 387.09, 388.19, 390.35, 392.34, 403.18, 412.04, 427.22, 428.07, 435.25, 437.05, 446.25, 446.25, 469.11, 479.29, 480.10, 488.30,			
		1	510.13, 525.30, 528.18, 544.01, 547.16, 548.01, 548.01, 553.30, 579.28, 582.25, 583.20, 589.22, 599.23, 601.35, 605.04, 615.28			
548.02	anymphs	1	548.02	anim, ani,	With Impress of Asias and Queen Columbia for her pairanymphs	2
548.02	nymphs	1	548.02	nimfă,		
548.02	press	5	020.09, 043.25, 365.21, 548.02, 588.33	presă, presa, preș, re,		
548.03	brides'	1	548.03	bride, rîde, des, rid, ide,	and the singing sands for her <b>brides'</b> music: goosegaze annoynted	3
548.03	gaze	5	009.05, 084.12, 197.14, 382.17, 548.03	gaze,		
548.04	blumes	1	548.04	Lume	uns, canailles canzoned and me to she her shy <b>blumes</b> lifted: and	4
548.05	lock	21	031.15, 031.24, 039.05, 073.31, 098.25, 160.12, 165.32, 229.31, 230.10,	[mormo]loc, loc[uit], loc,	I pudd a name and wedlock boltoned round her the which to	5

C ONTEMPORARY L ITERATURE P RESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

268

548.08	punish	1	548.08	pun, un, punic, nişă,	grippe fiuming snugglers, her chambrett I be <mark>stank</mark> so to s <mark>punish</mark>	8
548.07	stell	1	548.07	stele, el, tel țel,		
548.07	mate	16	125.08, 134.01, 232.19, 243.32, 350.35, 387.23, 417.20, 423.30, 461.24, 487.13, 499.01, 523.23, 548.07, 575.27, 577.04, 605.04	matematică, moațe, Matei, mate, mațe, mâțe, ațe,	whiles I herr lifer am <mark>stell</mark> and been: I chained her chastemate to	7
548.06	viabilla	1	548.06,	viabilă, via, ia, abilă, bilă, la		
548.06	din	13	050.05, 069.10, 073.35, 088.21, 151.31, 229.33, 236.10, 262.11, 311.32, 407.27, 546.17, 548.06, 601.26	din, in, în,		
548.06	billa	2	333.30, 548.06	bilă, bi-,		
548.06	abilla	2	333.30, 548.06	abil, bilă, la,	carry till her grave, my dur <mark>din</mark> dearly, Appia Lippia Plu <b>viabilla</b> ,	6
548.05	toned	5	531.24, 548.05, 584.03, 587.28, 587.30, 596.26, 616.02 063.20, 070.07, 323.30, 334.13, 548.05	ton, tone, ne,		
			279.F02, 284.F4, 368.15, 409.13, 474.02,			

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

269

548.08	stank	2	344.26, 548.08	sta, ta, stană,		
				an, tanc,		
548.09	rest	6	023.19, 279.08, 351.18, 388.02, 548.09, 599.26	rest, est, re,	furiosos: I was her hoch <mark>sized</mark> , her cleav <b>unto</b> , her eve <b>rest</b> , she was	9
548.09	sized	11	059.08, 084.11, 111.08, 123.26, 170.19, 255.29, 457.16, 548.09, 559.29, 602.02, 602.05	și, Iza,		
548.09	unto	3	548.09, 552.26, 619.34	un, unt		
548.10	lad	14	051.08, 219.22, 231.29, 251.01, 251.01, 331.26, 343.08, 442.24, 493.03, 496.11, 548.10, 562.10, 563.26, 593.15	ladă, la,	my annie, my laura <b>lad</b> , my pi <b>soved</b> : who cut her ribbons when	10
548.10	oved	1	548.10	o văd,		
548.10	soved	1	548.10	soviet, Brașov, șovăie,		
548.11	lured	1	548.11	fure, nuri, re,	nought my prowes? who expoused that havenliness to beacha-	11
548.11	poused	1	548.11	ou, şed, ouase,		
548.12	forter	1	548.12	fotoreporter, foarte, forțe, fort, for, ort,	<b>lured</b> anker <b>rides</b> when not I, frei <b>pforter</b> ?: in trinity huts they	12
548.12	pforter	1	548.12	fort, forțe, ort,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

270

548.12	rides	1	548.12	râde, rîde, rid,		
				ide, des,		
548.13	gather	2	453.16, 548.13	gata, găti, gât,	met my dame, pick of their poke for me: when I foregather 'twas	13
548.14	bad	6	054.18, 211.23, 240.16, 268.19, 534.10, 548.14	ba,	my sum <mark>bad</mark> , if I far <mark>seeker</mark> itch my list: had I not wor <mark>kit</mark> in my	14
548.14	kit	4	055.07, 415.34, 454.35, 548.14	chitui, chițăi, chit, chiț,		
548.14	seeker	4	110.30, 438.03, 448.26, 548.14	se, sec, echer,		
548.15	gut	12	022.36, 171.17, 214.19, 365.26, 381.32, 455.10, 455.10, 455.11, 490.14, 507.10, 548.15, 568.22	gât, gută,	catta <mark>gut</mark> with dog <mark>shunds'</mark> crotts to clene and had I not gifted	15
548.15	hunds'	1	548.15	hun, uns, un,		
548.15	shunds'	1	548.15	hun, un, unde,		
548.16	aways	7	028.23, 114.16, 114.17, 496.06, 548.16, 620.29, 620.30	vai, văi, va, ai	of my coat <b>aways</b> , constanto <b>noble's</b> aim: and, for <b>tiffed</b> by my	16
548.16	noble's	1	548.16	nobil, leş,		
548.16	tiffed	1	548.16	tif[on], țif,		
548.16	ways	33	005.22, 005.22, 012.01, 028.23, 059.36, 087.22, 113.06, 114.16, 114.17, 117.16, 140.20, 153.22, 153.23, 219.20, 244.27, 288.05,	va, vă, vai, văi, ai,		

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

271

			289.16, 310.08, 318.19, 410.08, 435.35, 442.11, 458.23, 484.25, 496.06, 548.16, 553.29, 576.19, 576.34, 595.14,			
			602.31, 620.29, 620.30,			
548.17	gyrdle	1	548.17	gir,	right as man of capitol, I did um <mark>gyrdle</mark> her about, my vermin-	17
					celly vinagerette, with all loving kindness as far as in man's	18
548.19	franchised	1	548.19	franchețe, franciză, şablon, franc, rană, chiş, an,	might it lay and enfranchised her to liberties of fringes: and I	19
548.20	keythighs	1	548.20	gheişă, chei, piei, ei,	gave until my lilienyounger turkeythighs soft goods and hard-	20
548.20	lienyouger	1	548.20	ciocârlie, felie, iaurt, Ilie, glie, uger, ger, ou, ie		
548.20	thighs	2	061.23, 548.20			
548.20	ware	4	066.31, 182.09, 420.19, 548.20,	va, vă, var, ar, văr, avare, are, re,		
548.20	younger	1	548.20,	io (eu), ou, ger, ung,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

272

548.21	proof	10	077.17, 155.29, 165.32, 182.16, 290.19, 380.34,	pro[crea], prof[esor], of,	ware (catalogue, <i>passim</i> ) and ladder <b>proof</b> hosiery lines (see	21
			461.05, 527.19, 548.21, 616.32	F[],,	ware (catalogue, <i>pussini</i> ) and ladderproof hosiery lines (see	
					stockinger's raiment), cocquette coiffs (see Agnes' hats) and	22
548.23	naggs	1	548.23	na,	peningsworths of the best taste of knaggs of jets and silvered	23
548.23	worths	3	363.06, 548.23, 548.25,	vor, ort,		
548.24	gaws	1	548.24	găvan,	waterroses and geegaws of my pretty novelties and wispywaspy	24
548.24	roses	3	127.08, 498.23,	roase, roze, ros,		
			548.24	roz, şes, os,		
548.24	ties	15	019.09, 027.28, 031.24, 112.36, 117.18, 133.04, 233.23, 432.15, 436.01, 496.33, 510.31, 517.33, 548.24, 582.20, 597.07	ie, ies, ție,		
548.24	waspy	1	548.24,	va, vă, vas, as, aş, viespi, aspi[rină],		
548.25	ferns	2	519.06, 548.25	fier,	frocks of red <mark>ferns</mark> and lauralworths, trancepearances such as	25
548.25	pearances	1	548.25	pe, ea, ar, pară, par, păr, ar, an, ce, rânced, ară,		
548.25	worths	3	363.06, 548.23, 548.25,	vor, ort,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

273

548.26	tries	9	027.29, 145.24,	tri-, ies, ie, râie,		26
010.20	tites		235.28, 365.02,			_0
			435.26, 481.35,	rîie, trăiesc,	women cattle bare and pel <b>tries</b> piled, the peak of Pim's and	
			548.26, 549.33,			
			609.03			
548.27	ends	16	020.16, 028.02,	[happy-]end		27
			102.06, 170.13, 202.19, 283.15,			
			202.19, 283.15, 324.35, 336.29,			
			376.14, 452.34,		Slyne's and Sparrow's, loomends day lumineused luxories on	
			478.03, 478.05,			
			505.06, 548.27,			
			585.16, 593.13			
548.27	mends	3	245.10, 326.02,	comandă,		
			548.27	mendre,		
				amendă,		
548.28	beau	1	548.28	beau, au, be, ea	looks, La Prima <mark>mère</mark> , Pyrrha Pyr <mark>rhine</mark> , Or de Reine <mark>beau</mark> , Sourire	28
548.28	mère	1	548.28,	mere, ere, re,		
548.28	rhine	1	548.28	haine, hain,		
				Rin, in, în,		
548.29	Hiver	1	548.29	ivăr, hiberna,	<i>d'Hiver</i> and a crinoline, wide a shire, and pattens for her trilibies	29
548.29	libies	1	548.29	lipie, ies,		
548.29	line	19	008.30, 031.36,	pline, linie,		
			040.30, 073.32,	line, lână, lînă,		
			088.17, 178.05,			
			186.07, 202.08,	lin,		
			212.22, 223.32, 294.02, 398.09,			
			447.01, 513.30,			
			535.01, 548.29,			
			555.14, 560.30,			
			582.32			

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

274

					that know she might the tortuours of the boots and bedes of	30
548.31	laze	1	548.31	loaze, azi, la,	wam <b>pun</b> with to toy and a murcery glaze of shard to mirrow, for	31
548.31	pun	4	224.36, 251.05, 301.13, 548.31	pun, un,		
548.32	gin	11	004.01, 207.29, 228.21, 292.10, 292.17, 320.15, 327.36, 386.26, 487.29, 543.17, 548.32	gin, in, în,	all daintiness by me and thee <b>time</b> , the cupand <b>naggin</b> hour: and	32
548.32 naggin	naggin	1	548.32	negi, gin, na,		
				in, în, neghină		
548.32	time	60	007.21, 032.28, 052.01, 083.09, 083.17, 085.36, 088.34, 097.21, 099.35, 104.02, 108.22, 123.15, 130.35, 137.15, 137.36, 170.26, 191.28, 192.06, 194.25, 204.14, 209.05, 211.22, 224.11, 228.34, 230.19, 239.16, 290.17, 314.31, 319.10, 319.35, 323.30, 325.30, 365.07, 368.34, 372.07, 390.06, 395.34, 413.04, 427.13, 427.34, 432.33, 444.25, 455.31, 478.04, 496.29, 528.05,	timp,		



LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

275

			543.24, 548.32, 550.34, 557.31, 560.09, 562.07, 570.07, 571.36, 576.31, 610.35, 611.08, 611.28, 612.21, 624.03			
548.33	chen's	1	548.33	chenar,	I wound around my swan <b>chen's</b> neck <b>place</b> a school of shells of	33
548.33	place	25	003.22, 052.10, 065.22, 080.13, 081.15, 114.18, 134.32, 231.24, 262.F1, 362.34, 416.24, 481.21, 488.20, 489.10, 504.08, 504.09, 504.12, 527.06, 548.33, 568.09, 571.24, 600.30, 612.08, 624.34, 625.06	place, lac, ce, ace,		
548.34	sangs	2	548.34, 586.27	şan, an, sânge,	moyles marine to swing their saysangs in her silents: and, upping	34
548.35	heading	1	548.35	iadă, iad, ea, de, Huedin, din,	her at king's count, her ald <b>ritch</b> cry o <b>loss</b> un <b>heading</b> , what	35
548.35	loss	6	018.22, 318.18, 366.03, 410.04, 420.27, 548.35	closet, colos, lasă, os,		
548.35	ritch	2	074.13, 548.35	[eme]rit, urât, urît, rit, rât, rît,		
					though exceeding bitter, I pierced her beak with order of the	36

C ontemporary

 $L_{iterature} P_{ress}$ 

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

276

					FW549	
549.01	abrog	1	549.01	rog, abrog	Dan <b>abrog</b> (Cunnig's great! Soll leve! Soll leve!): with mare's	1
549.01	brog	1	549.01	abrog, rog,		
549.02	thorns	5	057.23, 135.02, 160.06, 204.20, 549.02	tor, horn,	greese cressets at Leonard's and Dunphy's and Madonna lan-	2
549.03	casas	1	549.03	casă, caş, as, aş, ca, că,	thorns before quintacasas and tallonkindles spearhead syngeing	3
549.03	geing	1	549.03	gen, gin,		
549.03	head	55	003.20, 004.30, 004.34, 006.34, 015.31, 020.16, 029.24, 031.10, 040.25, 119.29, 131.13, 132.12, 143.20, 178.34, 204.01, 212.13, 229.32, 234.27, 241.20, 254.12, 262.F6, 274.04, 274.08, 275.13, 292.19, 299.F2, 311.24, 316.24, 339.02, 344.26, 349.02, 373.33, 376.24, 415.03, 426.08, 426.23, 439.10, 450.06, 452.15, 471.14, 474.12, 482.23, 486.21, 490.15, 494.24, 511.24,	iad, ea,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

277

			525.28, 538.34, 549.03, 560.27, 582.26, 589.06, 589.15, 600.19, 611.33			
549.03	kindles	1	549.03	ghindă, pândă, pîndă, chin, când, cînd, leş,		
549.04	bookers	1	549.04		nick <b>endbookers</b> and m <b>hutton</b> light <b>burnes</b> dipdipping <b>downes</b> in	4
549.04	burnes	1	549.04	urnesc, bura, urne,		
549.04	downes	1	549.04	do,		
549.04	endbookers	1	549.04	[happy-]end, becher,		
549.04	hutton	1	549.04	huța,		
549.05	holes	7	015.09, 167.13, 221.30, 241.12, 375.08, 549.05, 597.17	holtei, hol, oale, le, golesc, halou,	black <b>holes</b> , the tapers of the topers and his bunting <b>pall</b> at hoist:	5
549.05	pall	3	432.13, 528.21, 549.05	pa, pal, al,		
					for days there was no night for nights were days and our folk had	6
549.07	heathen	1	549.07	hăt, haț, hăț, ea, ten, aton,	rest from Black <b>heathen</b> and the pagans from the prince of pacis:	7
					what was trembling sod quaked no more, what were frozen loins	8
					were stirred and lived: gone the septuor, dark deadly dismal dole-	9
549.10	maans	1	549.10	ansă, mă, an,	ful desolate dreadful desperate, no more the tolvmaans, bloody	10



http://editura.mttlc.ro

278

549.11	arming	1	549.11	ar, in, în	gloomy hideous fearful furious alarming terrible mournful	11
					sorrowful frightful appalling: peace, perfect peace: and I hung up	12
549.13	leeng	1	549.13	Elena, elen, alee, le,	at Yule my duindleeng lunas, helphelped of Kettil Flashnose, for	13
549.13	nose	7	009.20, 073.08, 125.20, 231.31, 334.28, 540.35, 549.13	nos[tru], os,		
549.13	til	5	170.21, 237.03, 310.29, 549.13, 625.23	util,		
549.14	hore	9	020.36, 046.22, 197.21, 229.12, 245.13, 397.05, 481.26, 504.22, 549.14	ori, oroare, oare, cor, hore, ore, re,	the souperhore of my frigid one, <i>coloumba mea</i> , frimosa mea, in	14
549.14	mosa	1	549.14,	moaşă, o să, os,		
549.15	windy	1	549.15,	vin, in, în, ind[ustrie], vând, vînd,	Wastewindy tarred strate and Elgin's marble halles lamping	15
549.16	ania's	2	339.14, 549.16	ani, an, ia, as	limp from black to block, through all Liv <b>ania's</b> volted ampire,	16
549.17	azolites	1	549.17	olițe, lițe, ițe,	from anodes to cathodes and from the topazolites of Mourne,	17
549.17	lites	2	241.35, 549.17	solitar, literă, hulit, falit, lițe, ițe, țes,		
549.17	zolites	1	549.17,	insolite, olițe, al, țes,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

279

549.18	flare	3	344.24, 549.18, 610.03	floare, aflare,	Wy <b>kinloeflare</b> , by Ark <b>low's</b> sapphire si <b>omen's</b> lure and Wexter-	18
			010.03	lar, are, ar,	wykinderiare, by Arkiow's sappline sionen's fure and wexter-	
549.18	ford's	1	549.18	formă, ford,		
				lord,		
549.18	kinloeflare	1	549.18	fulare, chin,		
				fler, lar, are, ar,		
549.18 loeflare	loeflare	1	549.18	ploaie, aflare,		
				Sisoe, aloe, fler,		
				Noe, lar, are,		
				ar,		
549.18	low's	2	538.29, 549.18	clovn, lovi,		
549.18	omen's	1	549.18	om e,		
549.19	ella	9	133.02, 173.11, 178.27, 206.35, 435.19, 549.19, 618.04, 622.03, 627.05	el, la,	ford's hook and crook lights to the polders of Hy Kin <mark>sella</mark> :	19
549.19	sella	4	133.02, 549.19, 618.04, 622.03	se, el, la,		
549.20	humming	2	198.01, 549.20	humă, cum,	aven <mark>yue</mark> ceen my peurls a <b>humming</b> , the crown to my e <mark>stuarine</mark>	20
				minge, înger,	avenyue ceen my peuris anumining, the crown to my estuarme	
549.20	stuarine	1	549.20	tu, arin, rână,		
				rînă,		
549.20	yue	1	549.20,	iulie,		
549.21	wept	2	498.33, 549.21,	vei, veac, cave,	munipicence?: three firths of the sea I s <b>wept</b> with draughtness	21

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

280

549.22	empties	1	549.22	[cu]tie, ție, ies, ie,	and all ennempties I bottled em up in bellomport: when I stab-	22
549.22	marooned	1	549.22	maron, eronat, mare, amar, umăr, maro, Aron, rune, măr, ar		
549.22	omport	1	549.22	măr, ar, port, ort, om,		
549.22	port	10	025.05, 133.21, 166.32, 200.21, 318.13, 407.21, 407.21, 471.36, 549.22, 579.22	por, port, ort,		
549.23	urin	3	370.18, 549.23, 625.34	uri, urî, urină, Rin	marooned jack and maturin I was a bad boy's bogey but it was	23
549.24	barq	1	549.24	barcă, arc, bar, ar, ba, bă,	when I went on to sankt piotersbarq that they gave my devil his	24
549.25	old	36	009.11, 014.25, 015.32, 060.23, 075.20, 110.16, 113.19, 117.10, 186.08, 225.19, 228.30, 242.05, 255.18, 257.24, 310.16, 311.14, 326.17, 336.17, 337.01, 352.24, 383.23, 411.01, 418.05, 441.19, 450.29, 478.30, 505.02, 505.32,	ol,	dues: what is seizer can hack in the old w <b>old</b> a saw <b>yer</b> may hew	25

C ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**281** 

549.25	yer	9	549.25, 553.26, 563.27, 581.09, 590.14, 606.21, 607.31, 615.06 066.19, 122.14, 132.36, 173.29, 211.28, 299.28, 372.06, 525.27,	ie, ieri,		
			549.25,		in the green: on the island of Breasil the wildth of me perished	26
549.27	lowshure	1	549.27	huhurez, clovn, lovi, şură, re,	and I took my p <b>lowshure</b> sadly, feeling pity for me sored: where	20
549.27	shure	4	058.20, 371.17, 464.02, 549.27	sure,		
549.28	Connee	1	549.28	coane, con,	bold O' <b>Connee</b> weds on Alta Ma <b>har</b> , the tawny sprawling beside	28
549.28	har	6	080.14, 130.04, 242.20, 464.31, 492.26, 549.28	har, ar,		
			,		that silver burn, I sate me and settled with the little crither of my	29
					hearth: her intellects I charmed with I calle them utile thoughts,	30
549.31	hyde	1	549.31	hâde, hîde, de,	her turly <mark>hyde</mark> I plumped with pota <b>tums</b> for a <b>miens</b> pease in	31
549.31	miens	1	549.31,	mină, mie, mi,		
549.31	tums	2	295.02, 549.31	tu, tum[bă], [an]tum, tuns,		
549.32	dells	1	549.32	de, el,	plenty: my biblous bea <mark>dells</mark> shewed her triumphs of crafty <mark>gild</mark>	32
549.32	ells	1	549.32	el,		
549.32	gild	1	549.32	ghildă,		
549.33	clother	1	549.33	lot,	pageantries, loftust Adam, duffed our cousterclother, Conn and	33

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

282

549.33	tries	9	027.29, 145.24, 235.28, 365.02, 435.26, 481.35, 548.26, 549.33, 609.03	tri-, ies, ie, râie, rîie, trăiesc,		
549.34	nass	5	094.01, 502.06, 549.34, 607.25, 625.27	nas, naş, na, as, aş,	Owel with cortoppled baskib, Sire Noeh Guinnass, exposant of	34
549.34	posant	1	549.34	os, an, ant[eriu], oşean,		
549.34	skib	1	549.34	scrib,		
549.34	toppled	1	549.34	top, le, țop,		
549.34	wel	2	513.33, 549.34,	vei, veac, cave, vele, el,		
549.35	tarr	2	211.01, 549.35	ta, ar, țar, tară, țară,	his bargeness and Lord Joe Starr to hump the body of the camell:	35
549.36	hapennies	1	549.36	hap, ies,	I screwed the Emperor down with ninepins gaelic with sixpenny-	36
549.36	pennies	5	011.21, 313.16, 546.27, 546.28, 549.36	pe, ies, ie, penis		
549.36	pennyhapen nies	1	549.36	pe, peni, pene, peni[tență], hap, ies, ies,		
549.36	pins	9	006.01, 014.22, 113.02, 144.17, 193.08, 312.21, 531.07, 549.36, 559.20	pin, in, în, ins,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

283

					FW550	
					hapennies for his hanger on: my worthies were bissed and trissed	1
550.02	frey	3	356.17, 550.02, 582.26	vrei, trei, re, ei,	from Joshua to God <b>frey</b> but my <i>processus prophetarum</i> they would	2
550.03	lauded	1	550.03	laude, aude, la, au, ud,	have plauded to perpetuation. Moral: book to besure, see press.	3
550.03	sure	19	021.30, 024.16, 043.12, 054.08, 063.04, 070.03, 146.10, 162.14, 227.02, 234.13, 346.34, 364.14, 373.19, 378.06, 428.12, 459.25, 500.19, 550.03, 551.01	sure, şure,		
					— He's not all buum and bully.	4
					<ul> <li>But his members handly food him.</li> </ul>	5
550.06	legtium	1	550.06	leg[ământ], lecție, legați, culeg, deleg, aleg, leg, le,	— Steving's grain for's greet col <b>legtium</b> .	6
					— The S. S. Paudraic's in the harbour.	7
550.08	lean	4	025.27, 032.15, 132.29, 550.08	[şapte]lea, [morfo]lea, [p]lea[şcă],	— And after these things, I fed her, my carlen, my bare <b>lean</b> lin-	8

**C** ontemporary  $L_{\text{iterature}} P_{\text{ress}}$ 

http://editura.mttlc.ro

**284** 

				lulea, alean, le-		
				a, ea, an,		
550.08	steer	2	550.08, 598.05	Stere, teren,		
550.09	nobby	1	550.09	nobil,	steer, upon spiceries for her garbage breath, italics of knobby	9
550.10	bone	15	036.32, 052.19, 085.08, 177.21, 192.29, 193.29, 221.23, 229.30, 249.07, 330.34, 347.12, 425.01, 550.10, 567.06, 603.23	bone (pl.), bon	lauch and the rich morsel of the mar <b>rolebone</b> and shains of gar-	10
550.10	lebone	2	192.29, 550.10	plebe, nebun,		
				bun, bon, le,		
550.10	leeks	2	449.33, 550.10	lecție, alee,		
				leac, X [ks], le,		
550.10	rolebone	1	550.10	role, oale, bone,		
				rol, ol,		
550.11	krauts	1	550.11	rău, râu, au, cra!	leeks and swinespepper and gothakrauts and pinkee dillisks,	11
550.11	lisks	1	550.11	disc, X [ks],		
550.11	pepper	2	292.07, 550.11	pe, per, piper,		
550.12	allehs	1	550.12	Al	primes of me <b>shallehs</b> and subleties in jelly <b>work</b> , come the feast	12
550.12	shallehs	1	550.12	şea, sa, aşa,		
				hale, ale, leahi,		
				şal,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**285** 

550.12	work	11	012.01, 189.22, 191.11, 206.36, 224.26, 358.04, 397.10, 502.17, 546.15, 550.12, 613.10,	vor, porc,		
550.13	cake	6	172.20, 175.29, 239.01, 379.04, 550.13, 563.29	cac, ac, ca, că,	of Saint Pancreas, and shortcake nutrients for Paas and Pingster's	13
550.14	meats	3	129.01, 306.03, 550.14	mea, ea,	pudding, bready and nutalled and potted fleshmeats from store	14
550.14	talled	2	550.14, 597.08	ta, al, talon, ale,		
550.15	kin	79	011.34, 017.02, 020.05, 032.06, 039.04, 051.15, 053.21, 079.20, 081.18, 086.06, 094.17, 102.09, 102.09, 110.08, 113.08, 166.08, 169.19, 180.08, 182.11, 184.08, 187.08, 201.26, 205.18, 207.14, 220.15, 229.30, 240.30, 253.16, 253.31, 257.22, 262.24, 268.15, 290.F7, 292.20, 295.F1, 311.07, 326.30, 328.05, 329.04, 333.04, 346.28, 367.33, 369.11, 369.28, 372.09, 377.28, 379.07, 381.36,	chin, in, în,	damp <mark>kookin</mark> , and the drugs of Kafa and Je <b>lupa</b> and shal <b>lots</b> out	15

**C** ontemporary LITERATURE PRESS http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

286

[]			387.28, 395.35,	Г	
			413.21, 414.04,		
			420.09, 428.03, 429.17, 445.05,		
			429.17, 445.05, 446.05, 464.11,		
			446.03, 464.11, 464.19, 478.14,		
			404.19, 478.14, 478.24, 485.13,		
			478.24, 485.13, 507.28, 510.16,		
			533.06, 537.35,		
			537.35, 550.15,		
			552.36, 565.13,		
			575.25, 576.15,		
			576.28, 578.16,		
			581.22, 603.20,		
			610.31, 621.25,		
			627.23		
550.15	kookin	1	550.15	ochim, chin,	
				coc, cuc,	
550.15	lots	7	036.13, 225.36,	rulotă, lot, cot,	
			324.14, 333.36,		
			534.19, 550.15,	pot,	
			596.12		
550.15	lupa	1	550.15	lupă, pa,	
550.15	ра	22	055.16, 094.13,	Pa	
	-		129.15, 147.13,		
			178.02, 207.29,		
			221.29, 267.F4,		
			268.26, 280.17, 311.27, 319.18,		
			311.27, 319.18, 331.01, 414.25,		
			426.17, 464.11,		
			485.30, 497.12,		
			550.15, 565.33.		
			550.15, 565.33, 596.29, 611.19		
550.15	upa	1		Pa	

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro B

287

					of Ascalon, feeding her food convenient herfor, to pass them into	16
550.17	breathing	1	550.17	bre, rea, re,	earth: and to my saffron <b>breathing</b> mongoloid, the skin <b>syg</b> , I gave	17
550.17	syg	2	010.05, 550.17	siglă, sigur,		
550.18	cure	6	014.25, 389.06, 545.06, 550.18, 573.07, 613.25	cure, cur, cu,	Bior <b>wik's</b> powl <b>ver</b> and Uliv's oils, unguents of cuticure, for the	18
550.18	guents	1	550.18	genți,		
550.18	liv's	1	550.18	ivise,		
550.18	ver	9	093.20, 110.10, 110.23, 139.28, 157.16, 327.32, 422.02, 550.18, 595.24,	vers, sever, aversă		
550.18	wik's	1	550.18,	fix,		
550.19	all's	1	550.19	al	swarthy search <b>all's</b> face on her, with hand <b>ewers</b> and groin <b>scrubbers</b>	19
550.19	ewers	2	019.11, 550.19	veri, vers, văr, ev,		
550.19	scrubbers	1	550.19	scrum, hrube, cub,		
550.20	cam	3	262.29, 352.33, 550.20	cam, am, ca, că,	and a carry <b>cam</b> to teaze her tussy out, the brown but combly,	20
550.21	foot	15	008.15, 015.31, 128.04, 128.13, 131.25, 186.24, 199.16, 204.06, 222.31, 330.33, 367.05, 426.36, 426.36, 426.36, 427.01, 433.13, 444.05, 457.11, 550.21, 553.28	foton, foto-, fotă, fut, făt,	a mopsa's broom to duist her sate, and club <b>moss</b> and wolves-	21

**C** ontemporary

 $L_{\text{iterature}} P_{\text{ress}}$ 

http://editura.mttlc.ro

288

550.21	moss	5	141.05, 161.27, 409.12, 545.32, 550.21,	moş, os,		
					<b>foot</b> for her more moister wards (amazing efficiencies!): and, my	22
550.23	soiled	1	550.23	sol, oi, soi, oile,	shop <mark>soiled</mark> doveling, when weeks of kindness kinly civicised, in	23
550.24	bays	1	550.24	bai, băi, ai, ba,	our saloons e <b>squirial</b> , with fineglas bowbays, draped embrasures	24
550.24	brasures	1	550.24	iureş, bras,		
				şure, ras, râs,		
				as,		
550.24	glas	5	075.16, 142.14,	glas, las, laş, as,		
			485.12, 502.35, 550.24	aş,		
550.24	squirial	1	550.24	cui, râia, rîia,		
				iris, al, ia-l,		
				[impe]rial,		
550.25	bread	6	124.13, 199.19, 317.01, 416.18, 550.25, 566.03	bre, rea	and gilt <b>edged</b> librariums, I did devise my tell <b>tale</b> sports at even-	25
550.25	edged	3	497.08, 545.14, 550.25	deget,		
550.25	tale	15	018.22, 019.25, 020.23, 038.10, 126.11, 183.11, 216.03, 221.22, 233.01, 396.23, 423.24, 509.35, 510.29, 550.25, 624.27	ta, tale, ale, le,		
550.26	bang	4	304.F1, 356.32, 469.35, 550.26	bang, ban, an, ba	bread to wring her withers limberly, wheatears, slapbang,	26

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

289

550.26	ears	5	011.24, 148.04, 321.22, 477.23, 550.26	iar, ars, ea, ar,		
550.26	ring	34	007.19, 022.10, 056.08, 058.19, 087.05, 122.06, 143.22, 147.19, 198.12, 202.02, 202.11, 213.19, 213.20, 244.25, 244.33, 251.23, 262.20, 279.05, 288.F6, 289.F6, 320.28, 332.20, 357.12, 390.04, 391.01, 395.23, 413.34, 462.17, 465.27, 466.11, 466.15, 504.30, 511.31, 550.26	ring, Rin, in, în,		
550.27	ado	5	240.07, 464.02, 485.21, 504.35, 550.27	do, ad-o,	drapier-cut-dean, bray, nap, spinado and ranter-go-round: we	27
550.27	cut-dean	1	550.27	cutaden, an, cu, de,		
550.27	dean	3	413.10, 494.19, 550.27	decan, de-a, de, ea, an,		
550.27	go-round	1	550.27	gol, Goe, goi, ou, rundă,		
550.27	round	15	039.21, 084.24, 096.14, 171.08, 275.18, 277.04, 314.24, 381.30, 386.35, 417.28,	rundă, rouă, rond, unde, ou,		

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

290

550.28	die	11	525.17, 550.27, 552.09, 613.23, 618.15 004.05, 060.28,	zi, ie,		28
000.20			200.23, 276.26, 295.01, 295.01, 408.22, 409.30, 472.21, 550.28, 613.03		had our lewd mayers and our lair <mark>die</mark> meiresses kio <mark>towing</mark> and	20
550.28	towing	1	550.28	vin, tov[arăş],		
550.29	clothed	4	421.36, 441.05, 539.03, 550.29	lot,	smuling fullface on us out of their framous latenesses, oilclothed	29
550.29	face	22	003.14, 030.21, 046.20, 050.10, 089.32, 095.04, 159.15, 207.19, 315.09, 357.23, 363.21, 370.25, 404.01, 442.30, 496.11, 531.08, 550.29, 563.15, 577.11, 582.20, 605.16, 624.02	fac, ace, fă, ce,		
550.29	muling	1	550.29,	mula, ling,		
550.30	habitation	1	550.30	habitual, abitir, habitat, bîtă, coabitant, ion, Hobița, abate,	over for co <b>habitation</b> and all <b>pointed</b> by Hind: Tam <b>lane</b> the Cus-	30
550.30	lane	10	051.08, 100.03, 180.10, 210.10, 287.30, 373.25, 390.04, 491.15, 550.30, 568.22	flanea, plane, olane, lână, lan, la, an,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

291

550.30	pointed	1	550.30	apoi, oi, in, în,		
				punct,		
550.30	sacke	1	550.30	sac, ac		
550.31	lawrie	1	550.31	[conc]lav,		31
				sclav, aurie,		
				lavă, vrie, râie,	sacke, Dirk Wettingstone, Pieter Stuyvesant, Outlawrie O'Niell,	
				rîie, la, lauri		
550.31	Niell	1	550.31	ie, el,		
550.31	stone	42	005.17, 008.01, 017.06, 031.32, 036.18, 041.35, 063.28, 068.30, 077.34, 079.29, 100.13, 100.26, 113.19, 113.34, 123.14, 132.01, 140.27, 141.15, 146.34, 182.31, 192.35, 210.29, 221.34, 225.22, 253.34, 262.20, 276.F3, 280.31, 293.14, 331.04, 332.13, 334.06, 370.34, 371.30, 392.24, 430.06, 479.18, 503.26, 539.03, 550.31, 564.30, 568.23	Ton		
550.31	vesant	1	550.31,	şan, sa,		
				ant[ecedent]		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

292

550.32	Figgis	1	550.32	efigie,	Mrs Currens, Mrs Reyson-Figgis, Mrs Dattery, and Mrs Pruny-	32
550.32	Quetch	1	550.32	chici, cuie,		
550.33	wash	8	133.08, 192.16, 211.36, 233.32, 319.25, 381.14, 529.18, 550.33,	va, vă, vas, as, aş,	Quetch: in hym we trust, footwash and sects principles, apply to	33
550.34	seer	4	409.35, 493.30, 550.34, 612.16	se, ser,	over <b>seer</b> , Amos five six: she had dabbling <b>time</b> for exhibiting her	34
550.34	time	60	007.21, 032.28, 052.01, 083.09, 083.17, 085.36, 088.34, 097.21, 099.35, 104.02, 108.22, 123.15, 130.35, 137.15, 137.36, 170.26, 191.28, 192.06, 194.25, 204.14, 209.05, 211.22, 224.11, 228.34, 230.19, 239.16, 290.17, 314.31, 319.10, 319.35, 323.30, 325.30, 365.07, 368.34, 372.07, 390.06, 395.34, 413.04, 427.13, 427.34, 432.33, 444.25, 455.31, 478.04, 496.29, 528.05, 543.24, 548.32, 550.34, 557.31, 560.09, 562.07, 570.07, 571.36, 576.31, 610.35,	timp,		

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

293

			611.08, 611.28,			
			612.21, 624.03			
550.35	anoobs	1	550.35	an,	grace of al <b>jambras</b> and duncingk the bloodanoobs in her vaux-	35
550.35	bras	2	467.05, 550.35	bras, ras, râs,		
				as,		
550.35	cingk	1	550.35	cinci, cin, ci,		
550.35	halls	3	077.02, 125.13, 550.35	hal, halal, hală,		
			550.55	ales,		
550.35 j	jambras	1	550.35	îmbrățişa, bras,		
				braț, ras, râs, ia,		
				am, ambră		
550.35	noobs	1	550.35	obs[ervații],		
				nouă, snob,		
				ouă,		
550.36	humpty	1	550.36	humă, cum,	halls while I, dizzed and dazed by the lumpty thumpty of our	36
				umpli,	fund while if and added by the fundpey champey of our	
550.36	izzed	1	550.36	IZ [ized], Iza,		
				iz,		
					FW551	
551.01	alast	1	551.01	ăla, las, ăst, al	inter <mark>loopings</mark> , fell clock <mark>sure</mark> off my bal <mark>last</mark> : in our wind <mark>tor</mark> p <mark>alast</mark>	1
551.01	last	6	006.26, 186.11, 231.20, 304.21,	lăstar, ăsta, las,		
			527.35, 551.01	la, as, aş,		

CONTEMPORARY Literature Press

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

294

551.01	loopings	1	551.01	interlopi,		
				alopecie,		
				lopată, galop,		
				împing, pingea,		
				pin,		
551.01	sure	19	021.30, 024.16, 043.12, 054.08, 063.04, 070.03, 146.10, 162.14, 227.02, 234.13, 346.34, 364.14, 373.19, 378.06, 428.12, 459.25, 500.19, 550.03,	sure, şure,		
			551.01			
551.01	tor	2	497.28, 551.01	tor,		
551.02	ampared	1	551.02	pare, are, am, ar,	it v <b>ampared</b> for e <b>lenders</b> , we lub <b>ded</b> Sur Gudd for the sleep and	2
551.02	ded	2	418.06, 551.02	de,		
551.02	lenders	3	204.22, 229.03, 551.02	calendar, splendid, vers, le, de,		
551.02	pared	2	170.15, 551.02	pa, par, ar, păr, are, re,		
551.03	hoasts	1	551.03	ho, hohot,		3
				hoașcă, as, aș, ăsta, oaste,	the g <b>hoasts</b> : she chauffed her fuesies at my Wigan's jewels while	
551.03	oasts	1	551.03	oaste,		

C ontemporary

 $L_{iterature} P_{ress}$ 

o București 2014

http://editura.mttlc.ro Bu

FW Episode Fifteen Part Two.

295

551.04	cook's	1	551.04	cocs, coc,	she skalded her mermeries on my Snorryson's Sagos: in pay-	4
551.04	norryson's	1	551.04	norișor, nori,		
				ison, ori,		
551.04	son's	14	043.07, 053.33, 055.35, 063.02,	ison, sonor,		
			245.24, 245.24,	uns,		
			252.36, 252.36,			
			252.36, 374.02,			
			431.12, 479.11,			
	1 -	1	480.32, 551.04 551.05	-11×1-	and the three panels she downing and the time initial off the down on	-
551.05	saale			ale, sală , şale,	<b>cook's</b> thron <b>saale</b> she domineered, lecking icies off the dormer	5
551.06	anna	9	030.22, 100.07, 102.28, 138.08,	an, na		6
			270.04, 275.14,		panes all admired her in camises: on Rideau Row Duanna dwells,	
			294.29, 406.28,		partes un dannied her in canabes, on ridecad how D danna dwens)	
			551.06			
551.07	creator	1	551.07	creator, crea,		7
				rea, ea,	you merk well what you see: let wellth were I our pantocreator	
551.08	hats	2	085.30, 551.08	haț, hăt, hăț,	would theirs be tights for the gods: in littleritt reddinghats and	8
551.08	ritt	2	337.28, 551.08	[eme]rit, urât,		
				urît, rit, rât, rît,		
					cindery yellows and tinsel and glitter and bibs under hoods: I	9
551.10	amors	1	551.10	amorsă, amor,		10
				mor, am,	made nusance of many well pressed champ <b>damors</b> and peddled	
551.10	damors	1	551.10	damo (vocative		
				of "damă"),		
				amor, dăm,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

296

				mor, da, dă,		
				am,		
551.11	dreamed	1	551.11	rea, ea, am,	freely in the scrub: I fore <b>dreamed</b> for thee and more than full-	11
551.11	maked	1	551.11	machetă,		
				Mache, mac, ac,		
551.12	a-leaves	1	551.12	alea, ale, ave,	maked: I prevened for thee in the haunts that joybelled frail light-	12
551.12	belled	5	152.23, 420.25, 551.12, 618.34, 627.28	ele, be, el,		
551.12	leaves	10	121.05, 275.11, 336.15, 389.20, 427.02, 449.33, 460.24, 551.12, 580.19, 608.26	[şapte]lea, [morfo]lea, [p]lea[şcă], lulea, veste, le- a, ea,		
551.12	vened	3	066.31, 551.12, 603.35,	vene, Ene		
551.13	elves	1	551.13	el,	<b>a-leaves</b> for sturdy traemen: <i>pelves ad hombres sumus</i> : I said to	13
					the shiftless prostitute; let me be your fodder; and to rodies and	14
551.15	angel	4	222.22, 505.33, 551.15, 594.04	gel, an, el	prater brothers; Chau, Camerade!: evangel of good tidings, om-	15
551.16	ever	27	036.31, 048.08, 077.14, 078.36, 099.22, 110.10, 158.14, 202.12, 206.08, 239.19, 242.29, 242.31, 253.08, 362.18, 364.23, 413.32, 426.02, 426.03, 455.22, 461.11,	reverie, Eva, văr, ev,	nient as the Healer's word, for the lost, loathsome and whom <mark>so-</mark>	16

 $\mathbf{C}$  ontemporary

 $L_{iterature} P_{ress}$ 

București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

297

551.16	soever	10	476.09, 508.33, 551.16, 576.19, 600.25, 613.20, 618.25 036.31, 158.14, 239.19, 364.23, 413.32, 426.02, 476.09, 551.16, 576.19, 613.20	soia, oaie, vers,		
551.17	ordination	1	551.17	ordonați, națiune, ordine, ordin, nație, na-ți, ați, din, ion, na,	ever will: who, in regimentation through liberal donation in co-	17
					ordination for organisation of their installation and augmenta-	18
					tion plus some annexation and amplification without precipita-	19
					tion towards the culmination in latification of what was formerly	20
					their utter privation, competence, cheerfulness, usefulness and	21
551.22	live	19	038.02, 041.27, 083.05, 092.21, 139.19, 162.18, 227.14, 279.F21, 293.20, 311.22, 316.14, 395.17, 481.25, 500.02, 525.29, 533.27, 538.21, 551.22, 612.10	livrea, olive,	the meed, shall, in their second adams, all be made a <b>live</b> : my tow	22
551.23	side	73	010.11, 010.35, 019.12, 031.03, 031.31, 035.13,	şi, ide, idee, sidef,	tugs steered down canal grand, my lighters lay long <mark>side</mark> on	23

 $\mathbf{C}$  ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

298

042.25, 059.04,	
070.20, 073.05,	
079.07, 082.14,	
079.07,082.14,	
095.15, 102.09,	
114.06, 127.03,	
128.10, 134.01,	
135.32, 138.01,	
153.16, 160.15,	
204.24, 205.26,	
205.28, 208.21,	
230.03, 239.29,	
264.23, 301.27,	
301.29, 311.03,	
311.26, 314.32,	
315.10, 331.17,	
355.29, 356.34,	
363.21, 394.27,	
405.05, 428.24,	
443.28, 444.28,	
450.02, 456.17,	
466.07, 476.05,	
485.31, 486.33,	
486.33, 507.06,	
521.28, 533.05,	
547.18, 551.23,	
557.36, 562.23,	
563.01, 564.22,	
565.23, 574.34,	
577.30, 578.01,	
585.29, 596.04,	
605.28, 611.04,	
611.22, 611.27,	
612.14	

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

299

551.24	galia	1	551.24	gală, al, Galia,		24
				ia, li,	Regalia Water. And I built in <i>Urbs in Rure,</i> for minne elskede,	
				[Man]galia,		
551.24	skede	1	551.24	Schei, crede,		
551.25	closet	1	551.25	closet, os,	my shiny brows, under astro <b>lobe</b> from my up <mark>servatory</mark> , an erd-	25
551.25	lobe	3	419.21, 551.25, 599.18	gloabe, lob,		
			599.18	bob,		
551.25	servatory	1	551.25	se, ser, tor, ori,		
				conservator,		
				vată, actori,		
				servit,		
551.26	quit	1	551.26	cui, uit, cu,	<b>closet</b> with showne ejector where <b>within</b> to be squat <b>quit</b> in most	26
551.26	within	3	238.28, 433.35, 551.26,	vite, țin, vițe,		
					covenience from her sabbath needs, when open noise should	27
551.28	board	9	159.32, 180.36, 374.15, 451.03, 469.18, 517.36, 517.36, 551.28, 582.07	ard, ar,	stilled be: did not I festfix with mortarboard my unniversiries,	28
551.28	fix	3	102.13, 465.26, 551.28	fix,		
551.28	iries	1	551.28	chirie, râie, rîie,		
				iris, râs, rîs, ies,		
551.28	siries	1	551.28	şi, şir, ies,		
551.28	versiries	1	551.28,	vers, și, Siria,		
				râie, rîie, ies, şir		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

300

551.29	alike	3	167.19, 358.29, 551.29	al	wholly rational and gottalike, sophister agen sorefister, life sizars	29
551.29	ars	11	009.21, 061.27, 065.20, 162.01, 332.08, 543.17, 551.29, 593.10, 599.05, 606.33, 617.03	ars, ar		
551.29	fister	1	551.29	visterie,		
				[so]fist, tufiş,		
				afiş, fîş, vis, ist,		
551.29	holly	10	050.33, 070.02, 077.16, 155.16, 231.16, 264.F3, 307.04, 326.11, 424.33, 551.29	holistic, holeră, oale, hol,		
					all?: was I not rosetted on two stellas of little egypt? had not I	30
551.31	castellated	1	551.31	castelan, castel, caste, casă,		31
				cast, late, stea, ațe, caș, laț, tel, țel, as, aș, ca,	rock <b>cut</b> readers, hieros, gregos and demo <b>criticos</b> ?: tris <b>castellated</b> ,	
				că, el, la,		
551.31	criticos	1	551.31	critic, cos, coş,		
				rit, rît, tic,		
551.31	cut	12	043.25, 056.22, 076.19, 156.29, 176.26, 236.36, 240.34, 517.26, 544.16, 551.31, 571.06, 612.14	cu,		

 $\mathbf{C}$  ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

301

551.32	dialled	1	551.32	dializă, ia, ale,	bimedallised: and by my sevendialled changing charties Hiberns-	32
551.32	medallised	1	551.32	metalizat,		
				medalie, alice,		
				dale, şed, da,		
				al,		
551.33	litzas	1	551.33	solitar, literă,		33
				hulit, falit, liță,	ka Ulitzas made not I to pass through twelve Threadneedles and	
				za, as, aş,		
551.33	needles	1	551.33	need[ucat], leş,		
551.34	eris	1	551.34	eros, ieri, era,	Newgade and Vicus Veneris to cooinsight?: my camels' walk,	34
				rîs,	Newgade and vicus veneris to coonsignt?. Thy camers wark,	
551.34	gade	1	551.34	gâde, de,		
551.34	insight	1	551.34	insignă, siglă,		
				ins,		
551.34	sight	9	075.13, 167.10, 249.02, 392.27,	şi, sigur,		
			405.23, 417.23,	Sighet,		
			540.33, 551.34, 569.21			
551.35	hates	1	551.35	hăt, hăț,		35
				hatman, hățiş,	ko <b>lossa</b> ko <b>lossa</b> ! no porte sublimer be <b>nared</b> my g <b>hates</b> : Oi polled	
				hades, ațe, țes,		
551.35	lossa	2	551.35, 551.35	closet, colos,		
				osuar, lasă, şea,		
				os, sa,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

302

551.35	lossa	2	551.35, 551.35	closet, colos,		
				osuar, lasă șea,,		
				os, sa,		
551.35	nared	1	551.35	n-are, na, ar,		
					ye many but my fews were chousen (Voter, voter, early voter,	36
					FW552	
552.01	arum	7	017.09, 081.08, 178.18, 317.04, 479.36, 485.26, 552.01	ar,	he was never too oft for old Sarum): terminals four my staties	1
552.02	greawis	1	552.02	grea, rea, ea, vis, avi[colă], reavăn,	were, the Geenar, the Grea <mark>souwea</mark> , the Deb <mark>wickweck</mark> , the Mif-	2
552.02	souwea	1	552.02	ou, cucuvea, ea, vrea,		
552.02	wea	1	552.02,	ea, avea,		
552.02	weck	1	552.02,	veac,		
552.02	wickweck	1	552.02,	ic, vic[torie],		
552.02	wis	2	552.02, 612.18,	vis,		
552.03	minsters	1	552.03,	minister, şters, ins, mi, in	greawis. And I sept up twinminsters, the pro and the con, my	3

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

303

552.03	winminsters	1	552.03,	vin, in,		
				în,minister,		
				şters, mină, ins,		
552.04	kirks	1	552.04	Chiriac, încarc,		4
				încerc, cirac,	stave <b>kirks</b> wove so norcely of peeled wands and attacha <b>touchy</b>	
				cârcă, circ,		
552.04	touchy	1	552.04	ou, tău,		
552.05	brick	1	552.05	bric,	flood <b>mud</b> , now all loose <b>brick</b> and stone <b>fest</b> , freely masoned,	5
552.05	fest	6	082.36, 086.13, 275.08, 388.04, 552.05, 563.30	festă, fes,		
552.05	mud	6	006.05, 068.14, 228.33, 420.08, 552.05, 594.11,	mâl, ud,		
552.06	nanters	1	552.06	ante[cedent],		6
				anteriu, nană,	arked for coven <b>nanters</b> and shinners' rifuge: descent from above	
				na, an,		
552.07	risons	2	191.09, 552.07	rezon, ison, râs, rîs,	on us, Hagia <mark>sofia</mark> of Astralia, our o <mark>risons</mark> thy nave and ab <mark>sedes</mark> ,	7
552.07	sedes	1	552.07	se, şed, şedea,		
				des,		
552.07	sofia	1	552.07	Sofia, o fi,		
552.07	sons	26	018.22, 019.28, 019.28, 026.32, 060.25, 089.34, 097.34, 127.01, 129.35, 156.04, 191.09, 192.04,	ison, sonor, uns,		

**C** ontemporary  $L_{\text{iterature}} P_{\text{ress}}$ http://editura.mttlc.ro

• București 2014

FW Episode Fifteen Part Two.

**304** 

гт			197.24, 206.11,			
			215.35, 223.05,			
			213.33, 223.03, 229.23, 257.36,			
			305.17, 333.16,			
			357.10, 451.06,			
			498.13, 552.07,			
			498.13, 552.07, 583.11, 617.13			
		1				-
552.08	vaast	1	552.08,	as, aş, vast	our aeone tone aeones thy stud <b>vaast</b> vault; Hams, circuitise!	8
552.09	keys	7	087.25, 285.14,	gheişă, chei,		9
			316.23, 347.10,	0	Shemites, re <b>trace</b> !: horns, hush! no bar <b>keys</b> ! here <b>round</b> is't	-
			456.32, 460.02,	piei, ei,	Sherifices, reflace: norns, nush: no barkeys: herefound is t	
			552.09			
552.09	round	15	039.21, 084.24,	rundă, rouă,		
			096.14, 171.08,			
			275.18, 277.04,	rond, unde, ou,		
			314.24, 381.30,			
			386.35, 417.28,			
			525.17, 550.27,			
			552.09, 613.23,			
			618.15			
552.09	trace	1	552.09	trace, trac, rac,		
				ac,		
552.10	beling	1	552.10	ling, be, el	ho <b>lied</b> !: all truant <b>trulls</b> made I come <b>pull</b> , all rub <b>beling</b> g <b>nomes</b>	10
552.10	lied	9	257.06, 289.04,	ciocârlie, felie,		
			303.20, 324.02,	Ilie, glie, ied,		
			367.29, 387.09,	me, gne, ieu,		
			470.14, 552.10,			
			601.20			
552.10	nomes	3	098.27, 243.05,	nume, om e,		
			552.10	om		
				om,		
552.10	pull	7	290.03, 300.13,	puls,		
	-		314.19, 317.04,	-		
			377.35, 441.15,			
			552.10			

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

305

552.10	trulls	1	552.10	truc,		
552.11	mond	6	118.05, 207.06, 375.21, 503.32, 537.08, 552.11,	mondial, monden,	I pushed, gowgow: Cassels, Redmond, Gandon, Deane, Shep-	11
552.11	perd	2	483.21, 552.11	pe, pierd, per,		
				perdea,		
552.12	nost	3	552.12, 594.18, 596.10	nos[tru], os,	perd, Smyth, Neville, Heaton, Stoney, Foley, Farrell, Vnost with	12
552.12	ville	14	043.26, 061.21, 153.18, 203.13, 205.26, 235.18, 294.18, 297.25, 310.20, 420.21, 503.17, 541.35, 552.12, 585.02,	vii, vile, viile		
552.13	croft	2	139.33, 552.13		Thorneycroft and Hogan too: sprids serve me! gobelins guard!:	13
552.13	rids	2	007.09, 552.13	rid, râd, rîd,		
					tect my tileries (O tribes! O gentes!), keep my keep, the peace	14
					of my four great ways: oathiose infernals to Booth Salvation,	15
552.16	burgs	2	497.19, 552.16	bura, burg,	arcane celestials to Sweatenburgs Welhell! My seven wynds I	16
552.16	hell	2	525.06, 552.16	chel, el, L [el],		
					trailed to maze her and ever a wynd had saving closes and all these	17
552.18	soff	1	552.18	sofa, of,	closes flagged with the gust, hoops for her, hatsoff for him and	18
552.19	blow's	1	552.19		ruffles through Nee <b>blow's</b> garding: and that was why Blabus was	19
552.20	annes	3	350.22, 391.05, 552.20	an, ne	razing his wall and eltering the suzannes of his nighboors: and	20
552.20	boors	1	552.20	borş, bor,		
552.20	zannes	1	552.20,	za, an, Zane,		
				nes		

 $\mathbf{C}$  ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

306

552.21	form	24	018.25, 045.16,	formă, forum,		21
			045.17, 072.25,	dorm, for,		
			099.19, 107.08,	u01111, 101,		
			122.20, 123.10, 128.04, 149.29,			
			128.04, 149.29, 158.10, 198.25,			
			222.13, 229.08,		thirdly, for ewigs, I did reform and restore for my smuggy	
			324.10, 413.31,			
			456.28, 462.07,			
			509.28, 523.13,			
			552.21, 579.14,			
			623.17, 624.20			
552.21	store	5	326.23, 327.05,	stor, ore, tor,		
002.21	50010		390.12, 552.21,	5101, 610, 101,		
			556.33			
552.21	wigs	9	047.16, 047.17,	vig[oare],		
	0-		079.16, 083.05,			
			221.28, 235.32,	veghe,		
			243.17, 361.02,			
			552.21,			
552.22	burn	13	013.26, 059.17,	bura, urnă		22
			102.07, 134.29,			
			171.14, 265.07, 280.27, 377.07,		piggies <b>knees</b> , my sweet coo <b>locked</b> , my au <b>burn</b> coy <b>quailing</b> one,	
			280.27, 377.07, 387.35, 421.04,		pigglesknees, my sweet coolocked, my auburn coyquaning one,	
			504.24, 540.15,			
			552.22			
552.22	knees	9	023.20, 026.35,	20000 020		
552.22	knees	-	199.21, 302.14,	acnee, nas,		
			330.34, 409.16,			
			461.24, 552.22,			
			554.06			
552.22	locked	3	268.02, 450.31,	[mormo]loc,		
			552.22			
				loc[uit], lacăt,		
				ochit, loc,		

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

307

552.22	quailing	1	552.22	ling, ai,		
552.23	go	14	014.16, 060.19, 096.20, 163.09, 208.13, 279.F12, 281.F3, 338.32, 441.29, 449.22, 552.23, 567.24, 570.29, 577.35	gol, Goe, goi,	her paddy <b>palace</b> on the cross <b>knoll</b> with mass <mark>go</mark> bell, sixton	23
552.23	knoll	2	499.23, 552.23	canal, nul,		
552.23	palace	1	552.23	pa, pal, al, palat, lac, ace, ăla, pală, place,		
552.24	closhant	1	552.24	closet, han, os,	clash <b>closhant</b> , du <b>ominous</b> and muezza <b>tinties</b> to com <b>mind</b> the fit-	24
552.24	mind	5	070.35, 329.35, 379.26, 460.30, 552.24,	minte, mi,		
552.24	ominous	4	543.06, 552.24, 560.17, 613.28	domino, om, ou,		
552.24	tinties	1	552.24	in, ies, țintă, țin, în,		
552.25	dimadim	1	552.25	dîmb,	ful: <b>doom</b> a <b>dimdim</b> adoom a <b>dimadim</b> : and the o <b>ragel</b> of the lauds	25
552.25	dimdim	1	552.25	dîmb,		
552.25	doom	4	258.21, 343.26, 552.25, 613.03	dom, do, om,		
552.25	ragel	1	552.25	flagel, trage, rage, agă, gel, el,		

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

308

552.26	forth's	3	245.08, 552.26, 575.11	foarte, forță, fort, for, ort,	to tell <b>forth's</b> glory: and added there <b>unto</b> a shallow laver to slub	26
552.26	unto	3	548.09, 552.26, 619.34	un, unt		
552.27	fire	15	003.09, 029.07, 046.06, 117.17, 234.24, 245.08, 330.03, 350.35, 409.23, 439.35, 514.09, 542.26, 552.27, 594.21, 621.03	fire, fier, re,	out her hell <mark>fire</mark> and posied windows for her o <mark>riel</mark> house: go <mark>spelly</mark>	27
552.27	riel	2	552.27, 609.20	râie, rîie, ie, el,		
552.27	spelly	1	552.27	pe, el,		
552.28	bazounded	1	552.28	bazin, unde, ba, ou,	pew <b>millieu</b> , christous pew <b>millieu</b> : zack <b>butts</b> ba <b>bazounded</b> , oll <b>guns</b>	28
552.28	butts	3	396.35, 434.25, 552.28	Buți		
552.28	guns	5	031.19, 065.11, 173.22, 177.09, 552.28	gând, uns, un,		
552.28	millieu	2	552.28, 552.28,	milieu, milion, Ilie, mi, eu,		
552.28	millieu	2	552.28, 552.28,	milieu, milion, Ilie, mi, eu,		
552.28	zounded	1	552.28,	unde, ou, unde, un, zeu,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

București 2014

http://editura.mttlc.ro

309

552.29	bombom	1	552.29	bomboană,		29
				bombă, bum,	tara <b>rulled</b> : and she sass her nach, chilly <b>bombom</b> and forty bon-	
				om,		
552.29	rulled	1	552.29	rulat,		
552.30	honours	1	552.30	bon, onoare,		30
				ono[matopee],	note upon the alterations. May all have massy honours!	
				re, nour, ou,	nets, upon the altar <b>stane</b> . May all have mossy <b>honours</b> !	
				nore, urs,		
552.30	stane	2	021.05, 552.30	sta, ta, stane,		
				ne, stâne,		
				castane,		
					— Hoke!	31
					— Hoke!	32
					— Hoke!	33
					— Hoke!	34
552.35	drizzle	1	552.35	dric, zile,	— And whole <b>hail</b> , snaef <b>fell</b> , drear <b>drizzle</b> or sleet <b>showers</b> of	35
					bless-	
552.35	fell	7	119.10, 238.14, 305.12, 350.21,	fel, el,		
			541.15, 552.35,			
	1 .1	2	558.28 552.35, 558.19	1		
552.35	hail			hai, ai,		
552.35	showers	1	552.35	ho[hot], șo [pe		
				el], soviete,		
				şovăi, vers,		

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS

București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**310** 

552.36	kin	79	011.34, 017.02,	chin, in, în,		36
			020.05, 032.06,			
			039.04, 051.15,			
			053.21, 079.20,			
			081.18, 086.06,			
			094.17, 102.09,			
			102.09, 110.08,			
			113.08, 166.08,			
			169.19, 180.08,			
			182.11, 184.08,			
			187.08, 201.26,			
			205.18, 207.14,			
			220.15, 229.30,			
			240.30, 253.16,			
			253.31, 257.22,			
			262.24, 268.15,			
			290.F7, 292.20,			
			295.F1, 311.07,			
			326.30, 328.05,		ing, where it froze in chalix eller swum in the vestry, with fairskin	
			329.04, 333.04,			
		346.28, 367.33,				
			369.11, 369.28,			
			372.09, 377.28,			
			379.07, 381.36,			
			387.28, 395.35,			
			413.21, 414.04,			
			420.09, 428.03,			
			429.17, 445.05,			
			446.05, 464.11,			
			464.19, 478.14,			
			478.24, 485.13,			
			507.28, 510.16,			
			533.06, 537.35,			
			537.35, 550.15,			
			552.36, 565.13,			
			575.25, 576.15,			
			576.28, 578.16,			

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

311

				temp[oral],		
553.02	temper	1	553.02	tem, te, pe, per,		
553.02	mouse	2	120.06, 553.02,	moale, uşă, ou,		
553.02	beater	1	553.02	beat, ațe, be, ea,	I did learn my little ana country <b>mouse</b> in alpha <b>beater</b> camel <b>tem-</b>	2
					book and ruling rod, vein of my vergin page, her chastener ever	1
					FW553	
552.36	try	19	395.35, 429.17, 445.05, 552.36, 565.13, 603.20, 610.31, 621.25 052.05, 053.12, 060.20, 099.19, 161.22, 230.05, 253.29, 291.12, 305.07, 343.32, 343.32, 348.35, 391.36, 466.11, 494.25, 509.35, 535.18, 539.16, 552.36	tri-,		
552.36	skin	24	581.22, 603.20, 610.31, 621.25, 627.23 016.24, 020.05, 051.15, 053.21, 166.08, 169.19, 182.11, 187.08, 220.15, 229.30, 240.30, 253.16, 262.24, 295.F1, 367.33, 377.28,	in, în, schi, chin,		

 $\mathbf{C}$  ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

312

				timp, tempera,		
				temperament,		
				temă,		
553.03	birk	10	553.03	bi-,	<b>per</b> , from alder <b>birk</b> to tannenyou, with my <b>raw</b> rattan atter dun-	3
553.03	drum	11	051.34, 085.22, 124.36, 162.03, 178.01, 240.27, 288.22, 356.19, 503.01, 531.09, 553.03	drum,		
553.03	raw	4	110.36, 111.01, 152.10, 553.03	grav,		
553.04	yir	3	553.04, 553.04, 553.04,	iar,	drum; ooah, oyir, oyir, oyir: and I did spread before my Livvy,	4
553.04	yir	3	553.04, 553.04, 553.04,	iar,		
553.04	yir	3	553.04, 553.04, 553.04,	iar,		
553.05	mile	2	009.16, 553.05,	milă, mile, mi,	where Lord street lolls and ladies linger and Cammomile Pass	5
553.06	breys	1	553.06	bre, re, ei	cuts Primrose Rise and Coney Bend bounds Mulbreys Island but	6
553.06	rose	17	015.01, 039.36, 158.11, 210.10, 229.11, 248.02, 302.27, 324.04, 361.22, 362.16, 407.17, 433.11, 520.36, 553.06, 556.17, 582.02, 608.20	roșie, roze, ros, roz, os,		
553.07	gore	3	037.02, 535.15, 553.07	gol, Goe, goi, hore, ore, re,	never a blid had bledded or bludded since long a <mark>gore</mark> when the	7
553.08	overed	1	553.08	vere, vers, ere,	whole blighty acre was bladey well pess <b>overed</b> , my selvage mats	8

 $\mathbf{C}$  ontemporary

LITERATURE PRESS

București 2014

http://editura.mttlc.ro

313

553.09	worked	1	553.09,	vor, porc,	of lecheworked lawn, my carpet gardens of Guerdon City, with	9
553.10	limes	1	553.10	limax, rime,	chopes pyramidous and mousselimes and beaconphires and colos-	10
553.10	phires	1	553.10	fire, hârâie,		
				hîrîie, firesc,		
553.10	sets	7	011.23, 059.02, 087.30, 262.23, 480.12, 553.10, 583.19	se, set,		
553.11	amies	2	300.26, 553.11	mie, ies, am, ie, mi,	sets and pensilled turisses for the busspleaches of the summira-	11
553.11	miramies	1	553.11,	miram, miră,		
				rame, mir, ies,		
				mi, am,		
553.11	pleaches	1	553.11	plac, leac, ea,		
				ac, pleacă,		
				oacheş,		
553.11	ramies	1	553.11	ram, ies, am, ie,		
553.11	risses	1	553.11	râs, rîs, şes,		
553.11	silled	1	553.11	şi, sile,		
553.12	donell	1	553.12	dona, do,	mies and esplanadas and statuesques and templeogues, the Par-	12
553.12	nell	3	379.10, 553.12, 564.28	inel, el,		
553.12	ogues	1	553.12			
553.12	planadas	1	553.12	plan, lan, an,		
				plana, lână,		
				plană, nadă,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

314

		-				
				na, da, as, aş,		
				esplanadă, la,		
553.13	baldo	1	553.13	bal, al, ba, do	donell of Maynooth, Fra Teobaldo, Nielsen, rare admirable, Jean	13
553.13	nooth	1	553.13	nouă, ouă,		
553.14	cloke	1	553.14	ochi, loc,	de Porte <b>leau</b> , Conall Gretecloke, Guglielmus Caulis and the eiligh	14
553.14	eau	4	015.18, 199.26, 383.21, 553.14	ea, au,		
553.14	leau	2	383.21, 553.14	[şapte]lea,		
				[morfo]lea,		
				[p]lea[şcă],		
				laleaua, lulea,		
				le-au, ea,		
553.15	cant	5	212.32, 240.13, 359.19, 520.29,	cană, cant,	ediculous Passivucant (glorietta's inexcellsiored!): for irkdays	15
			553.15	cânt, an, ca, că,	euleulous i assivucant (giorietta s inexcensioreu.). foi irkuays	
553.15	days	24	039.25, 041.01, 045.15, 054.03,	dai, da, dă, ai,		
			069.10, 089.18,			
			101.15, 127.25, 133.18, 221.06,			
			133.18, 221.06, 240.29, 280.07,			
			282.27, 408.19,			
			432.33, 470.17,			
			473.09, 542.33, 547.28, 553.15,			
			553.16, 561.06,			
			565.05, 615.25			
553.15	excellsiored	1	553.15	Excelsior,		
				excelent,		

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**315** 

				excela, cel, ore,		
				el, și,		
553.15	vucant	1	553.15,	cant, an, cană,		
				ca, an		
553.16	arias	3	387.13, 482.11, 553.16	aria, ari, ia, as	and for folliedays till the comple anniums of calendarias, gregoro-	16
553.16	days	24	039.25, 041.01, 045.15, 054.03, 069.10, 089.18, 101.15, 127.25, 133.18, 221.06, 240.29, 280.07, 282.27, 408.19, 432.33, 470.17, 473.09, 542.33, 547.28, 553.15, 553.16, 561.06, 565.05, 615.25	dai, da, dă, ai,		
553.16	maios	1	553.16	mai jos, mai, ai, os, măi, [tă]mâios		
553.16	romaios	1	553.16	haios, Roma, rom, om, ai,		
553.17	juliennes	1	553.17	liane, juli, uliu, Ene, Iulian, nes	<b>maios</b> and gypsy <b>juliennes</b> as such are pleased of theirs to walk:	17
553.18	bing	1	553.18	bi-, in, în	and I planted for my own hot lis <b>bing</b> lass a quick <mark>set</mark> vine <mark>yard</mark> and	18
553.18	set	15	078.25, 127.26, 180.29, 183.20, 191.27, 214.13, 215.07, 223.35, 277.F7, 434.06,	se, set,		

CONTEMPORARY

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

**316** 

553.21	tades	1	553.21	ades, des,		
553.21	pos	5	054.17, 144.05, 288.F4, 365.19, 553.21	post, os,		
				leşie, ei şi, le, ia, as, aş,	and pam <mark>pos</mark> animos and (N.I.) necessi <b>tades</b> ig <b>lesias</b> and pons for	
553.21	lesias	1	553.21	leșinase, leșios,		21
553.20	wished	3	049.22, 319.32, 553.20,	vis, şed, se, Vişeu,		
553.19	field	25	077.08, 080.08, 100.19, 360.12, 475.24, 553.19, 609.34 023.16, 032.10, 141.24, 153.18, 175.03, 203.01, 203.18, 214.30, 265.12, 277.16, 290.24, 296.27, 301.F4, 316.03, 319.01, 336.29, 360.03, 379.10, 427.18, 434.08, 452.16, 488.11, 553.20, 569.24, 617.10	fie, clovn, lovi,	I fenced it about with huge Chesterfield elms and Kentish hops and rigs of barlow and bowery nooks and greenwished villas	19         20
553.18	yard	10	505.13, 553.18, 563.12 064.01, 068.08, 191.06, 221.15, 413.04, 455.01, 467.24, 553.18, 589.29, 621.35,	ia, iard, ard, ar,		
			447.28, 499.26,			

 $\mathbf{C}$  ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

317

553.22	dene	1	553.22	denie, Ene, de,	aguaducks: a haw <b>thorndene</b> , a f <b>eyrieglenn</b> , the hal <b>law</b> vall, the	22
553.22	ducks	2	358.29, 553.22	duc, tu,		
553.22	eyrieglenn	1	553.22	rîie, elen, ei, le,		
553.22	glenn	1	553.22	plin,		
553.22	law	15	021.14, 083.34, 169.04, 203.17, 284.F4, 323.15, 333.19, 436.16, 449.04, 464.34, 511.15, 515.13, 536.29, 545.05, 553.22	[conc]lav, sclav, lavă, la,		
553.22	lenn	2	066.18, 553.22	lemn, plen, le,		
553.22	thorndene	1	553.22	de, tor, horn,		
553.23	budmonth	1	553.23	munte, mont, ud,	dyrchace, Finmark's Howe, against lickybudmonth and gleaner-	23
553.23	chace	2	335.10, 553.23	ace, hac, ce,		
553.23	mark's	1	553.23	remarc, marcă, Marcu, Marx, mare, amar, umăr, maro, măr, arc, X [ks], ar,		
553.23	month	4	037.15, 236.10, 553.23, 553.23,	munte, mont, unt,		
553.23	month	4	037.15, 236.10, 553.23, 553.23,	munte, mont, unt,		

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

318

553.24	scene	9	017.15, 067.10, 185.30, 194.18, 321.21, 331.30, 413.11, 523.34, 553.24	scene, ce, ne, Ene, cine,	<b>month</b> with a magic <b>scene</b> wall (rimrim! rimrim!) for a Queen's	24
553.25	pine	3	287.16, 553.25, 624.25	pin, in, în, pâine, pîine,	garden of her phoenix: and (hush! hush!) I brewed for my alpine	25
553.26	abelle	5	201.35, 553.26, 571.15, 610.21, 610.21	ele, el	plur <b>abelle</b> , wig <b>warming</b> wench, (speak <b>easy</b> !) my gran <b>villed</b> brand-	26
553.26	belle	9	027.16, 201.35, 327.06, 527.30, 553.26, 556.07, 571.15, 610.21, 610.21	ele, be, el,		
553.26	easy	5	040.14, 123.16, 153.07, 173.15, 553.26	Iași, ea, as, și,		
553.26	old	36	009.11, 014.25, 015.32, 060.23, 075.20, 110.16, 113.19, 117.10, 186.08, 225.19, 228.30, 242.05, 255.18, 257.24, 310.16, 311.14, 326.17, 336.17, 337.01, 352.24, 383.23, 411.01, 418.05, 441.19, 450.29, 478.30, 505.02, 505.32, 549.25, 553.26, 563.27, 581.09, 590.14, 606.21, 607.31, 615.06	ol,	Contemporary	



http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

319

553.26	villed	1	553.26,	vii, vile, viile,		
				led		
553.26	warming	1	553.26,	va, vă, var, ar,		
	0			văr, mină,		
				armean,		
				arminden,		
553.27	dub	3	072.34, 553.27, 625.36	dubă, tub, tu,	old Dublin lindub, the free, the froh, the frothy freshener, puss,	27
553.28	foot	15	008.15, 015.31,	foton, foto-,		28
000.20	1001		128.04, 128.13,			20
			131.25, 186.24,	fotă, fut, făt,		
			199.16, 204.06,			
			222.31, 330.33, 367.05, 426.36,		puss, pussy <mark>foot</mark> , to split the spleen of her maw: and I laid down	
			426.36, 426.36,			
			427.01, 433.13,			
			444.05, 457.11,			
			550.21, 553.28			
553.29	ways	33	005.22, 005.22,	va, vă, vai, văi,		29
	5		012.01, 028.23,	ai,		
			059.36, 087.22,	<i>a</i> 1,		
			113.06, 114.16, 114.17, 117.16,			
			140.20, 153.22,			
			153.23, 219.20,			
			244.27, 288.05,		before the trotters to my eblanite my stony battered waggon-	
			289.16, 310.08,		, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	
			318.19, 410.08,			
			435.35, 442.11,			
			458.23, 484.25,			
			496.06, 548.16, 553.29, 576.19,			
			553.29, 576.19, 576.34, 595.14,			

**C** ontemporary LITERATURE PRESS București 2014 http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

320

			602.31, 620.29,			
			620.30,			
553.30	culums	2	346.24, 553.30	coloană, scule,	ways my nordeau d singulume my asstmandand and westland	30
				acul, cu	ways, my nordsoud circulums, my eastmoreland and westland-	
553.30	land	92	010.34, 013.05,	landou, land,		
			015.02, 021.16,			
			025.28, 040.19,	lână, lan, la, an,		
			042.25, 042.36,			
			056.15, 061.02,			
			062.25, 067.25,			
			070.06, 073.02,			
			074.05, 078.13,			
			078.13, 081.17,			
			088.30, 111.01,			
			124.25, 130.08,			
			130.30, 131.35,			
			135.19, 139.20, 148.08, 156.30,			
			148.08, 130.30, 169.24, 171.02,			
			176.27, 187.28,			
			197.09, 205.03,			
			213.35, 215.22,			
			235.11, 244.24,			
			245.16, 253.11,			
			257.01, 257.36,			
			264.31, 265.02,			
			276.F7, 295.19,			
			311.05, 313.19,			
			318.32, 320.28,			
			323.20, 335.07,			
			337.34, 340.24,			
			347.11, 352.09,			
			353.15, 359.26,			
			359.35, 378.06,			
			387.09, 388.19,			
			390.35, 392.34,			



LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

321

	T		403.18, 412.04,		-
			427.22, 428.07,		
			435.25, 437.05,		
			446.25, 446.25,		
			469.11, 479.29,		
			480.10, 488.30,		
			510.13, 525.30,		
			528.18, 544.01,		
			547.16, 548.01,		
			548.01, 553.30,		
			579.28, 582.25,		
			583.20, 589.22, 599.23, 601.35,		
			605.04, 615.28		
<b>FF0 00</b>	1 1	92	553.30	1 1 4	
553.30	landmore	52	555.50	landou, Azore,	
				land, lână,	
				mure, lan, mor,	
				ore, la, an,	
553.30	more	41	024.16, 024.31,	mare, mor, ore,	
			025.31, 041.33,		
			049.11, 050.23,		
			057.26, 073.11,		
			084.05, 095.21,		
			096.24, 129.30,		
			132.19, 148.31,		
			173.22, 180.01,		
			197.17, 238.06,		
			241.21, 288.10,		
			314.15, 315.35,		
			336.16, 338.19,		
			377.03, 377.03,		
			378.20, 391.27,		
			397.23, 438.10,		
			439.12, 473.07, 491.11, 504.35,		

**C** ontemporary

 $L_{\text{iterature}} P_{\text{ress}}$ 

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

322

			553.30, 583.11, 585.05, 585.22, 586.36, 600.11, 608.12,			
553.30	moreland	1	553.30,	mare, mor, ore,		
				lan, an,		
553.30	soud	1	553.30	ou, ud,său,		
553.31	wards	3	240.36, 553.31,	va, vă, var, ar,		31
			594.19,	văr, vardist,	more, running boullowards and syddenly parading, (hearsemen,	
				ard,		
553.32	antram	1	553.32	ram, an,	op <mark>slo</mark> ! nuptiallers, get stor <mark>ting</mark> !): whereon, in mantram of true-	32
553.32	ram	11	089.05, 112.22, 156.02, 211.12, 228.15, 262.F4, 344.31, 553.32, 568.19, 593.13, 609.22	ram, am,		
553.32	slo	1	553.32	solo,		
553.32	ting	2	376.18, 553.32	in, ating, țin, în,		
553.32	tram	1	552.32	ram, am, tram[vai],		
553.33	doctor	2	227.05, 553.33	doctor, doc,	men like ya <b>hoomen</b> (expect till dutc cun <b>doctor</b> summoneth him	33
	1	1	553.33	opt, do,		
553.33	hoomen	1	000.00	ouă, amin, om (om + men),		
553.34	hunkn	1	553.34	hun, un,	all fahrts to pay, vel <b>kommen</b> all hankin <b>hunkn</b> in this vongn of	34

**C** ontemporary LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

323

553.34	kommen	1	553.34	cămin, amin,		
				cum, om e,		
553.35	dales	1	553.35	Dalles, dale,		35
				ales, ale, leş,	Hose <b>yeh</b> !), claudes <mark>dales</mark> withe arabin <mark>streeds</mark> , Roamer Reich's	
				dă-l, da, dă, al,		
553.35	streeds	1	553.35	tre[pied],		
				reed[uca],		
553.35	yeh	3	085.31, 085.31, 553.35,	ie, Iehova,		
553.36	pain's	1	553.36	pa, pai, ai,	rickycharys with Higgsin's King's trampateurs, medriddan mus	36
				pâine,	ricky <b>shaws</b> with Hi <b>spain's</b> King's trom <b>pateers</b> , mad <b>ridden</b> mu <b>s</b> -	
553.36	pateers	1	553.36	pa, pat, pată,		
				păți, pateuri,		
				ațe,		
553.36	ridden	2	110.31, 553.36	râde, rîde, rid,		
				ide,		
553.36	shaws	2	098.13, 553.36	şea, sa, aşa,		
				Sava,		
553.36	spain's	1	553.36	Spania, pâine,		
				ai, păi, pai,		
553.36	stangs	1	553.36	sta, ta, stânga,		
				an, stană,		
553.36	tangs	1	553.36	ta, an, tango,		
					FW554	

 $\mathbf{C}$  ontemporary

LITERATURE PRESS

București 2014

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

324

554.01	arestive	1	554.01	arest, stive,		1
				eşti, are, est,	tangs, buckarestive bronchos, poster shays and turnintaxis, and	
				tiv, ar,		
554.01	intaxis	1	554.01	taxi, taxă, ax,		
554.01	restive	1	554.01	stive, rest, eşti,		
				est, şti, tiv, re,		
554.01	taxis	2	235.18, 554.01	taxi, ta, ax,		
				taxă, şiş,		
554.02	burys	1	554.02	bura, urî, rîs	tall tall til <b>burys</b> and nod nod nod <b>dies</b> , others gigging gaily, some	2
554.02	dies	16	263.18, 284.12, 314.13, 325.07, 350.33, 351.07, 354.25, 379.28, 435.05, 459.10, 468.30, 499.21, 535.33, 540.36, 554.02, 563.31	ies, zi, ie,		
554.03	coping	1	554.03	pin,	sedated in sedans: my pric <b>coping</b> gents, a <b>roger</b> , a <b>roger</b> , my dam-	3
554.03	Roger	2	554.03, 554.03	rog, ger,		
554.03	roger	2	554.03, 554.03	rog, ger,		
554.03	sells	1	554.03	se, el,		
554.04	saddled	1	554.04	şăd, sădi	sells softsidesaddled, covertly, covertly, and Lawdy Dawe a perch	4
554.04	sidesaddled	1	554.04	şi, ide, des, de,		
				sidef, idee,		
				asidue, desagă,		
					behind: the mule and the hinny and the jennet and the mustard	5

**C** ontemporary

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

FW Episode Fifteen Part Two.

325

554.06	bald	6	065.03, 177.12, 364.01, 525.18, 554.06, 554.06	bal, al, ba,	nag and pie <mark>bald</mark> sh <b>jelties</b> and skew <b>bald</b> aw <mark>knees</mark> step <mark>pit</mark> lively	6
554.06	bald	6	065.03, 177.12, 364.01, 525.18, 554.06, 554.06	bal, al, ba,		
554.06	jelties	1	554.06	jeleu, jeli, ție, ies,		
554.06	knees	9	023.20, 026.35, 199.21, 302.14, 330.34, 409.16, 461.24, 552.22, 554.06	acnee, nas,		
554.06	pit	8	033.01, 077.27, 207.34, 211.22, 247.32, 385.17, 427.34, 554.06	pită,		
554.07	adure	2	475.27, 554.07	dure, adu,	(lift ye the left and rink ye the right!) for her pleashadure: and	7
554.07	dure	2	475.27, 554.07	dure, tur, tu, re,		
554.07	hadure	1	554.07	hai, hâd, pădure, dure, adu, re, a durea		
554.07	shadure	1	554.07	şea, sa, aşa, dure, adore, pădure,		
554.08	laughed	3	326.36, 492.04, 554.08	ghete, laud, la, au,	she la <b>laughed</b> in her diddydid domino to the switcheries of the	8
554.08	witcheries	1	554.08,	vite, viciu, ies, ie, râie, rîie,		

**C** ontemporary  $L_{\text{iterature}} P_{\text{ress}}$ 

București 2014

http://editura.mttlc.ro

326

					whip. Down with them! Kick! Playup!	9
554.10	ahanahanah ana	1	554.10	aha, han, Ana, an	Mattahah! Marahah! Luahah! Jo <mark>ahanahanahana</mark> !	10
554.10	hanahanaha na	1	554.10	han, an, haină,		

<b>C</b> ontemporary	
LITERATURE PRESS	
http://editura.mttlc.ro	București 2014

# We have so far published in this James Joyce Lexicography Series:

Volume	Title	Number of Pages	Launched on
Vol. 1.	The <b>Romanian</b> Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> . <u>http://editura.mttlc.ro/sandulescu.lexicon-of-romanian-in-FW.html</u>	455pp	11 November 2011
Vol. 2.	Helmut Bonheim's German Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> . <u>http://editura.mttlc.ro/Helmut.Bonheim-Lexicon-of-the-German-in-FW.html</u>	217pp	7 December 2011
Vol. 3.	A Lexicon of <b>Common Scandinavian</b> in <i>Finnegans Wake</i> . <u>http://editura.mttlc.ro/C-G.Sandulescu-A-Lexicon-of-Common-Scandinavian-in-FW.html</u>	195рр	13 January 2012
Vol. 4.	A Lexicon of <b>Allusions and Motifs</b> in <i>Finnegans Wake</i> . <u>http://editura.mttlc.ro/G.Sandulescu-Lexicon-of-Allusions-and-Motifs-in-FW.html</u>	263pp	11 February 2012
Vol. 5.	A Lexicon of <b>"Small" Languages</b> in <i>Finnegans Wake</i> . <b>Dedicated to Stephen J. Joyce</b> . <u>http://editura.mttlc.ro/sandulescu-small-languages-fw.html</u>	237pp	7 March 2012
Vol. 6.	A <b>Total</b> Lexicon of Part Four of <i>Finnegans Wake</i> . <u>http://editura.mttlc.ro/sandulescu-total-lexicon-fw.html</u>	411pp	31 March 2012
Vol. 7.	UnEnglish English in Finnegans Wake. The First Hundred Pages. Pages 003 to 103. C ONTEMPORARY LITERATURE P RESS http://editura.mttlc.ro București 2014	453pp	27 April 2012
	http://editura.mttlc.ro Bucureşt1 2014		

	Dedicated to Clive Hart. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-one.html		
Vol. 8.	<b>UnEnglish English</b> in <i>Finnegans Wake</i> . The Second Hundred Pages. Pages 104 to 216. <a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-two.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-two.html</a>	280pp	14 May 2012
Vol. 9.	<b>UnEnglish English</b> in <i>Finnegans Wake</i> . Part Two of the Book. Pages 219 to 399. <u>http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-three.html</u>	516pp	7 June 2012
Vol. 10.	<b>UnEnglish English</b> in <i>Finnegans Wake</i> . The Last Two Hundred Pages. Parts Three and Four of <i>Finnegans Wake</i> . From FW page 403 to FW page 628. <a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-four.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-four.html</a>	563pp	7 July 2012
Vol. 11.	Literary Allusions in <i>Finnegans Wake</i> . Dedicated to the Memory of Anthony Burgess. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-literary-allusions.html	327pp	23 July 2012
Vol. 12.	<i>Finnegans Wake Motifs</i> I. The First 186 Motifs from Letter A to Letter F. <u>http://editura.mttlc.ro/sandulescu-finnegans-wake-motifs-1.html</u>	348pp	7 September 2012
Vol. 13.	<i>Finnegans Wake <b>Motifs</b></i> II. The Middle 286 Motifs from Letter F to Letter P. <u>http://editura.mttlc.ro/sandulescu-finnegans-wake-motifs-2.html</u>	458pp	7 September 2012
Vol. 14.	<i>Finnegans Wake <b>Motifs</b></i> III. The Last 151 Motifs. from Letter Q to the end. <u>http://editura.mttlc.ro/sandulescu-finnegans-wake-motifs-3.html</u>	310pp	7 September 2012
Vol. 15.	<i>Finnegans Wake</i> without Tears. <b>The Honuphrius</b> & A Few other Interludes, paraphrased for the UnEducated. <u>http://editura.mttlc.ro/sandulescu-the-honuphrius.html</u>	248pp	7 November 2012

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

Vol. 16.	Joyce's Dublin English in the Wake.	255pp	29 November 2012
Vol. 17.	http://editura.mttlc.ro/sandulescu-dublin-english.html Adaline Glasheen's Third Census Linearized: A Grid. FW Part One A.	269pp	15 April 2013
	http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-one-a.html		1
Vol. 18.	Adaline Glasheen's Third Census Linearized: A Grid. FW Part One B. <u>http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-one-b.html</u>	241pp	15 April 2013
Vol. 19.	Adaline Glasheen's Third Census Linearized: A Grid. FW Part Two. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-two.html	466pp	15 April 2013
Vol. 20.	Adaline Glasheen's <b>Third Census</b> Linearized: A Grid. FW Parts Three and Four. <u>http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-three-four.html</u>	522pp	15 April 2013
Vol. 21.	Musical Allusions in <i>Finnegans Wake</i> . FW Part One. All Exemplified. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html	333pp	10 May 2013
Vol. 22.	Musical Allusions in <i>Finnegans Wake</i> . FW Part Two. All Exemplified. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html	295pp	10 May 2013
Vol. 23.	<b>Musical Allusions</b> in <i>Finnegans Wake</i> . FW Parts Three and Four. All Exemplified. <u>http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html</u>	305pp	10 May 2013
Vol. 24.	<b>Geographical Allusions</b> in Context. Louis Mink's <i>Gazetteer</i> of <i>Finnegans Wake</i> in Grid Format only. FW Episodes One to Four.	281pp	7 June 2013
	http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html		
Vol. 25.	<b>Geographical Allusions</b> in Context. Louis Mink's <i>Gazetteer</i> of <i>Finnegans Wake</i> in Grid Format only. FW Episodes Five to Eight.	340pp	7 June 2013
	<b>C</b> ontemporary		

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html

Vol. 26.	<b>Geographical Allusions</b> in Context. Louis Mink's <i>Gazetteer</i> of <i>Finnegans Wake</i> in Grid Format only. FW Episodes Nine to Eleven. <u>http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html</u>	438pp	7 June 2013
Vol. 27.	<b>Geographical Allusions</b> in Context. Louis Mink's <i>Gazetteer</i> of <i>Finnegans Wake</i> in Grid Format only. FW Episodes Twelve to Fourteen. <u>http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html</u>	238pp	7 June 2013
Vol. 28.	<b>Geographical Allusions</b> in Context. Louis Mink's <i>Gazetteer</i> of <i>Finnegans Wake</i> in Grid Format only. FW Episode Fifteen. <u>http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html</u>	235pp	7 June 2013
Vol. 29.	<b>Geographical Allusions</b> in Context. Louis Mink's <i>Gazetteer</i> of <i>Finnegans Wake</i> in Grid Format only. FW Episodes Sixteen and Seventeen. <u>http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html</u>	216pp	7 June 2013
Vol. 30.	German in <i>Finnegans Wake</i> Contextualized. FW Episodes One to Four. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html	314pp	18 June 2013
Vol. 31.	<b>German</b> in <i>Finnegans Wake</i> Contextualized. FW Episodes Five to Eight. <u>http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html</u>	339pp	18 June 2013
Vol. 32.	<b>German</b> in <i>Finnegans Wake</i> Contextualized. FW Episodes Nine to Eleven. <u>http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html</u>	413pp	18 June 2013
Vol. 33.	<b>German</b> in <i>Finnegans Wake</i> Contextualized. FW Episodes Twelve to Fourteen. <u>http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html</u>	228pp	18 June 2013

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

**331** 

Vol. 34.	German in <i>Finnegans Wake</i> Contextualized. FW Episodes Fifteen. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html	222pp	18 June 2013
Vol. 35.	<b>German</b> in <i>Finnegans Wake</i> Contextualized. FW Episodes Sixteen and Seventeen. <u>http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html</u>	199pp	18 June 2013
Vol. 36.	A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The ' <i>Syllabifications</i> '). FW Episode One. <u>http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</u>	205 pp	9 September 2013
Vol. 37.	A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The ' <i>Syllabifications</i> '). FW Episode Two. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html	127 pp	9 September 2013
Vol. 38.	A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The ' <i>Syllabifications</i> '). FW Episode Three. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html	193 pp	9 September 2013
Vol. 39.	A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The ' <i>Syllabifications</i> '). FW Episode Four. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html	208 pp	9 September 2013
Vol. 40.	A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The ' <i>Syllabifications</i> '). FW Episode Five. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html	136 pp	9 September 2013
Vol. 41.	A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The ' <i>Syllabifications</i> '). FW Episode Six. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html	266 pp	9 September 2013
Vol. 42.	A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The ' <i>Syllabifications</i> '). FW Episode Seven. <u>http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</u>	173 pp	9 September 2013

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

332

Vol. 43.	A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The ' <i>Syllabifications</i> '). FW Episode Eight. <u>http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</u>	146 pp	9 September 2013
Vol. 44.	A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The ' <i>Syllabifications</i> '). FW Episode Nine.	280 pp	9 September 2013
	http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html		
Vol. 45.	A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The ' <i>Syllabifications</i> '). FW Episode Ten.	290 pp	9 September 2013
	http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html		
Vol. 46.	A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The ' <i>Syllabifications</i> '). FW Episode Eleven. Part One.	271 pp	9 September 2013
	http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html		
Vol. 47.	A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The ' <i>Syllabifications</i> '). FW Episode Eleven. Part Two.	266 pp	9 September 2013
	http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html		
Vol. 48.	A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The ' <i>Syllabifications</i> '). FW Episode Twelve.	116 pp	9 September 2013
	http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html		
Vol. 49.	A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The ' <i>Syllabifications</i> '). FW Episode Thirteen.	169 pp	9 September 2013
	http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html		
Vol. 50.	A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The ' <i>Syllabifications</i> '). FW Episode Fourteen.	285 pp	9 September 2013
	http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html		
Vol. 51.	A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The ' <i>Syllabifications</i> '). FW Episode Fifteen. Part One.	260 pp	9 September 2013
	CONTEMPORARY		

LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

333

http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html

Vol. 52.	A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The ' <i>Syllabifications</i> '). FW Episode Fifteen. Part Two. <u>http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</u>	268 pp	9 September 2013
Vol. 53.	A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The ' <i>Syllabifications</i> '). FW Episode Sixteen. <u>http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</u>	247 pp	9 September 2013
Vol. 54.	A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Seventeen. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html	241 pp	9 September 2013
Vol. 55.	<b>Theoretical Backup</b> One for the Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> . Charles K. Ogden: <i>The Meaning of Meaning</i> . <b>Dedicated to Carla Marengo</b> . <u>http://editura.mttlc.ro/ogden-the-meaning-of-meaning.html</u>	331pp	Noël 2013
Vol. 56.	Intp://editura.mttlc.ro/ogden-the-meaning-of-meaning.ntm         Theoretical Backup       Two for the Lexicon of Finnegans Wake. Charles K. Ogden: Opposition.         Dedicated to Carla Marengo.       http://editura.mttlc.ro/ogden-opposition.html	93pp	Noël 2013
Vol. 57.	<b>Theoretical Backup</b> Three for the Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> . Charles K. Ogden: <i>Basic English</i> . <b>Dedicated to Carla Marengo</b> . <u>http://editura.mttlc.ro/ogden-basic-english.html</u>	42pp	Noël 2013
Vol. 58.	A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : <b>Boldereff's Glosses Linearized</b> . FW Episode One. http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html	235pp	7 January 2014
Vol. 59.	A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : <b>Boldereff's Glosses Linearized.</b> FW Episode Two. http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html	149pp	7 January 2014

C ONTEMPORARY L ITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro

**334** 

Vol. 60.	A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : <b>Boldereff's Glosses Linearized.</b> FW Episode Three. <u>http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html</u>	190pp	7 January 2014
Vol. 61.	A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : <b>Boldereff's Glosses Linearized.</b> FW Episode Four. <u>http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html</u>	191pp	7 January 2014
Vol. 62.	A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : <b>Boldereff's Glosses Linearized.</b> FW Episode Five. <u>http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html</u>	164pp	7 January 2014
Vol. 63.	A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : <b>Boldereff's Glosses Linearized.</b> FW Episode Six. <u>http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html</u>	310p	7 January 2014
Vol. 64.	A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : <b>Boldereff's Glosses Linearized.</b> FW Episode Seven. <u>http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html</u>	136pp	7 January 2014
Vol. 65.	A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : <b>Boldereff's Glosses Linearized.</b> FW Episode Eight. <u>http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html</u>	157pp	7 January 2014
Vol. 66.	A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : <b>Boldereff's Glosses</b> Linearized. FW Episode Nine. <u>http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html</u>	234pp	7 January 2014
Vol. 67.	A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : <b>Boldereff's Glosses</b> Linearized. FW Episode Ten. <u>http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html</u>	361pp	7 January 2014
Vol. 68.	A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : <b>Boldereff's Glosses</b> Linearized. FW Episode Eleven, Part One. <u>http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html</u>	337pp	7 January 2014
Vol. 69.	A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : <b>Boldereff's Glosses</b> Linearized. FW Episode Eleven, Part Two. <u>http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html</u>	266pp	7 January 2014
Vol. 70.	A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : <b>Boldereff's Glosses</b> Linearized. FW Episode Twelve. <u>http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html</u>	167pp	7 January 2014
Vol. 71.	A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : <b>Boldereff's Glosses</b> Linearized. FW Episode Thirteen. <u>http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html</u>	148pp	7 January 2014
	<b>C</b> ontemporary		
	LITERATURE PRESS		

http://editura.mttlc.ro

A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. FW Episode Fourteen. Vol. 72. 174pp 7 January 2014 http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. FW Episode Fifteen Part One. 7 January 2014 Vol. 73. 187pp http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html Vol. 74. A Lexicon of Finnegans Wake: Boldereff's Glosses Linearized. FW Episode Fifteen Part Two. 229pp 7 January 2014 http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html Vol. 75. A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. FW Episode Sixteen. 191pp 7 January 2014 http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html Vol. 76. A Lexicon of Finnegans Wake: Boldereff's Glosses Linearized. FW Episode Seventeen. 215pp 7 January 2014 http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html Stories from Finnegans Wake. Frances Boldereff: Sireland calls you, James Joyce! Vol. 77. 171pp 17 January 2014 http://editura.mttlc.ro/boldereff-stories.html Theoretical Backup Four for the Lexicon of *Finnegans Wake*. Volume 78. Tatsuo Hamada: Vol. 78. 271pp 23 January 2014 How to Read FW? Why to Read FW? What to Read in FW? http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-hamada.html Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian. FW Episode One. Vol. 79. 246pp 11 February 2014 http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html Vol. 80. Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian. FW Episode Two. 11 February 2014 141pp http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian. FW Episode Three. 11 February 2014 Vol. 81. 238pp http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian. FW Episode Four. Vol. 82. 11 February 2014 246pp http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html

> C ONTEMPORARY L ITERATURE PRESS

> > http://editura.mttlc.ro

Vol. 83.	Clive Hart's <b>Segmentation</b> as Exemplified by <b>Romanian</b> . FW Episode Five. <u>http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html</u>	168pp	11 February 2014
Vol. 84.	Clive Hart's <b>Segmentation</b> as Exemplified by <b>Romanian</b> . FW Episode Six. <u>http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html</u>	325pp	11 February 2014
Vol. 85.	Clive Hart's <b>Segmentation</b> as Exemplified by <b>Romanian</b> . FW Episode Seven. <u>http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html</u>	216pp	11 February 2014
Vol. 86.	Clive Hart's <b>Segmentation</b> as Exemplified by <b>Romanian</b> . FW Episode Eight. <u>http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html</u>	164pp	11 February 2014
Vol. 87.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian. FW Episode Nine. <u>http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html</u>	349pp	11 February 2014
Vol. 88.	Clive Hart's <b>Segmentation</b> as Exemplified by <b>Romanian</b> . FW Episode Ten. <u>http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html</u>	363pp	11 February 2014
Vol. 89.	Clive Hart's <b>Segmentation</b> as Exemplified by <b>Romanian</b> . FW Episode Eleven Part One. <u>http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html</u>	371pp	11 February 2014
Vol. 90.	Clive Hart's <b>Segmentation</b> as Exemplified by <b>Romanian</b> . FW Episode Eleven Part Two. <u>http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html</u>	337pp.	11 February 2014
Vol. 91.	Clive Hart's <b>Segmentation</b> as Exemplified by <b>Romanian</b> . FW Episode Twelve. <u>http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html</u>	145pp	11 February 2014
Vol. 92.	Clive Hart's <b>Segmentation</b> as Exemplified by <b>Romanian</b> . FW Episode Thirteen. <u>http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html</u>	198pp	11 February 2014
Vol. 93.	Clive Hart's <b>Segmentation</b> as Exemplified by <b>Romanian</b> . FW Episode Fourteen. <u>http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html</u>	350pp	11 February 2014
Vol. 94.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian. FW Episode Fifteen Part One. Contemporary Literature Press	335pp	11 February 2014

http://editura.mttlc.ro

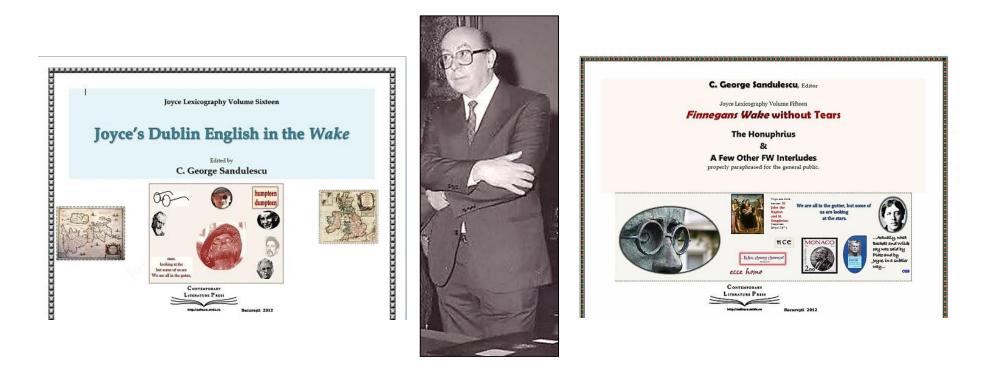
http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html

Vol. 95.	Clive Hart's <b>Segmentation</b> as Exemplified by <b>Romanian</b> . FW Episode Fifteen Part Two. <u>http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html</u>	339pp	11 February 2014
Vol. 96.	Clive Hart's <b>Segmentation</b> as Exemplified by <b>Romanian</b> . FW Episode Sixteen. <u>http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html</u>	316pp	11 February 2014
Vol. 97.	Clive Hart's <b>Segmentation</b> as Exemplified by <b>Romanian</b> . FW EpisodeSeventeen. <u>http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html</u>	311pp	11 February 2014

You are kindly asked to address your comments, suggestions, and criticism to the Publisher: lidia.vianu@g.unibuc.ro

**C** ontemporary LITERATURE PRESS București 2014 http://editura.mttlc.ro

If you want to have all the information you need about *Finnegans Wake*, including the full text of *Finnegans Wake* line-numbered, go to the personal site **Sandulescu Online**, at the following internet address: <u>http://sandulescu.perso.monaco.mc/</u>





**339** 

